

Impotencia politiquera frente al progreso en paz y libertad

□ Presidente Pinochet destacó trascendentales alcances de la mediación de Su Santidad en el conflicto limítrofe.

Con la solidez indesmentible de las realizaciones que Chile ha comprobado y de cuyos resultados disfrutan sus habitantes, el Presidente de la República, General de Ejército, Augusto Pinochet Ugarte, desenmascará la impotencia de los politiqueros y "falsos profetas" que, en su desesperación, pretenden desvirtuar y deformar mañosamente el avance en paz y libertad.

En su intervención del 31 de diciembre, el Primer Mandatario señaló textualmente:

Señoras y señores:

En algunos momentos más llegamos al término del año 1980. Tal hecho lleva al Presidente a dirigirse a ustedes para compartir juntos la oportunidad de reflexionar sobre los acontecimientos acaecidos durante el período que termina, pues nadie podrá desconocer los trascendentales sucesos que hemos vivido, tanto en lo interno como en lo externo, y las profundas consecuencias que ellos han traído para el desarrollo de la nación.

Meditar sobre tal cúmulo de hechos nos permitirá comprender mejor las razones del camino que adoptó el país y tonificar la fe que tenemos en el gran futuro de esta Patria tan querida.

A pocos días del 11 de septiembre de 1973, el Gobierno constató que la Constitución de 1925 estaba sobrepasada y que ella no era capaz de frenar ni menos detener la agresión totalitaria marxista soviética. Así, el Presidente que os habla firmó un decreto disponiendo la creación de una Comisión para redactar una nueva Constitución Política del Estado de Chile, la que dio término a su misión en el año 1978, siendo ésta entregada posteriormente al Consejo de Estado, el cual finiquitó su trabajo al entregarlo a la H. Junta de Gobierno para la aprobación del texto definitivo en este año que finaliza.

EL PLEBISCITO

Considerando la necesidad que la ciudadanía toda se pronunciara sobre esta Ley Fundamental, se convocó a un plebiscito para el 11 de septiembre del presente año. Sin lugar a dudas, era el suceso más trascendente en la

vida política de la nación. Por tal motivo, fuimos sometidos a las más ácidas críticas y se llegó a hasta la ofensa de quienes hemos hecho culto a la honradez de procedimientos.

Así, en el mes de septiembre fue sometida a la ratificación libre y soberana del pueblo de Chile la nueva Constitución Política del Estado, recibiendo el respaldo indiscutible de más de los 2/3 de la población mayor de 18 años.

Con ello, la nueva Carta Constitucional se convirtió en el indispensable instrumento para encauzar la vida nacional por la ruta del progreso y el bienestar, dentro de los límites precisos y objetivos de un orden claramente democrático, profundamente humanista y absolutamente coherente con nuestras mejores y más nobles tradiciones republicanas.

Hoy podemos confiar en la continuación fecunda del proceso, que nos conduce en forma sólida y sistemática hacia un futuro de libertad, progreso y justicia, legítima aspiración de toda sociedad bien constituida.

Creo que el Estado de Chile ha avanzado en todas sus áreas superando obstáculos y escollos de todo orden que los interesados de siempre le oponen al progreso sano del país.

Así, un somero análisis de los pasos dados durante el presente año, nos permite afirmar categóricamente que sólo quienes se resisten a ver una realidad transparente pueden negar el progreso alcanzado en las diversas actividades del quehacer nacional, como también su profunda proyección social. Bástenos citar solamente el importante paso dado con la aprobación de las leyes que conforman el

nuevo régimen previsional para los trabajadores chilenos.

FIN A LA ANGUSTIA

Por décadas, los trabajadores sufrieron postergaciones y engaños, lo que hoy se ha solucionado para el futuro, pues ahora ellos pueden visualizar un porvenir sin la angustia e incertidumbre que el antiguo sistema ofrecía. Actualmente todo individuo de trabajo podrá aspirar a una pensión obtenida con los esfuerzos de su ahorro y acorde con la dignidad de la persona humana.

Asimismo, los significativos logros obtenidos en el campo económico han sido posibles gracias al manejo responsable de las finanzas públicas y a la voluntad resuelta del Gobierno de restituir el Estado a su justa y necesaria dimensión, política ésta que se mantendrá invariable, pues ha permitido adoptar medidas sin precedentes en la historia económica nacional, como fue la reducción tributaria re-

(Pasa a la Pág. 2A)



La reaparición de Carlos Caszely en el ataque albo, aleja las posibilidades de triunfo de la "U" en la final de mañana.

Caszely con hambre de gol

Carlos Caszely, el goleador del fútbol chileno, podría estar dirigiendo el ataque albo en la "finalísima" de mañana sábado ante Universidad de Chile, oportunidad en que se decidirá cuál de los dos equipos será el acompañante de Cobreloa en la Copa Libertadores de América.

La noticia fue entregada ayer luego del entrenamiento cumplido por el equipo popular, coincidiendo el médico del plantel, el entrenador y el

propio jugador en que las condiciones están dadas para que se produzca la esperada reaparición del capitán y goleador del Cacique en este encuentro que ha causado real expectativa entre los aficionados al fútbol.

Pedro Morales, el técnico de Colo Colo, es el más optimista en este aspecto. "Pienso que podremos jugar esta final con el equipo completo. Reaparecerá Rivas que ya cumplió la fecha de castigo que le impuso el Tri-

bunal de Penales y creo que también voy a poder contar con Ponce y Caszely. Ambos han ido evolucionando muy positivamente de sus lesiones y por lo mismo no sería extraño que los incluya en el equipo ante la "U".

Este optimismo del entrenador se fundamenta en la opinión del médico del plantel, Alvaro Reyes, quien asegura que —por lo menos— Ponce está en condiciones de jugar el sábado:

(Pasa a la Pág. 16A)

La seguridad nacional es el deber de todos

□ Llamado formuló el Gobierno. Tres son víctimas fatales del triple asalto

El Gobierno solicitó la cooperación de toda la ciudadanía para dar con el paradero e identificar a los autores de los últimos atentados perpetrados el pasado martes.

Un comunicado del Ministerio del Interior y emitido por la División de Comunicación Social señala:

"Ante los atentados perpetrados por elementos extremistas el día martes 30 de diciembre y que costará la vida a los funcionarios de Carabineros Cabo Primero Washington Humberto Godoy y Cabo Segundo Daniel Alberto Leiva González y del vigilante bancario Juan Sandoval Pardo, el Ministerio del Interior se hace un deber en señalar a la opinión pública lo siguiente:

1.— El Gobierno junto con lamentar el trágico deceso de los dos funcionarios de Carabineros caídos en acto de servicio y del vigilante Sandoval Pardo, expresa su más enérgico repudio a este tipo de acciones aisladas arteras y cobardes propias del extremismo marxista, y consciente de su deber de garantizar el orden público ha dispuesto los medios a su alcance

para dar con los responsables de estos hechos y hacerles aplicables el máximo rigor de la ley.

2.— Este tipo de acciones del extremismo no hace sino dejar una vez más al descubierto ante el país la calidad humana y moral de quienes las ejecutan, los que, amparándose en su ideología marxista, no trepidan en asesinar artera y cobardemente.

3.— El Gobierno solicita a la ciudadanía su cooperación para dar con el paradero de los culpables, a la vez que su comprensión ante las diligencias que se encuentran llevando a efecto los organismos de seguridad para lograr su identificación y detención."

La responsabilidad ciudadana es vital para colaborar a extirpar el cáncer de delincuentes ya no financiados por el exterior, sino dispuestos a todo, para demostrarle a sus amos "que hay resistencia". El sangriento triple asalto bancario es una muestra de ello. Se jugaron cobardemente para impresionar a sus "managers" del comunismo y lograr ese financiamiento. Pero hay un saldo que recibe la re-

pulsa de la ciudadanía: mueren tres representantes del orden, que no sólo cumplen esa función, sino que están —sin horario— alertas para las labores más disímiles. Muy a menudo, atender partos. Otras veces solucionar problemas de índole conyugal que llegan a la agresión física. Ellos, a veces un modesto cabo y su acompañante, llegan al extremo de convencer a quienes riñen, que no vale la pena. Es el aspecto humanitario del cuerpo que creara el General Carlos Ibáñez.

Amigo lector: si Ud. ha viajado y conoce las policías de otros países, ¿verdad que se siente orgulloso cuando ve a nuestros carabineros?

ACCION CIUDADANA

Por eso es que la resultante fatal de víctimas conmueve. Pero no basta con decir "¡qué espanto!". No. A la ciudadanía le corresponde una función decisiva. Para ayudar a quienes, como los carabineros, están velando por sus hijos, por la seguridad de todos, llevando de la mano a un pe-

(Pasa a la Pág. 16A)



La labor de Carabineros: no sólo combatir la delincuencia. En el aspecto humano, garantiza seguridad para los niños.

Con ejecución de rehenes amenaza Irán

WASHINGTON Dic. 31 (LATIN-REUTER).— El Departamento de Estado, respondiendo a la amenaza de radio Teherán de que los 52 rehenes estadounidenses en Irán podrían ser ejecutados por espías, dijo esta noche que los Estados Unidos hacen responsable a Irán por la integridad y seguridad de los rehenes, dijo el vocero Jack Cannon a los periodistas.

Funcionarios estadounidenses dijeron que el informe de radio Teherán causó preocupación, porque fue la primera mención en los últimos tiempos de que podría haber implícitamente una amenaza de ejecución en el caso de los rehenes.

Cannon declinó mayores comentarios sobre el informe radial captado aquí, el cual dijo que bajo la ley islá-

mica el juicio de los cautivos "podría llevar a su ejecución".

El Presidente Jimmy Carter había dicho que sería ventajoso para los dos países que Irán acepte las propuestas estadounidenses para liberar a los rehenes.

CARTER HACE ULTIMA OFERTA A IRAN
WASHINGTON, 1° (UPI).— El

gobierno del Presidente Carter envió su oferta final a Irán para lograr la liberación de los 52 rehenes norteamericanos, y Teherán dijo que la puerta de las negociaciones estaba aún abierta, pero acusó a Estados Unidos de preparar la invasión de Irán.

Irán se burló también del Presidente electo Ronald Reagan y dijo que es-

te creía estar actuando todavía "en películas del oeste".

La respuesta norteamericana, que el Departamento de Estado calificó de propuesta final, rechaza la demanda iraní de la transferencia de 24 millones de dólares a la neutral Argelia para cubrir los fondos congelados iraníes en Estados Unidos y como una

(Pasa a la Pág. 16A)

Lalo Vilches, ganador

El payador Lalo Vilches ganó la final de "¿Cuánto Vale el Show?", programa de Canal 11 que en 1980 obtuvo una de las más altas sintonías. El espacio fue grabado el pasado martes 30 de diciembre y será transmitido hoy, a las 21.30 horas. El segundo lugar fue para Ana María Miranda y el tercero lo obtuvo la poetisa Marión Canales.

(Inf. Pág. 16 C)

Record de incendios en V Región

Los últimos días de 1980 marcaron un record de incendios forestales en la V Región, según informes oficiales entregados por CONAF. Durante la noche de Año Nuevo se registraron sesenta siniestros sólo en la zona de Valparaíso y Viña del Mar.

(Inf. Pág. 11 A)

Atentado en Nairobi: 16 muertos

El elegante Hotel de Nairobi, sede de millonarios y realeza, explotó por sabotaje, pereciendo 16 personas y dejando 85 heridos.

(Inf. Pág. 6 A)

Fuga masiva en EE.UU.

Cien presos de una cárcel norteamericana se amotinaron, tomaron rehenes y luego se fugaron del presidio.

(Inf. Pág. 7 A)

Nuevo técnico a la "UE"

Manuel Rodríguez Vega, ex jugador de la "U" que para 1981 hizo subir a Nublense a Primera División, será el hombre que reemplace al entrenador Orlando Aravena en Unión Española. La noticia la entregamos en carácter de exclusiva luego de conversar con Rodríguez Vega quien tenía tratativas con Santiago Wanderers —tre otros clubes.

(Inf. Pág. 5 C)

Sátiro atrapado

Un delincuente habitual había ideado asaltar mujeres solas en el interior de los ascensores en edificios de altura. Para concretar sus bajos instintos amenazaba a las damas con las penas del infierno si éstas, aparte de no aceptar sus requerimientos, no entregaban todo lo de valor que llevaban consigo.

(Inf. Pág. 14 A)

Impotencia...

(Viene de la Pág. 1 A)

alizada en el mes de septiembre recién pasado.

En esa ocasión, 850.000 contribuyentes de menores ingresos quedaron exentos del pago de impuesto a la renta y global complementario. Se rebajó también el monto que debían pagar los contribuyentes afectos a estos impuestos.

Merece destacarse que éstas y otras rebajas tributarias significan una reducción de la carga impositiva por un valor de 8.000 millones de pesos al año.

En lo que se refiere al comercio exterior, debemos señalar que las reservas internacionales netas alcanzaron a 1.544 millones de dólares en 1979, y, nueve meses más tarde, es decir al 30 de septiembre del presente año, se alcanzó a 2.300 millones de dólares.

Desde 1977 se ha logrado un equilibrio en la balanza de pagos, ya que en ese año se pasó a un superávit de más de 1.000 millones de dólares.

Por ello quiero señalar, frente a las inquietudes de algunos que expresan que el éxito de la política de comercio exterior se ha obtenido a costa del endeudamiento del país, que la deuda externa neta, en términos reales, alcanzó en diciembre de 1979, última cifra estadísticamente conocida, un nivel inferior al existente en los años 1970 y 1973.

INSIDIA DESVIRTUADA

Otro tema en el que algunos suelen insistir majaderamente, es que el modelo de desarrollo aplicado en Chile va en perjuicio de los más desposeídos. Creo que esta opinión ha sido desmentida en forma categórica por múltiples estudios de entidades y personas ajenas a la función de Gobierno.

Debo hacer notar que tales estudios incluyen el nivel de desocupación; a ello debe sumarse, por no estar considerado en estos trabajos, la labor que el Estado realiza actualmente en favor de los sectores más desposeídos, a través del gasto social ordinario y el Fondo de Emergencia Social.

Más aún, la distribución del gasto social ha sido completamente reorientada durante el actual Gobierno, eliminando la regresividad que aquel tuvo en el pasado, destinándolo específicamente a los sectores más pobres de la población, además de elevar dicho nivel de gastos a cifras superiores a las que nunca antes se habían destinado a este propósito.

DISTRIBUCION DEL INGRESO

En consecuencia, podemos afirmar categóricamente que hoy el país posee una distribución del ingreso significativamente mejor a la existente a comienzos de la pasada década.

Creo que esta realidad es una demostración más de la constante preocupación por los sectores de extrema pobreza que tiene el Supremo Gobierno y ello es y será materia de primera importancia y urgencia.

No cesaremos en la tarea de crear las condiciones para incorporar a toda la población a los beneficios del desarrollo material y espiritual que el país está experimentando.

Hemos llevado adelante una estrategia realista en lo social, velando por el legítimo bienestar de todo ciudadano y rechazando el engaño de la promesa demagógica.

Nuestro avance en materias sociales llega a un nivel de progreso jamás conocido en el pasado y de ello es que algunos guardan silencio.

COORDINACION SOCIAL

El Plan de Coordinación Social, que dispone de una suma de 6.300 millones de pesos, permitirá a mi Gobierno solucionar los problemas sociales más urgentes, lo cual es un importante alivio a muchos sectores que requieren de una inmediata atención.

Otro antecedente sobre el que debemos reflexionar es la tasa de mortalidad infantil, que en 1970 era de 79,3 por cada 1.000 nacidos vivos. Durante los 7 años de este Gobierno ha bajado constantemente, alcanzando en 1979, a 36,3 por cada 1.000 nacidos vivos.

Ello significa que hoy en día la mortalidad infantil es menos de la mitad que en 1970.

EL NIÑO: PRIORIDAD UNO

Otro aspecto del avance del desarrollo social es la reducción de la desnutrición infantil que bajó, entre los años 1975 y 1979, de 15,5 a un 12% de la población bajo control. Por otra parte, en estos mismos años, la desnutrición infantil avanzada descendió de 0,7 a 0,2% de la población bajo control.

Este avance tiene un profundo significado humanitario y es de vital importancia para el desarrollo posterior de cada uno de estos niños, que serán parte del potencial humano de la Patria en el día de mañana.

En materia de vivienda merece destacarse el otorgamiento de 38 mil subsidios habitacionales, directos e indirectos, en el presente año.

También la construcción habita-

cional ha experimentado un auge que nadie puede desconocer. El país ha alcanzado durante 1980 una meta que configura un hito importantísimo en la atención del problema habitacional: congelar el déficit de vivienda, con una producción de aproximadamente 50 mil unidades, la que implica un incremento del 32% respecto a la de 1979.

Con satisfacción puedo decir a mis conciudadanos que Chile recorre actualmente la senda correcta en su afán de erradicación de la pobreza.

ADMINISTRACION PUBLICA

Chilenos, en el año 1979, con ocasión de mi saludo de fin de año, asumí el compromiso de dar solución a un grave problema, por largos años postergado y de amplia repercusión social para vastos sectores de la vida nacional. Me refiero al mejoramiento de la Escala Única de Remuneraciones de la Administración Pública.

La mantención resuelta y coherente de la actual política económica que nos ha posibilitado resurgir de las cenizas y alcanzar el reconocimiento del mundo por nuestros progresos, me ha permitido disponer los mejoramientos de remuneraciones para los trabajadores del sector público afectos a la Escala Única y otro para el personal de la Defensa Nacional.

El primero de dichos proyectos que ha sido personalmente estudiado por el Presidente que os habla, conjuntamente con el Ministerio de Hacienda, tiene un costo total de 13.000 millones de pesos y contiene los siguientes principales aspectos que paso a señalar:

Se establecen tres subsistemas de remuneraciones con normas de personal diferenciadas, a saber: instituciones fiscalizadoras y Contraloría General de la República, Municipalidades y Escala Única del Sector Civil de la Administración.

El mejoramiento del sector afecto a la Escala Única, que comprende el mayor número de funcionarios, contiene una asignación especial adicional no imponible y la extensión de la carrera funcionaria para los escalafones no profesionales, que representan alrededor del 80% de la cobertura del sistema, elevando los topes respectivos entre 4 y 5 grados con las consiguientes mejoras en las expectativas salariales.

Los demás sistemas establecidos, como asimismo el proyecto de reajuste del personal de la Defensa Nacional, contienen una estructura de rentas distintas, cuyos resultados totales representan mejoramientos equivalentes al de la Escala Única.

El alto costo que significa este mejoramiento, que podría desencadenar inflación, me impide hacerlo integral-

mente de una vez. Por ello, el sistema regirá a partir del 1° de enero próximo y tendrá un plazo máximo de 36 meses para su implementación integral.

Aparte de ello, se fija para las empresas del Estado afectas a la Escala Única y para CORFO, un sistema de remuneraciones por resolución tripartita de los Ministerios de Hacienda, Economía y del Ramo, con la limitante de mantener el gasto existente.

CLIMA DE TRANQUILIDAD

Para mostrar todos estos avances que hoy el mundo reconoce, ha sido necesario luchar en forma constante por lograr un clima de tranquilidad en el cual el país se pueda desarrollar de acuerdo a sus verdaderos potenciales. Pero esta lucha no ha sido fácil y la ciudadanía toda ha podido comprobarlo en los esporádicos brotes violentistas, cuya única meta es la destrucción y el robo, y que en ocasiones ha cobrado víctimas inocentes de ese odio ciego y sin destino.

Suena a paradoja que ante esta situación de todos conocida, sigan surgiendo falsos profetas que anuncian la solución a los problemas de convivencia, en el regreso al país de aquellos que en su momento llevaron nuestra sociedad al borde del caos y la desintegración.

Suena a paradoja que cuando aún tenemos tantas necesidades internas que atender, estén tratando de desviar la atención sobre unos pocos que recorren el mundo atacando nuestro país, gracias a un financiamiento millonario de generosos amigos.

Y, por último, suena a paradoja que aún queden connacionales que deseen volver a una tierra que debido a la más encarnizada propaganda internacional, se ha tratado de mostrar al mundo como el lugar menos indicado para vivir.

Consecuente con estos pensamientos es que deseo repetir un concepto expresado anteriormente en varias oportunidades, en el sentido que la reconciliación presupone una actitud en la cual se depone todo interés subjetivo, en aras del propósito superior que la genera.

RESENTIMIENTO POLITIQUERO

Por ello, toda palabrería de estos nuevos profetas con consignas destructoras, envueltas en materias de carácter moral, esconden sólo un fin político.

A todos ellos la respuesta es una: este Gobierno no persigue a nadie y sólo están afectados los recalcitrantes que



En el plebiscito del 11 de septiembre todo Chile se hizo presente en las urnas para pronunciarse sobre el futuro del país.

buscan crearle un desprestigio artificial.

El Presidente que os habla les ofreció trabajar bajo el alero del Gobierno el 11 de septiembre de este año. Lo demás no es aceptable.

Otro aspecto que deseo destacar son nuestras relaciones internacionales, en el plano americano. Así, revisite una gran importancia nuestras estrechas relaciones con la República Federativa del Brasil, a la cual nos une una excelente y más que centenaria amistad, que se ha vigorizado con motivo de la reciente visita efectuada a nuestro país por el Presidente de esa nación hermana, Excelentísimo Señor Joao Baptista de Oliveira Figueiredo.

Al término de dicha visita se suscribieron una importante declaración conjunta y un amplio número de acuerdos. Todo ello contribuirá a fortalecer y a desarrollar aún más la cooperación chileno-brasileña en diversos campos.

PROPUESTA PAPAL

Está próximo a cumplirse un segundo aniversario de los Acuerdos de Montevideo, en que Chile y Argentina solicitaron la mediación de Su Santidad el Papa Juan Pablo II para encontrar una solución a nuestras diferencias en la zona austral. Su Santi-

dad ha invitado a los Ministros de Relaciones Exteriores de ambos países para que transmitan a los respectivos gobiernos sus sugerencias para lograr un acuerdo en la mediación.

El Papa ha hablado de la paz, concepto que para él tiene un sentido dinámico, pues debe construirse día a día. Concordando con esto creemos que no basta la voluntad de paz es necesaria la acción de la paz.

Conciudadanos, deseo expresar públicamente la plena decisión del Gobierno de seguir destinando sus mejores esfuerzos para la construcción de esa paz, basada en uno de sus principales fundamentos, cual es la permanente fidelidad a la verdad. Ante cualquier inquietud que pudiera nacer en vuestros corazones, os reitero que el Presidente que os habla está consciente de que el deber primordial como gobernante es salvaguardar la paz de la Patria, pero ello debe ser con honor y dignidad.

Por tal razón, expreso los sinceros agradecimientos del Gobierno y pueblo de Chile al Santo Padre por los esfuerzos desarrollados en pos de la solución de este diferendo, cuyo término significaría el avance hacia un futuro promisorio de entendimiento y de integración entre dos pueblos hermanos, triunfadores de la paz y de la fraternidad.

COMPATRIOTAS:

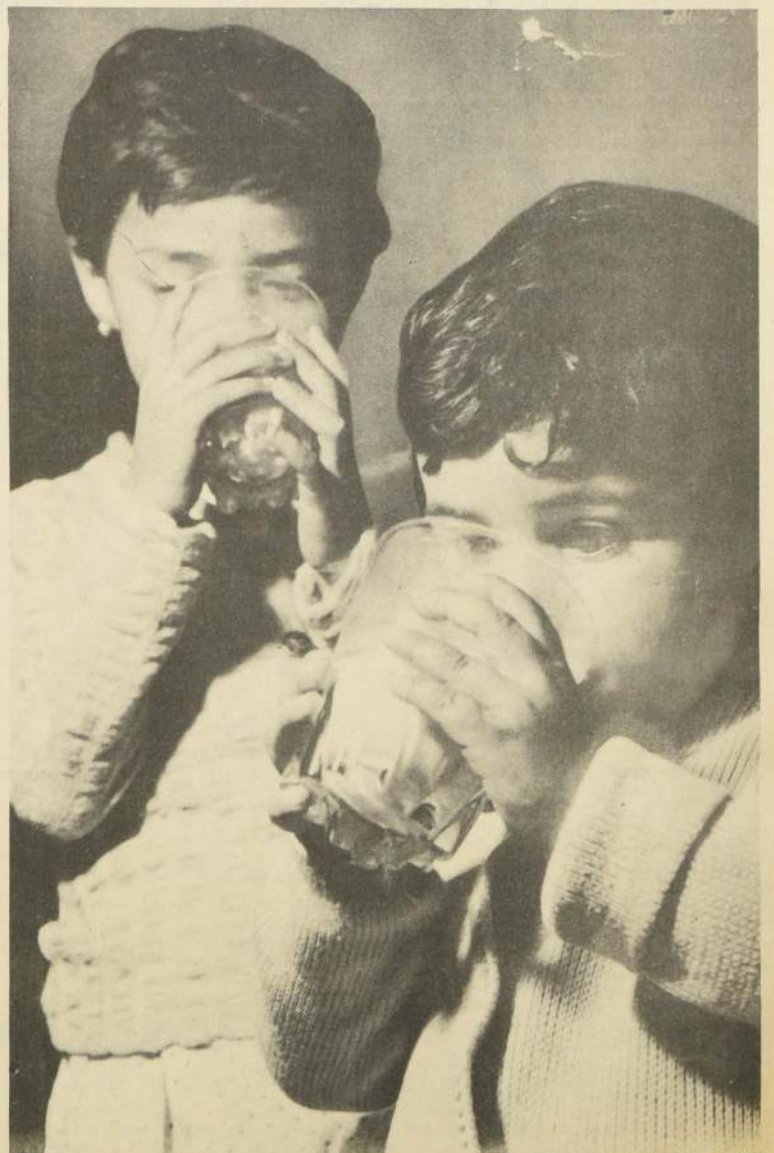
Cuando 1980 ve transcurrir sus últimas horas y la humanidad toda pone su mirada ávida de esperanzas en el advenimiento del nuevo año, en mi calidad de gobernante y de chileno deseo expresar mi más efusivo sentimiento de ventura y felicidad para cada uno de mis conciudadanos, imbuido en el mensaje perenne que representa para el mundo la Navidad, en su sublime concepto de paz, fe y unidad.

Ahora que vibráis con emoción auscultando el porvenir y tratando de desentrañar los presagios que encierra esta noche de Año Nuevo, en la intimidad de vuestros hogares y rodeados del afecto de los seres queridos, miro a mi Patria con admiración y renovada fe, emergiendo en el escenario de América, plena de vigor, y con la serenidad apacible de un amanecer de esperanzas.

Es por eso que reconfortado en la confianza que surge de la realidad de un país que se proyecta en progreso y armonía invoco la bendición de Dios Todopoderoso para nuestra Patria, vuestras familias y para todos y cada uno de los chilenos deseándoles un feliz año 1981 fecundo en éxitos y venturas. ¡VIVA CHILE!



El nuevo sistema previsional abrió la oportunidad de un futuro seguro para los trabajadores independientes más humildes.



Los programas del área social tuvieron como primera prioridad la atención integral de los menores de más bajos recursos.

Aumento de la acción terrorista

PARIS, Ene. 1 (LATIN-REUTER).— El Presidente italiano Alessandro Pertini dijo en una entrevista publicada hoy que a su juicio los guerrilleros urbanos Brigadas Rojas tenían su base fuera de Italia, e insistió que podrían estar asentados en Francia.

"Estoy convencido de que las bases de los terroristas italianos se encuentran en el exterior" dijo Pertini al vespertino France-Soir. "Pero no me haga decir que las bases están en Francia, hasta ahora nadie tiene prueba de ello", agregó.

Indicó sin embargo que el problema del terrorismo tendría que ser analizado en el curso de este mes, cuando el Presidente francés Valéry Giscard d'Estaing viaje a Roma para conversar con los dirigentes italianos.

BRIGADAS ROJAS

ROMA Ene. 1 (UPI).— El grupo terrorista llamado Brigadas Rojas tienen una entrevista publicada por una revista que su principal objetivo es forzar la distribución de todas las cárceles y la libertad de los proletarios prisioneros.

La organización clandestina hizo la afirmación al responder un cuestionario escrito del semanario "L'Espresso". La entrevista completa aparecerá el sábado en la revista, pero está anticipada parte de la misma.

La entrevista gira principalmente sobre el secuestro del administrador de prisiones, Giovanni d'Urso, ocurrido el 12 de diciembre, por la citada organización.

Las Brigadas Rojas, el grupo terrorista más notorio del país cuyo objetivo declarado es imponer un gobierno comunista en Italia mediante la Fuerzas Armadas.

DETENEN A EDITOR DE SEMANARIO

BOLZANO (Italia), Enero 1 (UPI).— Un editor de una revista semanal que planea publicar una entrevista con miembros del grupo terrorista Brigadas Rojas que tienen cautivo a un magistrado fue detenido anoche, informó la policía.

Un juez de Roma ordenó la detención de Mario Scialoja, editor del semanario político "L'Espresso", quien se hallaba de vacaciones en el norte de Italia. La policía no divulgó los cargos radicados contra Scialoja.

EN ARGENTINA

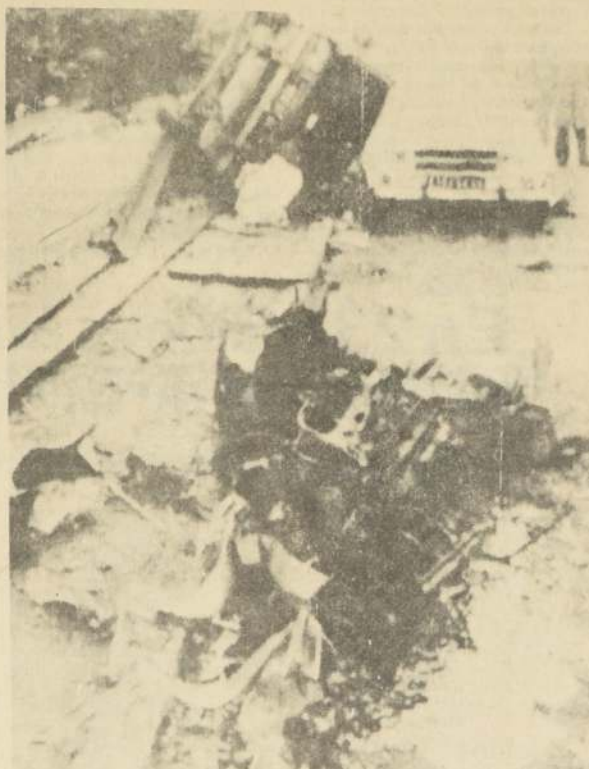
BUENOS AIRES, Ene. 1 (UPI).— Los detenidos vinculados con el terrorismo de extrema izquierda suman 900, de los cuales 300 no están acusados ante la justicia, según informaron hoy voceros autorizados del Ministerio de Interior.

Los voceros agregaron que periódicamente se irán decidiendo libertades y autorizando que algunos de los detenidos puedan abandonar el país.

En cuanto a los desaparecidos durante la represión de la guerrilla marxista en el país, los voceros dijeron que "forma parte de la preocupación del Gobierno, pero las decisiones corresponden a la Junta Militar en forma exclusiva".

Los detenidos por razones vinculadas a la lucha anti-terrorista sumaban 1.500 antes de la visita a la Argentina de la Comisión de Derechos Humanos de la Organización de Estados Americanos, en septiembre de 1979, y los desaparecidos alrededor de 6.000 según organismos internacionales de Derechos Humanos.

□ Todos los continentes afectados por estas actividades. Centenares de muertos, heridos y secuestrados.



Terrorismo en Francia

EN BRASIL

JOAO PESSOA (PARAIBA, BRASIL), Ene. 1 (ANSA).— La justicia militar de João Pessoa, capital del Estado de Paraíba (Nordeste del país), pidió la prisión preventiva de siete estudiantes acusados de haber perpetrado en agosto último una serie de atentados terroristas en el vecino estado de Ceará, se informó aquí.

Los acusados, cuyas edades varían de dieciocho a veinticinco años, estaban detenidos en João Pessoa por determinación de la policía federal y ahora serán transferidos a una guarnición militar de Recife (capital de Pernambuco), donde aguardarán la conclusión del proceso militar, ya que fueron involucrados en la ley de Seguridad Nacional.

EXPLOSION EN LONDRES

LONDRES Dic. 31 (UPI).— Dos explosiones sacudieron a una fábrica de productos químicos y provocaron un gran incendio en la sección este de Londres.

Los bomberos indicaron sospechas de que las explosiones se hayan debido a un atentado. Inicialmente no se informó sobre víctimas.

Los estallidos ocurrieron en la misma zona en la que supuestos miembros del Ejército republicano irlandés atentaron contra un tanque de gas en Greenwich y contra tanques de petróleo en Canvey Island en enero de 1979.

CONDENAN EL TERRORISMO

LIMA 1º Ene. (DPA).— Los Alcaldes de todas las provincias del Pe-

ró, elegidos en las urnas en noviembre último, que asumirán sus cargos al iniciarse 1981, condenaron drásticamente la ola de terrorismo que sacude al país y expresaron su apoyo al régimen Democrático de Gobierno.

Al clausurarse en la víspera en Lima una convención de todos los burgo maestros, rubricaron una declaración en la que incluso subrayaron que los actos terroristas implican "traición a la Patria".

ATENTADO EN PUERTO RICO

SAN JUAN (PUERTO RICO), Ene. 1º (UPI).— Un interlocutor



Terrorismo en Indonesia.

anónimo que habló a nombre de una "Alianza Anticomunista" reclamó responsabilidad por el estallido de una bomba en una oficina suburbana del opositor Partido Popular Democrático.

La bomba estalló a las 10.20 de la noche (0220 GMT de hoy) en el Comité de Puerto Nuevo del Autonomista PPD, causando un hueco en el piso y daños a los muebles, pero sin ocasionar víctimas.

No se ofreció de inmediato un estimado de los daños.

COLOMBIANOS

BOGOTÁ, Ene. 1º (LATIN).— El Movimiento Guerrillero 19 de Abril (M-19) formalizó el lanzamiento de la candidatura presidencial de su máximo dirigente, Jaime Bateman Cayón, para el periodo 1982-1986.

En un manifiesto de fin de año remitido por correo a Latin el M-19 advirtió que si "el Gobierno no permite legalizar esta candidatura, lo haremos por la fuerza".

El comunicado clandestino del grupo subversivo que el 27 de febrero ocupó violentamente la Embajada de la República Dominicana en Bogotá, señaló los puntos básicos del "programa de Gobierno de Bateman", abogado de 40 años.

El programa prevé el "levantamiento del Estado de Sitio y Derogatoria del Estatuto de Seguridad, aplicación de libertades democráticas y sindicales, alza general de salarios del 50 por ciento, nacionalización del transporte y reintegro de las tierras arrebatadas a los indígenas y respeto a su forma de Organización y Cultura".

BOMBA EN MIAMI

MIAMI, Ene. 1º (UPI).— Una bomba de tiempo colocada en un portafolios frente a las oficinas de una empresa que se especializa en excursiones a Cuba, "podría haber matado a varias personas y destruido completamente el edificio", dijo un vocero del FBI.

La bomba estaba hecha con un kilo y medio de dinamita, una granada de gas y cojinetes a bolas, con un reloj. Fue descubierta en el corredor del segundo piso del edificio Palm Spring Center, donde están las oficinas de American Airways Charter.

UPI recibió una llamada telefónica anónima de una persona con acento español, que dijo que la bomba fue colocada por el grupo Omega 7, una organización clandestina de exilados cubanos que opera en Miami y Nueva York.

Síntesis

Giscard anunció un año difícil

PARIS, 31 DIC 80 DPA.— El Jefe del Estado francés, Valéry Giscard d'Estaing, anunció hoy a la población otro año difícil, instándola a hacer lo posible "para que Francia siga siendo un gran país".

En su mensaje de Año Nuevo, difundido a todo el país por la radio y televisión, Giscard advirtió al mismo

tiempo a los ciudadanos en contra de la laxitud, impaciencia y desunión.

El país se halla ante grandes dificultades, debido a que el mundo se ha hecho más duro y menos previsible que antes y porque podría ser amenazador, agregó el Presidente que hace un año llegó hasta a llamar la atención sobre el peligro de guerra.

Hojas de sierra en frasco

ROSARIO (ARG.), 31 DIC 80 DPA.— Dos jovencitos pretendieron introducir hoy en una cárcel de Rosario (a más de 300 kilómetros de Buenos Aires), seis trozos de hoja de sierra de unos 15 centímetros de longitud dentro de un frasco de merme-

lada, destinado a un preso como "presente" de fin de año.

El tamaño del frasco despertó la curiosidad del personal de vigilancia, poniendo al descubierto la maniobra que iba a facilitar la fuga del reo.

Implementan bonos de subsidio

LIMA, 31 DIC 80 DPA.— Ante la vertiginosa y constante subida del precio de los alimentos, el gobierno peruano emitirá en breve unos bonos de subsidios entre la población de menores recursos económicos.

El Ministro de Agricultura y Ali-

mentación, Nils Ericsson, anunció anoche en Lima que los bonos serán emitidos por el Banco Central de reserva y entregados a las amas de casa que, mediante declaración jurada, demuestren su condición humilde.

Fuerza Armada admite interferencia

LIMA, 1º Ene. 81 DPA.— La Fuerza Armada del Perú (Ejército, Marina y Aviación) admitió que existen en el país interferencias telefónicas, como cuestión de "defensa nacional".

El Presidente del comando conjunto de la Fuerza Armada, General Pedro Richter Parada, hizo esa aseveración al concurrir al Congreso para

declarar ante la comisión de Defensa Nacional del Parlamento que investiga las denuncias sobre esas interferencias.

Richter, quien en la fecha cede su cargo al General Rafael Hoyos Rubio, por pasar al retiro, dijo en la víspera en Lima que había dado toda la información requerida a la comisión del Parlamento.

Suspensión de toque de queda en Año Nuevo

LA PAZ 31 (DIC 80 DPA).— El gobierno militar boliviano decidió suspender la vigencia del toque de queda por esta noche, de acuerdo a un anuncio del propio Presidente Gral. Luis García Meza.

El Jefe de Estado dijo que las Fuerzas Armadas interpretaban de esa

manera el sentimiento generalizado de la ciudadanía.

El Gral. García Meza señaló que esa medida de excepción, que prohíbe la circulación de personas a partir de las 11 de la noche, fue instaurada por su gobierno hace cinco meses con el afán de reformar hábitos, pero "sin pretender suprimir libertades".

Retiran del servicio aviones Caravelle

BOGOTÁ, 31 DIC 80 DPA.— La empresa colombiana Aerotal informó que decidió en colaboración con la Aeronáutica Civil, suprimir su flota de aviones Caravelle de fabricación francesa, con la cual venía prestando servicio de transporte de pasajeros en las rutas nacionales desde 1975.

La aerolínea anunció asimismo, que traerá al país aviones Boeing 727 para reemplazar a los Caravelle que posee. Hace días un avión Caravelle perteneciente a la Aerolínea Aerocésar, explotó en el aire cuando cubría un vuelo entre Riohacha y Medellín, murieron sus 68 ocupantes.

117 incendios sofocados en Navidad

CARACAS, 31 DIC 80 DPA.— Ciento diecisiete incendios sofocó durante los días navideños el Cuerpo de Bomberos del distrito Sucre (la mitad de la Caracas Metropolitana), según informe dado a conocer hoy en la capital venezolana.

La mayoría de los incendios comenzaron por cortocircuitos que se

produjeron en adornos navideños recalentados. Otra cantidad tuvo su origen en la explosión de fuegos artificiales. Al efecto el informe indica que alrededor de cien personas resultaron quemadas por el uso de cohetes cuya fabricación y venta está prohibida en Venezuela.

Relaciones comerciales C. Rica-Panamá

SAN JOSE, 31 (ANSA).— El Vicepresidente y Ministro de Economía Lic. José Miguel Alfaro afirmó hoy que el gobierno de Costa Rica no quiere provocar, de ninguna manera, situaciones tensas o injustas con Panamá a nivel del comercio binacional.

Alfaro dijo que las medidas cam-

biarias tomadas por Costa Rica desde el 26 de septiembre, no produjeron ningún efecto negativo a los empresarios panameños, pero insistió que en el remoto caso de que tal cosa pudiera haberse dado, el asunto ha quedado obviado al unificar el gobierno el tipo de cambio desde el 23 de diciembre.

Brizola podría ser detenido

BRASILIA, 1. (ANSA) El abogado Galba Menegale, afirmó hoy aquí que el ex-gobernador de Rio Grande do Sul, Leonel Brizola, "corre el riesgo de ser detenido".

"Al examinar la situación jurídica de Brizola, llegué a la conclusión de que éste no está realmente amnistiado y en consecuencia, puede ser de-

tenido", dijo Galba Menegale al señalar que la reciente decisión del Supremo Tribunal Militar de anular la amnistía política concedida al ex coronel Jefferson Cardin Osorio afecta directamente al ex-gobernador, "puesto que ambos fueron condenados en 1967 por insurrección armada contra el Estado".

Prevenciones en Perú por marea roja

LIMA, 1º Ene. (ANSA).— El Instituto del Mar del Perú informó que no hay peligro inmediato por la marea roja que actualmente se desplaza hacia el Ecuador, cubriendo 200 millas de mar entre los puertos chilenos de Iquique y Arica.

En caso de llegar a las costas peruanas, empujada por la antártica corriente de Humboldt, recién se sabría si la marea roja puede afectar o no a la salud humana, enfatizó el Instituto del Mar.

Clero brasileño en exhortación a la paz

Río de Janeiro, 31 (ANSA) El Cardenal Primado de Brasil, Avelar Brandão Vilela, dijo en Salvador (capital del Estado de Bahia), que "el miedo, la violencia, el terror y la cobardía no pueden conducir jamás hacia la paz".

En su mensaje de Año Nuevo el Cardenal Arzobispo de Salvador añadió que "el desorden, la incompetencia, la corrupción y el desdén por los derechos de las personas y de las comunidades tampoco pueden servir a la causa de esa misma paz".

Asesinado general de carabineros en Italia por las Brigadas Rojas

ROMA, 1º (LATIN-REUTER).— La policía temía que el asesinato del general de Carabineros en una calle de Roma haya sido una represalia de las Brigadas Rojas luego que comandos policiales sofocaron un motín carcelario el lunes en el sur de Italia.

El general Enrico Calvigi, de 60 años de edad, a cargo de la seguridad en las prisiones de máxima seguridad

de toda Italia, fue ultimado a balazos anoche en momentos en que regresaban a su hogar en compañía de su esposa.

La responsabilidad del asesinato fue reivindicada más tarde mediante una llamada telefónica anónima, re- alizada en nombre de las "Unidades Comunistas de Combate", un grupo guerrillero urbano de menor impor-

tancia, pero la policía temía que se tratara de una represalia de las Brigadas Rojas.

Las Brigadas Rojas, que mantienen como rehén al magistrado romano Giovanni D'Urso, amenazaron con duros castigos si las fuerzas de seguridad intervenían en la revuelta que sus "camaradas", encarcelados protagonizaron en la prisión de Trani.

La policía dijo que en general Calvigi tenía muchos contactos con D'Urso, funcionario del Ministerio de Justicia a cargo de los traslados carcelarios, que fue capturado por las Brigadas Rojas el 12 de diciembre.

Agregaron que el general había sido compañero del mayor especialista antiguerrillero de Italia, el general de Carabineros Carlos Alberto Della Chiesa, cuyo escuadrón especial, irrumpió en la cárcel de Trani y liberó a los 18 guardias mantenidos como rehenes.

La policía dijo que la voz femenina anónima que llamó a una agencia noticiosa italiana, dijo antes de colgar, "Toni negri casi perdo un ojo..."

Funcionarios del Ministerio del Interior dijeron que Toni Negri era uno de los prisioneros que participaron en la revuelta de Trani, se encontraba detenido desde abril de 1979 bajo la sospecha de ser un teórico de los extremistas de izquierda, pero nunca fue formalmente acusado ni juzgado.

Funcionarios de la justicia indicaron que 12 personas, en su mayoría guardias, resultaron heridos cuando la policía irrumpió en la prisión. Uno de los detenidos fue llevado al hospital con heridas de bala, pero los funcionarios no lo identificaron.

Senegal tiene nuevo presidente

□ Renunció el que gobernó durante 20 años continuados

DAKAR, SENEGAL, Enero 1º (AP).— El Presidente Leopold Sedar Senghor, que gobernó a este país del oeste de África desde su independencia de Francia hace 20 años, y se constituyó en uno de los dirigentes africanos más respetados, presentó su renuncia ante la Corte Suprema.

La renuncia de Senghor, de 74 años, que era anticipada, se hará efectiva desde la medianoche.

Según la Constitución senegalesa, el día de Año Nuevo asumirá la presidencia el Primer Ministro Abdou

Diouf, de 45 años, para completar el periodo de Senghor hasta 1983.

Senghor pide en su carta de renuncia que la Corte Suprema que "disponga los recaudos necesarios para tomar juramento a Abdou Diouf, el actual Primer Ministro para que me reemplace".

Senghor, un renombrado poeta, fue designado presidente con la declaración de la república de Senegal el 5 de septiembre de 1960, y electo sucesivamente en 1963, 1968, 1973, y 1978.

Diouf, considerado desde hace mucho tiempo protegido de Senghor, fue designado por el presidente en febrero de 1970, y nuevamente en abril de 1973, y marzo de 1978. Senghor dijo recientemente de Diouf que era un hombre "inteligente, competente y humilde".

En una entrevista que publicó a principios de mes el diario "Le Monde" de París, Senghor, dijo que continuaría trabajando en pro de la creación de una organización internacional socialista africana, uno de sus proyectos preferidos.



REAGAN Y CARTER con sus esposas. El nuevo Presidente tendrá un duro camino.

El rey de España y Margaret Thatcher visitarán a Reagan

WASHINGTON, En. 1º (UPI).— El Presidente electo Ronald Reagan anunció hoy que la Primera Ministra Británica, Margaret Thatcher, y el Rey Juan Carlos de España visitarán Washington en febrero.

El soberano recorrerá también zonas de Estados Unidos donde hay numerosas personas de ascendencia hispanoamericana, especialmente de raíces mexicanas.

El vocero Jim Brady dijo que la Primera Ministra Thatcher "Ha aceptado una invitación del presidente electo para visitar oficialmente Washington entre el 25 y el 28 de febrero".

"Ello proveerá de una oportunidad para un intercambio inicial de criterios sobre una variedad de asuntos

concernientes a ambas naciones", dice el anuncio.

El Rey Juan Carlos y la Reina Sofía llegarán a Washington el 16 de febrero y serán recibidos en la Casa Blanca por Reagan el 17.

Richard Allen, asesor en política exterior de Reagan, dijo que la pareja real había organizado antes una visita a Estados Unidos relacionada con varias fechas hispanas en febrero. Llegarán a Los Angeles el 9 de febrero y visitarán Santa Bárbara, California, Santa Fe, Nueva México, y San Antonio, Texas, antes de venir a Washington.

Los dos líderes extranjeros serán los primeros en una serie de visitas oficiales esperadas para los primeros seis meses del año próximo, cuando los gobernantes aliados busquen una oportunidad de reunirse con Reagan.

Allen dijo que "se anticipó hace mucho" que Thatcher estaría entre los primeros jefes de gobierno en reunirse con Reagan. Thatcher y el futuro presidente se reunieron dos veces en el pasado.

Allen dijo también que se estaba discutiendo una posible visita del presidente francés, Valéry Giscard d'Estaing.

Dijo que cuatro o cinco jefes de Estado han pedido entrevistas con el nuevo presidente durante los próximos tres o cuatro meses.

En su primer viaje como presidente electo, Reagan cruzará la frontera hasta Juárez, México, el lunes para reunirse con el mandatario de ese país, José López Portillo.

Reagan ha recibido ya una visita de cortesía del Canciller de Alemania Occidental, Helmut Schmidt, en Washington.

Allen dijo que Reagan está "ansioso" por tener una entrevista con el Primer Ministro de Canadá, Pierre Trudeau, "Tan pronto como sea posible".



EL PENTAGONO: Defensa de Estados Unidos.

Indicadores económicos mejoran en los E. Unidos

WASHINGTON, 1º (UPI). El índice gubernamental de principales indicadores económicos, que se supone señalan el curso futuro de la economía estadounidense, aumentó en noviembre por sexto mes consecutivo, dijo hoy el Departamento de Comercio.

El 1,2 por ciento de aumento en noviembre fue también mayor que el aumento de 0,7 por ciento en octubre.

Muchos economistas han estado prediciendo que la economía sufriría

una nueva etapa de recesión, principalmente como resultado de los intereses bancarios elevados, que afectan las actividades económicas.

Si así fuera, los índices no lo muestran aún. Sin embargo, los economistas han notado también que los indicadores han estado sufriendo dificultades al intentar reflejar los recientes y rápidos cambios de la economía y son menos confiables como barómetro de cambio de lo que lo fueron en el pasado.

Reagan afrontará grandes dificultades

BEIRUT, Enero 1º (AP).— La crisis de los rehenes norteamericanos, la guerra entre Irán e Irak y el conflicto árabe-israelí, todos acontecimientos que vaticinan inestabilidad en el Medio Oriente, serán probablemente los desafíos más difíciles para Ronald Reagan en 1981 en lo que se refiere a política exterior.

RUSIA

Mucho depende de la Unión Soviética, que ha evidenciado su interés de jugar un papel más preponderante en el Levante.

Lo que está en juego es el petróleo disponible para las economías industrializadas de Estados Unidos y sus aliados occidentales.

Las superpotencias podrían encontrarse empujadas en una puja por el estratégico Irán, independientemente del resultado de la crisis de los rehenes norteamericanos, prisioneros desde el 4 de noviembre de 1979.

GOLFO PERSICO

La guerra del Golfo Pérsico entre Irán e Irak, que comenzó el 22 de septiembre, todavía puede presentar problemas, a pesar de que la lucha está virtualmente detenida por la nieve y las lluvias invernales.

Se estima que el Presidente electo norteamericano tendrá poca influencia en estas naciones, ambas antinorteamericanas. Temerosos de una posible amenaza a sus yacimientos petrolíferos, los regímenes conservadores árabes del Golfo Pérsico podrían exigir más armas a la nueva administración norteamericana.

Reagan también deberá considerar el conflicto árabe-israelí, que lleva ya tres décadas. Los estados árabes moderados, como Jordania y Arabia Saudita, esperan una nueva fórmula de paz en reemplazo de los tratados de Camp David firmados durante la gestión de Jimmy Carter.

MEDIO ORIENTE

Los países de línea dura, como Siria, posiblemente demanden que la Unión Soviética esté presente para garantizar sus intereses.

Reagan tendrá que considerar las expectativas árabes en los terrenos político y militar con las demandas de Israel que posiblemente se niegue a adoptar una posición más flexible ante las elecciones realizadas en noviembre.

Reagan se comprometió a mantener por lo menos inicialmente las conversaciones sobre autonomía palestina y a no realizar nuevas gestiones sin la aprobación del Presidente egipcio Anwar El Sadat y el Primer Ministro israelí Menahem Begin.

Pero al mismo tiempo, sugirió una mayor participación en el proceso del rey Hussein de Jordania, opuesto a las negociaciones egipcio-israelíes.

Una de estas actitudes, aparentemente contradictorias, debe tener preponderancia, y los dirigentes árabes e incluso el jefe guerrillero palestino Yasser Arafat, han expresado privadamente sus esperanzas de que Reagan anule los acuerdos de Camp David.

ISRAEL Y EGIPTO

En Israel, la mayoría de las encuestas muestran que el gobierno de Begin posiblemente sea desbancado por el Partido Laborista de Shimon Peres, que se ha comprometido a apoyar el plan de autonomía limitada, pero prefiere un arreglo territorial con Jordania en la margen occidental.

Siria, de tendencia prosoviética, ha puesto sin embargo de manifiesto que estaría dispuesta a una acción militar contra Jordania para impedir una iniciativa individual de paz con Israel al estilo egipcio. Ambos vecinos estuvieron a punto de ir a la guerra a fin

de año luego de que Hussein sugirió una iniciativa con Reagan.

Otros centros de inquietud en la región que podrían estallar en 1981 incluyen la disputa fronteriza entre Egipto y Libia, originada en una guerra en julio de 1977.

Las tensiones existen todavía entre el régimen marxista de Yemen del Sur y el gobierno de tendencias occidentales de Yemen del Norte, ambos en el extremo de la península arábiga y vecinos de Arabia Saudita.

LOS GUERRILLEROS

La prolongada guerra entre los guerrilleros palestinos e Israel al sur del Líbano posiblemente aumente, especialmente si Israel decide ejecutar

su proyecto de anexión de las alturas del Golán, que ocupó militarmente. En el Líbano, el armisticio cristiano musulmán es precario.

NORTE AFRICANO

En el norte de África, los funcionarios de Túnez y Marruecos, partidarios de Occidente, se mostraron alentados por la elección de Reagan. Expresaron su esperanza de que el nuevo Presidente adopte una posición más fuerte contra lo que ven como expansionismo libio, apoyado por la Unión Soviética y la campaña del marxista Frente Polisario en el ex Sahara español, actualmente perteneciente a Marruecos.

Túnez anticipa incidentes fronterizos con Libia en 1981, y un posible enfrentamiento a propósito de los derechos de perforación petrolera en el Mediterráneo. Marruecos ha ofrecido a Túnez apoyo militar y podría intentar pedir más armamentos norteamericanos como resultado.

Argelia, con su nuevo Presidente Chadli Benjedid, también se muestra cautelosa con su turbulento vecino libio, y gradualmente reduce sus hasta ahora estrechas relaciones con los soviéticos y el Frente Polisario.

Los dirigentes argelinos esperan mejorar sus relaciones con Occidente, especialmente con el gobierno de Reagan, como resultado de su ayuda diplomática para mediar en la crisis de los rehenes.

10 años: En 23 millones aumentó población de E. Unidos

WASHINGTON, 1º (AP).— Población de los Estados Unidos, estado por estado, según cifras oficiales del censo de 1980.

La primera columna de cifras indica la población actual de cada estado y la segunda la de hace diez años.

	1980	1970
Alabama	3.890.061	3.444.354
Alaska	400.481	302.583
Arizona	2.717.866	1.775.399
Arkansas	2.285.513	1.923.322
California	23.668.562	19.975.069
Colorado	2.888.834	2.209.590
Connecticut	3.107.576	3.032.217
Delaware	595.225	548.104
Districto de Columbia	637.651	756.668
Florida	9.739.992	6.791.418
Georgia	5.464.265	4.587.930
Hawái	965.000	769.913
Idaho	943.935	713.015
Illinois	11.418.461	11.110.258
Indiana	5.490.179	5.195.392
Iowa	2.913.387	2.825.368
Kansas	2.363.208	2.249.071
Kentucky	3.661.433	3.220.711
Luisiana	4.203.972	3.644.637
Maine	1.124.660	993.722
Maryland	4.216.446	3.923.897
Massachusetts	5.737.037	5.689.170
Michigan	9.258.344	8.881.826
Minnesota	4.077.148	3.806.103
Mississippi	2.520.638	2.216.994
Missouri	4.917.444	4.677.623
Montana	786.690	694.409
Nebraska	1.570.006	1.485.333
Nevada	799.184	488.738
Nueva Hampshire	920.610	737.681
Nueva Jersey	7.364.158	7.171.112
Nuevo México	1.299.968	1.017.055
Nueva York	17.557.288	18.236.967
Carolina del Norte	5.874.429	5.084.411
Dakota del Norte	652.695	617.792
Ohio	10.797.419	10.657.423
Oklahoma	3.025.266	2.559.463
Oregon	2.632.663	2.091.533
Pennsylvania	11.866.728	11.800.766
Rhode Island	947.154	949.723
Carolina del Sur	3.119.208	2.590.713
Dakota del Sur	690.178	662.257
Tennessee	4.590.750	3.926.018
Texas	14.228.383	11.198.655
Utah	1.461.037	1.059.273
Vermont	511.456	444.732
Virginia	5.346.279	4.651.448
Washington	4.130.163	3.413.244
Virginia Occidental	1.949.644	1.744.237
Wisconsin	4.705.335	4.417.821
Wyoming	470.816	332.416

Población total de los Estados Unidos 226.504.825

203.302.031

Gobierno Reagan

Armas laser de USA enfrentarán a misiles balísticos de la URSS

WASHINGTON, En. 1º (LATIN-REUTER).— El gobierno entrante del Presidente Ronald Reagan presionará para lograr un más acelerado desarrollo de las armas laser operadas desde el espacio para contrarrestar a

los misiles balísticos soviéticos, dijo el Senador Republicano Malcolm Wallop.

Los consejeros de defensa del presidente electo le han dicho a Reagan que el incremento de los gastos para

desarrollar armas laser era de máxima prioridad, dijo Wallop a esta agencia.

Un vocero del equipo de transición de Reagan declinó formular comentarios sobre su política en la materia.

SUBARU
REX

P. CONTADO \$ 199.200
CREDITOS BANCARIOS EN U.F.
PIE \$ 13.000
SALDO 50 CUOTAS REAJUSTABLES DE
\$ 4.560
TOTAL FINANCIADO \$ 296.800
EQUIV. U.F.R.
VALOR U.F. AL 9-1-81 \$ 1.111,87
AUTOMOTRIZ
comor
BILBAO 2104
F: 465009-741730

RESTAURANT
"EL TOTORAL"

ESPECIALIDAD DE POLLO
"EL TOTORAL"
\$ 450 para 4 personas
ESCALOPAS
"EL TOTORAL"
ORDENES
PARA BANQUETES
DESPEDIDAS DE CURSOS,
PRECIOS ESPECIALES
MORANDE 610

ELECTRONICA
ENRIQUE
DESMARAS
¡OFERTAS!
PARA EL RITMO DE SUS FIESTAS

CASAS ACUSTICAS DESDE \$ 144,67.
CABLES U.S.A. T.V. \$ 6
RG8 US\$ 80

CONECTORES
Micrófono \$ 183,33
PL 259 50,00
83 IR 58,33
83 IJ 158,33
83 IT 241,67
83 IAP 208,33

PARLANTE MOTOROLA
8 OH 6 W 150,00
Auto Transformadores

BOOSTER \$ 1.150
\$ 1.590

RECTIFICADORES
SKR Completa línea

MONJITAS 825-LOCAL 511
FONO 395791

TOYOTA
ES

AUTOS
"EL GOLF"
...y punto...
TODOS LOS MODELOS
ENTREGA INMEDIATA
PROPONGANOS
SU FORMA DE PAGO
BILBAO 2921
FONOS 234362 - 230805
ASOCIADOS CAVEM

CERTINA

Síntesis de Elegancia y Precisión
RELOJERIA
CERTINA
DISTRIBUIDOR
Y SERVICIO TECNICO
AHUMADA 254-Local 18
FONO: 85927-SANTIAGO

IMPORTADORA
PEQUEÑA
SUIZA

IMPORTACION DE RELOJES
SUIZOS DESDE \$ 480
(REPUESTO GARANTIZADO)
TERMOS DESDE \$ 100
(OFERTA)
DESPERTADORES CON RUBIES
DESDE \$ 350
(GARANTIZADO Y REPUESTOS)
ARTICULOS DE REGALO
OFERTA NAVIDAD
TREN ELECTRICO
\$ 950
ALCANCÍAS ELECTRICAS
MUÑECAS
MERCEZ 792
FONO 392332
SUCURSALES: RELOJERIA SUIZA
VIC. MACKENNA 269
OVALLE

Juan Pablo II

El mundo debe desmantelarse de armas

□ Llamado a la paz hizo el Sumo Pontífice

CIUDAD DEL VATICANO, Ene. 1 (LATIN-REUTER).— El Papa Juan Pablo II dijo hoy que toda la humanidad ansiaba la paz, y apeló a todas las naciones para que desmantelen las fuerzas destructivas que trabajan para la guerra.

"Toda la humanidad desea ardientemente la paz, y ve en la guerra la mayor amenaza a su existencia", dijo el Papa en su homilía de Año Nuevo, tradicionalmente dedicada al tema de la paz.

Al celebrar misa en la Basílica de San Pedro, el Papa también pidió que el dinero que se gasta en armamentos sea destinado a ayudar a los hambrientos y los discapacitados.

"Qué es la paz y qué puede significar hoy en el mundo sino hermandad?", dijo el Papa, para agregar que la paz requería también respeto por la libertad.

"En nombre de la confraternidad debemos vencer a los monstruosos me-

canismos que en la vida y la evolución de nuestro mundo trabajan a favor de la guerra", dijo el Papa.

Juan Pablo II dijo que había más de 400 millones de personas impedidas mental o físicamente.

Si sólo una pequeña parte de los presupuestos gastados en la carrera armamentista se destinara a la medicina y a la ciencia, el sufrimiento de muchos de ellos podría ser aliviado, dijo.

También llamó la atención el Papa sobre las penurias de los refugiados en Asia y sobre el hambre en África, donde 26 países informaron haber tenido malas cosechas el año pasado, dijo.

Ante una enorme multitud reunida en la Plaza de San Pedro, reiteró más adelante en varios idiomas su apelación por la paz, al tiempo que se pronunció contra toda forma de violencia política.

Al referirse al asesinato del general de la policía italiana Enrico Calvi, cometido anoche en Roma por un comando guerrillero urbano, dijo el Papa:

"Deploro y condeno este nuevo acto criminal así como cualquier forma de violencia que humille y ofenda al hombre y a la conciencia cristiana".

El petróleo, principal problema mundial en proceso económico

NUEVA YORK, Diciembre 31 (UPI).— Canadá, que provee el cuatro por ciento del crudo que se consume en Estados Unidos, aumentará 2,94 dólares el barril de petróleo, que a partir de mañana costará 19,15 dólares, anunció hoy el gobierno canadiense.

El crudo norteamericano se cotiza actualmente a 35,88 dólares por barril y se estima que en octubre próximo alcanzará los precios internacionales al eliminarse los controles impuestos por el gobierno.

Canadá suministra a Estados Unidos unos 267.000 barriles de petróleo diarios. El aumento se produjo tras los incrementos decididos por la Organización de Países Exportadores de Petróleo, que aumentaron sus crudos entre dos y cuatro dólares.

PETROLEO E INFLACION

LOS ANGELES, Enero 1º, (UPI).— Un economista estadounidense señaló que los precios petroleros continuarán superando el índice inflacionario durante el próximo año, pese a la notable reducción en el encarecimiento de los crudos de la Organización de Países Exportadores de Petróleo.

Robert Parry, vicepresidente del Banco Security Pacific, dijo ayer que los precios oficiales de la OPEP deberían aumentar solamente el próximo año en un 22 por ciento, el menor incremento desde 1978. El cartel encareció sus crudos en un 44 por ciento en 1978 y un 65 por ciento en 1980.

PERJUICIO A GUATEMALA

GUATEMALA, Enero 1º, (UPI).— El encarecimiento del petróleo perjudicará a la economía guate-

malteca, dijo el Subsecretario de Minería e Hidrocarburos, Eric Meza Duarte, y se traducirá en la elevación creciente del costo de la vida en este país aislado por la violencia.

Los combustibles cuyos precios subieron son el diesel, que mueve el transporte y que subirá de 1,07 dólares a 1,11; el kerosén, de 0,89 a 0,95 y el fuel-oil, usado en fábricas y para energía eléctrica, de 0,64 centavos de dólar a 0,88 centavos.

RESERVAS MEXICANAS AUMENTARON EN UN 31%

CIUDAD DE MEXICO, Enero 1º, (DPA).— Las reservas probadas de hidrocarburos de México, estimadas en 60.126 millones de barriles, aumentaron en un 31,28 por ciento durante 1980, aunque dicho volumen es estacionario con relación al último informe oficial de hace cuatro meses.



Explotación petrolera

Israel derribó 2 aviones sirios

□ Combate en el sur del Líbano

TEL AVIV, ENERO 1º (AP).— Dos caza-bombarderos sirios MIG 21 fueron derribados por aviones israelíes en un combate sobre el sur del Líbano, informó el comando militar israelí.

Los dos MIG de fabricación soviética fueron abatidos a ocho kilómetros al oeste de la población fronteriza israelí de Metulla después que trataron de interceptar a los aparatos israelíes que cumplían operaciones de bombardeo de bases guerrilleras palestinas, dijo un vocero militar, que agregó que todos los aparatos israelíes regresaron sin novedad.

La radio derecha Voz del Líbano, de Beirut, atribuyó a fuentes palestinas haber dicho que dos aviones israelíes fueron abatidos en el combate, uno se estrelló cerca de Sur (Tiro) y otros en territorio israelí.

El incidente creó la amenaza de una intensificación de las tensiones entre Israel y Siria, que mantiene a parte de sus fuerzas acantonadas en el Líbano para fiscalizar una tregua entre las facciones que protagonizaron la guerra civil del Líbano.

El 19 de diciembre, una base palestina próxima a la población libanesa de Nabatiyeh fue atacada por efectivos terrestres israelíes, que mataron a tres soldados sirios y movilizaron un violento ataque de represalia de la artillería siria.

Los israelíes ofrecieron disculpas por el incidente y se mostraron ansiosos por mantener la paz con Siria.

El combate aéreo se produjo, dijeron los militares, cuando los MIG sirios aparecieron en momento en que los aviones israelíes efectuaban sus operaciones contra las poblaciones del

sur del Líbano de Sur (Tiro) y Nabatiyeh, donde según los israelíes los guerrilleros palestinos mantenían bases para el lanzamiento de ataques contra Israel.

Fue el primer combate aéreo de que se informó entre aviones sirios e israelíes desde el 24 de agosto, en que los israelíes informaron haber abatido un aparato sirio, también sobre el sur del Líbano.

Israel informó el año pasado haber derribado a nueve aviones sirios en dos combates sobre el sur del Líbano.

No se reveló de qué modelo eran los aparatos israelíes que participaron en las últimas acciones. Las autoridades de Israel sostienen que sus ataques rutinarios contra bases en el Líbano son la mejor manera de prevenir acciones guerrilleras contra su territorio.



Huye financista R. Vesco

NASSAU, BAHAMAS, Enero 1º (AP).— El financista Robert Vesco, prófugo de la justicia norteamericana, aparentemente huyó de su casa de las Bahamas, 48 horas, después de pedir asilo político, afirmó hoy un portavoz oficial.

Un vocero de la oficina de prensa de las Bahamas dijo que funcionarios de inmigración fueron esta tarde a la residencia que Vesco posee sobre el océano para reiterarle una orden por la cual debe abandonar el país en dos semanas.

"A los funcionarios les dijeron que Vesco y su familia salieron de Nassau ayer", indicó el vocero. "No sabemos dónde se encuentra".

Belleza soviética es realizada

MOSCU, Enero 1º (AP).— La receta de moda en la Unión Soviética para realzar la belleza y el atractivo femenino consiste en frotarse todo el cuerpo con cubos de hielo.

Este es uno de los consejos que dan médicos y expertos en cosmética soviéticos en el periódico "Vechernaya Moskva".

Luego de finalizar los preparativos para la cena de Año Nuevo, las mujeres deberían dedicar media hora ó 40 minutos a embellecerse, opinó una experta del "Instituto de Investigaciones Científicas para Cosméticos".

Un baño o ducha con agua tibia debería preceder el tratamiento con hielo, y el cutis debería tratarse con una crema suavizante, añadió.

El Salvador comprará productos a USA

WASHINGTON, Enero 1º (AP).— El Departamento de Agricultura dijo hoy que El Salvador podrá comprar productos agrícolas norteamericanos mediante una nueva serie de créditos por 22 millones de dólares.

Kelly Harrison, gerente general de ventas, dijo que el acuerdo incluye garantías a los exportadores que efectúen los envíos a El Salvador.

Las garantías del crédito incluyen hasta doce millones de dólares para trigo, cuatro millones para harina de soja, un millón para aceite de soja y cinco millones para sebo.

Pesca México/EE.UU.

WASHINGTON, Enero 1º (AP).— El Departamento de Estado lamentó la decisión mexicana de concluir dos acuerdos pesqueros y señaló que "perjudicará gravemente" a los pescadores de ambos países.

En su primer comentario oficial desde que México informó el lunes a Estados Unidos sobre su decisión, el Departamento dijo que la relación pesquera norteamericana con México en los últimos cuatro años ha sido "insatisfactoria y frustrante".

Pero el Ministro alabó la anunciada disposición mexicana para continuar las consultas sobre cuestiones de pesca.

Grecia ingresó al MCE

BRUSELAS, BELGICA, Enero 1º (AP).— Grecia se constituyó hoy en el décimo integrante del Mercado Común Europeo.

La incorporación griega se concretó automáticamente con la entrada del año 1981 tras dos décadas de asociación con el bloque económico y cinco años de negociaciones. La participación oficial griega en el Mercado Común Europeo comenzará el 6 de enero, cuando el ex embajador griego ante el grupo, George Kontogeorgis, asuma como miembro de la Comisión Ejecutiva.

En una declaración entregada para difundir el día de Año Nuevo, el presidente entrante de la comisión, Gastón Thorn, dijo que "el ingreso de Grecia en la comunidad constituye un momento decisivo en la vida del Mercado Común, el ensanchamiento de la comunidad europea hacia el sur constituye una fecha clave en la larga historia de la civilización europea".

Terremoto en islas Kuriles

TOKIO, enero 1º (UPI).— Un fuerte sismo de una magnitud de aproximadamente siete en la escala Richter estremeció las islas Kuriles, ocupadas por la Unión Soviética, en el norte del Pacífico, informó la agencia meteorológica del Japón.

Un vocero dijo que "el sismo fue suficientemente fuerte para causar daños y víctimas pero no hubo información al respecto de las autoridades soviéticas".

La agencia dijo que el temblor fue captado a las 7.33 de la noche (1.033 GMT).

El epicentro del sismo fue localizado en las Kuriles centrales, cadena de islas en posesión de la Unión Soviética desde el término de la Segunda Guerra Mundial, que se hallan próximas a Hokkaido, la más norteña de las principales islas japonesas, dijo el informe.

El sismo sacudió también partes orientales y meridionales de Hokkaido, pero tampoco hubo de allí informes sobre daños o víctimas.

Deportarán a 20 mil colombianos

BOGOTA, enero 1º (UPI).— El Centro de Migraciones Colombiano en la ciudad fronteriza de Cucuta estimó que no más de 20.000 colombianos que residen ilegalmente en Venezuela serán deportados de ese país en 1981.

Según versiones periodísticas, unos 200.000 colombianos residen ilegalmente en Venezuela, pero el Director del Centro de Migraciones, el sacerdote norteamericano Alex Dalpaiz, dijo que esa cifra era exagerada.

Añadió que en 1980 fueron deportados gradualmente unos 10.000 extranjeros, la mayoría de nacionalidad colombiana, y que en su opinión las autoridades venezolanas "no tienen la infraestructura para deportar a más de 20.000 personas por año".

Venezuela inició la semana pasada una operación para expulsar a todos los extranjeros indocumentados, cuyo número exacto se ignora, tras vencer un plazo de cuatro meses para que éstos legalizaran su situación.



"STYLE"

CORTINAJES

INSTALACIONES DE RIELES PARA CORTINAS

CONFECCION DE CORTINAS DE ESTILO Y MODERNAS

FUNDAS PARA MUEBLES CUBRECAMAS - COJINES TAPICERIA

VENTAS DE PERSIANAS, VENECIANAS TQ TORA Y ALERCE

REPARACIONES DE RIELES Y TODA CLASE DE PERSIANAS

TELAS Y MUESTRARIO A DOMICILIO

FACILIDADES DE PAGO TELAS IMPORTADAS Y NACIONALES

STA. ISABEL 0106-A FONO 229629 STGO.



MUNICH FUENTE DE SODA Y CERVECERIA el café de los deportistas



ATENDIDO TODOS LOS DIAS DEL AÑO POR SU DUEÑA: MARIA CARREÑO VDA. DE ODANO OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA LAS ESPECIALIDADES EN:

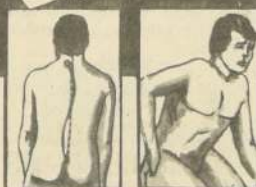
- * lomitos
- * gordas
- * vienesas
- * fricandelas
- * y el rico schop helado

PAN FABRICADO EN CASA

Vicuña Mackenna 480 fono 222235

PROBLEMAS DE COLUMNAS Y DEFORMACION DE POST PARTO

Esbelt



Escoliosis Lordosis Dolors congénitos y secuelas de dolencias a la columna



Lumbago, distensiones musculares de la columna

Síndromes causados por Traumatismos (Accidentes) Hernias de disco, distensiones, desvío de la columna

Personas de Provincia marquen con una cruz su talla, enviando cheque o giro a: ESBELT LTDA. MERCED 753. Local 8

42 44 46 48 50 52
Merced 753 L 8
Caracal Pedro de Valdivia 3462 L 53 A
Matucana 19 L 22 Stgo.
Baquedano 468 L 16 Antofagasta
San Martín 631 Tal Tal
Condell 1554 L 31 Valparaíso
Centenario 290 L 11 San Antonio
Independencia 632 L 19 Rancagua
1 Norte 993 Talca
Barros Arana 815 L 14 Concepción
Caupolicán 567 L 26 Concepción
Avda. Alemania 01099 Temuco
Talca 149 Puerto Montt
Colón 814 Punta Arenas

RADIOMOVIL

SERVICIO INTERNACIONAL ENTRE CHILE Y ARGENTINA

Con Récord de Seguridad en las rutas

OFRECE A UD. Una manera diferente de viajar (paseando)

Atención al instante de puerta a Puerta

Le permite Desayunar en Santiago y Almorzar en Mendoza ó bien

Almuerzo en Santiago y Onces-comida en Mendoza Informes-Venta de Pasajes.

EN CHILE (SANTIAGO) SAN PABLO 1141 FONO 65367

EN ARGENTINA (MENDOZA) Terminal de Omnibuses

LOCAL A-B-2 TEL 252904

RESTAURANT CLUB GRAN AVENIDA

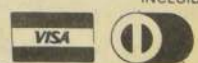


RANAS ANGULAS CRIADILLAS CENTOLLAS LANGOSTAS CARNES PESCADOS

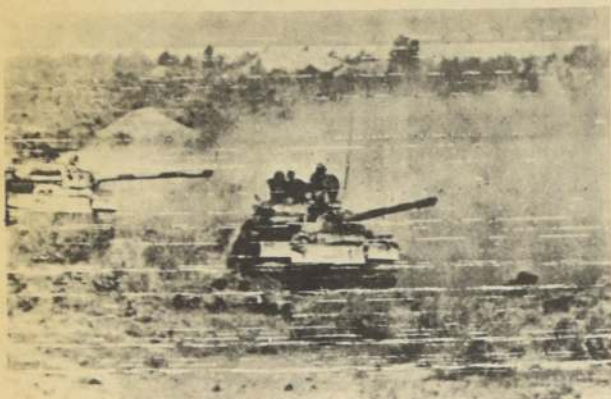
CENAS BAILABLES

MENU PISCO SOUR LOCO MAYO LOMO C/AGREGADO HELADOS CAFE 1/2 GRAN VINO

\$ 540 TODO INCLUIDO



RESERVAS: FONOS 516563 - 517918 GRAN AVENIDA 5067



Avance de tropas de Irak en territorio iraní.

Hua Guofeng:

Citado como testigo por viuda de Mao

PEKIN 1º (UPI).— Aunque parezca que está resignada a enfrentar a un pelotón de fusilamiento, la viuda de Mao Tse-Tung, Chiang Ching exigió que el jefe del Partido Comunista, Hua Guofeng, atestigüe en su favor.

El tribunal especial que la juzga, sin embargo, rechazó su exigencia, dijeron hoy fuentes judiciales.

El informe sobre la exigencia de Chiang fue parcialmente confirmado por la agencia oficial Xinhua, aunque sin mención de Hua.

El pedido se produjo cuando un panel especial de 35 jueces, consideraba el destino final de Chiang y otros nueve acusados de traición y asesina-

tos en masa bajo el dominio de la Pandilla de los Cuatro, durante la Revolución Cultural de los años 1966-76.

Hua, a quien Mao mismo eligió como su sucesor, habría acordado ya abandonar su posición, la más alta de China, antes que ver su nombre en los Tribunales y su reputación vinculada con muchos de los penosos incidentes de la Revolución Cultural.

Como último argumento en su defensa, y probablemente sintiendo que no tenía nada que perder, Chiang pidió que Hua apareciera para atestiguar en su favor para demostrar que es inocente, dijeron fuentes del tribunal. Pero los jueces rechazaron su demanda.

Chiang líder de la pandilla, acusó a su difunto esposo de ser responsable de los crímenes por los que se la acusa a ella. Puesto que Hua fue el jefe de Seguridad de Mao durante los últimos años de la revolución cultural, Chiang, deseaba que atestigüe frente al Tribunal, dijeron las fuentes.

Algunos analistas extranjeros dijeron que las demandas de Chiang de que Hua atestigüe habrían sido ignoradas por los medios oficiales a menos que fueran de oposición encabezadas por el vicepresidente del Partido Comunista, Deng Xiaoping, deseen deliberadamente mantener a la defensiva al jefe del partido, vinculando nuevamente su nombre a la Pandilla de los Cuatro y con los otros seis acusados.



La viuda de Mao.

Estados Unidos vendió en 1980 US\$ 15.300 millones en armas

WASHINGTON, Ene. 1 (AP).— El gobierno del presidente Jimmy Carter, que había proclamado su intención de reducir la venta de armas, vendió durante el último año de su mandato elementos militares por un total casi récord de 15.300 millones de dólares.

Esto fue revelado por las cifras del Pentágono referidas a las ventas de armas a más de 70 países durante el año fiscal 1980 que concluyó el 30 de septiembre. La cifra de 15.300 millones fue 500 millones menor que el récord establecido en 1975 durante el gobierno del presidente Gerald Ford.

Aparentemente, los principales factores en el aumento de la cantidad de armas vendidas fueron la crisis del Golfo Pérsico y los esfuerzos del presidente Jimmy Carter por concertar un acuerdo permanente entre Israel y Egipto.

Poco después de asumir su cargo en 1977, Carter anunció una nueva política y estableció los controles destinados, según dijo, a contener la "vir-

tualmente irrestricta propagación de armas convencionales".

Posteriormente, el Secretario de Defensa Harold Brown dijo en el Congreso que "en el futuro los Estados Unidos deberían tomar la iniciativa en la reducción de las ventas de armas".

En el primer año de la nueva política de Carter, las ventas de armas disminuyeron en 8.800 millones de dólares. Pero la cifra anual empezó a aumentar después a más de 11.700 millones en 1978 y a unos 13.000 millones en 1979.

En esos momentos apenas fue advertido, pero Carter dejó un resquicio cuando proclamó su intención de limitar las ventas de armas. Se reservó el derecho de hacer excepciones en "circunstancias extraordinarias... o cuando decida que países amigos de los Estados Unidos deben depender de armas modernas para contrarrestar las ventajas cuantitativas o de otro tipo con el objeto de mantener un equilibrio regional".

Centros petroleros de Irán cercados por Irak

BEIRUT, Dic. 31 (UPI).— Irak apretó su cerco de los importantes centros petroleros de Irán, en medio de señales de que el régimen de Teherán comienza a quedarse sin armas.

Un comunicado militar iraní dijo que 138 soldados iraníes murieron en los bombardeos de artillería iraní a los centros petroleros de Ahwaz, Abadan, Dezful y Mehran. Estas estratégicas ciudades productoras, refinadoras y transportadoras de petróleo están todas en la provincia de Khuzestan, principal campo de batalla de la guerra de 101 días.

Aunque Irak admitió que once de sus soldados murieron en acción hasta el mediodía de hoy, indicó también que sus tropas pudieron destruir cinco tanques iraníes, varios vehículos blindados, dos piezas de artillería y dos depósitos de municiones.

Irán describió su posición como mejor en las batallas en el área de Khuzestan, pero dijo que los bombardeos iraníes afectaban a su población civil y que el Ejército necesitaba barcos para continuar su lucha por el estuario de Shatt Al Arab.

Radio Teherán citó a un funcionario no identificado del Ministerio de Defensa, quien habría dicho al Majlis (Parlamento iraní) que sus fuerzas "necesitaban urgentemente" dos barcos de guerra y uno de suministros navales pedidos a Gran Bretaña.

16 muertos:

Explotó elegante hotel

NAIROBI, Enero 1º (LATIN REUTER).— No menos de dieciséis personas murieron anoche en una explosión que devastó el comedor de un hotel de Nairobi, desbordante de gente que despedía el año viejo y recibía al nuevo, dijo la policía.

El comisario de policía Ben Gethi dijo en una declaración que se registraron ochenta y cinco lesionados a raíz del estallido que arrancó el techo del Hotel Norfolk, construido hace setenta años.

Fuentes policiales dijeron que ninguno de los muertos había sido identificado. Algunos cuerpos quedaron calcinados en el incendio que siguió a la explosión de anoche en el más renombrado hotel turístico de Kenia.

Un vocero del Alto Comisionado Británico dijo que dos niños británicos, uno de diez meses y otro de cuatro años, habían muerto. Los niños se encontraban en el dormitorio de sus padres, sobre el salón comedor.

Agregó el vocero que otros nueve británicos se encontraban en el hospital. Tres estaban graves, uno presentaba quemaduras de importancia, y los otros cinco estaban levemente heridos.

Otros siete británicos habían sido atendidos en el hospital y luego se retiraron a sus domicilios.

Gethi dijo en su declaración que la mayoría de los muertos y heridos no eran oriundos de Kenia. Agregó que los nombres de los muertos iban a darse tan pronto como se los identifique y se informará a sus familiares.

La zona del hotel había sido acordonada hoy, mientras soldados y bomberos removían los escombros.

Funcionarios policiales dijeron en el lugar que el estallido sólo podía haber sido causado por una bomba.

La policía dijo anoche que investigaba las versiones según las cuales un avión había sobrevolado varias veces el edificio antes de que se produjera la explosión.

Pero Gethi descartó las sugerencias de que el hotel haya sido bombardeado desde un avión.

Violentos bombardeos en ciudades iraníes

La entrega de los barcos fue suspendida por las sanciones aplicadas a Irán debido a la toma de los 52 rehenes estadounidenses.

SEPULTAN VÍCTIMAS

Irán sepultó hoy a 71 víctimas de uno de los ataques de artillería más intensos desatados por Irak en la guerra que dura ya 101 días, informó

Radio Teherán en una transmisión captada aquí.

La transmisión expresó que 40 fueron enterrados después de un funeral colectivo en Ahwaz, capital de la provincia del Khuzestan rica en petróleo en el suroeste de Irán, y que otras 31 lo fueron en la ciudad de Abadan en la vía marítima de Shatt Al Arab.

Todas perecieron durante un ataque contra las dos ciudades distantes entre sí 129 kilómetros, a cargo de la artillería iraquí de largo alcance que duró todo el día desde territorios conquistados en el curso de la guerra.

Esta ha sido la cifra mayor de muertes, ocurridas en un día reconocido por Irán desde los dos ataques separados con cohetes superficie a superficie de fabricación soviética perpetrados en octubre contra la población de Dezful, 113 kilómetros al norte de Ahwaz.

Brezhnev anunció que intromisión rusa sigue avanzando en el mundo

MOSCU, 1º (UPI).— El Presidente soviético Leonid Brezhnev dijo en un mensaje de Año Nuevo transmitido a toda la nación que el comunismo avanzó a pesar de una serie de desilusiones sufridas en 1980.

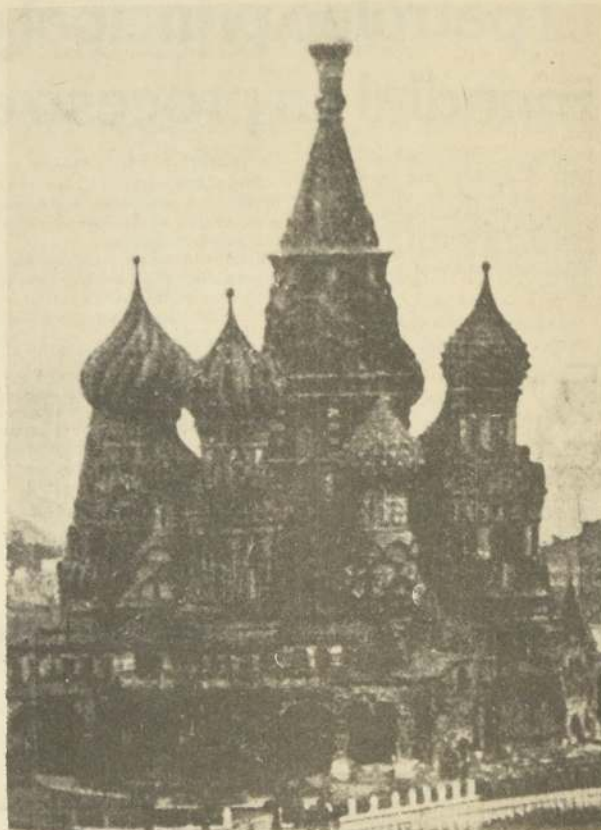
Abandonando un uso reciente, Brezhnev mismo leyó el breve mensaje grabado con anticipación y transmitido en forma simultánea a toda la U.R.S.S. por radio y televisión durante los últimos minutos del año.

El Presidente, de 74 años de edad, erró las palabras a menudo, pero leyó el mensaje de fin de año sin dificultades físicas aparentes. Oficiales del alto nivel leyeron su mensaje en años recientes.

Algunos observadores interpretaron que la presencia del Presidente indica su decisión de retirarse, posiblemente durante el 26º Congreso del Partido Comunista en febrero, y por ello deseaba leer este mensaje personalmente.

"Aunque el año que concluye vio dificultades y desilusiones, así como logros y éxitos, la nación miró hacia atrás con un sentimiento acorde a los hechos", dijo Brezhnev, de acuerdo con una versión inglesa de las palabras leídas para Radio Moscú.

Brezhnev no detalló sus referencias a las "dificultades y desilusiones", que posiblemente significaron Afganistán y Polonia. Algunos analistas, sin embargo, pensaron que la decisión del Presidente de leer el mensaje personalmente reflejó su preocupación por la seriedad de los problemas que enfrenta la Unión Soviética.



El Kremlin; desde aquí se exporta el comunismo, pasando por Cuba a América.

Autos Ford tienen defectos en los sistemas de cambios

WASHINGTON, Ene. 1 (UPI).— Ralph Nader indicó que el gobierno permitirá a la empresa Ford Motor Co. que se limite a aconsejar a los propietarios de sus vehículos que la transmisión automática de algunos modelos puede saltar inesperadamente a la marcha atrás, en lugar de requerir la revisión de 16 millones de automóviles.

Nader, defensor de los consumidores, dijo que hoy será anunciado el acuerdo sobre el problema, que costó ya 130 vidas.

Un vocero de la administración nacional para la seguridad en carretera señaló no conocer los detalles, aunque aclaró que los abogados de ambas partes "Llegaron a cierto acuerdo con la Ford".

Nader señaló que el departamento del transporte anunciará que la Ford tendrá la obligación de enviar a los propietarios de vehículos fabricados a partir de agosto de 1972 y antes de octubre de 1979, una carta advirtiéndoles que la transmisión de los automóviles si es dejada en "estacionamiento" con

el motor encendido, puede saltar a la de "marcha atrás".

"El rechazo del departamento de Ingeniería de revisar y arreglar los vehículos es claramente una decisión política del Secretario de Transporte Neil Goldschmidt, para evitarle a la Ford Motor Co. el gasto de la operación, pese a que su decisión expondrá a miles de estadounidenses a posibles lesiones graves generadas por estos vehículos", dijo Nader.

Nader indicó que Goldschmidt "reveló" la intención de la administración nacional de ordenar la revisión de dichos vehículos, y añadió que "fue de una naturaleza tan política que Goldschmidt se encuentra ahora en Japón".

El 11 de junio, la administración nacional dijo que las transmisiones automáticas de los vehículos Ford fabricados entre 1972 y 1979 pueden saltar de estacionado a marcha atrás cuando el motor es dejado encendido. Los automóviles con este posible problema están equipados con transmisiones automáticas C-3, C-4, C-6 FMX y JATCO.

UD. TAMBIEN PUEDE
HACER MAGIACIENTOS DE TRUCOS PARA
ADULTOS Y NIÑOSSORPRENDA A SUS
AMIGOS ATRAVESANDO
UN CRISTAL CON UN
LAPIZHAGA APARECER
Y DESAPARECER
UN HUEVO EN LA
COPA MAGICA

MAGIA "LING FU"

Atención de
10 a 13.30 y de 15 a 20 horas.SAN IGNACIO 75
LOCAL 27 FONOS 726271
SANTIAGOCASA
ALBENIZ— INSTRUMENTOS MUSICALES
— ACCESORIOS
— TEXTOS DE MUSICA IMPRESA
— IMPORTACION DIRECTA— ORGANOS ELECTRONICOS
— AMPLIFICADORES
"MARSHALL", "PRINCETON"
"AMPEG".SANTIAGO
MAC-IVER 211
FONO 392860
CAS. 4233FABRICA PLANCHAS
DE YESO
JOSE CALVE

COLOCACIONES

REBOQUES

CIELOS

ENLUCIDOS
A YESO

CIELOS FALSOS

TABIQUES

CIELOS VOLCANITA

MATERIALES
DE CONSTRUCCIONCAMINO
AGRICOLA 3096
FONO 217240RETAPIZADO DE LIVING
COJINES, TODO TIPO
MUEBLES DE TERRAZA
EN MIMBRE Y BAMBU
FUNDAS DE MUEBLES
TELAS IMPORTADAS
RIELES EN METAL Y MADERA20 AÑOS EN EL RAMO
VAMOS A CUALQUIER
PUNTO DEL PAIS
BUSTAMANTE 777
FONOS 251475-223599

H. H. ROJAS

FABRICANTES DE JOYAS
ORO, PLATINO
Y ORO BLANCOTRANSFORMACIONES
Y REPARACIONES
EN GENERALSEIKO, CITIZEN, ACRON,
RENIS, ETC.MATIAS COUSINO 86
FONO: 80808 Santiago Centro
Metro U. de ChileFERRETERIA
MadridBATERIAS MAXELL
A \$ 22 A COMERCIANTES
CASSETTE MAXELL
A \$ 60 POR 10 UNIDADES
IVA INCL.— HERRAMIENTAS
— CERRAJERIAS
— PINTURAS
— ACEITES
— ARTICULOS
ELECTRICOS
— UTILES DE
ASEO
— CRISTALERIAS
— CUCHILLERIAS
— MENAJESARTESANOS 637
FONO: 371880



Protestan en Suiza por El Salvador.

En vísperas de ofensiva guerrillera prosiguen asesinatos en El Salvador

- ☐ No habrá reunión del Consejo de Estado
- ☐ Acusaciones contra la DC gobernante

MANAGUA, Dic. 31 (UPI).— Miembros de la Comisión Exterior del Frente Democrático revolucionario de El Salvador, dijeron que la ofensiva

final de los guerrilleros contra la Junta de Gobierno Cívico-Militar que preside José Napoleón Duarte está lista para estos días.

Santiago Ruiz y Melitón Barba hablaron en las oficinas del Comité de Solidaridad nicaragüense con los pueblos.

Después de hacer un análisis de los acontecimientos bélicos de 1980, dije-

ron que "la lucha se ha visto favorecida y el pueblo cada día está tomando las armas para conseguir su liberación".

Denunciaron la "abierto participación del Gobierno de Estados Unidos, que apoya al gobierno militar-democrático salvadoreño".

Indicaron también que "la fuerza militar del frente Farabundo Martí para la liberación nacional es cada día más fuerte junto con las organizaciones de masas y las milicias populares".

Ruiz y Barba dijeron que "fue José Napoleón Duarte quien ordenó la ejecución en masa de siete dirigentes políticos, entre ellos Juan Chacón, Manuel Franco y Enrique Álvarez".

Siete dirigentes del Frente Democrático Revolucionario fueron secuestrados el 27 de noviembre mientras realizaban una reunión política en un colegio dependiente del Arzobispado y sus cadáveres, después en los alrededores de San Salvador.

Refiriéndose a su acusación contra Duarte, los portavoces de la comisión dijeron: "Existen evidencias que esto es cierto. Tenemos pruebas".

También señalaron que "la Junta Democrática tiene profundas grietas internas; tienen grandes contradicciones entre ellos mismos a raíz de la separación del Coronel Arnaldo Majano de la Junta de Gobierno".

Añadieron que "la Democracia Cristiana se encuentra desintegrada".

Periodista desterrado: otro detenido en La Paz

LIMA, 1º (AP).— El periodista y abogado boliviano Juan Pereyra Fiorillo, miembro del directorio del diario católico "Presencia", de La Paz, llegó a Lima "Expulsado por actividades extremistas", según su propia declaración.

Pereyra, que llegó con otros cuatro expulsados políticos, dijo que fue arrestado el 23 de diciembre por el gobierno militar del general Luis García Meza, en un acto al que calificó de "parte de la represión" en Bolivia.

"Mis continuas críticas a la actual línea política y económica del gobierno militar, han provocado mi detención y expulsión", dijo a los periodistas en el aeropuerto de esta ciudad.

Comentó que permanecerá aquí una semana mientras gestiona visa de residente. En caso de no obtenerla, dijo, irá a Quito, donde el gobierno ecuatoriano le ha concedido autorización para radicarse.

Pereyra fue miembro titular de Bolivia ante la Comisión del Acuerdo de Cartagena, de 1971 a 1973.

CORRESPONSAL DE UPI

LA PAZ, EN. 1º (LATIN).— El corresponsal de la Agencia United Press International (UPI) en Bolivia, Alberto Zuazo Nathes, fue detenido hoy por varias horas bajo cargos de supuesta "tergiversación informativa".

El periodista, de 43 años, recuperó la libertad después de "ser indagado sobre ciertos despachos", según declaró a Latin el detenido.

Zuazo Nathes, quien desempeña la Presidencia de la Asociación de Periodistas de La Paz, fue detenido por agentes del Ministerio del Interior en sus oficinas del vespertino Última Hora, del cual es subdirector, señalaron informes de su diario.

Voces del Ministerio del Interior admitieron la detención, pero dijeron que un posterior comunicado oficial establecería los motivos de la misma.



General García Meza, Presidente de Bolivia.

Estiman que México será 'contención' para EE.UU.

BRASILIA, Dic. 31 (UPI).— México "podrá representar un vigoroso factor de contención si el gobierno (estadounidense) bajo Ronald Reagan decide encarar la explosión social en América Central como un caso policial", afirma hoy un comentario de "Jornal", de Brasilia.

El matutino de la capital brasileña destaca que "Brasil ve con mucha satisfacción la gran capacidad de movilización de México en el tercer mundo y su cada vez mayor margen de

maniobra en relación con los países ricos".

El comentario, firmado por el influyente columnista de política internacional Carlos Conde, apunta que Brasil "admira la posibilidad mexicana de actuar en uno de los problemas regionales más agudos de la actualidad, la conflictiva situación de América Central, con destaque especial para El Salvador".

El comentario señala que Brasil "descarta la idea de un 'México dominado, sumiso', por los intereses estadounidenses".

Brasil sumergido en grave crisis

BRASILIA, enero 1º (LATIN).— Brasil, el país más grande de América Latina, iniciará 1981 sumergido en la peor crisis económica de su historia, pero con un positivo saldo político interno en su gradual retorno a la democracia.

Con 120 millones de habitantes y considerado uno de los más industrializados entre los países en desarrollo, Brasil enfrenta una deuda externa que bordea los 55.000 millones de dólares y una inflación de más de 100 por ciento anual.

La difícil situación económica experimentada en 1980 podrá prolongarse en 1981, según expertos en la materia, pero con esfuerzos gubernamentales para reducir su incidencia sobre la numerosa población.

El Presidente João Figueiredo envió

a los brasileños un mensaje de esperanza para 1981, demandándoles mayor trabajo, austeridad y exhortándolos a producir más para poder aumentar las exportaciones.

En ese mensaje, Figueiredo, quien poco a poco va cumpliendo la promesa de encaminar su país hacia el restablecimiento de la democracia, garantizó también que Brasil continuará creciendo.

Dijo que el país no podía detenerse, porque ello significaría retroceder muchos años y nunca más poder recuperarlos.

De esa manera, descartó la posibilidad de que esta gigantesca nación de más de 8.5 millones de kilómetros cuadrados pueda sufrir una recesión económica.

Una recesión provocaría un enorme

costo social en un país donde ya se viven graves problemas como consecuencia de una todavía desigual distribución de la renta.

Según estadísticas oficiales, para el crecimiento democrático nacional de aproximadamente el 12.47 por ciento anual, es necesaria la creación de 1.5 millones de nuevos empleos por año. Aun así, sus principales ciudades presentan grandes cinturones de miseria y de pobreza.

Lo propio sucede con las ciudades y áreas rurales del nordeste, donde parece que la civilización llega a pasos lentos y donde gran parte de la población sufre las consecuencias de las inclemencias atmosféricas que provocan miseria, hambre y éxodo por las prolongadas sequías.

En Colombia hay 374.381 extranjeros legalmente

BOGOTÁ, 1º (Latin).— Un total de 374.381 extranjeros residen legalmente en Colombia, constituyéndose en una fuerza laboral que desplaza a nacionales con dificultades de empleo, según un informe divulgado por el Departamento Administrativo de Seguridad, DAS (policía secreta).

El documento consignó que puede haber en Colombia de 3.000 a 5.000 extranjeros sin documentación legal de residencia.

La llamada "Operación extrajera" fue desarrollada este año en Colombia por iniciativa del Presidente Julio César Turbay Ayala, "para establecer cuántos extranjeros residen en Colombia y definir sus actividades habituales".

El censo determinó que, según el continente de procedencia, viven en Colombia 210.800 extranjeros provenientes de países americanos, 130.000 europeos, 22.000 asiáticos y 3.800 de Oceanía.

La mayor parte de los extranjeros reside en Bogotá, los llanos orientales del país y en la costa atlántica.

Por países, la colonia más importante es la de los Estados Unidos, con un total de 72.697 súbditos que viven en Colombia.

El cuadro estadístico indicó que a la fecha viven legalmente en el país 37.500 españoles, 33.000 ecuatorianos, 30.300 venezolanos, 21.400 alemanes federales, 17.500 italianos, 12.142 argentinos, 10.686 británicos, 10.440 franceses, 8.976 chilenos, 8.000 libaneses, 7.600 mexicanos, 7.000 peruanos, 6.930 cubanos y 6.750 panameños.

Hay países como Irak, Sudán, San Marino, que figuran con un solo extranjero registrado, como Etiopía, Argelia, Letonia, Irak y Sudán.

Por ocupaciones más representativas, hay en Colombia 66.000 extranjeros dedicados a "asuntos de hogar".

45.300 estudiantes, 17.000 religiosos, 16.000 ingenieros 13.000 profesores y 11.800 artistas.



Expulsión de colombiano desde Venezuela.

Fuga de 100 presos de cárcel norteamericana

LAFAYETTE (Estados Unidos), enero 1º (UPI).— Más de 100 prisioneros, incluso varios acusados de asesinato, se fugaron de sus celdas en la Cárcel Municipal de esta ciudad del estado de Louisiana y tomaron a tres carceleros como rehenes, dijeron las autoridades.

Unidades de la policía estatal, más diputados del alguacil y policías municipales, aislaron la séptima planta del edificio del Juzgado, donde se entendía que estaban los presos y sus rehenes.

Un vocero del Departamento de

Policía Municipal dijo que hasta 109 prisioneros estaban sueltos dentro del edificio del juzgado, que alberga la cárcel. Se enviaron ambulancias al lugar de los hechos, pero no hubo informes de lesiones.

El motín comenzó a las 5:30 de la mañana cuando los prisioneros rompieron una ventana, según el vocero.

Añadió que se ignoraba cómo los reclusos huyeron de las celdas o tomaron a los guardias como rehenes, pero trascendió extraoficialmente que los presos se apoderaron de las llaves de todas las celdas.

Desagrado ruso a tendencia conservadora de Occidente

MOSCU, enero 1º (UPI).— Comentaristas rusos dijeron que 1980 fue un buen año para la Unión Soviética y sus aliados, a pesar del enfriamiento de relaciones con Estados Unidos y otras potencias occidentales, pero indicaron que 1981 podría ser diferente.

La tendencia conservadora mundial, ejemplificada por la elección de Ronald Reagan como Presidente de Estados Unidos, presenta un desafío a la política comunista el próximo año, según un prominente analista del partido que escribe para el semanario soviético Tiempos Nuevos.

"Esta, lucha será muy difícil", escribió Vadim Zagladin, subsecretario del Departamento Internacional de Comités Centrales del partido, "porque en meses recientes, tal como fue demostrado con el ejemplo de Estados Unidos, fuerzas que son muy conservadoras por esencia, están continuamente apareciendo en el mundo occidental".

Zagladin, cuyo artículo fue publi-

cado ayer, también incluyó al actual Gobierno de China en su advertencia sobre las naciones cuya política exterior hacen peligrar la paz mundial. Pero dijo que el mundo comunista encaró similares desafíos en 1980, indicando que "indudablemente las fuerzas de agresión y reacción no tuvieron éxito para sepultar la distensión".

Yuri Kornilov, comentarista de la agencia de noticias Tass y reconocido por su agresividad a favor de la política del Kremlin, también hizo un resumen de 1980, en el cual destacó que la Unión Soviética fue falsamente acusada de amenazar la paz mundial.

Kornilov no mencionó a Afganistán, que fue el principal objeto de las quejas occidentales contra Rusia durante 1980.

"Todas esas maquinaciones son una mentira de principio a fin. La Unión Soviética no necesita una guerra, no quiere amenazar a ninguna nación ni atacarla", dijo Kornilov en su resumen del año.

Kissinger prosigue las consultas en M. Oriente

EL CAIRO, enero 1º (DPA).— El ex Ministro norteamericano del Exterior Henry Kissinger, quien elaboró personalmente con el Presidente egipcio, Anwar Sadat, el tratado de paz con Israel, es esperado hoy en Mogadiscio, capital de Somalia, en el marco de su gira por el Cercano Oriente y el norte de África, calificada de "privada".

Kissinger partió de la ciudad de Luxor, en el Alto Egipto, donde celebró el año nuevo tras sostener con-

versaciones con Sadat y el Viceprimer Ministro Hosni Mubarak. Mañana, a su regreso a El Cairo de Somalia, conversará, además, con el Ministro de Defensa egipcio, general Ahmed Badawi.

Kissinger, tras hablar el lunes pasado con Sadat, declaró que el Presidente electo norteamericano, Ronald Reagan, deberá encarar tres problemas igualmente importantes: la presión militar soviética, las relaciones entre estados extremistas y moderados y el conflicto árabe-israelí.

TRANSRECEPTOR DE BANDA LOCAL

REALISTIC

Comuníquese con su oficina o su fábrica. Directamente con la obra o flota de vehículos. También en su casa.



Precio: \$ 14.400 IVA incl. Modelo: Móvil TRC-450 N° SUBTEL-BL-020

ARCHER

MICRANTA

Garantía y Servicio Técnico.

ICC

Distribuidor de

Radio Shack

TORRES DE TAJAMAR LOCAL 32

COLEGIOS CASINOS



Sillas apilables desde \$ 576 Barnizadas, formalita, tapizadas, cromadas, pintadas. Mesas todos los tipos Pupitres escolares Cubiertas con formalita ESTRATIFICADORA DE MADERAS



SAN DIEGO 1758 TELEFONO: 567336

ARTICULOS ORTOPEDICOS



NIÑOS \$ 620 ADULTOS \$ 840

SANDELETAS ANATOMICAS IMPORTADAS DE ITALIA

MEDIAS Y VENDAS ELASTICAS, ZAPATOS ORTOPEDICOS, PLANTILLAS SILLAS DE RUEDAS, ETC.

ATENDIDO POR SU DUEÑA ESPECIALISTA EN EL RAMO SILVIA CATALAN CORNEJO

MARCOLETA 519 TELEFONO 32412

TOP-LESS IN KANDY CAFE "ESPECTACULO" SHOW DIFERENTE CADA DIA UN LUGAR INTIMO, LLENO DE ENCANTO HERMOSAS AZAFATAS "MIERCOLES FEMENINO". SAN DIEGO 2086 LOCAL 107

LAVAPLATOS DE ACERO INOXIDABLE

Estampados de una pieza. Espesor 0,8 mm. acero inoxidable Tipo bar 38 de diámetro... \$ 939 Una Posa, un secador 97 x 53 \$ 2.196 Dos posas, dos secadores 185 x 53 \$ 5.275 SAN DIEGO 1758 FONO 567336 STGO

APRENDA A NADAR EN 8 CLASES

CURSOS DESDE \$ 2.000 AMBIENTE SELECCIONADO VARIOS ESTILOS TODAS EDADES DAMAS VARONES NIÑOS

HUERFANOS 713 8º PISO FONO: 36809

La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863
Fundado el 14 de enero de 1917Jaime Valdés
Sebastiano Bertolone
María Folli
Manuel José GamonalDirector y representante legal
Subdirector
Gerente
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

El mensaje
del Presidente

Con la claridad que le es característica, S.E. el Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, se dirigió al país. Habló con la tranquilidad y la autoridad moral que le otorga a un jefe de Estado una obra cuyos frutos son tangibles para todos sus gobernados. Hizo un breve balance de los hitos más importantes de la gestión gubernamental del año 1980 y deseó éxito y ventura a todos los chilenos en el nuevo año.

Las palabras del Presidente Pinochet estuvieron ajenas a toda subjetividad retórica. Ordenadamente se refirió a diversos temas de trascendencia, como la Nueva Constitución Política, que calificó de "el indispensable instrumento para encauzar la vida nacional por la ruta del progreso y el bienestar, dentro de los límites precisos y objetivos de un orden claramente democrático, profundamente humanista y absolutamente coherente con nuestras mejores y más nobles tradiciones republicanas".

Respecto de aquellos que se niegan a aceptar el evidente progreso nacional, el jefe del Estado no usó la vehemencia conceptual de quien injustamente ha sido criticado, sino la fuerza de los hechos, las estadísticas indimentables, las obras concretas que son el fruto de un Gobierno que busca el bienestar de todos los chilenos y no el de un sector específico como ocurrió antaño.

"No cesaremos", dijo el Presidente, "en la tarea de crear las condiciones para incorporar a toda la población a los beneficios del desarrollo material y espiritual que el país está experimentando".

El avance alcanzado en estos últimos años por Chile, además de ser reconocido mundialmente, comienza ya a ser estudiado como modelo por otras naciones.

Sin embargo, este buen éxito, del cual todos nos sentimos orgullosos, fue posible gracias a una condición: luchar para crear un clima interno de tranquilidad que permitiese al país desarrollar sus reales potencialidades. Y así lo dijo en forma serena pero categórica el Presidente: "Esta lucha —expresó— no ha sido fácil, y la ciudadanía toda ha podido comprobarlo en los esporádicos brotes violentistas, cuya única meta es la destrucción y el robo, y que en ocasiones ha cobrado víctimas inocentes de ese odio ciego y sin destino".

La paradoja surge, por tanto, cuando, pese al esfuerzo desplegado por mantener la tranquilidad del país, surgen, como los calificó el Presidente Pinochet, "falsos profetas" que anuncian la solución a los problemas de convivencia, en el regreso al país de aquellos que en un momento llevaron a nuestra sociedad al borde del caos y la desintegración.

Es por ello que al entregar su saludo de fin de año, el jefe del Estado ha reiterado un principio del cual se hacen partícipes la totalidad de los chilenos: "La reconciliación presupone una actitud en la cual se depone todo interés subjetivo, en aras del propósito superior que la genera".

La serenidad y realismo con que el Presidente Pinochet ha conducido al país, llevándolo por la senda del progreso, están muy claros para toda la ciudadanía. Pero también resulta muy claro para esta última, que tras una fachada de falsa moralidad, algunos sólo esconden sus frustraciones políticas y sus aspiraciones de volver a un pasado que Chile entero rechaza.

La única posición

POR ABEL VALDES ACUÑA

Dos altos dignatarios de la Iglesia argentina, los Obispos Monseñores Vicente Zaspé, Arzobispo de Santa Fe, y Antonio Quarracino, Secretario General de la Conferencia Episcopal Argentina, han formulado en el vecino país declaraciones públicas en orden a la necesidad que existe en la pronta aceptación por Chile y Argentina de la fórmula de solución de Su Santidad el Papa Juan Pablo II, que los Gobiernos de Chile y Argentina tienen en estudio y que ha sido remitida a los Presidentes Pinochet y Videla a través de los Cancilleres, señores Rojas Galdames y Pastor. La propuesta formulada por el mediador Juan Pablo II, en caso de su aceptación por las partes, envolvería la solución definitiva del diferendo austral entre Argentina y Chile.

El Arzobispo de Santa Fe, Monseñor Zaspé, dijo que "no sólo evitamos una guerra, sino que además sigamos llamados hermanos a los chilenos y no enemigos", y Monseñor Quarracino ha expresado su confianza en la solución del diferendo argentino-chileno a través de la mediación papal y "advirtió una positiva predisposición de los Gobiernos hacia el Consejo del Santo Padre".

Las expresiones de los dignatarios eclesiásticos argentinos responden al sentir inmensamente mayoritario de la opinión pública argentina, que no quiere "guerra con Chile", sino la paz que debe reinar entre pueblos hermanos, católicos y unidos por una tradición común que viene desde la Independencia de la corona española de Chile y de Argentina.

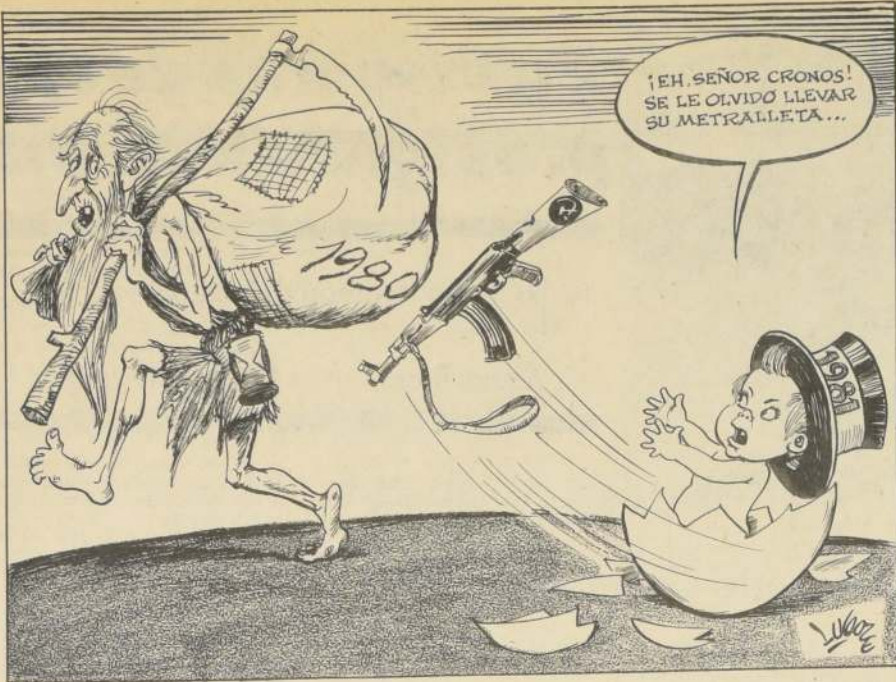
Por las razones anteriores han llamado la atención las publicaciones del Diario "La Prensa" de Buenos Aires que no han sido aclaradas ni desmentidas en orden a que el Gobierno militar de los generales Videla y Viola, estimaría conveniente no responder por ahora a la propuesta pontificia y pedir explicaciones sobre su contenido.

Juan Pablo II, al entregar la fórmula propuesta a los cancilleres de Chile y Argentina para que fuera sometida a consideración de los Presidentes de los dos países, no puso plazo alguno para la respuesta de las naciones a la fórmula de mediación, pero al parecer habría expuesto su pensamiento para que ella se remitiera al Augusto Mediator, alrededor del 8 de este mes, día en que se cumplen dos años de la iniciación del proceso de mediación.

El Gobierno de Chile, que encabeza el Presidente Pinochet, se encuentra en pleno estudio de la fórmula pontificia y seguramente hará los alcances que estime pertinentes lo antes posible, sin perjuicio de que aceptará en último término la proposición de la Santa Sede porque al solicitarle la mediación al Sumo Pontífice tomó sobre el honor de la Nación, aceptar la solución del diferendo con Argentina en conformidad a los términos que contemplara la fórmula del Augusto Mediator.

Creemos que ante una mediación como la de Su Santidad Juan Pablo II, la más alta autoridad espiritual del mundo como Suprema Jerarquía Católica en dos naciones católicas, no puede adoptarse otra posición que no sea la aceptación integral de las fórmulas de solución que proponga a las partes, Chile y Argentina, el Sumo Mediator, Juan Pablo II, Pontífice máximo de la Cristiandad.

No conocemos la fórmula de solución que se estudia en la actualidad por nuestro Gobierno, pero sabemos que los representantes de Chile que han trabajado en este problema en Roma y en Santiago, han desempeñado sus patrióticas tareas con talento, eficiencia, discreción y veracidad. El Gobierno de Chile, conducido en este delicado problema por S.E. el Presidente de la República y su Canciller, ha actuado con el patriotismo profundo que marca todos sus actos.



Aumento de remuneraciones

Con las firmas del Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, los miembros de la Junta de Gobierno y el Ministro de Hacienda, aparece publicado hoy en el Diario Oficial el Decreto Ley N°3551, que fija normas sobre remuneraciones y personal para el Sector Público.

El nuevo cuerpo legal es el resultado de un acucioso trabajo que durante varios meses llevaron a cabo técnicos y expertos del Ministerio de Hacienda. Con él se materializa una nueva etapa de mejoramiento de las remuneraciones de la Administración Pública, el mismo que fluctuaba entre un 20 y un 100 por ciento en un plazo de cuatro años a contar de este mes.

Este estudio y análisis de mejoramiento de remuneraciones fue ordenado por el Presidente Pinochet, quien en forma permanente ha mostrado su preocupación por el personal que trabaja en el Sector Público.

El nuevo Decreto Ley establece, además de mejoras para las rentas de la escala única, nuevas escalas de sueldos para aquellos funcionarios que prestan sus servicios en entidades fiscalizadoras y municipalidades. Estas últimas se agregan a las que actualmente tienen los docentes del Ministerio de Educación, los profesionales médicos que trabajan para el Estado y el Poder Judicial.

Desde sus inicios el actual Gobierno ha puesto su atención en la Administración Pública. Consciente de que de la eficacia de sus estructuras y calidad profesional y técnica de las personas que en ella se desempeñan depende, de manera importante, la puesta en práctica de las políticas gubernamentales.

Hasta septiembre de 1973 el Sector Público constituyó el principal mecanismo a través del cual los sucesivos gobiernos fueron pagando sus favores políticos. De esta manera el aparato administrativo estatal creció hasta dimensiones increíbles, con el consiguiente gasto que significó para el presupuesto nacional y las molestias que todo chileno alguna vez debió sufrir en la tramitación, sólo justificada por la enmarañada burocracia, de algún documento dependiente de oficinas públicas.

A lo anterior se sumó un hecho grave: con las excepciones del caso, al Sector Público no llegaban los funcionarios —administrativos, técnicos o profesionales—, más capaces. El exceso de personal, que por un fenómeno de acumulación de gobierno a gobierno trabajaba en las oficinas públicas, hacía prácticamente imposible pagar remuneraciones que constituyesen un atractivo para personas de buen nivel. Ello a la larga se tradujo

en una Administración Pública ineficiente, burocratizada y altamente costosa por su volumen, que más era el daño que significaba que los beneficios reportados al país.

Fue el legado que recibió el Gobierno del Presidente Pinochet y uno de los problemas que debió enfrentar en forma más urgente.

Diversas medidas fueron puestas en práctica en los últimos años, para progresivamente lograr que el aparato administrativo respondiese de manera eficaz a los requerimientos de las políticas gubernamentales que, dadas las condiciones críticas en las cuales las Fuerzas Armadas y Carabineros recibieron el país, hacían indispensables la agilidad y ductibilidad de procedimientos.

Bajo las nuevas concepciones, hombres de probada capacidad profesional en el área privada se incorporaron a las tareas gubernamentales con el objetivo de poner sus conocimientos y experiencia al servicio de la nación.

Por ello, con el nuevo cuerpo legal se cumple otro importante paso tendiente a dar más jerarquía y categoría al Sector Público, del cual depende finalmente la mayor o menor velocidad de todas las políticas destinadas a reforzar y consolidar nuestro progreso como país.

Los seguros pasos de Chile

POR MANUEL FUENTES WENDLING

El inicio de un nuevo año sorprende a diversas áreas del mundo en medio de conflictos y tensiones. La violencia, signo que marcó los años 70, se extiende peligrosamente hacia esta nueva década sin que se advierta por ello ni alarma ni preocupación, sino por el contrario, una actitud de pasiva complicidad.

En el liderazgo mundial algunos tal postura pasiva señalando que son situaciones inevitables. Otros porque se trata de hechos que escapan a su control. Y los más, simplemente no quieren advertir que la espiral violenta se hace cada vez más aguda.

Algunos países latinoamericanos continúan en su lucha contra la guerrilla, o tratan afortunadamente de contener el terrorismo sistematizado. En Centroamérica va adquiriendo fuerza la penetración castrista, mientras la guerra localizada se intensifica en áreas de gran tensión sin que surjan soluciones de paz.

En medio de tan tenso panorama internacional, nuestro país se muestra como una excepción en ningún caso alterada por algunas frustradas acciones de delincuentes que, amparándose en pseudoconcepciones políticas, sólo buscan dar expansión a sus frustraciones y amarguras.

Nuestro país, a diferencia de muchas naciones, comienza 1981 con los seguros pasos que le otorgan, entre otros factores, la solidez de su Gobierno, el equilibrio de su economía, la confianza en un progreso que sólo lo niegan aquellos que no quieren verlo, una envidiable paz social y la comprensión cada vez más amplia de pueblos, gobiernos y hombres que, finalmente, han logrado entender que con sacrificio, esfuerzo, disciplina, creatividad y dinamismo Chile logró superar en siete años una crisis de tan grandes como multifacéticas dimensiones internas.

Este año, del cual sólo se han avanzado horas, marca también el comienzo de una nueva etapa del país. El 11 de marzo próximo entra en vigencia la nueva Constitución Política, que en septiembre último fuera aprobada mayoritariamente por los chilenos en un plebiscito nacional de trascendencia histórica y ejemplo de acto cívico.

Junto con entrar en vigencia la nueva Carta Fundamental se prolonga por ocho años el mandato del Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, cuyo liderazgo Chile ha logrado el avance y progreso manifiesto que puede exhibir con orgullo.

El Presidente Pinochet inicia el periodo de ocho años que establece la norma constitucional, con un masivo y creciente respaldo de hombres, mujeres y jóvenes, que en sus diarias jornadas del trabajo, hogar o estudio, han recibido el beneficio de vivir en una nación con plena libertad y armonía social, conceptos ambos transformados en una realidad tangible y pilares básicos en los cuales se sustenta el éxito de cualquier país.

En todo caso los chilenos deben estar conscientes de que la tarea futura no es fácil. Es mucho lo que falta por hacer. Subsisten, como herencia de erradas políticas de administraciones anteriores, una cantidad importante de problemas que es necesario solucionar. Sin embargo, habiendo superado ya las situaciones más apremiantes, en éste y los siguientes años Chile entrará en una etapa de más avance y bienestar.

Por ello, mientras otras naciones han recibido el nuevo año en medio de incertidumbre, crisis o violencia, nuestro país comienza 1981 con paso seguro. Es la seguridad que le otorgan sus conductores.

De "La Nación" del 2 de enero de 1921

La edición del día indicaba noticias de todas partes del mundo y, por supuesto, lo que ocurría en Chile y su local geografía, como habría dicho Benjamin Subercaseaux. En la página siete reporta un editorial del "Chicago Tribune" de tres días antes, titulado CHILE Y EL JAPÓN en el que, en partes, dice:

"La actitud de algunos países latinoamericanos hacia los Estados Unidos, y especialmente la de Chile, es desgraciada y generalmente injustificada. Es poco amistosa y sospechosa, y hacia el Japón es amistosa".

"Chile, con una poderosa flota situada en el flanco de los norteamericanos, sería un poderoso aliado para el Japón, y la unión de las flotas chile-

na y japonesa, puede decidir sin contrapeso el control del Pacífico".

Hasta ahí el editorial del "Chicago Tribune", en sus reflexiones acerca de la política internacional del Tío Sam. La edición del 2 de enero de 1921 trae, además, noticias como:

La Casa Francesa ofrece trajes de baño para señoras, a 16 pesos con cincuenta centavos, de sarga con tobioleros y vuelos a la altura de los codos. También otros de faldones y con vuelos en los tobillos. Todo muy francés, que es el grito de la moda. Todos estos trajes de baño incluían su respectivo sombrerito.

En otra página, la de las noticias internacionales, encontramos una información despachada en Washington, en la que se señala que el repre-

sentante demócrata al Parlamento Mr. Almon, intervino para protestar por "el imperialismo chileno que ha dañado a los agricultores norteamericanos". Agrega que el "trust chileno del salitre" maniobró para impedir el funcionamiento de una planta de salitre sintético en Alabama, que costó 10 millones de dólares, ante la desidia de la Casa Blanca. Apunta luego Mr. Almon que eso significó que en pocos años los agricultores yanquis tuvieron que desembolsar 153 millones de dólares para adquirir salitre de Chile. Termina atacando severamente a su gobierno y quejándose de la falta de cooperación con la fracasada planta de Alabama, que habría ahorrado muchísimos dólares a los agricultores de ese país.

DE JOAQUIN
EDWARDS BELLOLa imposible
vida social

La vida de sociedad, o vida social, tiene reglas y obligaciones. Desde luego, se impone la tarjeta. El snob hace imprimir su nombre en placa grabada por un buen impresor. Hay toda suerte de visitas. De pesame, de cortesía, de digestión. El tiempo necesario para cumplir con todo eso es considerablemente largo. Y si no cumplimos, nos olvidan o nos censuran. Nos llaman lobos o cosas peores. A mi edad y con mi oficio de cronista, no veo la posibilidad de dedicarme a ir a tecitos, a cócteles, a hacer o pagar visitas.

Carece de automóvil, y las personas de mi tiempo viven por el Barrio Alto, en calles con nombres ridículos, a quince kilómetros de distancia de mi vivienda.

Hace no pocos años acepté una invitación a comer en dicho barrio. El comienzo estuvo excelente. Tragos, comida a la francesa alumbrada con velas. Siguió un póker, época anterior a la canasta. Cerca de las dos de la madrugada sonó la hora de la despedida y retirada. Me despedí. A esa hora la avenida era siniestra, con sinietras, ladridos de perros. Recordé "El sabueso de Baskerville". Palpé el revólver y me resigné a la marcha de quince kilómetros después de persignarme. Ni un taxi, ni un micro, ni un alma.

Digo que no puedo hacer vida social. En el fondo, no pierdo gran cosa. La vida social de aquí es sin fantasía. La gente se parece demasiado. No hay ficción. Por lo mismo, el teatro y la novela nacionales son pesados. Hay que inventar mucho para dar interés a los relatos. Yo quisiera poder trabajar en una obra diferente en todo a las que compuse hasta hoy. No sé si podré tener la libertad y la confianza necesarias.

No tengo tiempo ni tranquilidad para dedicarme en cuerpo y alma a componer la obra con que sueño. No es fácil en Santiago entregarnos a conciencia a nuestra vocación. De otra parte, el clima es de pereza. En Europa y en las regiones septentrionales el cuerpo se pone más vigoroso y activo. Para conseguir resultados óptimos en cualquier oficio es indispensable el entrenamiento permanente para un fin. Un técnico en fútbol dijo: "El jugador no debe permanecer inactivo un solo minuto. La sesión de entrenamiento debe estar interrumpida por cortas pausas, pero incluso en esos intervalos deben los jugadores entrenarse en reposo activo".

Yo hago crónicas hasta cuando duermo.

A la cantante griega de ópera Rena Carachi le preguntaron aquí que si tenía novio.

Ella respondió algo admirada. Dijo: "No he tenido tiempo para buscar novio. Estudié en el Conservatorio de Atenas desde mi niñez, y más tarde en Italia, sin parar. Estudié cinco horas diarias. El resto lo dedico a comer y a dormir".

Un poco exagerada nos parece la niña griega, pero enseña mucho. Un poco de amor es siempre un estímulo. La cantante Grace Moore, en "Una noche de amor", mezclaba el canto con el flirte.

Lo importante es señalar la necesidad de empezar temprano, esto es, en la niñez, cuando se siente el imperio de una vocación irresistible. Enseñada se impone el imperio del aislamiento activo. En nuestro país el ejemplo es Claudio Arrau.

Cuando un artista, o pensador, desea trabajar fuerte, huye del mundo para encontrarse a sí mismo. No pocos artistas tuvieron dos o tres domicilios y otros tantos nombres diferentes. Los seudónimos de los artistas revelan ya el deseo de cambio y de soledad. Me contaron el caso de nuestro historiador don Francisco Encina para presentarlo como un viejo chiflado, y a mí me impresionó con un rasgo de genio. Se trataba de una casa secreta que tendría don Francisco en un barrio apartado y de incógnito.

Yo he tenido decenas de domicilios aquí y en todas las ciudades que he recorrido. En Madrid tuve pensión en la calle del Gato, de la Abada, y en la Posada del Peine. En París, durante la primera guerra europea, me hice sospechoso a la policía por haber ocupado más de treinta domicilios diferentes en ocho años. Era una manera de viajar en los mares y en las islas de París. Hay que vivir con misterio, y mi espíritu es todavía un misterio para mí.

El que trabaja cerebralmente se retira y se aísla. El gran Bertrand Russell dijo que vivía a 300 kilómetros de Londres para hacer difícil las visitas.

Un Ministro de Brasil, en Madrid, en tiempos de la monarquía, pidió a un amigo que le llevara a su fiesta en la Legación al cronista Gómez Carrillo. Resultó un desastre. Gómez Carrillo no era de ese mundo. Le faltaban la gracia vaporosa, la mentira agradable y la insulsa infantil en que se reconocen desde el primer instante los snobs internacionales. Limpiando su monóculo, dijo el Ministro en francés:

—Je me suis trompé. Il n'y a que l'homme du monde!

documentos

La hipnosis en el deporte

En el último tiempo se ha podido observar cierta difusión en torno al uso de hipnosis en el campo deportivo. Ello ha sido consecuencia de la alta expectativa creada por los medios de comunicación en torno a acontecimientos del deporte que, por desgracia, han culminado en un fiasco y frustración colectivos estrepitosos. Pareciera que estamos en presencia de una cadena de fracasos que, con las excepciones correspondientes, tiende cada vez más a incrementarse. Al existir cierta conciencia de lo nocivo que para el alma nacional significa tanta derrota, aparece como lógico el surgimiento de un grado de preocupación por esta situación, no faltando quienes, con mayor o menor avilanzamiento, propongan toda suerte de "soluciones" al problema.

Si bien nuestro país ya cuenta con una Escuela de Talentos Deportivos —hecho que trasuntaría que hay un darse cuenta de la importancia de obtener triunfos en el plano competitivo internacional— no por ello deja de ser cierto que el espíritu de esta Escuela aún no ha madurado lo suficiente. Se aprecia cierto temor en reconocer lo que es el deporte de alto rendimiento en el mundo en toda su crudeza. Por esto su función tiende a hacerse un tanto ambigua para todos. En efecto, su papel esencial debe residir en preparar científicamente a "casi verdaderos soldados que irán a una simbólica guerra" que es el deporte. Simbólica por cuanto sólo representa cuestiones de superioridad y dominio en una circunstancia reglamentada de la expresión agresiva.

DOS POLOS

Todo lo anteriormente dicho nos hace detener en un punto que parece ser fundamental. Vale decir, la necesidad de separar con nitidez dos polos, de la actividad física que tienden a contaminarse: el deporte recreativo, que idealmente debe masificarse al formar parte del proceso educativo y la actividad física de alto rendimiento o competitiva que es propia de élites. Esta distinción es muy conveniente de realizar, pues es el brigen y fundamento de todo lo que se hará en uno u otro caso con el atleta. De este modo si nuestro atleta de alto rendimiento "es un soldado", de hecho su deber ante sí y los demás es vencer. Cualquiera otra alternativa no sirve. Menos aquellas justificaciones llamadas "triunfos morales", sofisticada forma de encubrir lo que simplemente son derrotas. Muy por el contrario, si nos movemos en lo puramente recreativo, es obvio que allí el énfasis debe ponerse en lo ético-moral que es parte esencial de la educación.

En años recientes naciones de alto desarrollo han impulsado la aplicación de la psicología en el entrenamiento del atleta. Se dice que el aporte de esta ciencia ha sido fundamental para el logro de resultados exitosos. Y no son pocos los que afirman que el 50% del éxito que el deportista puede llegar a obtener, dependería de la actitud psicológica anterior a la "batalla" que deberá librar. A su vez, disponemos de abundante información acerca de los resultados logrados por los nadadores australianos por medio de procedimientos hipnóticos y, también, de los futbolistas brasileños. Sin embargo, no poseemos antecedentes claramente específicos respecto de las experiencias por cuanto obviamente son consideradas casi como secretos militares.

LA HIPNOSIS

En nuestro país, a propósito de tanto fracaso deportivo, no ha faltado quien ha querido ver en la psicología la panacea resolutoria de todos los problemas del deporte chileno. Esto ha dado pábulo para que "aficionados a la psicología", tomen cartas en el asunto con los resultados lógicos de esperar. Unos, con lo inocuo de "su trabajo", otros con lo desastroso de su acción, han contribuido a desprestigiar nuestra ciencia. Empero, en este artículo, quisiera ayudar a clarificar las cosas en lo que respecta a la hipnosis, deseando poner en su lugar lo que pudiese ser más o menos ventajoso al hacer de ella un buen uso.

Me parece necesario, en primer lugar extraerle al fenómeno en sí todo el hábito de magia del cual de muchas formas ha sido rodeado. No podemos dejar de reconocer, no obstante que la hipnosis se viene estudiando científicamente desde hace poco y en forma discontinua. Con mayor razón aún en el campo deportivo es poquísimo lo que se ha hecho y menos lo que se ha publicado. Sin embargo, por extraña paradoja, son muchos los que opinan, ya sea aprobando o condenando esta técnica, y muy pocos los que mantienen una actitud cautelosa avalada por algo que se parezca a un juicio.

Nuestra experiencia con hipnotismo en la cátedra, se ha referido, en lo esencial, a la implantación de estados afectivos deseados por el sujeto, mediante sugerencias que le son formuladas a éste en estado de trance profundo. Con ello se logra que cuando nuestro atleta compita tenga todas las disposiciones deseadas para luchar y rendir el máximo dentro de sus posibilidades.

El principio que debe regir este proceso implica la intención de no perturbar la libertad o capacidad creativa de nuestro deportista. Por ende, las sugerencias que se implanten, deben ser absolutamente inespecíficas en cuanto a lo que el individuo va a hacer. Le sugerimos cuando duerme profundamente que cuando despierte se va a sentir muy tranquilo y optimista, sólo preocupado de lo que a él le corresponde hacer, que va a sentirse seguro y resistente, con gran

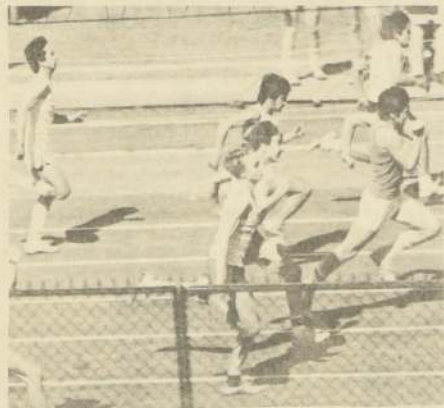
cer una evaluación verdaderamente científica. Pero, no faltarán las críticas, en la mayoría de los casos, sin fundamento serio.

Nos haremos cargo de estas críticas.

La primera de ella puede derivarse de la pregunta siguiente: ¿No se estará haciendo doping con ello? A esta interrogante que podría dar mucho para analizar, intentaremos responderla con un mínimo de sentido común. A saber: tenemos conocimiento que el doping se controla con un examen clásico de laboratorio. Por lo tanto, si a través de ese examen no se aprecian elementos que indiquen la presencia de una droga estimulante puede afirmarse que no hay tal cosa. Ahora, bien, a posteriori de cualquier acción hipnótica sobre un individuo es imposible mensurar objetivamente si ésta existió o no, pues aquella no de-

POR SERGIO REY MENDOZA

con el prejuicio. No obstante si se insiste en adscribirle al doping o suponerlo como una nueva forma del mismo, sería urgente revisar la noción de "dopamiento", cayéndose en honduras conceptuales de laboriosa resolución integral. No nos negamos a esa posibilidad, pero si se pretende invalidar este procedimiento psicológico con dicho tipo de disquisiciones, deberá primero esclarecerse con argumentos de valor si es o no doping ingerir glucosa o derivados del ácido aspártico en atletas en plena competencia. De hecho cualquier sustancia química introducida en todo momento es un procedimiento artificial, por lo que, inexorablemente sería doping proceder con ellas. No obstante se arguye como excusa que estas sustancias naturalmente se encuentran en el or-



fe en sí mismo y deseo de ganar. Como puede observarse, en ningún caso le diremos "usted hará esto o lo otro", pues eso sería coartarlo e invadir otros campos. Otro principio que debe regir este procedimiento es el de cuidar no inhibir las defensas fisiológicas naturales del organismo. Es decir, jamás ordenaríamos a nuestro atleta que no sentirá fatiga ni se cansará, pues aquello sería poner verdaderamente en peligro su salud. Como puede concluirse debe tenerse extremo cuidado en la formulación de estas sugerencias, ya que introducidas éstas en un estado de trance hipnótico profundo, su acción en vigilia es un 100% segura.

Existiría un tercer principio que, sin la jerarquía de los anteriormente enunciados, no por ello puede ser despreciado. Y es que no podemos poner mediante esta técnica en situación de máximo esfuerzo a un sujeto que no está suficientemente entrenado. Por lo tanto, el trabajo psicológico debe ser el escalón final de una adecuada preparación física y no debe jamás desligarse de la palabra del preparador físico.

CRITICAS

Siguiendo los principios planteados con antelación estaríamos haciendo un buen uso de esta técnica. En consecuencia, los resultados no se harán esperar. Hemos visto en muchos casos que en sujetos bien entrenados se obtienen rendimientos hasta de un 30% superiores. Estos incrementos son indiscutibles y confirman lo poco que se expresa en la bibliografía a nuestro alcance. Pueden, en efecto, ser cuantificados siguiendo todos los pasos metodológicos que se requieren para ha-

ja residuo bioquímico alguno y cómo habría de dejarlo si no ha existido? De este modo, hablar de doping hipnótico no tendría sentido, resultando una suposición más emocional que racional que tiene directo parentesco

ganismo. Y acaso ¿no se encuentra también el LSD?

Otra de las formas como se pretende invalidar el uso de la hipnosis en el deporte, dice relación con la posibilidad de crear dependencia entre el



psicólogo-hipnólogo y el atleta. Sobre este punto la cuestión es muy simple, de responder. En efecto, la hipnosis no contribuye a crear más ni menos dependencia. La posibilidad de sujeción que un sujeto pueda tener no es resultado de pasar o no por el sueño hipnótico. Es algo que está o viene con él y depende de su proceso evolutivo existencial o de sus características de personalidad. De ahí que en ciertos casos por esta causa es preferible descartar el uso de la hipnosis, lo cual pone en evidencia la imprescindible preparación y formación seria en psicología clínica que debe poseer el hipnólogo. Sólo así estará en condiciones de determinar lo que debe hacer en cada caso. Se parte de la base que, en un individuo bien compensado o equilibrado psicológicamente, la hipnosis en ninguna oportunidad creará dependencia o algún daño psicológico.

EL ASPECTO MORAL

Finalmente nos referiremos al último recurso del cual echan mano los hipercríticos de la hipnosis. Es el consabido argumento moral transformado en la siguiente pregunta: ¿no será poco ético obtener mejores rendimientos usando estos procedimientos?

Creo que en este punto es el más difícil de llegar a acuerdos, pues en él hay implícitos juicios de valor. Sin embargo, nos parece moral todo lo que se haga de común acuerdo con el deportista y que vaya en su beneficio personal y el de los demás. Si se cumplen aquellos requisitos no habrá problema a posteriori. Si un sujeto mejora su rendimiento y a pesar de

haber obtenido un record no se siente satisfecho, pues lo siente ajeno a él mismo, se trata, no cabe dudas, de un problema en su personalidad que debió resolverse con anterioridad a la experiencia. Por lo demás, todo lo que se haga para vencer legítimamente en el llamado deporte competitivo o de élites es moral por la cuestión de fondo que representa para una nación.

En resumen, la hipnosis puede tener una gran utilidad en el terreno deportivo. Todo depende de la idoneidad profesional de quien la opere. Es evidente que al respecto la investigación en nuestro país es incipiente y se requiere un estudio sistemático por especialidades deportivas. Tampoco debe sobredimensionarse su utilidad. Existen casos en que es poco recomendable su uso. Nuestra experiencia, no obstante, es positiva reconocemos la enorme dificultad para avanzar en el campo por razones materiales, de prejuicios y otras. Tal vez una mayor claridad o decisión en el plano de la política a seguir respecto de la Escuela de Talentos —que no puede tener otra finalidad que formar campeones— pueda abrir las puertas para realizar un trabajo experimental bien solventado, capaz de entregar una información o conocimiento de aplicación inmediata. Ya no es sólo necesario para obtener triunfos que nos produzcan orgullo nacional, implementar las mejores disposiciones en el entrenamiento físico, sino que, con idéntica relevancia, trabajar en el plano de lo psicológico con la misma voluntad. Se trata de levantar el alicaído deporte nacional, en la inteligencia que el resultado deportivo tiene una importancia que va más allá de lo que puede suponerse.



El Metro y túnel Cristo Redentor, obras cumbres del 'MOP' en 1980



El tercer tramo del Metro fue una de las mayores obras cumplidas por MOP en 1980

El embajador argentino no tiene información directa



Mario Hugo Miatello, Embajador de Argentina en Chile.

El embajador de Argentina en Chile, Mario Miatello, declinó hacer comentarios sobre una ampliación en el plazo para responder a la propuesta de su Santidad a los dos gobiernos, en proceso de mediación.

El diplomático se excusó de hacer declaraciones señalando que no tiene información directa y que eso corresponde a las autoridades de Argentina, que están actuando directamente en el proceso.

Consultado sobre la recolección de firmas que está patrocinando la Nunciatura Apostólica de su país para que

la propuesta sea aceptada, el embajador Miatello señaló: "Es algo que está dentro del espíritu cristiano, rogar por la paz hecho que demuestra la aspiración de que todo se desenvuelva con la mayor afectividad posible".

Finalmente el diplomático envió un mensaje de fin de año al pueblo chileno en el que expresó: "Quiero hacer llegar un afectuoso saludo a todo el pueblo de Chile, que con tanta cordialidad nos ha acogido a mí y a mi familia en estos años que estoy a cargo de la Misión Diplomática Argentina. Dios depare un futuro promisorio a Chile".

En un 100% cumplió el Ministerio de Obras Públicas su programa para 1980 según señaló, ante su personal, el Ministro general de brigada Patricio Torres. El Secretario de Estado agregó que el total cumplimiento del programa supera la tasa tradicional de cumplimiento de proyectos, que alcanzaba normalmente al 75%.

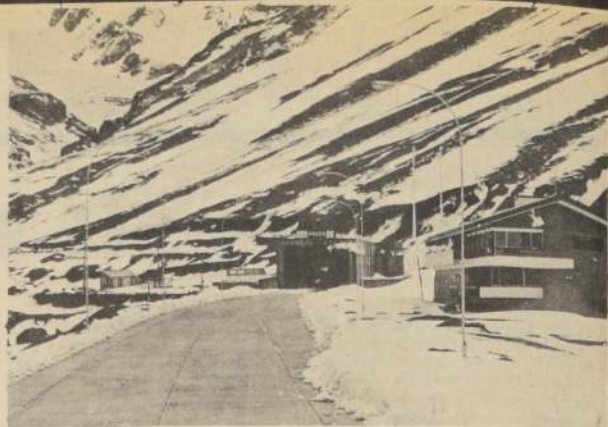
Con respecto a las tareas por cumplir en 1981, el Ministro manifestó que al sector de Obras Públicas le esperaban grandes desafíos, como la construcción del Centro de Readaptación Social Metropolitano, en Colina; el término de la primera etapa de construcción del camino longitudinal austral entre Coyhaique y Chaitén; la segunda etapa de la repavimentación del longitudinal N° 5 y el término total de las obras de reconstrucción de la Moneda y su alhajamiento.

OBRAS CUMBRES DE 1980

Las principales obras públicas que se concretaron en 1980 fueron el túnel internacional del Cristo Redentor y el tercer tramo de la línea N° 1 del Metro de Santiago.

Dentro de las obras de envergadura se finalizó, también, la primera etapa de repavimentación de la ruta N° 5 en una extensión superior a los trescientos kilómetros.

Por servicio, las principales realizaciones del Ministerio de Obras Públicas en 1980 fueron las siguientes: en Vialidad, el túnel internacional "Cristo Redentor" de 3.200 metros de longitud; el término de la primera etapa de repavimentación de la ruta N° 5 e inicio de la segunda etapa entre las regiones de Tarapacá y Los Lagos; el término de la segunda calzada del longitudinal entre Rancagua y San Fernando, entre otras. En arquitectura se completó la obra gruesa de reparación del palacio de la Moneda; unidades judiciales-carcelarias de Pudahuel, San Miguel y Puente Alto y la habilitación de la Central Clasificadora de Correos en Santiago junto a otras ocho obras regionales. En Obras Portuarias tareas de pavimentación y ampliación en los puertos de bahía Catalina, en Magallanes, y en el puerto de San Antonio. En aeropuertos se reforzó la pista de aterrizaje de "Comodoro Arturo Merino Benítez"; caminos de acceso a "Diego Aracena" en Iquique y mejoramientos en la pista de aterrizaje en Chacalluta, Arica.



La inauguración del Túnel del Cristo Redentor destacó en el programa cumplido por el Ministerio de Obras Públicas en el año que terminó.

Noticiario breve

Ignacio Astete Alvarez, Subdirector de DINACOS, fue designado nuevo integrante del Consejo Nacional de Televisión en reemplazo de María de la Luz Marmentini, quien ocupará el cargo desde el 21 de abril de 1980.

Una tabla para el cálculo de intereses penales y reajustes que se aplicará en el pago atrasado de imposiciones, entregó el Servicio de Seguro Social. Los porcentajes de interés penal van desde un 17,2% a diciembre de 1979 a un 3% para el mes recién terminado y los reajustes fluctúan entre un 32% y un 2,5% correspondiente éste último a noviembre.

Por primera vez la Asociación Chilena de Periodismo Científico premió a 4 jóvenes investigadores nacionales. Los galardonados con el premio "Abate Juan Ignacio Molina" fueron el Dr. en Ciencias Rodrigo Bravo; y los académicos Pierina Zanocco, Manfredo Figueroa y Paulina Bull.

A mediodía del día 31 asumió el nuevo intendente de Santiago, general de División Carlos Urzúa Ibáñez, en reemplazo del general Rolando Garay. En la ceremonia estuvo presente el Ministro del Interior Sergio Fernández.

Por Decreto Supremo fue modificado el Plan intercomunal de Santiago. La medida permitirá a las empresas constructoras levantar viviendas económicas, ajustadas a las normas del DFL 2 en sectores de baja densidad poblacional.

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, envió un mensaje a S.S. Juan Pablo II con motivo de la décimocuarta Jornada Mundial de la Paz, que se efectuó en Ciudad del Vaticano.

Gerlhard Joann Vat Eattgon, nuevo embajador de los países brios ante el Gobierno de Chile, presentó sus saludos al Presidente de la Corte Suprema de Justicia, Israel Bottrquez. El 18 de diciembre pasado, el diplomático había presentado sus credenciales ante el Presidente de la República.

El general Enrique Morel, quien asumiera la rectoría de la U. de Chile el 3 de diciembre pasado, hizo entrega del cargo al general Alejandro Medina Lois, recientemente designado por el Presidente de la República. El general Morel debió renunciar al cargo por motivos de salud.

La condecoración "Estrella Militar de las Fuerzas Armadas" en el grado de "Estrella al Mérito Militar" recibió el agregado aeronáutico de la Embajada Argentina, comodoro Edsel Martínez Diademonte. La distinción fue entregada por la Fuerza Aérea de Chile en ceremonia que contó con la presencia del General Fernando Matthei, Comandante en Jefe de la Institución y miembro de la Honorable Junta de Gobierno.

Tras sacar 50 mil metros cúbicos de sedimentos en distintos puntos de la bahía, terminó su trabajo en Valparaíso la draga "Jorge Lira". La nave retornará al puerto de San Antonio.

Altas autoridades de Ferrocarriles viajaron a diversos puntos del país para compartir fiestas de Navidad y fin de año con el personal de la empresa que labora en los sectores más aislados del territorio.

Los premios "Isabel Riquelme" y "Profesor Alfredo Widerphold Rotter 1980" fueron otorgados por la Liga Chilena de la Lactancia Materna, a las periodistas Josefina Garbarino y Carmen Imperatore. La entrega oficial se efectuará el próximo lunes 5.

U. de Chile tituló a su segundo doctor en Química

En examen público, la Universidad de Chile tituló a su segundo doctor en Química en la historia de ese plantel de estudios superiores. Se trata del profesor de 29 años de edad, Andrés Floreal Olea Carrasco, quien disertó por espacio de una hora en la sala "Juan Ibáñez" de la Facultad de Ciencias Químicas y Farmacológicas de la Universidad de Chile.

Su tesis, expuesta a académicos, alumnos, familiares y público en general, versó sobre "Estudios de Migra-

ción de Energía en Compuestos dicar-bonílicos", con la que obtuvo nota seis aprobando con Máxima Distinción.

Los estudios para optar al grado de doctor fueron dirigidos por el profesor Eduardo Lissi, de la Universidad Técnica del Estado. En períodos anteriores, también, participaron como docentes guías del profesor y ahora doctor Andrés Olea, los académicos de la Facultad de Ciencias Químicas

y Farmacológicas Carmen Ibarra y Sergio Bunel.

El profesor Olea cumple labores docentes y de investigación en el Departamento de Físico-Química de la misma Facultad. Obtuvo su licenciatura en Química el 20 de mayo de 1975 e inició sus estudios de doctorado en la especialidad ese mismo año.

El primer doctor en Química titulado en la Facultad de Ciencias Químicas y Farmacológicas de la U. de Chile fue el profesor Mauricio Escudero Castro.

Servir al país, única política de la U

"La única política de la Universidad de Chile es servir al país y en esa dirección debe encaminar su quehacer", señaló el general Alejandro Medina Lois al asumir su cargo de Rector de la Casa de Bello. Recibió la alta investidura de manos del rector saliente, general Enrique Morel, quien renunció por razones de salud, después de haber asumido el pasado 3 de diciembre. Después de la ceremonia, el general Medina recibió el saludo de

las autoridades nacionales de la universidad, encabezadas por el Protector Alvaro Saieh.

El nuevo Rector solicitó la colaboración de todos señalando que en el transcurso del mes de enero se configurará totalmente la estructura, a fin de reiniciar sus labores en forma absolutamente normal. Mientras ello ocurra, todas las autoridades nacionales -aun aquellas que se encuentran en calidad de dimisionarios-

seguirán en sus cargos, con plena autoridad.

Por su parte el Vicerrector de Extensión y Comunicaciones, profesor Fernando Riquelme, entregó su cargo al Vicerrector de Asuntos Académicos, profesor Claudio Anguita. Lo propio hicieron los decanos de las Facultades de Ciencias, Ciencias Humanas, Filosofía y Letras y Artes Musicales, los que entregaron los cargos a los Secretarios de Facultad.

Esta pesadilla puede ser suya



El alcohol, en forma mesurada no mata.
Sólo reduce un poco sus reflejos.
Y lo hace sentir -un poco- más audaz.
Sólo un poco.
Apenas lo suficiente.

Cuidese.
Cuando conduzca,
no beba.



Queremos que usted viva

CALCOMANIAS AUTOADHESIVAS

- IMPRESAS A TODO COLOR
- EN LAMINAS VINILICAS TRANSPARENTES Y DE COLOR
- PAPELES DORADOS Y PLATEADOS
- ETIQUETAS EN ROLLOS

DEL PINO
PASEO AHUMADA N° 6 - OF 52
FONO 61625 SANTIAGO



neo-florentino
mantel
wash and wear

Un toque de buen gusto y distinción.
Diseños novedosos en materiales de extraordinaria resistencia.
Inarrugables y resistentes a todo tipo de manchas.

TEJEDURIA HNOS.
MAHALUF LTDA.
PORTUGAL 415
FONO 223445

RECIBIMOS
DE
IMPORTACION
DIRECTA

- PONGEE
- CHALLIE
- SATIN
- SILK
- CREP DE CHINZ
- DOBY
- CHIFFON
- TU Torette (CLOQUE)
- TERRY

EN DISEÑOS Y COLORES EXCLUSIVOS
Venta directa por mayor comerciantes -boutiques confectionistas y al detalle
PORTUGAL 415

IMPORTADORA

J M

REPUESTOS
CAMIONES

FIAT



MODELOS
673 N-NR 619-N1

OFERTAS

ASPA VENTILADOR \$ 2.160
REPARACION BOMBA DE AGUA ITALIANA \$ 1.800
CREMALLERA DE PUERTAS \$ 1.200
DIAFRAGMA DE PRENSA \$ 2.160
RODAMIENTO DE CARDAN \$ 360

Feliz Pascua y
Próspero Año Nuevo
les desea J. M. a
su distinguida Clientela

NUBLE 596
FONO 567674

Todo el peso de la ley contra los causantes de incendios forestales

Los agricultores que infrinjan las disposiciones para la quema de bosques y, asimismo, aquellas personas paseantes responsables de incendios forestales, recibirán todo el peso de las sanciones legales, advirtió el Director Ejecutivo de la Corporación Nacional Forestal (CONAF), Iván Castro Poblete.

El ejecutivo hizo ver que es muy importante que los agricultores cumplan con los requisitos mínimos de los reglamentos de protección de bosques, al utilizar el fuego para preparar terrenos o quemar sus desechos.

Castro sostuvo, por otra parte, que los incendios forestales aumentaron en un 40 por ciento en los fines de semana, atribuyendo la causa de ese crecimiento a las facilidades en el país para adquirir vehículos, lo que permite a más gente disfrutar de las áreas rurales.

Acerca de los agricultores, el personal dijo que el país "no se puede dar el lujo de ser benevolente con aquellos que, por desidia, continúan usando el fuego a su antojo" en las áreas rurales.

Añadió que hoy el agricultor debe ceñirse a un calendario fijado con bas-

tante anterioridad por comuna, para efectuar la quema de bosques.

El reglamento dispuso que antes de esta operación, el interesado debe avisar a la unidad policial u oficina de CONAF más cercana que va a quemar en el día que le corresponda su comuna. Con el aviso recibirá un manual que explicará cómo efectuar

una quema sin peligro y pueda entonces, proceder a ello.

Castro advirtió que CONAF se querellará, a través del Consejo de Defensa del Estado, contra aquellos infractores a la ley.

En cuanto a la acción de los paseantes que provocan incendios forestales, aseveró que éstos son causa-

dos por cigarrillos, fósforos o fogatas mal apagadas.

Dijo, por último, que se ha detectado gran cantidad de niños jugando con fósforos que originan incendios y exhortó a los padres y jefes de familia a educar a los suyos para su comportamiento en bosques y áreas rurales para no destruir el medio ambiente.

Record de siniestros en V Región

VALPARAISO.— Informes oficiales dados a conocer por la Corporación Nacional Forestal dan un total de 200 incendios forestales hasta las 20 horas de ayer en la zona de Valparaíso, incluyendo esta ciudad y Viña del Mar.

La noche de Año Nuevo se marcó la cifra record de 60 incendios que obligaron a una acción constante de los voluntarios del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso y patrullas de CONAF.

Los llamados, se contabilizaron entre el mediodía del 31 y la medianoche, justo cuando entraba 1981. El último se registró a las 4,45 horas del primer día de este año, en Playa Ancha, Población CORVI, donde

ocurrió la mayoría de los focos debido al mal uso de fuegos artificiales por parte de menores de edad.

Los lugares más afectados fueron laderas cercanas a las poblaciones Montedónico, Valle Verde y Puertas Negras, en laguna "El Plateado". Y en quebrada Verde Alto de Playa Ancha se originó el foco más peligroso, a sólo 200 metros del recinto militar de esa área, donde se almacenan materiales explosivos.

Otros focos estuvieron en Población Simón Bolívar, en Playa Ancha, cuarto sector CORVI; en laderas de Santos Ossa ruta 68; en Villa Independencia, en el paradero 17 de Rode-

lillo, y en calle Numancia, que fueron detectados a las 20 horas de ayer.

Los 200 focos de incendios movilizaron un gran contingente de voluntarios bomberiles y funcionarios de CONAF y Carabineros.

A lo anterior se sumó un incendio en Rodelillo Alto, que afectó a un salón de entretenimientos por causas no precisadas, resultando lesionado con quemaduras Miguel Ángel Lira, cuidador del local, al intentar sofocar por sus propios medios las llamas. Fue trasladado a la Asistencia Pública del Hospital Van Buren, donde quedó internado en estado de gravedad en la sala de emergencia debido a las quemaduras que presenta en diversas partes del cuerpo.

Amplia labor en 1980 realizó Comité de Jardines Infantiles

La creación de tres nuevos jardines infantiles modelos, la entrega de juguetes a diferentes instituciones y municipalidades para Navidad y la entrega de más de 2.000 juguetes a recién nacidos en septiembre y 1.300 en Navidad, son algunos de los logros concretados en 1980 por el Comité Nacional de Jardines Infantiles y Navidad, que preside la Primera Dama, Sra. Lucía Hiriart de Pinochet.

Al hacer el balance del año, la Vicepresidenta de la entidad, Gloria Rojas de Medina, señaló que, con los nuevos jardines infantiles la cifra en la región, alcanza a cinco mientras que en el resto del país el Comité atiende otros 25 locales, los que en total prestan atención a más de tres mil

niños de cero a seis años de edad. En estos locales, los párvulos reciben —además de la atención integral proporcionada por equipos profesionales altamente especializados— vestuario y calzado en forma totalmente gratuita. En 1981 el Comité proyecta la creación de otros dos nuevos locales en Santiago. Junto a la entrega de juguetes a todos los niños de escasos recursos del país, incluso en las zonas más apartadas del territorio, el Comité donó durante el año 80, a nivel nacional, 8.000 pares de zapatos; 9.000 delantales de niño; 3.200 tubos de pasta dental; 1.500 kilos de pan de Pascua; galletas, caramelos, cepillos dentales, pesas clínicas, vestuario, juegos didácticos y televisores.

Normas para remuneraciones del personal universitario

Las remuneraciones del personal de las universidades, incluido aquel afecto a la ley 15.076, serán fijadas de acuerdo a las normas orgánicas de cada una de ellas. Así lo dispone un Decreto con Fuerza de Ley, emanado del Ministerio de Educación.

El cuerpo legal expresa que, en todo caso, cualquiera sea el sistema de remuneraciones que establezcan las universidades, las no imponibles vigentes hasta la fecha conservan esa

calidad. Las no imponibles que sean porcentajes de los sueldos bases pasarán a ser imponibles en la parte en que se aumenten dichos porcentajes.

La nueva norma legal determina que los aumentos en el nivel de gastos que pudiere originarse por aplicación de este Decreto con Fuerza de Ley, deberán ser asumidos con los recursos propios de las universidades y no darán lugar, en consecuencia, a incrementos en el aporte fiscal a esas instituciones.

El año escolar de 1981 constará de 44 semanas

De cuarenta y cuatro semanas constará el año escolar 1981, según lo dispone el Decreto 10.082 del Ministerio de Educación, expedido el 24 de noviembre pasado y que ya entró en vigencia. Dentro del plazo estipulado, se contempla la planificación y organización de las actividades docentes, matriculas de alumnos rezagados, pruebas postergadas, exámenes de alumnos libres, etc.

Además se establecen treinta y siete semanas de clases sistemáticas, para los alumnos de los diferentes niveles y modalidades de enseñanza; vacaciones de invierno y Fiestas Patrias; finalización del año escolar, el cual contemplará consejo de evaluación, entrega de certificados, consejos finales y matriculas.

Se señala, también, que los profesores iniciarán sus labores entre los días 23 de febrero y 2 de marzo y las finalizarán la última semana de diciembre. No obstante, cuando por circunstancias especiales y/o debido a que no se hayan cumplido los plazos y las actividades descritas en el artículo anterior, el término del año escolar se prolongará por el tiempo correspondiente.

En el siguiente artículo, el decreto establece que los alumnos comenzarán sus actividades el 9 de marzo y las terminarán luego de treinta y siete se-

manas de clases sistemáticas. Los días en que se suspendan las clases, por cualquier causa que no corresponda a feriados legales, deberán ser recuperadas en su totalidad.

Para los efectos de la estadística escolar, la asistencia de los alumnos se considerará desde el 9 de marzo hasta el sábado 12 de diciembre ambas fechas inclusive, debiendo completarse un total de treinta y siete semanas de clases. Esta disposición no será aplicable para el cálculo de subvenciones, el que se registró por el Decreto Supremo 8.144 de 1980.

En relación a las actividades académicas, éstas deberán ser desarrolladas por los alumnos de todos los niveles educativos en los períodos de clases sistemáticas, y que se realizarán en torno a la conmemoración del Combate Naval de Iquique, Natalicio del Libertador General Bernardo O'Higgins y las Fiestas Patrias.

También se determina que los secretarios ministeriales podrán incorporar al calendario regional otras fechas conmemorativas. Respecto de la programación de las actividades del Día Nacional del Maestro, señala que deberá efectuarse por cada Secretaría Regional Ministerial en conjunto con la sede regional del Colegio de Profesores.



La esposa del Ministro del Interior, María Eugenia Díaz de Fernández, el alcalde Alfredo Alcázar, y la Secretaria Nacional de la Mujer, Carmen Grez, en los instantes en que se inaugura la sede de las organizaciones comunitarias de Providencia.

Nueva sede social en Providencia

Con una nueva sede de actividades vecinales y del voluntariado cuenta la Municipalidad de Providencia. Este nuevo recinto, ubicado en el subterráneo del Palacio Consistorial, en Avenida Pedro de Valdivia 963, fue inaugurado por el alcalde Alfredo Alcázar conjuntamente con Carmen Grez, Secretaria Nacional de la Mujer; la esposa del Ministro del Interior, María Eugenia Díaz de Fernández y diversas dirigentes del voluntariado de Providencia.

La remodelación de este recinto tu-

vo un costo de dos millones de pesos. Consta de una gran sala de reuniones y oficinas destinadas al funcionamiento de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos, CEMA-Chile, Secretaría de la Mujer, Comité de Ayuda a la Comunidad, CONAPRAN, COANIL, CORDAM y otras organizaciones de ayuda a la comunidad.

Providencia, enclavada entre Las Condes y Santiago, despliega una gran labor de acción comunitaria que, generalmente, se expande hacia otras áreas más necesitadas de la capital.

WINSTON FABRICA DE CARPAS WINSTON GILLIBRAND BERNAL



Especialidad en:
CARPAS DE CAMPAÑA
Mochilas
Sacos de dormir
Quitasoles
Cafes de campaña

CARPAS DE CAMION Y CAMIONETA
CARPAS PARA VENDIMIA

FACILIDADES A TRANSPORTISTAS SIN INTERESES
ENTREGA INMEDIATA
Reparaciones en General

CASA MATRIZ:
Ochagavía 5830
Panamericana Sur Paradero 14
San Miguel Stgo.
Fono 583133

SUCURSAL:
Carlos Valdovinos Esq. Ochagavía
Local 3
Panamericana Sur Paradero 1
Fono: 513298

COLACIONES ALMUERZOS SERVICIO A DOMICILIO

INDUSTRIAS CLINICAS, CASINOS
1 Plato abundante, Postre, Pan — \$63,80
2 Platos Abundantes Postre, Pan — \$89
INCL. IVA, Facturación Semanal
Quincenal: Almuerzo ejecutivo y extras
Precios a convenir

Solicite un Representante:
COTSEPTUR LTDA.
JOTABECHE 240 254
FONOS: 93827, 94364

RESTAURANTE LA PALMERA
Cubierto de Lista: 2 platos, postre, café \$ 100
E. SANCHEZ 15
(Vic. Mackenna frente a Marcoleta) FONO 229413

CASINO SOCIAL VIAJANTES DE COMERCIO
CALLE PARIS 836
FONO 398529.

Cubierto de Lista: 2 Platos, Postres, Café — \$ 100

COCHES COMEDORES F.F.C. DEL E.
Cubierto de Lista
Coche Comedor — \$ 140
Desayuno Once, en Coche Comedor — \$ 80
Desayuno Once en Coche 1a. y 2a. Clase — \$ 60
Plato del Día en Coche 1a. y 2a. Clase — \$ 60
Reservado Sta. Rita 34
Coche 1a. y 2a. Clase — 70

Taller Carmen Luz Montt

PARA SEÑORAS LOLITAS Y NIÑITAS
LIQUIDA BAJO EL COSTO

VESTIDOS SOLERAS
VESTIDOS FIESTAS
FALDAS
BLUSAS
CHALECOS
CAMISAS DE DORMIR
BORDADAS A MANO

TODO CONFECCIONADO EN SU PROPIO TALLER

CARTERAS CINTURONES SHORT BUGGY

LOS CONQUISTADORES 2306
ESQUINA PADRE LETELIER (PEDRO DE VALDIVIA NORTE)

CLINICA DEL TUBO DE ESCAPE

Silenciadores
Tubos de Escape

Fabricamos, colocamos y reparamos para toda clase de vehículos.

CARMEN 171
F: 398456

FABRICA DE VALIJAS CONSUL

TENEMOS COMPLETO SURTIDO DE MALETAS, MALETINES Y BOLSOS DEPORTIVOS

70 x 50 CMS. \$ 2.300
60 x 45 CMS. \$ 2.000

CONVENIOS CON EMPRESAS E INSTITUCIONES

38 x 26 CMS. \$ 1.100

OFERTA VALIJA LATERAL ESCOCES, 56 x 38 \$ 980
65 x 45 CMS. \$ 1.400
70 x 51 CMS. \$ 1.700

REPARACIONES CHILOE 1419
Fono 50117

MOLDURAS AUTOADHESIVAS



PROTEJA Y EMBELLEZCA SU AUTO EVITANDO PANAS Y ABOLLADURAS
DESDE \$ 140 MT.

INSTALACION ¡GRATIS!

MAYOR SURTIDO EN PLAZA

IMPORTADORA AUTO - MOTO LTDA.

l'auto-moto boutique

TOCORNAL 655 FONO 221730
10 DE JULIO 542 L.14 INTERIOR

10% DE DESCUENTO AL PRESENTAR ESTE AVISO

Están nombrados ya los subsecretarios

El Jefe del Estado, General Augusto Pinochet Ugarte, nombró a nueve Subsecretarios, confirmando en sus cargos a los trece restantes.

Los confirmados en sus cargos son: Subsecretario de Relaciones Exteriores, coronel de Ejército don Ernesto Videla Cifuentes; Subsecretario de Guerra, coronel de Ejército don César Manríquez Bravo; Subsecretario de Marina, capitán de Navío don Víctor Larenas Quijada; Subsecretario de Aviación, coronel de Aviación (A) don Jorge Iturriaga Moreira; Subsecretario de Carabineros, coronel de Carabineros don Víctor Vargas Cabrera; Subsecretario de Hacienda, teniente coronel de Ejército don Enrique Seguel Morel; Subsecretario de Justicia, don Francisco José Folch Verdugo; Subsecretario de Previsión Social, don Alfonso Serrano Spoerer; Subsecretario de Vivienda y Urbanismo, coronel de Aviación don Arthur Clark Flores; Subsecretario de Transportes, coronel de Ejército (R) don Enrique Yávar Martín; Subsecretario de Telecomunicaciones, teniente coronel de Ejército don Gerson Echavarría Mendoza; Subsecretario general de Gobierno, don Jovino Novoa Vásquez; Subsecretario de Pesca, don Roberto Agustín Verdugo Gormaz.

Asimismo, el Primer Mandatario, procedió a nombrar en los cargos que se indican a los nuevos Subsecretarios de Estado, cuyos nombres se señalan:

Subsecretario de Investigaciones, coronel de Ejército (R) don Mario Mesen García; Subsecretario de Economía, Coronel de Ejército don Francisco Ramírez Migliassi; Subsecretario de Educación, don Manuel José Errázuriz Rozas; Subsecretario de Obras Públicas, coronel de Ejército don Fernando Hormazábal; Subsecretario de Agricultura, don Luis Simón Figueroa del Río; Subsecretario del Trabajo, don Patricio Mardones Villareal; Subsecretario de Salud, don Hernán Buchi Buc; Subsecretario de Minería, capitán de Fragata don Hervé Dillman Boisier; Subsecretario de Bienes Nacionales, don Jorge Calderón Figueroa.

El problema del transporte no se soluciona con simples reglamentos

El sistema del transporte urbano, mecanismo básico de conexión entre los diferentes puntos de una ciudad, será analizado en un seminario que organizó la Universidad Católica y que comenzará el lunes próximo, en el edificio Diego Portales.

Un informe de esa Casa de Estudios Superiores señala que las fiestas de fin de año plantean siempre el tema de los accidentes del tránsito y que a pesar de los controles y precauciones que se adoptan, con posterioridad a los festejos queda un abultado saldo de hechos graves.

El estudio expresó, sin embargo, que en los últimos seis años la tasa de accidentes de tránsito ha disminuido, aunque "esto no significa que se produzcan menos accidentes, sino que en proporción a la cantidad de vehículos en circulación es menor".

El profesor Juan Enrique Coey-

mans, investigador del Departamento de Ingeniería de Transportes de la Universidad Católica, señaló al respecto que los problemas de tránsito han ido cambiando "a medida que la base económica y estructural lo hace, y así por ejemplo, un semáforo puede perder vigencia en la medida que crece el flujo y es necesario readecuarlo".

El profesor Coeymans y el Dr. Luis Willumsen, docente de la Universidad de Londres, serán los relatores del seminario de técnicas modernas de gestión de tráfico que se inicia el lunes y se prolongará hasta el viernes 9 de enero en el edificio Diego Portales, con el auspicio de la intendencia metropolitana. Según Coeymans el sistema de transporte

urbano en Santiago está sufriendo un deterioro cuyos efectos se pueden resumir en congestión, bajo nivel de servicio y deterioro ambiental.

"Es necesario que se entienda que los problemas de tránsito son técnicos y no se solucionan sólo con un reglamento, sino con una política clara y unificada elaborada por expertos", apuntó el investigador.

No trepidaron en ofrendar sus vidas en defensa del orden y la seguridad

En el silencio y la paz del camposanto reposan las tres víctimas que la violencia extrema logró en el triple asalto a las sucursales bancarias de Avenida Irarrázaval y José Pedro Alessandri, de esta capital.

Las filiales de Nuñoa de los Bancos Concepción, Talca y de Chile, además de la Central de Radiocomunicación de los taxis "Andes Pacífico" fueron asaltadas por un comando terrorista compuesto, a lo menos, por una treintena de personas.

El magro botín -poco más de 4 millones de pesos- no guarda relación con el montaje puesto en escena, ni con el trágico saldo de tres vidas humanas: dos carabineros y un vigilante bancario.

Profundas y desgarradoras escenas de dolor y lágrimas se produjeron en la tarde del último día del año pasado, cuando los restos mortales de los cabos de Carabineros Washington Godoy Palma y Daniel Leiva González llegaron hasta el Mausoleo que su institución posee en el Cementerio General.

El velatorio de ambos policías uniformados fue realizado en la Escuela de Carabineros, donde a las 11 de la mañana del pasado miércoles, el cardenal Raúl Silva Henríquez rezó un repono fúnebre, previo al oficio religioso central pronunciado por el Vicario General Castreñe, Monseñor

Francisco Gillmore. En esta ceremonia estuvieron presentes el General César Mendoza Durán, el director de Investigaciones, general (R) Fernando Paredes, y el director de la Central Nacional de Informaciones, general Humberto Gordon, además de altos jefes de todas las ramas de las Fuerzas Armadas.

El cortejo fúnebre arribó alrededor de las cinco de la tarde al Cementerio General, lugar donde dos escuadrones de la Escuela de Carabineros rindieron los honores de ordenanza. Los cuerpos de ambos mártires fueron despedidos por el teniente coronel de Carabineros, Iván Cortés, subdirector administrativo de la institución, y por el cabo José Astudillo González, compañero de promoción de los policías ultimados.

El teniente coronel Cortés expresó en parte, de su alocución que "los cabos Godoy y Leiva dejan este mundo y vuelven a la madre tierra en el sereno reposo de los hombres justos, que sólo quisieron el bien de los demás. Entendemos y acompañamos el dolor insoportable de sus familias ante la irreparable pérdida. Ellos, como carabineros de verdad que fueron, continuarán en su eterna vigilia, y de seguro cuidarán de sus seres queridos en una ronda generosa, libre ya del odio y de la aschianza leve y cobarde".

Por su parte, el cabo José Astudillo

expresó en emotivas palabras, de despedida de sus compañeros de armas, el reconocimiento y el dolor de la institución por ambos mártires "cuyas tumbas irradiarán a todo Chile un mensaje de sacrificio, abnegación, paz y seguridad. 'Vuestra inmolación será recordada eternamente por las generaciones presentes y venideras que se esmerarán por seguir las enseñanzas de los que, como ustedes, no trepidaron en ofrendar su sangre en defensa del orden y de la Patria'".

Finalizada la ceremonia de inhumación, el General Director de Carabineros e integrante de la Junta de Gobierno, César Mendoza Durán, recibió innumerables muestras de pésame y dolor de todas las personalidades presentes en las exequias.

SEMBLANZA DE LOS MARTIRES

El cabo primero Washington Humberto Godoy Palma tenía 32 años de edad y 8 años de servicio en Carabineros. Era casado con Paulina del Carmen Verdugo Pacheco, de la cual tenía cuatro hijos: Pablo, de 10 años de edad; Michel, Andrés, de 8; Cristián Nelson, de 6, y Paulina Macarena, de 5 años.

Godoy Palma era mecánico automotriz pertenecía al Escalafón de Orden y Seguridad e integraba el Escuadrón de Plana Mayor de la Escuela de Carabineros. Era poseedor de la condecoración "Once de Septiembre", segunda clase, por servicios distinguidos prestados durante el cumplimiento de su servicio militar en el Regimiento de Artillería Antiaérea de la FACH.

El otro funcionario de la policía uniformada asesinado, el cabo segundo Daniel Alberto Leiva González, tenía 27 años de edad y era casado con Teresa de Jesús Hidalgo Becerra y era padre de un hijo: Daniel Alberto, de 6 años de edad. Su profesión era de soldador al arco y pertenecía al Grupo Logístico de la Escuela de Carabineros.

En la mañana del día de su asesinato, ambos carabineros habían sido agregados a las 18ª Comisaría de Nuñoa con motivo de las fiestas de fin de año. Diez minutos después de haber entregado su turno, y de regreso a su unidad, se percataron de la maniobra extrema y intentaron repetirla, pagando con su vida su acción.



Las viudas de ambos policías uniformados asesinados por extremistas, Paulina del Carmen Verdugo y Teresa de Jesús Hidalgo, encabezaron el cortejo fúnebre por el interior del principal camposanto capitalino.

Carabinero atendió parto de madrugada

Carabineros de la Tenencia de Carreteras de Limari atendió a las 05.50 de la madrugada el primer parto de los que ocurren habitualmente en las unidades policiales del país.

A esa hora llegó hasta la tenencia la joven de 17 años Olivia del Carmen Cepeda Cepeda, domiciliada en la lo-

calidad de Cerrillos Pobres, con síntomas de parto.

El cabo de Carabineros Santiago Dávila Andaur atendió prontamente a la joven, que dio a luz un varoncito a las 06.30 de la mañana.

Posteriormente madre e hijo fueron trasladados hasta el hospital de Ovalle.

CASA UTIL



ARRIENDA

TRAJES DE NOVIAS Y
SMOKINGS-CHAQUEES-FRACS
TERNOS AZULES-GRISES, ETC.
DISFRACES PARA
ADULTOS Y NIÑOS
TRAJES VIEJOS PASCUEROS
PARA REINAS,
MADRINAS Y DAMAS
PIELES Y SOMBREROS FINOS
LOZA, SERVICIO, MESAS,
SILLAS

ALFOMBRAS DE PASILLO
IGLESIA O CASA, ETC.

**SAN ISIDRO 618
FONO 221003**

FIAT '81

Todos los modelos. Entrega inmediata.
El mejor financiamiento.
Recibimos su auto en parte.
Consúltenos antes de comprar.

Ahora a 6 meses, sin intereses!
(en U.F.R.)

RODRIGO F. GANA...le da más

Portada Vitacura 2812 - Fono 283146

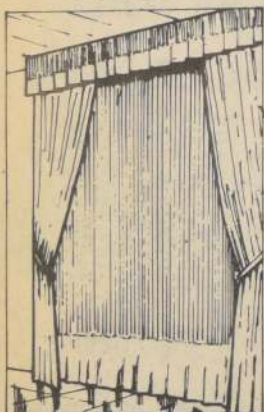
DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO
AMUNATEGUI N° 66 CASILLA 24-D
SANTIAGO

PROPUESTA PUBLICA N° 1, DE IMPORTACION DIRECTA
Por: Instrumentos y equipos electrónicos de comprobación técnica
Para: Subsecretaría de Telecomunicaciones
Apertura: 2 II 81, A LAS 16:00 HRS.
PROPUESTA PRIVADA N° 1, 14.1.81, A LAS 11:00 HRS.
Por: 150 aspiradoras lustrabotas eléctricas
Para: Stock D.A.E.

BASES Y ANTECEDENTES pueden solicitarse en AMUNATEGUI N° 66 Oficina 42, de 9,00 a 14,00 horas. Además se están solicitando diversas cotizaciones. Cualquier consulta hacerla en la oficina antes indicada.

EL DIRECTOR

SU HOGAR



CORTINAS A SU MEDIDA

(EN POLIESTER Y ALGODON)

- NO SE PLANCHAN
- NO SE QUEMAN CON EL SOL
- NO SE DESHILACHAN
- REPELEN EL HUMO DEL CIGARRILLO
- DESDE \$ 390 (IVA INCL.) EL METRO CONFECCIONADO
- ENTREGA EN 48 HORAS
- SOLICITE UNA DECORADORA SIN CARGO AL FONDO 223445

FABRICADO POR:
**TEJEDURIA
HNOS. MAHALUF
LTDA.**
AV. PORTUGAL 415

THELLA'S
LORETO 376 SANTIAGO



MESA PING-PONG
PLEGABLE,
TRANSPORTABLE,
ESTRUCTURA
METALICA Y
REGLEMENTARIA

Buzos térmicos
Zapatillas importadas
y nacionales
Balones fútbol, baby,
básquetbol y medicinales
Artículos para atletismo
en general
Artículos de boxeo
Artículo de pimiento de
fabricación china
Artículos para tenis
Aparatos olímpicos de
fabricación propia
Redes para diferentes
deportes
Colchonetas, tensores
importados para gimnasia
física y todo artículo
para deporte y recreación

OFERTAS:
Balones básquetbol
Zapatillas brasileñas
del N° 21 al 27
Zapatillas Shazan brasileñas
del N° 21 al 33



industria de
bicicletas y muebles
metálicos



"petaca"

Bicicletas en
diferentes modelos.
Mini aro 20 y super sport,
única bicicleta en Chile con
amortiguación

Muebles metálicos cromados,
para la oficina y el hogar.
Atención en fábrica:
sábado y domingo
Créditos especiales
a instituciones
Local de exposición y ventas
IRARRAZAVAL 1822
Fábrica
QUINTA AVENIDA 1460

fibrás

OFRECE CINTURONES PARA
INDUSTRIAS Y TALLERES DE
CONFECCIONES:

BLUE JEANS, BAGGY,
PANTALONES, FALDAS,
UNIFORMES, PARA OFICINA
VESTIDOS, BLAZER, ABRIGOS,
IMPERMEABLES, ETC. ETC.

TODO CONFECCIONADO EN CUERO
Y PLASTICOS, CUERINAS,
GENEOS CHAROLES, RAFFIA,
CAÑAMO, SISAL

SE HACEN HECHURAS CON
MATERIALES PROPORCIONADOS
POR LOS FABRICANTES.

PARA BOUTIQUES
OFRECEMOS:

SOBRES, CARTERAS,
BOLSAS DE PLAYA,
DE RAFFIA, SISAL
PETATE, LINO, CUERO.

* Eyzaguirre 1069 *

Marne 3233
(Las Condes)
paralela con Presidente
Errázuriz altura 3200



de 1/3 H.P.
a 100 H.P.

**30 AÑOS
AL SERVICIO
DEL PAIS**

MOTOCOMPRESOR
COMPRESORES POZO DE AGUA
COMPRESORES GARAGE
COMPRESORES DENTALES
COMPRESORES CON MOTOR
A BENCINA
COMPRESORES RUBRO AGRICOLA
COMPRESORES RUBRO MINERIA
ESPECIALES PARA
LA CONSTRUCCION

Depto. de Ingeniería y Proyectos
LUIS BERTRAN 1588
ISALVADOR ALT. 1800
FONO. 461247



Gatos: originales para todas
las marcas Europeas y Japone-
sas.
Respuestos para distintas
marcas de gatos mecánicas.

Hay 75 modelos de:
"GATAS FIX". Bolsos de
herramientas, llaves buja,
llave rueda etc.
Por mayor y al detalle.
Se fabrican llaves especiales
Todos nuestros
productos son garantizados
por un año.

TREINTA AÑOS
DE EXPERIENCIA

Fábrica Ventas
Exíjale donde su distribuidor
o en 1588 LUIS BERTRAN 1588
(por Irarrázaval Alt. 1.200)

CORREO 9
CLASIFICADOR 1066
Envíos a provincia contra
reembolso
Fonos: 741330 - 461247

METALFIX M.R.

Senador yanqui trae a Chile vaquillas y toros de calidad

El senador republicano por Dakota del Sur, Estados Unidos, Walter Bones, dijo que "el pueblo norteamericano eligió a Ronald Reagan para asegurar un gobierno sobrio, disminuir la intervención excesiva del Estado, bajar la inflación y las tasas de interés para impulsar nuevamente la creación individual y una mejor distribución de la riqueza".

Agregó que en su opinión el "gobierno de Carter avanzó peligrosamente hacia la izquierda — liberales progresistas — debilitando el poder económico y bélico de su país".

Walter Bones formuló sus declaraciones al regresar de una visita de conocimiento al sur del país, invitado por la Compañía Agrícola y Forestal

El senador norteamericano, (derecha) Walter Bones, acompañado del gerente agrícola Guillermo Rolando, de la Compañía Agrícola y Forestal El Alamo, y del secretario de los criadores de Hereford de Estados Unidos John Leive.

"El Alamo", subsidiaria de la Compañía Chilena de Fósforos.

Está en Chile para supervisar los desembarques aéreos de la importación de tres mil vaquillas y toros inscriptos de la raza Hereford, que vendió a dicha empresa agrícola. El próximo fin de semana se espera la llegada a

□ Invertirá 5 millones de dólares en la agricultura chilena



Pudahuel de un segundo avión Jumbo tipo Charter contratado a un costo de 200 mil dólares para transportar desde Miami a Santiago una nueva partida de 342 vaquillas y 25 toros destinados al fundo "Cophue" de Parral de propiedad de la firma Agrícola Chilena.

Bones que es propietario en Dakota del Sur del "Bones Hereford Ranch, Inc." dedicado a la crianza de ganado de esa raza, dijo que ha vendido en los últimos años dos millones de dólares en ganado Hereford fuera de Estados Unidos, entre cuyos países figuran Hungría, Canadá, España y México, y ahora Chile.

En su opinión la raza Hereford es una de las mejores del mundo en cali-

dad, producción y rentabilidad en el negocio ganadero. "Es un animal altamente eficiente y su rendimiento es óptimo, aseguró. Dijo estar bien impresionado de las bellezas de las zonas agrícolas visitadas hasta Valdivia. "Los salarios son bajos en comparación con Estados Unidos, se nota una falta de mecanización en el campo, pero el agricultor chileno tiene una actitud de excelente calidad humana y gusta de su trabajo", expresó como experiencia de lo conocido en este rubro en el país.

Respecto a los trámites para exportar animales finos a Chile desde Estados Unidos, indicó el Senador Bones que sólo tuvo algunas trabas operacionales de exigencias sanitarias que no están suficientemente difundidas en su país. También ha tenido problemas en la seguridad de los embarques de los animales con destino a Chile, pero corresponden a situaciones aéreas internas. Las vaquillas y toros son llevadas desde Dakota del Sur hasta Miami desde donde son embarcadas en un Jumbo con destino a Santiago.

PROYECTO CANADERO

El senador Bones es acompañado por el Secretario de la Asociación de Criadores de Hereford de Dakota del Sur, John Leive, y por el Gerente Agrícola de la Compañía Chilena de Fósforos, Guillermo Rolando. Este ejecutivo informó que el proyecto ganadero de su empresa consulta una inversión de cinco millones de dólares de los cuales ya se invirtió un millón 500 mil dólares en la compra de un nuevo fundo de dos mil 400 hectáreas en Parral vecino al fundo "Cophue". Ambos planteles estarán dedicados a la crianza de animales Hereford a gran escala tanto para la reproducción como el consumo de carne y eventual exportación.

"Estamos diversificando nuestras áreas de producción en los planteles industriales y agrícolas de la Compañía Chilena de Fósforos y sus empresas subsidiarias para contribuir al aumento y mejoramiento de nuestros productos", dijo el ejecutivo agrícola.

MINISTERIO DE ECONOMIA, FOMENTO Y RECONSTRUCCION

DIRECCION DE INDUSTRIA Y COMERCIO DEPARTAMENTO DE PROPIEDAD INDUSTRIAL

SANTIAGO, ENERO 2 DE 1981

MARCAS solicitadas desde el 11 al 26 de diciembre, inclusive.

- Clase 1. — "DEMSA", "AVOLAN", "BAYSINTHOL", "ASTRAGAL", "SUPER GULF", "MILKOGEL", "GLOBAGEL", "PENZYM", "AMWAY", "HORMODIN", "DYLAN", "CHAMPION 350", "STREPTEN", "SUFIRE", "RH ESTILIZADAS" etc.; "VINOFAN", "DYPRO", "SUPERIOR".
- Clase 2. — "WASH PERLE" etc.
- Clase 3. — "ANA BOLENA", "PHEBO", "REGILI" etc.; "AMWAY", "EYVOT", "REDCOTE", "SENSILIS", "SAMURAI", "FORMULA 07", "KAR-BASALIN", "SIMON'S EL SHAMPOO SANO", "JOLIE MADAME", "CLEAN & CLEAR", "POLISHED AMBERS", "POVADINE", "SIMON-D'S 2 etc.", "RELAXE", "CLINIQUE", "PIRANA", "BALAFRE" etc.; "FUNEL" etc.; "SENSITIVE LINE", "SENSITIVE LIFE", "BIO-DROGA", "PHYRIS", "COLAPSO", "RH ESTILIZADAS" etc.; "ESTRESS", "ASTOR", "FANATIQUE", "DALIDENE", "TOSTAN", "ALL OVER SOFTLY", "ETIQUETA", "SUREFIRE", "UNIQUE", "JOJOBA", "JOJOBACARE", "PERLA DE JOJOBA", "SILKIST", "SILKY", "ALAN COAR", "GRACE", "EAU DE SPORT", "EAU DE L'ESTEREL", "SABRINA" etc.; "DOMINAL".
- Clase 4. — "LLAMITA", "CLARIDAD", "FULGOR", "SUREFIRE".
- Clase 5. — "PROXEN", "DIVITABS", "SINDOL", "NOSALT" etc.; "SENSILIS", "TRIOSAN", "POVADINE", "DURACIL", "BRISLOX", "MAXORAL", "RH ESTILIZADAS" etc.; "FORBRAL", "INTERFOOD", "RESPITAL", "RESPIRATIVO", "LITAMIN", "TANGAS", "MIRION", "PANCROEOSIN", "PEOBE", "PHARMAINVESTI", "SOLPIRINA", "DERMO H. INFANTIL", "LISASPIN", "FORTUN", "AMWAY", "PRESBERAL", "PNEUMABORT", "YAMBAL", "VIREX", "DINAMOTONIC", "DALACIAL", "DORSILON", "ECRINAL", "ELTOVEN", "FIBONEL", "HIALIZAN", "NEREDAL", "PLACIDIA", "SITEGRAL", "TERISAL", "TARMONIL", "VIADIL", "ENDOBULINA IMMUNO", "LACRIL", "MOXALACTAM", "MUCOLYSIN", "ARTRODAR", "FUNGUM".
- Clase 6. — "DURATEX", "DECA", "FLUOBOX", "GIMARO", "DECRABOND".
- Clase 7. — "SIREX", "HITEK" etc.; "WEKA", "CORREGAMINOS".
- Clase 8. — "POLY", "CHRISOTEL", "AMWAY", "LE CREUSET" etc.; "SKILLET", "MAMA", "WEKA".
- Clase 9. — "I.R.T. PERSONAL STEREO", "I.R.T. MINI AUTO-CASA", "MAG-NECORD", "TURNER", "SIREX", "PROTAU", "HITEK" etc.; "FB" etc.; "REPEX", "JVC" etc.; "TOLV", "COKIN", "AUDIO RESEARCH", "VIDEOSCOPE", "AMWAY", "EMERLUXIT", "QUEEN", "P.I.L. S5".
- Clase 10. — "AMWAY", "RH ESTILIZADAS" etc.
- Clase 11. — "GOLDREIF KITCHENS", "DURATEX", "SIREX", "VALIRA" etc.; "MAMA", "HITEK" etc.; "EMERSON ESTORAGE-HEAT", "LE CREUSET" etc.; "SKILLET", "EMERLUXIT", "AIRELEC-RADIAL".
- Clase 12. — "NT" etc.; "NITTO" etc.; "DATSUN CHILE", "C.O.R.M.A.N.", "RIGA", "MMVZ", "TGA", "VERJOVINA", "TOLV", "STANZA", "KZ-P", "MANITOU" etc.; "THULE", "INTERWIND", "PUELCHER", "TABUR-MARINE", "CORREGAMINOS", "EL PARASOL PUBLICITARIO".
- Clase 14. — "HITEK" etc.; "CHRISOTEL", "YAMBAL".
- Clase 16. — "EX GALENO", "LA CECINA NATURAL", "HUMANA", "NIDITO" etc.; "C&C" etc.; "LA CECINA TRADICIONAL", "ECO", "DEMSA", "DISEÑO CIRCUNFERENCIA", "CIRCUNFERENCIA EN ROMBO" etc.; "COSMOCENTRO APUMANQUE" etc.; "BIDA", "CARINO", "TRAEMAS Y CUESTA MENOS", "INDUPAL", "LA COCINA DE MICA", "COCINANDO CON MONICA", "PLANO VIAJERO CHILE", "ON COMPUTING", "ELECTRONIC ENTERTAINMENT", "LA SEMANA", "JEJUCION" etc.; "PROSAIN", "ARCHIVOCOL", "MINIPLAY", "IADE", "BANCO DE ITALIA", "LA BUENA MESA", "MAR CHILE" etc.; "LA CUNDIDORA", "RH ESTILIZADAS" etc.; "SUPREMO-LINEA VERDE", "SERVIR".
- Clase 17. — "BUGGI", "RH ESTILIZADAS" etc.
- Clase 18. — "RELAN SPORT", "LOGOTIPO", "DEGIOVANIN" etc.; "LOGOTIPO".
- Clase 19. — "GOLDREIF KITCHENS", "WASH PERLE" etc.; "DECRABOND", "MOSSO" etc.; "ADDO-KING", "RH ESTILIZADAS" etc.
- Clase 20. — "GOLDREIF KITCHENS", "DURATEX", "MONTERO", "RAMBOO", "RIF" etc.; "JAMES DAVID".
- Clase 21. — "GOLDREIF KITCHENS", "POLY", "BROOKPARK", "CISPER" etc.; "RH ESTILIZADAS" etc.; "VALIRA" etc.; "ANNABELLA", "VITAPELINA", "CHRISOTEL", "AMWAY", "SKILLET", "MAMA", "LE CREUSET" etc.
- Clase 22. — "INTERWIND", "PUELCHER", "TABUR-MARINE".
- Clase 23. — "CIRCULO" etc.; "CLEA" etc.; "ANNE" etc.; "MARLENE" etc.; "JUMBO", "GALANT", "DEER".
- Clase 24. — "CARMENA", "CAMELLIA" etc.; "BALMORI", "SCHUMACHER", "ALETA", "KOLONTX" etc.
- Clase 25. — "COTTY", "ALCAYOLA", "BUSQUETS", "RODOLFO", "MILLALONGO", "DU LOREN FEMINA", "BELTRAMI", "SERFA", "ASTRAKA", "KUKY", "OGGI", "BUGGI", "AGOSTINO", "GRACIA STIL", "CARINA DI COMA", "HUSH PUPPIES", "SHOPPING-GROUP" 2 etc.; "L.M." etc.; "POMPIS", "ROGAZZO", "LE REVE", "MARUZZELLA", "RELAN SPORT", "LOGOTIPO", "BOX" etc.; "LOGOTIPO", "FOOTING", "1881" etc.; "FLEZAL", "RH ESTILIZADAS" etc.; "SPOR-TWEAR", "RAMBOO", "KIDDY" 2 etc.; "MELISSA", "BALMORI", "DEGIOVANIN" etc.; "SAKS" etc.; "ROCKEE USA" etc.; "ALETA", "WENDEL", "KING'S CLUB", "MONTASA", "JOANNE INTERNATIONAL" etc.; "MOUNTAIN", "CORDILLERA", "OKESPOR", "OKEWIND", "INTERWIND", "KOLONTX" etc.; "EVERFORM" etc.; "MELISSA".
- Clase 26. — "POLY", "GIMARO".
- Clase 27. — "BEAULIEU".
- Clase 28. — "RELAN SPORT", "BOX" etc.; "LOGOTIPO", "LOGOTIPO", "ALL STAR", "VOIT", "RAMBOO", "DEGIOVANIN" etc.; "RH ESTILIZADAS" etc.; "OKESPOR", "OKEWIND", "INTERWIND", "PENTAGONO CIRCUNSCRITO" etc.
- Clase 29. — "VILLARRICA", "LLAY-LLAY", "LA CECINA NATURAL", "MODENA", "LA CECINA TRADICIONAL", "KARUSSELLA", "PROTEMAR", "CARAVANA", "VALETTA", "APIS" etc.; "PUOON", "KOROKO" etc.; "PESCASUR", "LOS CLAVES", "FORBRAL", "INTER-FOOD", "DON PEPE", "CHILD" 9 etc.; "TORNAGALEONES", "CICA", "FRESKESITO", "COCOATINAS", "PANFACIL".
- Clase 30. — "ETIQUETA", "DEMSA", "PRESFACE", "KARUSSELLA", "CARAVANA", "APIS" etc.; "FORBRAL", "INTERFOOD", "BIC-BOL", "S-VIVO", "MOLEQUE", "RESPIRAL", "RESPIREZ", "BIC-BOL", "S-VIVO", "SUCCESS", "SOLONG", "DROPS", "COLMENARES DE

- COLLIGUAY", "COLMENARES DE COLLIGUAY" etc.; "AMWAY", "TREMENDAO", "QUEN-QUEN", "LOVELY POP", "MC KAY" etc.; "LA FAVORITA" etc.; "SPECIAL DARK", "MR. GOODBAR", "REESES", "KRACKEL", "CICA", "SUPREMO-LINEA VERDE", "SUPREMO" etc.; "ENCATO".
- Clase 31. — "CARAVANA", "APIS" etc.; "FORBRAL", "INTERFOOD", "SUPERIOR".
- Clase 32. — "ETIQUETA BLANCO NARANJA EN DISEÑO CARACTERISTICO", "ETIQUETA BLANCO ROJO EN DISEÑO CARACTERISTICO", "ETIQUETA BLANCO VERDE EN DISEÑO CARACTERISTICO", "ETIQUETA BLANCO ROJO EN DISEÑO CARACTERISTICO", 2 etc.; "ETIQUETA BLANCO VERDE LIMON EN DISEÑO CARACTERISTICO", "ETIQUETA BLANCO CREMA EN DISEÑO CARACTERISTICO", "VISA DEL MAR".
- Clase 33. — "VALDIVIESO" etc.; "DON SIBA" etc.; "COKE", "WYBOROWA", "MAPAL" etc.; "ZYTHNIA", "CENTURION", "MARIE CLAIRE", "BEN JAMIN", "AS DE COPAS", "CARTA NEVADA", "CORDON NEGRO", "AS DE COPAS, LA CARTA DE TRIUNFO", "ALDOBUONO", "REAL AUDIENCIA", "FRAY CAMILO", "VISA DEL MAR".
- Clase 34. — "FINE 120" etc.; "BARCLAY" etc.; "NORTON SS".

SERVICIOS

- Clase 35. — PUBLICIDAD Y NEGOCIOS. — "BANCO DE DATOS", "AIRELEC", "NAUTISPORT" en el A.M. de Stgo. y Valpo., "LA CECINA NATURAL", "ADIN", "LA CECINA TRADICIONAL", "DELTRON", "COSMOCENTRO APUMANQUE" etc.; "BEST DATA SYSTEMS" etc.; "IMPORTADORA CROWN", "LIGUAY", "KEYBO", "ALCANTARA", "BRASIM-PORT" etc.; "SERSE", "COMERCIAL CHILENO" en el A.M. de Stgo. "AUTOMOVIL Y CIRCULO" etc.; en el A.M. de Stgo., Valpo. y Concepción. — "THE WIME SPECTRUM" en Valpo., "FLORIDA", "ATLANTA" en el A.M. de Stgo., Maipo, Cordillera, Chacabuco, Talagante y Melipilla. "TEPSA" etc.; en el A.M. de Stgo. — "BEAULIEU" en todo Chile. — "IADE" en el A.M. de Stgo., Maipo, Cordillera, Chacabuco, Talagante, Melipilla, Valpo., Concepción e Iquique. — "SERVINCO" en el A.M. de Stgo. y Cacha-pual. — "PROFIT" en Arica, Iquique, Antofagasta, Elqui, Valpo., Concepción, Cautín, Valdivia, Osorno, A.M. de Stgo. y Magallanes.
- Clase 36. — Seguros y finanzas. — "HUMANA", "ATLANTIDA", "CODIVAL", "LIGUAY", "BANCO MORGAN FINANSA", "BANCO DE ITALIA" etc.; "BALUARTE A.F.P.", "ATLANTA A.F.P.", "RENACIMIENTO A.F.P.", "FORTALEZA A.F.P.", "SAN CRISTOBAL A.F.P." en el A.M. de Stgo. "C&C" etc.; en el A.M. de Stgo. y Valpo. — "COSMOCENTRO APUMANQUE" etc.; compañía de seguros. — "LIBRETA DE AHORRO COMERCIAL" en Iquique, Antofagasta, Copiapó, Elqui, Cacha-pual, Coschagua, Talca, Nuble, Bio Bio, Malleco, Valdivia, Osorno, Llanquihue. — "FLO-RIDA", "ATLANTA" en el A.M. de Stgo., Maipo, Cordillera, Chacabuco, Talagante, Melipilla. — "BANCO DE FOMENTO INTERAMERICANO B.H.I." en Valpo., Concepción, Osorno, Magallanes y A.M. de Stgo. — "BANCO MORGAN FINANSA" institución bancaria. — "ADMINISTRADORA DE FONDOS DE PENSIONES SANTA MARIA" en todo Chile, excepto en el A.M. de Stgo. — "ALLIANZ" etc.; "VALORA" compañía de seguros. — "SER-VIR" en el A.M. de Stgo., Valpo., Concepción, Antofagasta, Cautín y Valdivia.
- Clase 37. — "LETON", "LAS LILAS", "LLANQUIHUE", "REPEX", "ACON-CACUA", "MAR DEL SUR", "FIGURA GEOMETRICA EN FORMA ESTILIZADA UNA PALA Y ESCAVADORA", "P.I.L. S5" en el A.M. de Stgo. — "DATSUN CHILE" en el A.M. de Stgo., Valpo. y Concepción. — "C.M.I." en el A.M. de Stgo., Valpo., Cacha-pual, Elqui. — "COSMOCEN-TRON APUMANQUE" etc.; en el A.M. de Stgo., Chacabuco, Melipilla, Cordillera, Talagante, Maipo, Valpo. — "ATLANTA" en el A.M. de Stgo., Maipo, Chacabuco, Cordillera, Talagante, Melipilla. — "SERVINCO" en el A.M. de Stgo. y Cacha-pual. — "ASMAN" en Valpo. — "Reparación y construcción".
- Clase 38. — Comunicaciones. — "EL GRAN JURADO", "RECORD", "LA COCINA DE MONICA", "COCINANDO CON MONICA", "SUPREMO-LINEA VERDE", "ESTA NOCHE, FIESTA".
- Clase 39. — Transportes y almacenaje. — "EMILIO SANDOVAL POO" etc.; en todo Chile, excepto Cautín. — "INTERANDINO", "JET-CAR", "VIA-JET", "via jet car", "TEPSA" etc.; "MAR-CHILE S.A. NAVIERA", "NAVIERA MAR-CHILE" LTDA., "MAR-CHILE", "SPAN-CHILE", "AUTOLINEAS ARANEDA MAR CHILE" etc.; "SOINTRA", "INTERNATIONAL COURIER", "TRANSGLOBAL", "LATIN AMERICAN COURIER", "LATIN EXPRESS COURIER", "LATIN EXPRESS" transportes. — "LA REINA", "COSMOCENTRO APUMANQUE" etc.; en el A.M. de Santiago. — "BEL-TOUR" en el A.M. de Stgo. Empresa de transportes. — "COFAHUE" etc.; "LOS COFAHUE" en Bio-Bio. Empresa de transportes. — "D.I.N.A.C." en Valpo., Cautín, A.M. de Stgo. — "HOLIDAYS TRAVEL", "HOLIDAY TRAVEL" en el A.M. de Stgo., Valpo. y Concepción.
- Clase 41. — Educación y esparcimiento. — "NIDITO" etc.; "VIDEORENT", "P.I.L. S5" en el A.M. de Stgo. — "MAITEN DE ANGOL" conjunto folclórico. — "COSMOCENTRO APUMANQUE" etc.; en el A.M. de Stgo. — "LO CURRO", "IADE" editorial. — "MARBELLA" etc.; en Copiapó, Elqui, Limari, Choapa, Petorca, Quillota, Valparaíso, San Antonio, Cardenal Caro, Curicó, Talca, Cauquenes, Concepción, Valdivia, Cautín, Osorno, Llanquihue, Bio-Bio. — "TECH" etc.; en Valpo. y Concepción. — "MUNDO FELIZ LIMITADA" en el A.M. de Stgo., Valpo., Concepción, Arica, Valdivia, Llanquihue. — "LAS PUERTAS DE CHENA" en Maipo y A.M. de Stgo. — "KENT SCHOOL" etc.; en todo Chile, excepto en el A.M. de Stgo., Maipo, Cordillera, Chacabuco, Talagante y Melipilla. — "SERVINCO" en el A.M. de Stgo. y Cacha-pual.

- Varios. — "EX-GALENO", "APUMANQUE", "ADIN", "C.M.I.", "COSMO-CENTRO APUMANQUE" etc.; "DISTRIBUIDORA MONEDA", "NUEVA COSTANERA", "EL COLE", "EL COMILON", "DONA DOMINGA", "LA FONTAINE", "JARDINES ALBERTA", "JARDINES ALBERTA" etc.; "SERSE", "QUEEN" en el A.M. de Santiago. — "CALEUCHE" en Concepción. — "CALIFORNIA" en todo Chile. — "THE WINE SPECTRUM" en Valparaíso. — "MARBELLA" etc.; en Copiapó, Elqui, Limari, Choapa, Petorca, Quillota, Valparaíso, San Antonio, Cardenal Caro, Curicó, Talca, Cauquenes, Concepción, Valdivia, Cautín, Osorno, Llanquihue, Bio-Bio. — "ROUSE" en el A.M. de Santiago, Valparaíso, Concepción, Antofagasta, Chacabuco, Osorno. — "PUERTO PI-NAR" en Cautín. — "LOS COFAHUE", "COFAHUE" etc.; en Bio-Bio. — "CORPIO" etc.; en el A.M. de Santiago y Valparaíso. — "EL MOLINO" en el A.M. de Santiago, Maipo, Cordillera, Chacabuco, Talagante y Melipilla. — "HOTELERA RECORDON" en Valparaíso y Cautín. — "LAS PUERTAS DE CHENA" en el A.M. de Santiago y Maipo. — "SER-VINCO" en el Área Metropolitana de Santiago y Cacha-pual.

ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES E INDUSTRIALES

- "ALCAYOLA" fca. clase 25. — "LA PECA EL PARAISO DE LA GUAGUA" venta y distribución toda clase de art. en Valpo. y Cacha-pual. — "UNICO", "SUPER UNICO" venta, distribución e importación toda clase de art. en todo Chile. — "LE-TON" venta, distribución e importación toda clase de art. en el A.M. de Santiago. — "CARDENAL" industria envasadora. — "APUMANQUE" venta toda clase de art. en el A.M. de Santiago. Centro comercial en Arica, Iquique, San Felipe, Los Andes, Petorca, Valparaíso, Malleco, Cautín, Nuble, Concepción, Arauco, Bio-Bio, Valdivia, Osorno, Llanquihue y Chiloé. — "PORTOFINO" venta toda clase de art. en Valpo. San Antonio Quillota Petorca San Felipe Los Andes Isla de Pascua, Chacabuco, Cordillera, Maipo, Talagante, Melipilla. — "THEBO" fca. clase 3. — "EL ESCUDO" venta y distribución calzado en general en Nuble. — "LA REINA" fca.; venta y distribución 29 en el A.M. de Santiago. — "LA REINA 14", "LA REINA DE PUDAHUEL" venta y distribución clase 29 en el A.M. de Santiago. — "DATSUN CHILE" venta y distribución toda clase de artículos en el A.M. de Santiago, Valpo. y Concepción. — "ITALIANA" botillería y pastelería en Valparaíso, Los Andes, San Felipe, A.M. de Santiago. — "TIA" venta y distribución clase 16 en Arica, Valparaíso, Cautín y Concepción. — "CALIFORNIA" venta y distribución de planchas frías y ornamentales; productos frutícolas en todo Chile. — "DELTRON" compra-venta y distribución toda clase de artículos en el A.M. de Santiago. — "SOCOVEM" compra, venta, distribución, importación toda clase de vehículos motorizados en Valparaíso, Concepción, Cautín, Elqui, Antofagasta y A.M. de Santiago. — "MACROS" venta y distribución toda clase de artículos en el A.M. de Santiago. — "MARBELLA Sport" etc.; venta y distribución clase 22 en Tocopilla, El Loa, Antofagasta, Chañaral, Copiapó, Huasco, Elqui, Limari, Choapa, Petorca, Los Andes, San Felipe, Quillota, Valparaíso, San Antonio, Cacha-pual, Colchagua, Cardenal Caro, Curicó, Talca, Linares, Cauquenes, Nuble, Bio Bio, Concepción, Arauco, Malleco, Cautín, Valdivia, Osorno, Llanquihue, Chiloé. — "MARBELLA" etc.; venta y distribución toda clase de artículos en Copiapó, Elqui, Limari, Choapa, Petorca, Quillota, Valparaíso, San Antonio, Cardenal Caro, Curicó, Talca, Cauquenes, Concepción, Valdivia, Cautín, Osorno, Llanquihue, Bio Bio. — "REX" venta artículos clase 20 en Chile, excepto en el A.M. de Santiago. — "PLEXIGLAS" fca. toda clase de artículos, especialmente clases 1-2-17-19. — "MURICY", "CASAS PERNAMBUCANAS" venta y distribución toda clase de productos en el A.M. de Santiago. — "UNITEL" venta y distribución clase 9 en el A.M. de Santiago. — "COLMENARES DE COLLIGUAY" agro-industria. — "DISPAC" etc.; venta y distribución clase 16 en el A.M. de Santiago. — "ARTE CHINO QUEZADA" etc.; venta, distribución, importación toda clase de artículos en Chile. — "COPAHUE" etc.; "LOS COPAHUE" industria maderera. Venta y distribución toda clase de artículos en Bio Bio. — "FLORIDA" venta y distribución toda clase de artículos en el A.M. de Santiago, Maipo, Chacabuco, Cordillera, Talagante y Melipilla. — "ZAMBRA RACING" etc.; venta, distribución e importación clase 12 en el A.M. de Santiago y Magallanes. — "INDUSTRIAS FOUR-CADE" etc.; fca. todo tipo de artículos en el territorio nacional. — "INDUPAL" fca. clase 16. — "MONTERO" fca. toda clase de artículos. Venta y distribución artículos de ferretería en general en todo Chile. — "IMPORTADORA CROWN" establecimiento industrial de envasado de artículos alimenticios, productos agropecuarios, sacos. — "HUSH PUPPIES" venta clase 25 en todo Chile. — "TAHITI" compra, venta, distribución e importación toda clase de artículos en el A.M. de Santiago. — "HISPANO-CHILENA DE CRIERIAS SANITARIAS" venta, artículos sanitarios en el A.M. de Santiago. — "NUEVA COSTANERA", "EL GOLF" venta y distribución planchas y flores en el A.M. de Santiago. — "MIMI" etc.; venta y distribución artículos de perfumería en el A.M. de Santiago. — "REPEX" venta, distribución e importación toda clase de artículos contra incendios y seguridad industrial en el A.M. de Santiago. — "SCORPIO" etc.; Venta, Distribución e Importación toda clase de artículos en Valparaíso y A.M. de Santiago. — "LE REVE", "MARUZZELLA" venta y distribución clase 25 en el A.M. de Santiago. — "LA BANDERA AZUL" supermercado en comestibles y todo tipo de artículos en Cacha-pual, Valparaíso, Concepción y A.M. de Santiago. — "KEYBO" venta y distribución toda clase de artículos en el A.M. de Santiago. — "NELSON" farmacia en el A.M. de Santiago. — "GIMARO" fca. clases 6-26. — "PESCASUR" industria pesquera. — "LA COCINA DE MONICA", "COCINANDO CON MONICA" venta, distribución e importación toda clase de artículos en el A.M. de Santiago. — "RELAN SPORT" etc.; "RELAN SPORT" fca. y elaboración; venta, distribución toda clase de artículos en el A.M. de Santiago. — "ESSENCIAS COMPEXA" elaboración aceites esenciales, perfumes, sabores y demás productos químicos en general. — "CIBELES NOVEDADES" venta y distribución toda clase de artículos en Concepción. — "MONTERICO" venta y distribución clase 29 en Nuble. — "AUTOMOTRIZ LOS ALPES LTDA.", "DISTRIBUIDORA AUTOMOTRIZ DIMERCO LTDA.", "DISTRIBUIDORA MERCANTIL DIMERSA LTDA.", "DISTRIBUIDORA AUTOMOTRIZ MANQUEHUE LTDA.", "COMERCIAL AUTOMOTRIZ JUAN FERNANDEZ LTDA.", "COMERCIO E INVERSIONES SANTO DOMINGO LTDA.", compra, venta, distribución, importación y consignación toda clase de vehículos motorizados en el A.M. de Santiago. — "EL COMILON" pastelería en el A.M. de Santiago. — "EMECE", "M C" etc.; venta y distribución materiales de construcción en el A.M. de Santiago. — "CEBRA" compra, venta, distribución e importación toda clase de artículos en Bio Bio. — "ALCANTARA" venta y distribución toda clase de artículos en el A.M. de Santiago. — "BEAULIEU" fca. clase 27. Venta y distribución toda clase de artículos en el A.M. de Santiago. — "MOSSO" etc.; industria maderera. — "BRASIMPORT" etc.; venta y distribución toda clase de artículos en el A.M. de Santiago. — "TORNAGALEONES" fca.; venta y distribución toda clase de artículos en el A.M. de Santiago, Maipo, Cordillera, Chacabuco, Talagante, Melipilla, San Antonio, Valdivia, Concepción, Llanquihue y Chiloé. — "TOM'S" venta juguetes y artículos de regalos en Chile. — "TENTACIONES" venta, distribución, importación toda clase de artículos en el A.M. de Santiago. — "WENDEL" fca.; venta, distribución e importación clase 25 en el A.M. de Santiago. — "EMERLUXIT" fca.; venta, distribución e importación clase 9-11 en el A.M. de Santiago. — "ABRELEC" fca.; compra, venta y distribución clase 11 en el A.M. de Santiago y Valparaíso. — "NAUTI-SPORT", "REGATE-SERVICE" compra, venta, distribución e importación de equipos computacionales, sistemas de información, programas y elementos asociados a la industria informática en el A.M. de Santiago y Cacha-pual. — "COMERCIAL CHILENO" venta y distribución toda clase de artículos y productos en el A.M. de Santiago. — "POCURO" venta clase 29 en el A.M. de Santiago y Valparaíso. — "MC NISH" compra-venta, distribución e importación toda clase de artículos en el A.M. de Santiago. — "TWENTIETH CENTURY DISTRIBUTORS" venta y distribución artículos de las clases 3-5 en el A.M. de Santiago. — Fábrica artículos de las clases 3 y 5.

Se da este aviso para las oposiciones a que haya lugar, las cuales deberán presentarse en el Subdepartamento de Marcas Comerciales, Subdepartamento de Propiedad Industrial de la Dirección de Industria y Comercio, Teatinos N° 50, 2° piso, Santiago, en el plazo de 30 días a contar de la última publicación.

Las etiquetas que acompañan a estas marcas se exhiben en las vitrinas de este Departamento

Jefe del Departamento de Propiedad Industrial

Jefe del Departamento de Propiedad Industrial

¡Esa es curadera!

Empezó el año matando a su madre e hiriendo a hermano

Un individuo, de 24 años de edad, que sufre alteraciones mentales dio muerte a su madre e hirió gravemente a un hermano, en la calle Artemio Gutiérrez 2530, comuna de San Miguel.

La víctima de parricidio fue identificada como Clotilde Leiva Sarmiento, dueña de casa, de 62 años, y el herido grave, como su hijo Máximo Villanueva Leiva, de 47 años.

Carabineros dijo que Luis Villanueva Leiva, actualmente prófugo, agredió con un fierro a las 00.45 horas de ayer a su madre y a su hermano, dando muerte a su progenitora.

Familiares del parricida dijeron que éste padecía ocasionalmente de trastornos síquicos y que se encuentra bajo tratamiento ambulatorio en el Hospital Barros Luco.

Masivo robo de coches "Mini"

Un robo masivo de vehículos de las mismas características, efectuado al parecer por un grupo de extremistas, se registró en horas de la madrugada de ayer en el sector de la comuna de La Reina.

Cinco automóviles Austin Mini fueron robados desde su lugar de estacionamiento, mientras sus propietarios gozaban de una reunión social en el interior del inmueble ubicado frente al 6977 de la calle La Reina Alta.

Personal de Carabineros especializado en la recuperación de vehículos, manifestó que los autores del robo masivo de vehículos eligieron este tipo

de automóviles con el objeto de llevar a cabo un plan posterior. Los cinco automóviles fueron robados por lo menos por diez sujetos, los que mediante equipos especiales violentaron las puertas y los pusieron en funcionamiento cambiando las chapas de contacto. Para este efecto los hampones llevaban consigo los repuestos que utilizaron para llevarse los vehículos. Las chapas originales fueron abandonadas en la calle y encontradas por los sorprendidos propietarios cuando se apresaban a regresar a sus hogares.

Los servicios de seguridad iniciaron de inmediato un rastreo por diversos

sectores de la capital con el objeto de dar con el paradero de los automóviles. En la mañana de ayer la policía hizo diligencias para tal efecto en el sector norte de la capital, donde se ha detectado que varias casas de desarmadura de automóviles habrían comprado repuestos de autos con las características de los robados.

El Austin Mini, es un automóvil de fácil desplazamiento, cabina ancha y sumamente maniobrable, especial para ser utilizado en fugas y eludir la vigilancia policial, aparte de ser un coche común en el parque automotriz nacional.

Duelo a puñal entre hermanos terminó en horrible fratricidio

VIÑA DEL MAR (Especial para "La Nación").— Tras una discusión

de carácter familiar, dos hermanos se batieron a duelo con arma blanca, uno de ellos quedó gravemente herido, falleciendo cuando era conducido a la Asistencia Pública.

Los hechos, según la información entregada por Carabineros, se desarrollaron faltando sólo 30 minutos para finalizar 1980, en los momentos que los hermanos Pedro Labra Rojas, de 23 años, y su hermano Juan de 21, se encontraban en su domicilio de calle Gustavo Lorca, casa 88, de Miraflores. Alto. En la oportunidad, por problemas de tipo familiar, se trenzaron en una discusión, para posteriormente agredirse con golpes de puños.

Juan al sentirse en inferioridad de condiciones por su físico, optó por tomar un cuchillo de la cocina, volviendo al living de la casa donde lo esperaba su hermano, acortándole varias puñaladas a la altura del tórax. Al darse cuenta de la situación, intervinieron en la pendencia familiares, quienes luego de lograr separarlos, optaron por trasladar al herido a la Asistencia Pública, falleciendo la víctima durante el trayecto.

Carabineros detuvo al fratricida, cuando concurrió al centro asistencial para informarse del estado de salud de su hermano.

Cogotero sátiro asaltaba mujeres en los ascensores

Para el matrimonio compuesto por Gastón Herrera y Victoria Baza el año 1981 comenzó con una desagradable sorpresa. Cuando muy felices por el advenimiento del año que recién comienza regresaban de calle Carnot 1094 a su casa, se encontraron que ésta tenía nuevos moradores.

La sorpresa que tuvo llegó a estado de algebría cuando al introducir la llave en la cerradura y empuñar la manilla, la puerta fue abierta desde el interior en forma violenta por un individuo que se agazapaba en un rincón oscuro de la mampara. Antes que el matrimonio se recuperara o atinara a defenderse fue atacado por otros cuatro sujetos que saltaron por entre las sombras.

Tanto Gastón Herrera como su esposa fueron de inmediato reducidos, atados de pies y manos e introducidos en un baño. Acto seguido, los delincuentes procedieron a registrar estanterías y muebles para llevarse todo lo que encontraron de valor. Fue así como sustrajeron joyas y especies que no fueron valuadas y 30 mil pesos en dinero efectivo.

Los hampones hicieron algunos destrozos en la casa en sus intentos por encontrar el dinero. Posteriormente,

luego de más de treinta minutos de búsqueda y con el dinero asegurado huyeron dejando a sus víctimas amarrados en el interior del baño.

Luego de mucho forcejear el dueño de casa logró soltar las amarras y las de su esposa para solicitar auxilio de inmediato a Carabineros.

Herrera manifestó a la policía que los sujetos eran delincuentes comunes por cuanto, en la comisión del delito no cesaron de expresarse con groserías, amén de vestir en forma menos que regular. Eran sujetos cuyas edades fluctuaban entre los 20 y 25 años, pelo ensortijado y tez morena.

Hasta el cierre de esta edición, no se tenía conocimiento del paradero de esta pandilla y menos de las especies robadas.

OTRO ASALTO

Por otro lado, cuatro desconocidos, armados con revólveres y metralletas asaltaron al rondín de la fábrica de baterías Metropolitan ubicada en Nos, llevándose la escuálida suma de tres mil 500 pesos en dinero efectivo que había en el interior de un mueble de oficina.

Síntesis policial

VIÑA DEL MAR.— En la asistencia pública de esta ciudad permanece en grave estado un menor que se quemó cuando familiares preparaban una parrillada para la cena de Año Nuevo. Los hechos se registraron a las 23 horas en el patio del inmueble ubicado en pasaje Julio 163, de Villa Dulce, en los momentos en que Sergio Espejo Sepúlveda, acompañado de su hijo de cinco años de edad, Mauricio Espejo Polanco, preparaban un braserito para asar carne. A raíz de que el combustible había sido rociado con parafina, este se inflamó, quemando las ropas del menor, rostro, brazos y torax. Tras ser sofocado el fuego fue trasladado a la Asistencia Pública, donde se le comprobaron quemaduras de primer grado, quedando internado con diagnóstico de gravedad.

TURISTA HERIDO EN CHOQUE

VIÑA DEL MAR.— Con lesiones de gravedad permanece internado en la asistencia pública de esta ciudad, el turista trasandino, Mario Antonio Cubertino, quien sufrió diversas heridas en un accidente automovilístico.

Los hechos se registraron cuando el ciudadano argentino se dirigía en su vehículo por Avenida Alessandri en dirección al centro de la ciudad. Al llegar a la altura de calle Siete de Santa Inés, para evitar atropellar a un peatón que cruzó sorpresivamente la calzada, se saltó de su pista de circulación, impactando de frente al auto conducido por Andrés Lillo Puyol. A consecuencia del impacto Cubertino, resultó con fractura en las piernas, hematomas múltiples y heridas cortantes en la cara y cuello cabelludo, de carácter grave, en tanto, Lillo sólo sufrió lesiones leves.

CAPTURADO REO EVADIDO

CONCEPCION.— Carabineros de Coronel detuvo ayer a uno de los seis penados que escaparon el día 29 de diciembre recién pasado, desde el centro de educación y trabajo de la colonial penal que funciona en la Isla Santa María.

El capturado fue identificado como Orlando del Carmen Hidalgo Chávez, un individuo de 28 años de edad.

Hidalgo Chávez y otros cinco reos escaparon de madrugada desde el penal en una pequeña embarcación.

Como la zona era azotada por un temporal se creyó que la embarcación habría zozobrado pero, con la captura del fugitivo quedó en claro que todos los evadidos llegaron al litoral.

Desde Coronel se dijo que Hidalgo Chávez fue capturado en sector de La Rojas, en las inmediaciones del mineral, mientras siguen diligencias tras la captura de los otros prófugos.

ANCIANO MUERE CALCINADO

VIÑA DEL MAR.— Una horrible muerte encontró el jubilado Octavio Segundo Rojas Rodríguez, de 63 años al incendiarse la vivienda a consecuencia de una vela.

El siniestro se declaró a las 7.30 horas de ayer cuando el anciano, se quedó dormido con una vela encendida, la que cayó al suelo, inflamando la modesta vivienda ubicada en Bellavista esquina calle Uno de esta ciudad, extendiéndose rápidamente el fuego por todo el inmueble, atrayendo a su único morador, que pereció carbonizado.

El cadáver de la víctima fue levantado por orden del juez de turno y enviado a la morgue local.

Los delincuentes huyeron posteriormente en un furgón Daihatsu, placa LMJ-31 de San Bernardo.

EN LOS ASCENSORES

Un solitario asaltante de mujeres, que las atacaba en el interior de los ascensores, no corrió la misma suerte de los anteriores delincuentes y fue detenido por la policía.

Carlos Quiroga, Belemí ideó, según informaciones entregadas por la policía, un nuevo estilo de asaltos, que hasta el momento de ser detenido le daba excelentes dividendos.

Se ubicaba en los edificios de altura

a la espera de alguna dama que ingresara solitaria a los ascensores. Una vez en el interior sacaba un afilado cuchillo con el que amenazaba a las indefensas damas exigiéndoles los objetos de valor y dinero que llevaban consigo.

Acto seguido hacía detenerse el ascensor y huía del edificio antes que la víctima diera aviso a los cuidadores o a la policía.

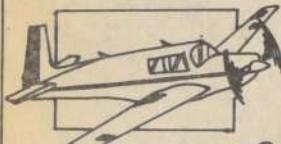
Los aprehensores del delincuente encontraron en su poder una gran cantidad de relojes de oro, gargantillas, pulseras y especies diversas por un valor aproximado a los 200 mil pesos.

ESCUELA AERONAUTICA



El mundo del mañana es emocionante.

Nosotros podemos llevarle allí UD. PUEDE SER:



PILOTO PRIVADO

Pilotear un Avión le permitirá formarse un nuevo concepto del mañana.

Autorizados por la Dirección de Aeronáutica del Ministerio de Defensa Nacional. SD. OPS. ORD. N° 10/10994/6

INFORMACIONES:

SANTIAGO
Mac-Iver 142-6° piso-Of. 603
Fono: 382079-31378
Viña del Mar
7 Norte 656-Fono: 975083

ESCUELA AERONAUTICA



CURSOS DE:

- AZAFATA-AEREA
- SOBRECARGO
- DESPACHADOR DE VUELO

REQUISITOS:
Enseñanza Media Completa
Inglés y Cultura General
Salud Compatible
Llenar Prospecto de Admisión

AUTORIZADOS POR LA DIRECCION DE AERONAUTICA DEL MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL. S. OPNES N° 10/1999-A

Información y presentación de prospecto de admisión, secretaria académica:

SANTIAGO
MAC-IVER 142-6° piso-Of. 603
FONO: 382079-31378
VIÑA DEL MAR
7 NORTE 656-FONO: 975083

GRAN LIQUIDACION

5.000 ABRIGOS PRIMAVERA \$1000 MUJER Y NIÑAS

TERNOS \$800
PANTALONES \$250
VESTIDOS \$200
ROPA DE NIÑOS ETC.

TIENDAS

ALAMEDA 2481
BANDERA 584
V. MACKENNA 1327
PSJE. EDWARDS 1060
PSJE. MATTE 371
SAN DIEGO 380
SAN DIEGO 905
SALVADOR
SANFUENTES 2740

VENTAS POR MAYOR

Tahoe

ALAMEDA 2481
TEL. 95147
SANTIAGO

SASTRERIAS Y CONFECCIONES



MONTERREY

UNIFORMES PARA CHOFERES
LOCOMOCION COLECTIVA,
GUARDIANES DE BANCO,
LINEA DE BUSES,
INSTITUCIONES FISCALES, ETC.
ENTREGA RAPIDA



CONFECCIONES PARA CABALLEROS, JOVENES Y NIÑOS
HECHURAS FINAS MATERIALES DE PRIMERA
CREDITO DE AMIGO A AMIGO

INDEPENDENCIA
254-256 Stgo.
FONO 376694

TUBERIA DE PVC DURATEC



SANITARIA CONDUIT HIDRAULICA TUBERIA TIGRE

Tubería de PVC para uso eléctrico y gas.
Tubería de PVC para drenaje y riego.

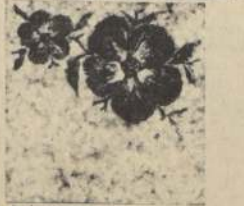
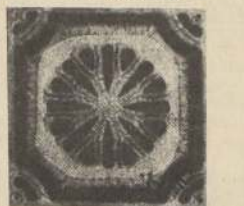
COMERCIAL RABER LIMITADA
STA. VICTORIA 0151
FONO: 224146

EMBARCADORES INTERNACIONALES DESDE 1835



Agentes para Chile: A.T.I. Ltda. - Carlos Antúnez 1875 - Oficina 105 - Fono: 231023 - Teléx 41061 A.T.I.C.L.

Montecás PISOS Y REVESTIMIENTOS CERAMICOS



Montecás
M.A. TOCORNAL 451
Paralela a Carmen Alt. 400
TELEFONO 225762

TOP LESS

CAFETERIA SENSACION



¿Estimado señor, desea usted distraerse?
¿Desea recrear la vista?
¡No lo piense más!

CAFETERIA SENSACION
Donde las mejores chicas y en el más hermoso local de este tipo en Santiago, bailan para usted
Show - Continuo
NO LO OLVIDE Cafeteria Sensación Desde hoy su rincón favorito.
ATENCION Lunes a sábado de 14 P.M. a 1 A.M.
Consumo mínimo \$50.
GRAN AVENIDA 4757

Labores agrícolas correspondientes al presente mes

Se anotan a continuación las principales labores agrícolas correspondientes al mes de enero, en algunos rubros de producción. Debemos recordar que estas labores son las que se realizan en la zona central de nuestro país. En la zona sur tales actividades se retrasan de una a dos semanas, por razones climáticas.

CULTIVOS GENERALES. Siguen las cosechas de trigo y cebada. Se levantan rastrojos para siembras de frejoles ligeros, maíz, etc.

Se cosechan papas tempranas sembradas en agosto. Igualmente se cosechan maíz, frejoles verdes y granados, arvejas, sandías y melones. En sectores de la costa se cosechan garbanzos y lentejas. Cosecha de trébol y alfalfa para enfiar.

Siembras de avena y cebada como recurso forrajero verde para el invierno. Terrenos que fueron ocupados por trigo y cebada se aprovechan para siembras de maíz destinado a ensilaje. Limpias, riego y aporcas en siembras de chacras.

HORTALIZAS.

Siembras al aire libre: Acelga, achicoria, albahaca, alcachofa, apio, arvejas, betarraga, berro, cebolla blanca temprana y otros tipos, de coliflor tardía y otras variedades, escarola, espinaca, lechuga, maíz dulce temprano (para choclos), nabo, orégano, papas,

pepino para escabeche, pepino verde, perejil (a la sombra, pimientos tempranos, porotos, puerro, rabanitos, rábano, repollo, zanahoria).

Trabajos. Riegos, limpiezas, aplicación de abonos. Preparación de suelos. Se desputan, desbrotan y descargan los tomates. Cosecha de algunas semillas: cilantro, perejil, apio, espinaca, lechuga, rabanito. Colocación de tutores en porotos fuidores.

ARBORICULTURA FRUTAL. En los huertos se practican diversas labores: riego y labores superficiales para eliminar las malezas, chapoda de los árboles en formación y en ejemplares muy vigorosos. Cosecha de productos tempranos.

En el mes de enero deben continuarse los tratamientos para el control de diversas plagas y enfermedades, según se indica: arañas, roya o polvillo, carpocapsa en relas y manzanos, conchuela morada en cítricos, escama de San José, burritos, chape en guindos, cerezos y perales, ácaro de las yemas en cítricos, oídio en parrones y caracoles.

VIÑA Y BODEGA. Labores superficiales; se aplica la tercera azufradura cuando los racimos empiezan a madurar.

En la bodega, revisión y preparación de toda la maquinaria y material vinario.

APICULTURA. En este mes continúa la cosecha de miel. En previsión de que los próximos meses sean demasiado secos para producir buena floración, deben dejarse provisiones abundantes. Aprovechando la época de plena cosecha deben colocarse las últimas alzas con cera estampada.

JARDINERÍA. Se colocan en el lugar definitivo las plantas anuales de floración tardía, como Alyssum, Cartuchos, Lobelias, Petunias, Porcelanas, Resedá, Verbenas, etc.

Las plantas en floración deben ser raleadas, eliminando los brotes más débiles: Cartuchos, Amapolas, Reinas Luisas, Clavelinas, Petunias, Verbenas, Anémonas, etc. Se multiplican por estaca Geranios y Pelargonias.

Se siembran al aire libre: Aster, Cinerarias, antirrhinum, Alhelí de invierno, Gypsophila perenne, Rosedá, Althea, Violeta de Persia, Manzanilla, Primula, Calceolaria, Ranúnculo.

Se hacen injertos de "Ojo dormido" en rosales.

Los prados deben ser recortados cada ocho días; los riegos deberán efectuarse en las mañanas y las tardes.

Se cosechan bulbos de diversas especies, para proceder a su división, guardándolos en lugares secos y ventilados. Se cosecha semilla de plantas cuyos frutos hayan madurado: se secan a la semi sombra.



Entre las múltiples labores agrícolas del presente mes, se cosechan papas tempranas sembradas en agosto. Igualmente se cosecha maíz, frejoles verdes y granados, arvejas, sandías y melones. En sectores de la costa se cosechan garbanzos y lentejas.

Almacenaje de papas

I Parte

Las recomendaciones que se dan a continuación se aplican para guardar papas para semilla y para consumo.

Un mal almacenamiento o guarda de papas puede causar pérdidas de un 30 % (treinta por ciento), o sea, una tercera parte de su cosecha puede perderse.

30 % PERDIDO POR MAL ALMACENAMIENTO

Esta pérdida se debe a pudriciones por mala selección antes de guardar, a baja en el peso por pérdida de agua de las papas y por brotación.

Después de 2 a 3 meses de guarda mal hecha, las papas comienzan a brotar, lo que causa:

- 1.- Pérdida de la capacidad de germinar (poder germinativo).
- 2.- Pérdida de peso (pierden agua y se chupan).
- 3.- Pierden vitamina C.
- 4.- Baja la presentación interna y externa. El sabor de las papas se hace desagradable.

O sea, si usted guarda en malas condiciones 100 kilos de papas, después de 5 meses sólo tendrá 70 kilos de papas aprovechables.

Por eso, para evitar esta pérdida siga estas instrucciones:

Desde el momento de la cosecha debemos preocuparnos del almacenaje.

1. La cosecha debe hacerse cuando: el cultivo está completamente maduro (madurez comercial), o sea que la piel de las papas sea firme, uniforme y no se desprenda, es decir, que no estén pelonas.
2. cuando las papas se cosechan en días de sol, deberán quedar en la superficie del potrero para que se oreen un cierto tiempo. De este modo, disminuye la humedad superficial evitando aumentar las pudriciones en la bodega, la tierra pegada se seca y se desprende con más facilidad.

Si hay mal tiempo las papas deberán sacarse, oreándolas bajo techo antes de colocarlas en la bodega.

3. Las papas no deben golpearse ni pisarse durante el transporte de la cosecha, así evitará pudriciones.
4. Apartar todas las papas malas:

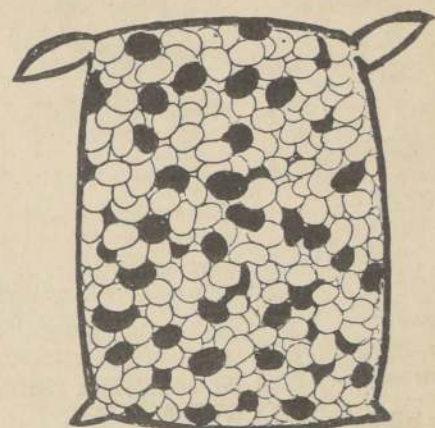
Enfermas.
Cocidas.
Podridas.
Con cortes.
Partidas.
Afectadas por polillas.
Gusanos, etc.

CONDICIONES PARA UN BUEN ALMACENAJE

Para almacenar papas en la mejor forma posible, las bodegas de guarda deben cumplir con las siguientes condiciones:

Buena sanidad de la bodega: Es muy importante que la bodega esté totalmente limpia. También es conveniente que sea desinfectada con una mezcla de fungicida e insecticida.

La temperatura ideal de la bodega debe ser entre 4 y 6° C. Con tempe-



○ PAPAS BUENAS
● PAPAS MALAS

NO DEJE QUE LA TERCERA PARTE DE SU COSECHA SE PIERDA.



Por eso, para evitar esta pérdida, siga estas instrucciones:

DESDE EL MOMENTO DE LA COSECHA DEBEMOS PREOCUPARNOS DEL ALMACENAJE.

1. La cosecha debe hacerse cuando: el cultivo está completamente maduro (madurez comercial), o sea que la piel de las papas sea firme, uniforme y no se desprenda, es decir, que no estén pelonas.

raturas más bajas las papas pueden congelarse.

Con temperaturas superiores las papas comienzan a brotar y pueden podrirse.

VENTILACION

No olvidemos que las papas son partes vegetales con vida y que el proceso de respiración desprenden calor, agua, anhídrido carbónico. Una buena ventilación hacia afuera elimina los productos de respiración y mantiene el ambiente frío de la bodega.

HUMEDAD RELATIVA 90 A 95 %

Si la humedad del aire es menor a 90 % las papas, poco a poco, van perdiendo agua (humedad), se chupan y por lo tanto pierden peso.

Si la humedad del aire es mayor a 95 % el agua puede condensarse en la superficie de las papas y comienzan a podrirse.

OBSCURIDAD

La bodega deberá estar lo más oscura posible, la luz causa verdeo en las papas (bajando su calidad y precio).

La salud y plantas medicinales

AJI Y PIMIENTO CARACTERÍSTICAS:

El aji es una hortaliza anual muy cultivada, especialmente en Chile. Su fruto es muy picante y produce una sensación persistente. Tiene una superficie lisa y brillante y su color, verde al comienzo, se torna al madurar en un rojo subido o amarillento. Se usa en el arte culinario como estimulante. En la América tropical se le llama "Chile". En cuanto a los pimientos, hay tantas variedades que es difícil clasificarlos. Los hay que no tienen gusto acre o picante, y entonces se llama "pimientos dulces".

USO MEDICINAL:

En general tanto el aji como el pimiento, sobre todo el picante, atacan el hígado. Por eso no es recomendable su ingestión. Particularmente para los niños, el aji es sumamente perjudicial, pues ingerido aunque sea en pequeña cantidad, irrita el estómago, produce diarrea e inflama el hígado.

Si en Chile hay tantos enfermos del

hígado, quizás se deba en gran parte al abuso de estas sustancias picantes.

Pero si se pueden utilizar ambos vegetales externamente.

a) Las cataplasmas de aji o pimiento en polvo -16 a 20 gr.- mezcladas con miel de abeja, son útiles para las afecciones de la garganta, o como rubefacientes.

b) Se suele recetar el pimiento, incluso internamente, en ciertos casos de sarampión, escarlatina y aun viruela, cuando la erupción no prospera por falta de energía vital.



El suelo que se destine a almácigo debe ser fértil, suelto y mullido. Es muy importante la desinfección de la semilla para prevenir y combatir los hongos que afectan la germinación.



Variedades tempranas:

La preparación de almácigo para el cultivo de cebolla

La cebolla es uno de los cultivos hortícolas más importantes en el país por cuanto producción, además, de abastecer el consumo nacional, constituye un importante rubro de exportación que anualmente permite el ingreso de gran cantidad de monedas extranjeras al territorio nacional.

Las principales zonas de cultivos de la cebolla se encuentran en Santiago, Valparaíso y Aconcagua.

PREPARACION DEL ALMACIGO

Según las recomendaciones del ingeniero agrónomo Alejandro Ayres para la confección de un almácigo de cebollas se deben tener presentes los siguientes aspectos:

Ubicación: Es importante poner el almácigo cerca de una fuente de agua de riego y lo más próximo a la casa para que pueda atenderlo constantemente. En lo posible debe dársele una orientación este-oeste con el fin de aprovechar en la mejor forma los rayos del sol.

Suelo: El suelo que se destine a almácigo debe ser fértil, suelto y mullido. Además para asegurar un buen nivel de fertilidad es recomendable aplicar la siguiente solución por cada 10 metros cuadrados:

300 gramos de salitre potásico
150 gramos de superfosfato triple
60 litros de agua.

Desinfección del suelo: Con el propósito de prevenir el ataque de plagas y enfermedades, es importante desinfectar al suelo con cualquiera de los siguientes productos:

A) Formalid al 40 por ciento, en solución de 250 centímetros cúbicos por 50 litros. Se aplica con regadera. En seguida se cubre con arpillera o con plástico. Se recomienda sembrar 15 días después de la aplicación.

- Recomendaciones para la preparación del suelo
- Desinfecciones del suelo y la semilla

B) Bayer 5072 (ex Dexón) 100 gramos.

Heptacloro 25% 150 centímetros cúbicos

Agua 100 litros

Aplicar con bomba de espalda a toda la superficie. Cada litro de solución alcanza para un metro cuadrado. Incorporar de inmediato con rastrillo.

C) Vapam. Es un líquido que se aplica en proporción de 1 litro por 50 litros de agua. Mojar uniformemente. No se puede sembrar antes de 15 días.

Desinfección de la semilla: como una forma de prevenir y combatir los hongos que afectan la germinación se debe desinfectar la semilla con alguno de los siguientes productos:

Arasan WP (polvo mojable) 250 gramos por 100 Kg. de semilla.

Pomarsil H, 200 gramos por 100 kilos de semillas.

Epoca de siembra: La época para efectuar el almácigo y transplante varían, principalmente por el tipo de cebolla, sin embargo, para las variedades tempranas se recomiendan las siguientes:

Las variedades Texas Grano 502 y Calderan, deben hacer el almácigo entre el 15 de enero y todo febrero. El transplante se debe efectuar entre abril y mayo.

Las variedades Intermedias y de Guarda, son posteriores (marzo-abril) y MUNDO AGRICOLA las dará a conocer en su oportunidad.

Tipo de almácigo: Para los almácigos de verano son preferibles las plan-

tabandas.
Dosis de semilla: Se necesitan 12 a 15 gramos de semilla por metro cuadrado de almácigo. En una hectárea se utilizan entre 200 a 250 metros

cuadrados de almácigo, los que se obtienen con 2,5 a 3 kilos de semilla, aproximadamente.

CUIDADOS CULTURALES

A) Riego: debe asegurarse una humedad uniforme, especialmente, al final del período del almácigo. Debe regarse en las mañanas o en las tardes, cuidando que el suelo se encuentre frío.

B) Control de malezas: Debe mantenerse el suelo libre de malezas durante todo el período. El control puede ser manual o con herbicidas. Para el control a mano se procede a arrancar las malezas cuando han alcanzado cierto desarrollo. Debe hacerse una o dos limpiezas en el período.

Entre los herbicidas más recomendables se encuentra el Mesoramil, que se aplica en dosis de 30 a 40 gramos por 100 metros cuadrados de almácigo. Se aplica inmediatamente después de la siembra en un riego con bomba manual. Los fabricantes recomiendan aplicarlo, también después de la emergencia de las plantas hasta que las malezas alcanzan el estado de dos hojas.

C) Control de plagas: Se debe combatir, especialmente, el trips. Para esto se puede utilizar uno de los siguientes productos:

Gusation A-40, líquido 1 litro por hectárea

Diazinon 40% (polvo mojable): 600 gramos por hectárea.

Dieldrin 50% (polvo mojable): 1.5 kilos por hectárea.

Se recomiendan hacer las aplicaciones inmediatamente después de la emergencia de las plantas en el almácigo.

Caszely...

(Viene de la Pág. 1-A)

"Si, Mané" podrá jugar e incluso ya pudo hacerlo ante Concepción, pero como tenía molestias en el hombro preferimos dejarlo que se recuperara al 100 por ciento para que llegara en óptimas condiciones a la final. En cuanto a Carlos Caszely también me atrevería a anticipar que podrá jugar. Se ha movido en la cancha y ha jugado baby fútbol sin sentir molestias. De todas maneras, una opinión definitiva sólo podremos entregarla el mismo día del partido".

CASZELY, ENTRE LOS 10 MEJORES DE AMÉRICA

Efectivamente, el goleador albo practicó ayer en Juan Pinto Durán y dio la impresión de estar al menos para ir a la banca.

"Imagínate si no tendré ganas de jugar después de haber visto casi toda

la liguilla desde la tribuna. Sin embargo, aún siento una pequeña molestia y por lo mismo no quiero anticiparme a entregar un juicio definitivo. Creo que probaré en el camarin una hora antes del encuentro y ahí decidiremos con Pedro Morales y el doctor Reyes. En todo caso, con Caszely o sin Caszely, Colo Colo ganará la final".

Mientras conversaba con nosotros, el capitán del equipo albo hojeaba un ejemplar de la Revista El Gráfico en que se le consigna entre los diez mejores jugadores de América.

Sin embargo, junto con estar orgulloso por esta designación, Caszely se encuentra también un poquito "sentido". Y la razón es la siguiente:

"Hay cosas que uno nunca podrá comprender. Sucede que de los cinco periodistas chilenos encuestados por El Gráfico, uno solo de ellos se acordó

de mí para incluirme en la lista de los cinco mejores jugadores de América. La propia revista argentina califica esta actitud de insólita, señalando que los votos para Caszely llegaron desde todo el continente, menos desde Chile, con lo que se le privó de ocupar un lugar más destacado en el recuento final. ¿Tú eso lo puedes entender?"

La mencionada encuesta ubica a Diego Armando Maradona de Argentina, Zico de Brasil y Ubaldo Matildo Fillol de Argentina como los tres mejores jugadores de América. Otros chilenos que figuran —aparte de Carlos Caszely que está décimo— son Patricio Yáñez, Elías Figueroa, Oscar Fabiani, Mario Galindo, Manuel Rojas y Wladimir Bigorra, además de Severino Vasconcelos, que es brasileño pero juega en Chile. (Gerardo Ayala).

Familia completa fue arrollada por ebrio

VALPARAISO.— Una familia compuesta por un matrimonio y tres hijos fue atropellada por un individuo en estado de ebriedad en el camino a Laguna Verde.

Los hechos se registraron en la tarde del último día del año 80. En los instantes que la familia compuesta por Héctor Figueroa León, 24 años, su esposa Nilda Romero Cáceres, 23 años y sus hijos, Giovanna, 5 años, Ruth, 3 y Mauricio de 2 años se dirigían por el camino de Laguna Verde

en dirección a Valparaíso con el objeto de poder esperar, el Año Nuevo en casa de un familiar en el sector Playa Ancha, faltando pocos metros para arribar a las poblaciones Puertos Negros el irresponsable, Raúl Vega González, quien conducía la citoneta patente FRY-6 de Villa Alemana, a raíz del exceso de velocidad y estado etílico, no se dio cuenta de la presencia de la familia, atropellando a las cinco personas.

A consecuencia del fuerte impacto,

resultaron con lesiones de gravedad, las menores, quienes debieron ser internadas en la posta infantil de Valparaíso. Los padres de los niños sufrieron lesiones de mediana gravedad y una vez atendidos en la asistencia pública fueron enviados a sus domicilios.

El conductor del vehículo, que luego de impactar a las personas volcó al costado de la calzada, fue detenido y puesto a disposición de los tribunales correspondientes.

La seguridad...

(Viene de la Pág. 1-A)

queño que podría ser atropellado por cruzar una calle intempestivamente.

Que carabineros no reciba el pago de Chile. Ayudelo a combatir a los delincuentes del MIR, que son más despreciables que el maleante habitual, que puede robar, pero que rara vez asesina.

A continuación Uds. tendrán un itinerario de muerte cumplido por esos sujetos. La ciudadanía de pronto se pregunta: ¿cómo es posible que la policía y la seguridad no atrapen a esos antisociales? La respuesta. Eso no es impotencia ni falta de decisión. Es una impotencia sorda que no puede ser superada cuando se sabe que hay organismos que protegen a los homicidas marxistas. Organizaciones que jamás manifiestan su repudio cuando mueren un policía o un militar. Pero si están atentos a presentar recursos de amparo o de protección contra "los perseguidos". Los mismos que no trepidan en seguir vidas.

Por fortuna, en Chile todos nos conocemos. Y la ciudadanía que quiere a este país en abrumadora mayoría, debe abandonar la inercia cuando se está amagando el orden y la seguridad, por grupos minoritarios, cuyo único argumento es matar, para impresionar a quienes deben financiar sus actividades contra la Patria.

Dolor, muerte, angustia y soledad entre sus familiares han dejado tras de sí los numerosos y cobardes atentados terroristas que, al seguro amparo de un superior número y actuando siempre por sorpresa, han segado la vida de muchos sacrificados y abnegados funcionarios policiales.

Muchos fueron los hogares de modestos funcionarios de Carabineros y personal de las Fuerzas Armadas que, al despedir el pasado año, no contaron con la presencia del padre de familia.

MUERTE Y VIOLENCIA

Al realizar un breve recuento de las actividades criminales de los extremistas en los últimos doce meses, se observa un desolador panorama.

Ya a fines del año 1979 —el 24 de noviembre de ese año— la opinión pública es conmovida por el brutal asesinato del cabo primero de Carabineros Bruno Burdiles Vargas, quien, al oponer resistencia y hacer frente a una docena de individuos que asaltaban el supermercado AGAS de la capital, fue acorralado a balazos sin darle tiempo siquiera de sacar su arma de servicio. En la acción delictiva resultó herido gravemente, además, el cabo segundo Martín Ojeda Bahamondes.

El nuevo mártir de Carabineros dejaba en su humilde hogar a una viuda y cinco pequeños hijos, cuyas edades no superaban los diez años. La viuda, en su inmensa angustia, sólo atinaba a rogar para que la justicia aprehen-

diera prontamente a los asesinos. Los pequeños no sabían por qué su padre ya no estaría nunca más en casa.

UN NUEVO MARTIR

Eran las 8.40 de la mañana del 28 de abril de 1980 cuando un grupo de cinco individuos dispararon y mataron a quemarropa al cabo primero de carabineros Heriberto Novoa Escobar, quien se encontraba custodiando la "Llama de la Libertad", encendida en el Cerro Santa Lucía. La llama, encendida por el pueblo de Chile como "un símbolo de su compromiso a la gesta del 11 de septiembre de 1973", fue dinamitada luego del vil asesinato. La acción terrorista produjo en la ciudadanía estupor e indignación, debido a la impunidad con que actuaron los extremistas de izquierda

DIRECTOR DE INTELIGENCIA

Una ráfaga de ametralladora puso fin a la vida del Director de la Escuela de Inteligencia del Ejército, teniente coronel Roger Vergara Camipo, de 42 años. Era la mañana del 15 de julio del año pasado cuando, en la intersección de las calles Manuel Montt y Puyehue de la capital, el automóvil en que viajaba el oficial rumbo a su oficina fue interceptado por extremistas, fuertemente armados. En la criminal acción también resultó gravemente herido el sargento segundo Mario Espinoza, quien resultó con cuatro impactos de bala en el cuerpo.

El coronel Vergara recibió en la cabeza, tórax y abdomen tres ráfagas de metralla, muriendo en forma instantánea. Nuevamente la opinión pública era sacudida por la violenta escalada terrorista. La madre y hermana del oficial asesinado no pudieron soportar tanto dolor y angustia, sufriendo crisis nerviosas. El ata que cobardemente efectuado, hizo meditar en la oportunidad sobre los alcances de la acción terrorista.

VIGILANTE ERASMO CISTERNAS, 64 AÑOS.

"Pasarán sobre mi cadáver antes que yo permita que los delincuentes asalten el banco", había dicho en una oportunidad el guardia del Banco de Concepción y ex funcionario de Carabineros Erasmo Cisternas Jara de 64 años de edad. No sabía, en esa oportunidad, que sus palabras iban a convertirse en realidad muy pronto.

Fue en la mañana del 28 de julio cuando un comando compuesto por 17 extremistas realizó un triple asalto de bancos. En uno de ellos —de Concepción— el guardia opuso una tenaz resistencia al atraco, siendo inmediatamente muerto a balazos. Una nueva víctima del extremismo marxista.

ta casa, dejando a una viuda, un hijo y dos nietos.

SANGRIENTO FIN DE AÑO

Al finalizar el año, nuevamente Carabineros hizo noticia. Y nuevamente fue una noticia trágica, dolorosa y fatal. Víctimas de la acción terrorista destinada a asaltar tres bancos del sector Macul con Irarrázaval, dos uniformados perecieron a manos de los delincuentes armados. Esta vez se trató del cabo primero de Carabineros Washington Godoy Palma, casado y padre de cuatro niños, cuyas edades oscilan entre los cinco y los diez años, y el cabo segundo Daniel Leiva González, casado y padre de un niño de cinco años de edad.

Resultaron con heridas de consideración el sargento de Carabineros Israel Fuentes Márquez y el cabo José Vallejo Retamal.



Cabo segundo de Carabineros Daniel Leiva González, muerto en el atentado terrorista del 30 de diciembre. Su heroica acción al enfrentar a un numeroso grupo de terroristas armados le costó la vida. Un nuevo hogar que se cierra de hito, al dejar a una viuda y a un pequeño hijo de cinco años.



Carabiniro Heriberto Novoa Escobar, asesinado por terroristas el 28 de abril de 1980, cuando se encontraba custodiando la "Llama de la Libertad". Un grupo de cinco individuos le disparó a quemarropa matándolo instantáneamente.



Otra víctima de la acción terrorista: cabo primero de Carabineros Washington Godoy Palma, muerto al intentar impedir el asalto a tres bancos efectuado el 30 de diciembre pasado. Una viuda y cuatro pequeños hijos deja desamparados.

Fuegos de artificio no dejaron víctimas

Sólo casos de quemaduras leves se atendieron en las postas infantiles de Santiago durante la celebración del Año Nuevo, según informaron los médicos de turno de dichos establecimientos de urgencia.

Hasta el Servicio de Urgencia del Hospital Paula Jara Quemada llegaron solamente dos menores que presentaban lesiones leves a causa de los efectos de petardos y de las denominadas "pulguitas". Los niños luego de ser atendidos fueron enviados a sus hogares.

Por su parte, en la posta del Hospital Calvo Mackenna fueron atendidos seis casos de quemaduras causadas por fuegos artificiales, sin que ninguno de ellos requiriera hospitalización. El doctor Eduardo Camacho, médico de turno del mencionado servicio, manifestó beneplácito al comprobar que la intensa campaña llevada a cabo por los medios de comunicación en relación al peligro que presentaban para los niños manipular ese tipo de explosivos, fue este año todo un éxito.



VALPARAISO.— Desde una altura de trescientos metros sobre el nivel del mar, cayó la lluvia de fuegos de artificios, que marcó la entrada del año 1981 en este puerto.

El espectáculo ya tradicional, se cumplió en su versión vigésimo primera, prolongándose durante media hora.

La bahía lucía iluminación a giorno, con la colaboración de los barcos surtos que presentaron brillante empavesado completo, al igual que el bergantín goleta Esmeralda, fondeado en medio de la rada y las naves de guerra ancladas en el área.

Presupuesto para Defensa: 50 mil millones de pesos

El presupuesto fiscal para el Ministerio de Defensa para el año 1981 es de cincuenta mil cuatrocientos noventa y ocho millones de pesos, según lo indica un decreto ley aparecido en el Diario Oficial.

El cuerpo legal expresó en su artículo único del Decreto Ley 3.561 que se distribuye el aporte fiscal para el próximo año de la siguiente manera:

Fuerzas Armadas, 35.652 millones de pesos, desglosándose en Subsecretaría de Guerra, Subsecretaría de Marina y Subsecretaría de Aviación.

En relación a las Fuerzas de Orden, el presupuesto alcanza a los 13.385 millones de pesos, desglosándose

entre las Subsecretarías de Carabineros y de Investigaciones.

En cuanto a las instituciones descentralizadas, el decreto expresa que éstas están conformadas por la Dirección General de Reclutamiento y Movilización de las Fuerzas Armadas, con 47 millones; Dirección General de Deportes y Recreación con 56 millones y Fábrica y Maestranzas del Ejército con 321 millones de pesos.

REAJUSTE SECTOR PUBLICO

En un setenta y cinco por ciento serán reajustados los sueldos bases para los funcionarios del sector público en un plazo de cuatro años, a partir del

primero de enero de 1981, según informaron voceros del Ministerio de Hacienda.

En el primer año, el reajuste de los sueldos bases será de un diez por ciento; en el segundo de un quince por ciento; en el tercero veinticinco por ciento y en el cuarto el restante veinticinco por ciento.

El decreto ley respectivo será publicado próximamente en el Diario Oficial y establece condiciones especiales para los organismos fiscalizadores como el Servicio de Impuestos Internos, Fiscalía Nacional Económica y otros como Superintendencia de Aduanas y Superintendencia de Seguridad Social.

Con ejecución...

(Viene de la Pág. 1-A)

garantía de la ayuda norteamericana para la recuperación iraní de la fortuna del difunto Sha.

Pero el New York Times dijo que la respuesta contenía una nueva propuesta para que Washington enviara entre 5 y 6 mil millones de dólares a Argelia al tiempo que los rehenes fueran liberados.

El informe dijo que el dinero sería entregado a Irán cuando los rehenes estuvieran camino de su casa.

Informes desde Londres decían hoy que el Ministro de Justicia iraní, Ebrahim Ahady, había renunciado. No hubo indicación inmediata sobre su motivo los informes dicen que el Ministro entregó el martes su renuncia al Primer Ministro, Mohammad Ali Rajai.

Behzad Nabavi, principal negociador iraní sobre los rehenes, dijo a la prensa en Teherán que su país aceptaría cualquier propuesta norteamericana con tal de que tal propuesta garantizara la devolución a Irán de sus fondos y fue considerada aceptable por Argelia.

Pero Nabavi, como lo hiciera antes, renovó sus amenazas de someter a juicio a los rehenes mientras dejaba la puerta entreabierta para negociar la demanda de Irán para que Estados Unidos depositara en Argelia 24 mil millones de dólares.

"Si otra forma de garantía es aceptable para Argelia, lo será para nosotros también", dijo y agregó que "si se hace evidente que Estados Unidos está perdiendo el tiempo en la negociación de nuestras condiciones o si su respuesta es negativa, entonces cumpliremos nuestro deber sin vacilar, y la próxima etapa es el juicio de los espías".

¿POSIBLE INVASION?

Nabavi dijo que Irán "sabía" que Washington estaba preparando un ataque al Golfo Pérsico y agregó que "la situación caótica en la región haría posible la excusa necesaria para la invasión".

El teniente General Daniel Graham, un asesor sobre política exterior de Ronald Reagan, dijo que la opción militar norteamericana "más atractiva" para definir la crisis de los rehenes sería minar las terminales de exportación petrolera de Irán.

Nabavi no se refirió a Graham, pero dijo de Reagan que "piensa que todavía está actuando en películas del oeste, y que por ello puede todavía andar por allí, matoneando".

POSICION DE CARTER

WASHINGTON, 1º (AP).— Las energéticas declaraciones formuladas por el Presidente electo Ronald Reagan contra Irán por negarse a liberar a los rehenes norteamericanos fueron aprobadas informalmente por el gobierno del Presidente Jimmy Carter, dijo un ayudante de Reagan que pidió no ser identificado.

El funcionario señaló que de lo expresado por funcionarios del gobierno en reuniones informativas sobre este asunto se había interpretado que las energéticas declaraciones del Presidente electo podrían ser útiles para romper el estancamiento surgido en las negociaciones con Irán. La idea es persuadir a los dirigentes iraníes de que su mejor opción es llegar a un acuerdo con el gobierno actual, agregó. Reagan tomará posesión de su cargo el 20 de enero.

La víspera de Navidad, Reagan tildó a los iraníes que capturaron a los rehenes norteamericanos de "sequestradores y delincuentes". Cuatro días más tarde, preguntado acerca de las demandas iraníes de que los Estados Unidos ofrecieran garantías financieras como condición para liberar a los cautivos, declaró: "No creo que pueda pagarse un rescate por personas que han sido secuestradas por bárbaros".



Una viuda, un hijo y dos nietos dejó al ser asesinado por extremistas el vigilante —y ex funcionario de Carabineros— Erasmo Cisternas Jara de 64 años de edad. El crimen se produjo al resistir éste la acción de 17 delincuentes que efectuaron un triple asalto bancario.

Los vascos han existido en Chile desde siempre. Sin embargo el contingente mayor llegó a nuestro país en 1939, en el vapor "Winnipeg", contratado especialmente por el Presidente Pedro Aguirre Cerda para el traslado de los refugiados vascos desde España y Francia.

En esos meses de viaje por mar hacia tierras chilenas, el temor a lo desconocido une a la familia vasca, la que transforma el temor en canciones, bajo la batuta del maestro Ramón Muruzaga.

En el "Winnipeg" en pleno viaje nace el coro vasco, el que existiendo hasta hoy día ha hecho ya historia en nuestras propias tierras.

Para los nuevos refugiados, Chile, sin embargo, no fue totalmente ajeno. La Colonia Vasca residente ya había creado en 1922 el primer Centro Vasco para establecer una real unión entre quienes estaban fuera de su Patria. Los jóvenes vascos llegados en el "Winnipeg" responden a lo ya establecido y crean lo que se dio en llamar "Juventud Vasca" en el seno del cual siguió funcionando el coro y nació, más tarde, el grupo de bailes folklóricos de Eusko-Herria.

El primer local del Centro Vasco estuvo en calle Santo Domingo. Trasladándose más tarde a calle Puente. Hacia 1957, la juventud y el centro se unen en una sola institución que empezó a funcionar con personalidad jurídica y estatutos en un edificio de Avda Vicuña Mackenna.

La inmobiliaria vasca, creada en esa época, adquirió entonces la propiedad que cuenta con más de 3.000 m2 de superficie.

Se crean allí, junto a las grandes salas del restaurante, canchas para el juego de pelota vasca (Frontón o Triquete), oficinas de administración, y toda una infraestructura para el funcionamiento del coro y del grupo de baile, grupos que unen, definitivamente a la juventud vasca y sus descendientes, los que incluso llegan a la Casa Vasca a aprender "euzkera".

EN LA CAMPIÑA

Veinticinco años después de la llegada a Vicuña Mackenna, el Centro Vasco se remozó totalmente. Para ello se contrató a una pareja de arquitectos, Juan Carlos Carrión y Anita Uribe Echeverría, los que se dieron a la tarea de trasladar un pedazo de la campiña vasca a Santiago.

Hoy la casa de campo vasca está

Historia, costumbres y artesanía para degustar la comida vasca

AMELIA MIRANDA



allí, copiada casi idénticamente del original. Con sus maderas de robles y encinas sus paredes enlucidas y sus típicos adornos: cerámicas blancas que, realizadas por las manos de una artista chilena, Beatriz Ruiz, muestran escenas de las costumbres y tradiciones de un pueblo que se ha ido integrando al chileno, como lo hicieron castellanos, andaluces, catalanes y gallegos.

Explica Teodoro Antolín, su concesionario por más de once años: "Los jóvenes arquitectos tuvieron el mérito de hacer del viejo edificio un moderno centro que actualmente comprende restaurantes salones de bailes, canchas de pelota vasca, y que ha crecido hasta tal punto que tienen hoy capacidad para recibir a más de 600 personas".

"Para los chilenos Eusko Etxea se

□ El nacimiento del Centro Vasco en Chile se remonta al año 1920

□ Su remodelación actual, en 1980, pone su restaurante a la cabeza de los mejores del país en la entrega de comida típica



convierte en un auténtico rincón del país vasco en pleno Santiago, haciendo las delicias de los buenos

gourmets y de quienes gustan de la "dimensión peculiar" de la cocina vasca".



UNA TRADICION CULINARIA

Al principio el Centro Vasco era un lugar de reunión de los vascos vecindados en Chile. Pero su hospitalidad y las delicias de su cocina, trascendieron. Y lo que había comenzado como un punto de encuentro de gentes de una misma geografía, terminó siendo un gran centro para todo el que quisiera disfrutar de los aciertos de su cocina familiar y abundante.

Fue así, como hace poco, también estrenó local nuevo, casi copia fiel de un caserío vasco, con vigorosos balcones de madera de roble y plantas colgantes.

Esto, por fuera. Adentro las cocinas con ollas hirvientes, sartenes que crepitan con los guisos fuertes y deliciosos de las recetas típicas de la región vasca.

Angulas al Pil-Pil bañadas en aceite de oliva, ajo y perejil, bacalao a la vizcaína, oloroso a especias y bañados en tomates y pimentón; congrio a la Koxkera, con cebollas, huevos y puntas de espárragos; sopa de ajo Donostiarrá, para los más conocedores; con el sabor reconfortante de la tierra que se dejó.

Mariscos chilenos, adaptados a ingredientes vascos. Lo mismo los pescados que bajo guisantes y perejil saben distinto.

Quien trajo ese bagaje de platos y recetas que prácticamente sólo se podían comer en casas de los mismos hijos del país vasco, es Javier Martín vecindado en Chile por 40 años, trabajando en su profesión de chef.

Ya lleva seis meses en el Centro Vasco.

Entre sus creaciones culinarias, las machas al jerez, ingredientes que no existen en su tierra, pero que él ha sabido adaptar a las mil maravillas, por encontrarlos sabrosos y versátiles.

Bajo su dirección las cocinas del Centro entregan lo mejor. Y no sólo en pescados y mariscos. La rica región también se enorgullece de sus piezas de caza, como tórtolas ("cantecante"), perdices ("Ederra") o liebres... ¡con chocolate! Tampoco quedan de lado los callos a la vasca (con tocino, champiñones, vino blanco y pimientos rojos) y el pollo en distintas formas, siempre apetitosas.

Todo ello y mucho más, porque aún no se ha mencionado lo dulce. El postre (con "canutillos de Bilbao a la crema", por ejemplo) en el nuevo Centro Vasco que queda en Vicuña Mackenna 547, y a cuya concesión está a cargo Teodoro Antolín.

Prepare usted también una gran cena vasca

BACALAO VIZCAINA

Ingredientes para 4 personas: 800 grs. de bacalao; 18 pimientos choriceros; 1 hoja de laurel; 50 grs. de corteza de tocino de jamón; 1 1/2 de cebollas; 3 rebanaditas de pan frito; 6 tomates frescos y rojos; 6 avellanas tostadas; azúcar; 2 onzas de chocolate; sal; aceite; 3 dientes de ajo.

PREPARACION:

Remojado el bacalao, lo cortaremos a trozos de unos 5 x 8 cms.

Una vez remojado, y espumado bien, lo pondremos en una cacerola, cubriéndolo de agua fría, junto con la hoja de laurel a fuego vivo; así que el bacalao empiece a hacer espumilla blanca (sin que llegue a hervir), lo retiraremos del fuego y separaremos todas las espinas posibles sin deteriorar los trozos. Prepararemos la salsa.

En una cacerola honda, con abundante aceite, freiremos las cortezas de tocino y los ajos pelados y enteros. Cuando estén casi fritos, añadiremos las cebollas cortadas finas a lo largo y dejaremos hacer poco a poco hasta que quede la cebolla bien rubia, en ese punto incorporaremos las rebanadas de pan frito (que tiene la misión de espesar la salsa). Por último, añadiremos la carne de los pimientos choriceros raspada con un cuchillo, y los tomates pelados y trinchados, el azúcar, las avellanas tostadas, reducidas a polvo en un almirez, y las dos onzas de chocolate, disueltas en un poco de agua del bacalao. Dejaremos cocer por espacio de quince minutos lentamente y pasándolo después por el chino.

Así que la salsa esté ya pasada, la pondremos de nuevo sobre la lumbre, echando más agua (del remojado del bacalao) si está muy espesa; ver si precisa sal.

Prepararemos las cazuelas individuales y distribuiremos en ellas la salsa; encima irá el bacalao con la piel hacia arriba y cubierto totalmente con la salsa. Unos quince minutos antes de servirlo pondremos la cazuela sobre el fuego para que hierva ligeramente.

BACALAO AL PIL-PIL

Ingredientes para 4 personas: 4 trozos escogidos de buen bacalao ya remojados; 4 dientes de ajo; aceite; 4 guindillas secas picantes.

PREPARACION:

Pondremos los trozos de bacalao remojado en una cazuela de barro con su agua y lo arriaremos

al fuego. Cuando rompa el hervor y suba una espumilla a la superficie, lo retiramos del fuego (guardando parte del agua) y quitaremos las espinas que pueda tener. Escurrirlo perfectamente, colocando los trozos de bacalao sobre una servilleta.

CONGRIO A LA KOKKERA

Ingredientes para 6 personas: 1.200 grs de congrio en 6 rodajas; 2 dl. de aceite; 200 grs. de cebolla; 50 grs. de ajo; 200 grs. de guisantes; 50 grs. de perejil; 200 grs de almejas; 6 espárragos; 3 huevos duros.

PREPARACION:

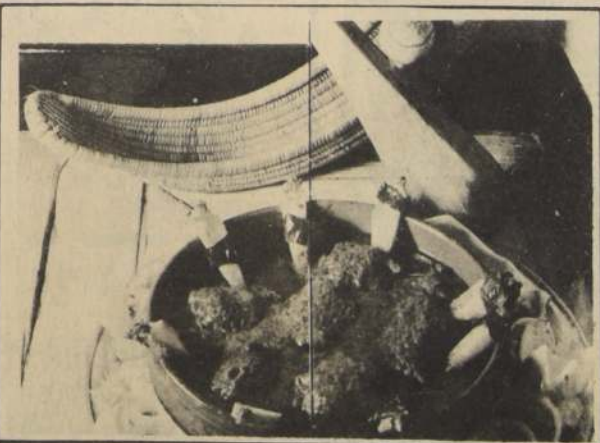
En cazuela de barro plana freiremos en el aceite, la cebolla y los ajos, añadiremos el congrio previamente sazonado con sal, los guisantes, que deben ser muy tiernos, las almejas y el perejil. Mojaremos el guiso con caldo de los espárragos o con un caldo hecho con la cabeza del congrio. Al momento de servir decoraremos con espárragos y medios huevos duros. Podremos añadir también gambas peladas y patatas en rodajas cocidas en el caldo de la cabeza del congrio.

MERLUZA A LA PLANCHA ESTILO ONDARROA

Ingredientes para 4 personas: 4 trozos de merluza de la parte cerrada (entre la cola y la parte abierta) con un peso de 300 grs cada uno; sal; aceite; 150 grs de mantequilla; 3 limones; perejil fresco; 3 dientes de ajo.

PREPARACION:

Limpios los trozos de merluza, los salaremos y colocaremos sobre la plancha o chapa de la cocina. Allí se harán poco a poco, regándolos con aceite de vez en cuando, por espacio de unos 25-30 minutos. Tendremos mucho cuidado al darles la vuelta para que no se rompan. Si es preciso, se separarán del calor vivo a una parte más templada, pero siempre sin dejar de hacerse. Cuando se vea la espina fuera (señal de que están hechos) y hayan pasado ya los 25-30 minutos citados, prepararemos la mantequilla en una sartén y echaremos sobre ella el zumo de los limones, ajo y perejil. Retiraremos el pescado y le sacaremos su espina central, rociándolo con la salsa de la mantequilla. Serviremos sobre todo cuando la merluza está recién pescada.



El marisco y el pescado es el ingrediente central de este tipo de comidas. Y este es otro buen ejemplo: Congrio a la Kokkera.



Es el plato más típico y más conocido de la cocina vasca: el Bacalao a la Vizcaína. Si usted tiene parientes españoles, se sentirán fascinados con él.



CHINOS

Restaurante Pai Fu. Santa Rosa 101. Fono 34278-395364. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida. Filete a la pimienta \$250; Cerdo agri-fuile, \$210; Pollo con almendras; \$270. Cinco salones VIPs para ejecutivos estacionamiento propio. Tarjetas de crédito. Dinners-Visa. American Express.

Restaurante Cantón. Merced 572. Fono 394024. Abierto todo el año, de 12 a 24 horas. Platos preparados para llevar. Camarón Mandarin, \$140; Wantán \$45. Chanchos mongoliano, \$180.

Lung Fung. Agustinas 562. Fono 391542. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música china: dientes de dragón, \$170; a

la rellena, \$280; postres, copa de la casa \$80.

Nan King. Apoquindo 2730. Fono 745667. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongoliano, \$220; pollo Nankín, \$165; merengue Nankín, \$65.

Yie Kung. Avda La Concepción 62. Fono 233535. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chapsui de carne, \$150; chanchos mongoliano, \$200; locos consals de ostiones, \$260; música ambiental china.

Hong Kong. Avda Vicuña Mackenna 85. Fono 228674. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china, arrollado de mariscos, \$150; pato Pekín \$180; Wantán, \$50; postres: Lychees, \$95.

RESTAURANTES



ESPAÑOLES

El Caserio. Avenida Manuel Montt 126. Fonos 43238-490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo. Especialidades: Callos biskayna, \$170; Caracoles, \$190; Angulas al pilpil, \$450; Calamares en su tinta, \$200; Congrio baska, \$200; Bacalao a la biskayna, \$240;

Merluza con pimientos, \$190; Pollo al Ajo Arriero, \$200; Escalopa baska, \$390; Lengua salsa koskera, \$200; Gambas a la plancha, \$230; Arroz a la valenciana, \$280; Filete, lomo y Lomito "Caserio", \$400. También atiende rotisería, botillería y platos para llevar. Para atención a domicilio llamar al Fono 490606.

Solar de Sancho Panza. José Domingo Cañas 982. Fono 40253. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Paella valenciana para dos personas \$420, lomo riojano \$320, panqueques sevillanos \$340. Postres: natillas \$75, copa Sancho \$75. Música ambiental.

Pinpilpausha. Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$130, pollo a la vasca \$180, callos a la madrileña \$150, escalopa Pinpilpausha \$130, loco apañado pobre \$170, pavo asado Pinpilpausha \$160. Postres: cassata \$60, flambomba \$110, torta de casa \$60.

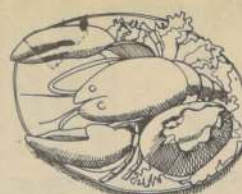
UNIVERSAL GENEVE

UNO DE LOS RELOJES MAS FINOS DEL MUNDO
Extra plano quartz



AGENTES GENERALES

Joyería Karmy
PASEO AHUMADA 127
CASILLA 9191 FONO 66736
SANTIAGO



MARISCOS

Caleta de Los Leones. Los Leones 195. Fono 748647. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Ambiente de caleta, redes, salvavidas, cochayuyos. Gran mariscal (erudo, langostinos, machas, centollas, almejas) \$250; caldillo de congrio \$195; albacora \$340; omelette de centolla \$480; tazón vivo (erizos a la cocotte) \$200; copa caleta \$150; celestino \$125.

Pejerrey. Pastor Fernández 113. Fono 472400. Ambiente marino. Abierto de martes y domingo, cena; sábado y domingo almuerzo y cena. Orquesta todos los días y show folklórico. Erizos al matfco \$190, ensaladas variadas \$120, cazuela marinera \$160, pejerreyes \$180, albacora porteña

\$300, congrio en tenida de gala \$260.

Coco Loco. Nueva de Lyon 092. Fono 491214. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida, ambiente sencillo. Pescado al horno al alusa foil, salsa champignon \$390, jardín de mariscos a \$210, locos con salsa \$225.

La Jaiva. Seminario 615. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Especialidad en pescados y mariscos. Congrio margarita \$220, congrio salsa alcaparra \$190, ostras \$420, puré de alcayota \$120, coctel de gambas \$160, jueves viernes y sábado bailable con orquesta. Conjunto de guitarra sólo hora de comida.

EL CIELO

VINOS
PISCOS - LICORES

Aguardiente 50 Grados Superior	\$ 78
Pisco Selección	\$ 108
Garrafa Concha y Toro	\$ 178
Champaña Demi Sec	\$ 48
Champaña con Frutas	\$ 68
Vermouth tipo italiano	\$ 58
Champaña Subercaseaux c envase	\$ 98

SAN DIEGO 1428
FONOS
50356 - 569504
Abierto todos los días del Año



LA CASONA DE LAS CONDES

CARMEN DRAGO Y JORGE MONCAYO, agradecidos de la confianza que han demostrado con su visita, se permiten saludarlos y desearles Felices Pascuas y esperamos pasar juntos el Año Nuevo en la Casona de Las Condes, disfrutando de sus jardines embalsamados para tan bella ocasión.

CENA DE FIN DE AÑO

Champagne

Aperitivo: Pisco sour c/ empanaditas de cocktail

Entrada: Tartaleta de centolla bernesa (masa quebrada, centolla montada en ensalada rusa con salsa bernesa al jerez)

Plato de fondo: Pavo navideño, relleno de pavo con piña, salsa de choclo, punta de espárragos, papas duquesas, champiñones naturales

Postre: Manjar de dioses, merengue relleno de fruta, helado, manjar, salsa de frutilla, coccol

Vino: 1/2 Bot. Vno Ochagavia • Café: A la turca • Bebida: Bajavino: 1/2 la elección

Trasnoche: 04.00 • Consome del diablo al jerez • Tapadito de pavo \$2.000 Por persona. Con todos los impuestos incluidos.

¡FELIZ AÑO NUEVO!

FERNANDEZ CONCHA 700 - TELEFONO 471880 - LAS CONDES



Alpacas Inglesas



Castrodonoso

Moneda 950 - Fonos 718769 - 710324
Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312
(Aire Acondicionado)

GRAN SALON DE BAILE
NUEVA

Las Rosas
EL JARDIN
DE LOS PLACERES

2 EXCELENTES ORQUESTAS
SONORA SANTIAGUEÑA CRISTAL DE ROCA
CONJ. FOLKL. HANGA ROA

BLANCO ENCALADA 2785
RESERVA DE MESAS FONO 94784

NUEVO DUEÑO AMBIENTE FAMILIAR
BOT. PISCO 4 BEBIDAS \$900

TALLERES
GRAFICOS
SMIRNOW S.A.

PRODUCTOS
ELABORADOS
DE PAPEL
MARCA BUHO

Desear a su distinguida
Clientela un Feliz y
Próspero Año 1981



SANTA ROSA 3660
FONOS 514751-515436 STGO.

"BEST SELLERS"

\$ 45

- POCKET
- ICEBERG
- Cusser Clave
- EL BRAZALETE NEGRO
- Brent, Madeleine
- EL MEDALLON DEL TIBET
- Brent, Madeleine
- SENTENCIA DE MUERTE
- Garfield, Brian
- LA VENGANZA DE MATHIESON
- Garfield, Brian
- LYNMARA
- Gaskin, Catherine
- LA HERENCIA
- Hill, Pamela

\$ 95

- EL DESPERTAR DE LOS LOBOS
- Swisher, Willy
- COLECCION "LO INEXPLICABLE"
- SOBREVIVIENTES DEL DILUVIO Gerd von Haussler
- LOS ARABES Rolf Palm
- EL DESIERTO DE LOS DINOSAURIOS
- Boccardi y Boccardi
- LOS CONQUISTADORES DE LO IMPOSIBLE
- Louis B. Wright
- EL INFORME HYNEK J. Allen Hynek
- VISITANTES EXTRATERRESTRES
- Christine Dequerior
- LAS LEYES DE LA SUERTE Roger de Laforest
- EL DESTINO DE MINIVE Arnold C. Brackman

"LIBRERIA PRAT" Arturo Prat 8

AL ABORDAJE DE PRECIOS BAJOS

LA PERGOLA

KM. 45
PANAMERICANA SUR

AMBIENTE
TÍPICO CAMPESINO

ATENDIDO POR SUS DUEÑOS
BAILES AMENIZADOS
POR LA SONORA BAHIA

PARRILLADAS
\$ 450

PISCO C/4 BEBIDAS
\$ 500

POLLOS ASADOS-AL COGNAC
ASADOS-ANTICUCHOS

NO CORRA, estamos a la bajada del Terraplén, en el Km. 45, PAINE.

PASE SUS FIESTAS
LINDAS
ARRÍMESE A LOS
CARINOS DE

**LOS ADOBES
DE
ARGOMEDO**

SU VIEJA CASONA...

LO ESTAMOS
ESPERANDO CON:
CARNES Y MORCILLAS
AROMOSAS, CON MOSTOS
SABIOS AL CALOR Y
LA ALEGRIA DE NUESTROS
CANTARES ADOBOS,
PICARDIA DE ESPUELAS
HUASOS, PAÑUELOS Y
LA SIUTICA ORQUESTA
PARA VOLVER LOCO
AL MAS ANINADO.

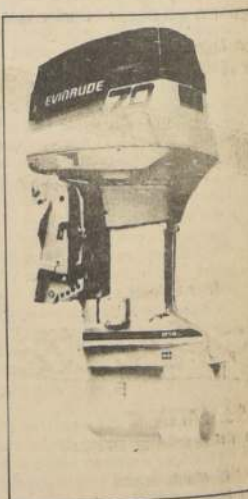
LO ESTAMOS
ESPERANDO DELUNES
A SABADO AL
ALMUERZO Y CENA
CON UNA NOTA DE
SIMPATIA PARA SUS
FAMILIARES

RESERVAS AL
FONO 229794
LIRA Y ARGOMEDO

IMPORTADORA
ROYAL LTDA.

ARTURO PRAT 32

EVINRUDE E
MOTORES FUERA DE BORDA



DESDE 55 HP. HASTA 140 HP
PARTIDA AUTOMATICA

ENTREGA
INMEDIATA
CONSULTE SU CREDITO

55HP \$108.000
IVA INCLUIDO.



ALEMANES

Innsbruck: Fernández Concha 340 (Las Condes altura 13.300). Abierto lunes a domingo de 13 horas a 1 de la mañana. Escalopa Innsbruck, \$ 375; ciervo \$ 375, rostbraten (filete tocino) \$ 375; pastelería: kuchen \$ 55, streusel \$ 55, strudel \$ 56. Miércoles cena barroca con flauta travesera, clavecín y guitarra. Menú especial \$ 550. Animación: cítara, guitarra concierto, acordeón, órgano electrónico.

Praga: Vitacura 3617. Fono 286236. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ciervo \$ 590, jamón de la casa \$ 320, kasler ahumado con chucrut o puré de manzana \$ 460, gulash Bohemia \$ 420, ternera

paprika \$ 460, szekely gulash \$ 480; postres: parfait de Kirsch \$ 180, lete mingnon champignon \$ 380, corvina papillon \$ 350, crepe suzette \$ 220, puré de castañas \$ 200. Ambiente reservado. Intimo. Tel. 231610.

"RESTAURANT CAMELOT": este diferente Restaurante, enclavado en el corazón de esta capital, le invita a conocer un auténtico Castillo Medieval con todos sus misterios y románticos recuerdos de una época pasada. Una NUEVA GERENCIA invita a saborear una excelente cocina y un gran Bar Internacional.

Recomendamos reservar mesa con anticipación al Fono: 741067.

Su dirección es Arzob. Larraín Gandarillas 265 (... un poco más arriba de Plaza Italia)... y el precio aproximado por persona para que coma como un príncipe y se sienta como tal, es de unos \$ 1.200. - Se aceptan Tarjetas de Crédito".

La Maison: Merced 198. Abierto de lunes a sábado de 12 horas a 23.30. Almuerzo ejecutivo \$ 280, entrada, plato fondo, postre, café, bebida fría.

Arlequin: General Holley 2322, reservar mesa al 743356, abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Arlequin \$ 580, corvina Victoria (premio gastronómico 1978) \$ 520, postres: crepe suzette \$ 300, castañas con lúcumo \$ 276.

Costa Azul: \$ 230, camarones Senegal al champagne \$ 700, jamón tortado \$ 380, filete roquefort \$ 450, crepe suzette \$ 200, peras maison \$ 160. Para la hora del té sugerimos: té Maison \$ 150, té, café o chocolate, pan mantequilla, queque inglés, galletas. Porción de torta \$ 80. Además existe una gran cantidad de variedades de sandwiches: Decamerón, queso plátano frito, tocino \$ 130.

Cristo Super Estralla, pavo, mayonesa, morrones, palmitos \$ 130. El Último Tango: lechuga, tomate, anchoa, ruedas de cebollas, aceitunas \$ 120. Tel. 308002.

Bric a Brac: Abadía 25 (Avda. Las Condes 9183), abierto de lunes a do-

mingo, sólo comida. Anguila al pilpil \$ 550, canapé de champignon \$ 245, filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00, San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00, Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.



FRANCESES

L'Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india \$ 220, sopa de cebollas \$ 120, filete pie monte \$ 390, locargot bourguignon \$ 220, chateaubriand (2 personas) \$ 800, albacora a la mantequilla

negra \$ 300, fresas Romanoff flambeadas al cointreau \$ 160.

La Querencia

CENA DE AÑO NUEVO

Aperitivo: Manhattan
Centolla Natural
Pavo al Champignon papa duquesa
Piña Querencia
1/2 Casillero del Diablo
Bajativo Champagne, Combinado o Whisky \$ 2.400 impuestos incluidos
Consumo Mínimo: \$ 400.
Amenizan dos Orquestas "Evasión y Los Caminantes" de 23 a 7 horas.



AUTOVENTAS ESPINOZA HNOS. OFRECER

Zastava Kombi 1980
Station Wagons \$ 230.000
Daihatsu 1980 Furqón flamante \$ 195.000
Dodge Dart 1970 flamante \$ 240.000
Peugeot único en su estado 1975 \$ 250.000
G.M.C. Jimmy 1975
Doble Tracción
1 Dueño \$ 420.000
Chevette Americano (Scooter) 1978 \$ 295.000
Volkswagen Variant
Station Wagon 1972 Flamante \$ 195.000
Acadian Beaumont 1969
1 Dueño \$ 150.000
Camper montado sobre chasis C-30 1978 full equipo \$ 850.000
Opel Record 1972 Flamante \$ 310.000
Mercedes Benz 250-S 1968 \$ 480.000
Fiat 125 1976 excelente estado \$ 235.000
FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 30 MESES SERVICIO GARAJE AV. IRRARAZAVAL 5032



RESTAURANT LAS PALMAS PARRILLADAS

PLATOS
ESPAÑOLES
COCKTAILS
COMIDAS BAILABLES
MANIFESTACIONES
COMEDORES
FAMILIARES

RESTAURANT LAS PALMAS

IRARRAZAVAL 3470

EN PLENO CORAZON DE ÑUÑA SANTIAGO

crystal art LTDA.

Elaboración artesanal de cristalería al plomo para mesa-opalina y aluminado público y doméstico



TERRARIUM DE TODOS LOS MODELOS Y MEDIDAS

PRODUCCION NACIONAL REPOSICION ASEGURADA FONO 731896
Fábrica y venta: Lo López 1638 por Mapocho alt. 6200



BARRACA DE FIERRO

CARLOS HERRERA

PLANCHAS LAMINADAS EN FRIO Y CALIENTE
PLANCHAS ZINC-CAP ACANALADAS Y LISAS
FIERROS REDONDOS DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO, LISO Y CUADRADO, PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES, PERFILES, TUBOS, CAÑERIAS, CANALES, COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE PERFILES CINTAC V.H.

STA. ROSA 2867 FONOS 513867-510106 SAN MIGUEL

BOLSAS PLASTICAS

BOLSAS CAMISETA
BOLSAS CON MANILLA
TODOS LOS TIPOS
IMPRESAS A 4 COLORES

POLICROMADAS

FABRICAMOS A PEDIDO DISEÑOS EXCLUSIVOS

GRAN SURTIDO DE STOCK

BOLSAS PARA BASURA SISTEMA ASEOBAS

PRECIOS DE FABRICA LOS TRES ANTONIOS 2780

MESA CENTRAL 215009

FERRO LUSAC Ltda

MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

AVDA. BUSTAMANTE 728 FONOS 237100-740883

Auto Air Cool Cushion COJIN DE AIRE FRIO PARA SU VEHICULO

Sicosa S.A.

Avda. Pedro Aguirre Cerda 5799
Fonos: 572774 - 572775

La más agradable sensación de frescura para manejar en verano
Se enchufa al encendedor de su auto o directamente a la batería
Diferentes Colores
Precio \$ 936 + IVA
Descuento por ventas sobre cien (100) unidades



SENSACIONAL OFERTA \$990
Pelucas Kanekalon importadas, al comprar dos pelucas le regalamos una en su mes aniversario
San Antonio 360 Fono 31404 Stgo.



Men's Service
Avatte

"PIEL MATTACH" seguridad, estética, juventud
increíblemente natural lo más avanzado en prótesis capilar de "Polybase" que se asemeja a su piel adaptándose como su propio cabello
implantación de pelo en el pelo entretejido
Huérfanos 587-01 202 Fono 395454

Muebles finos de Encina

FABRICA:

E. SCHMITZ

Alcalde Pedro Alarcón N° 885 Gran Avenida - Paradero 6 Fono 511380 Santiago-Chile

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX



DON CHAMELO

El Rey del Abarrote y del Caramelo

VEGA CENTRAL

ANTES DE DECIDIR SUS COMPRAS VISITE NUESTROS SALONES DE VENTAS

NO DIGA VOY A LA VEGA DIGA VOY DONDE DON CHAMELO

NESCAFÉ

A PRECIO ANTIGUO
Precios excepcionalmente bajos
50 grs. \$ 58,00
100 grs. \$ 109,00
170 grs. \$ 177,00

CALDOS Maggi \$ 120,00

Fla-VorAid

REFRESCOS
\$ 800 caja de 100 unidades
Jaleas \$ 400 (32 unidades)

LOCAL 572 VEGA CENTRAL
Descuentos especiales a Instituciones, Sindicatos y Comerciantes de Stgo. y provincias
GANDARILLAS 172 GANDARILLAS 180



ROLUTEX

CREACIONES

Slips elástico ancho \$ 360 Doc.
Conjunto (polera y short) \$ 65 c/u
Gina estampada \$ 65 c/u

SABADOS ABIERTO TODO EL DIA

STA. ISABEL 0217

ESQ. DE SEMINARIO

AUTOGOMA

REPUESTOS DE GOMA PARA VEHICULOS

Pisos de Goma (nac. e imp.).
Tapes de Parachoques.
Guardafangos.
Botiquines.
Extintores.
Triángulos.
Mangueras Radiador.
(bencina y ventilación) nac. e imp.
Correas de Ventilador.
Soporte de Motor.
Bisagras Vidrio para Toyota.
Gomas de Piso liso, estriado y neoprene.

VENTAS POR MAYOR CON DESCUENTO ESPECIAL

LOS MEJORES PRECIOS DE SANTIAGO



10 DE JULIO 1385 TELEF. 713623 SANTIAGO



PROTEC.. SEGURIDAD INDUSTRIAL

EXTINTORES Y MATERIAL CONTRA INCENDIOS

Extintores manuales y carros industriales en:
Pulverizadores ABC
Agua presurizada
Gas carbónico (CO2) y Halogenados.

Sistemas automáticos de detección y extinción (centrales anti-incendio)
Materiales para equipar red húmeda y seca contra incendio
(Mangueras, carretes, gabinetes y accesorios Storz)

Inspecciones y estudios de riesgos.
(en industrias y edificios de altura)

AVDA. BULNES 228
Teléfonos: 84088 - 726910 Santiago

EMPRESA DE DEMOLICIONES

EMPRESA DE DEMOLICIONES
PEDRO VALENZUELA e HIJOS
Venta de Materiales en sus 4
bodegas:

ALAMEDA 2413
Teléfonos 95435 - 97081 - 97754

ALAMEDA 3447
Teléfono 98061

SAN PABLO 4075
Teléfono 739408

MARTINEZ DE ROZAS 4057
Teléfono 733360

PINO OREGON CEPILLADO,
50.000 ROBLES, 10.000 TABLAS
PISO, 30.000 Mts. PARQUET,
5.000 BALAUSTRAS, POSTI-
GOS, 5.000 PUERTAS Y VEN-
TANAS, 200.000 LADRILLOS,
TEJAS, REJAS COLONIALES,
SANITARIOS, 100 CORTINAS
METALICAS, 5.000 RADIADO-
RES, 100.000 K. VIGA TT.

ADEMAS UN GRAN SURTIDO DE
SUS NUEVAS DEMOLICIONES.
COMPRO EDIFICIOS Y GALPONES
PARA DEMOLER, TAMBIEN SE HA-
CEN EXCAVACIONES CON EQUI-
PO MODERNO.

FIERROS

METALES
SAN PEDRO LTDA.

BARRACA DE FIERRO

TODO TIPO DE PERFILES
PARA PUERTAS VENTANAS
CANALES-COSTANERAS
ANGULOS-FIERRO DE
CONSTRUCCION Y CERRAJERO
SIERRAS-SOLDADURAS-CHAPAS
POMELES- TODO TIPO DE
MATERIALES DE CONSTRUCCION

OFERTA DEL MES

PERFIL DE 2" \$ 25 KILO
PLANCHAS TECHO 2 MTS. \$ 270 c/u
FLEJE PARA GANCHOS
DE PIZARRENDO \$ 11,90 KILO
CHAPA SCANAVINI 2002 \$ 619 c/u
CON IVA INCLUIDO

GRAN AVDA.
J.M. CARRERA 9.100
PAR. 26 1/2
FONO 586124
LA CISTERNA

TELEVISOR MALO?

Lo reparamos en su casa
TV blanco-negro y color
Equipo FM AM

Todas las Marcas Servicios
Especializados. Técnico
Universitario Colegiado
RECUPERACION
DE PANTALLAS \$ 900
GARANTIA REAL ESCRITA
Vicuña Mackenna N° 346
Of. 104-Fono 224410

GRATIS

un rollo a color...

Para qué gastar más

SI FULL COLOR le regala un rollo co-
lor por cada rollo revelado. Y además
un poster 20x25 de la foto que Ud.
elija por cada 2 rollos revelados de
35 mm. más un lindo álbum para
sus fotografías. Sensacionales ofertas
que reclame en nuestros locales.

Santiago

Arturo Prat 20. Ahumada 78
Mac-Iver 164. Alameda 980 L. 118
Gran Avenida con Departamental
Portofino Irarrázaval 5353
Alameda 1608. Moneda 843 L. 64
Providencia 1061. Metro est. Tobalaba
Metro est. P. de Valdivia.

Viña del Mar Ecuador 242

Atención a Prof. en laboratorio:
10° Avenida 1244 Paradero 17
G. Avenida Santiago

La presentación de este aviso le da
derecho a un revelado gratis en
nuestros locales

FULL COLOR

EN TODOS LOS
RINCONES

EXTERMINA...
DESDE UN INSECTO
HASTA UN RATON

PISCINAS



DIMENSIONES PRECIOS CONTADO
Diámetro: 2,50 \$ 13.200 IVA Incluido
Diámetro: 3,00 \$ 15.840 IVA Incluido
Diámetro: 3,50 \$ 18.480 IVA Incluido
Diámetro: 4,00 \$ 21.120 IVA Incluido

Todas tienen 80 centímetros de altura

CREDITOS

Piscinas de 3,00 de diámetro,
Pie: \$ 3.500 y 4 cuotas iguales de
\$ 3.500 c/u
30, 60, 90 y 120 días.
Gastos financiados (10,5% del total
divididos en las cinco cuotas iguales.

Fábrica y Salón de Ventas
Seminario N° 759 a 100 metros
de Irarrázaval
Fono 259964
SANTIAGO.

CAMPING PEÑUELAS IV REGION

¡bienvenidos al Paraíso
del Norte!

A 150 metros de la Carretera
Panamericana Norte, en la misma
playa y a 5 Kms. de La Serena
y a 5 Kms. de Coquimbo.

Sitios equipados con carpa
para seis personas, corta viento
sombrija, colchonetas con
fundas renovables, mesa con
pisos, cocinilla a gas licuado,
mueble para vajilla, balón de gas
de 15 kilos y regulador.

VALOR: \$ 900 diarios,
Impto. incluido.

Sitio sin equipar para grupo
familiar de hasta seis personas
\$ 600 diarios Impto. incluido.

RESERVAS
SEMINARIO 759
FONO: 259964



PAN Le Bourget



PAN DE PASCUA
"LE BOURGET" el mejor!
Ventas por mayor y menor

EL PAN DE LOS EXIGENTES

FINO PAN FRANCES
ELABORADO CON EQUIPOS
Y SISTEMAS FRANCESES

MATERIALES
SELECCIONADOS

CAJA AUXILIAR PARA SU
RAPIDA ATENCION

ESTACIONAMIENTO
EXCLUSIVO

EL PAN FRANCES DE VERDAD
EN PROVIDENCIA Y
LAS CONDES

Panaderia-Pasteleria
Bagueteria

JOSE ANTONIO SOFFIA 2777
FONO 748274 SANTIAGO
por Tobalaba a 1 cuadra de Providencia

Servicio de buses

(Horario Llegada. Salida)

BUSES AL NORTE
(Amenátegui N° 920) Informaciones Fono 712141

Más de treinta empresas cubren las necesidades de los usuarios que requieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Empresa	Destino	Horario
Ahumada	Los Andes, San Felipe, Saladillo	Cada 30' desde las 7.30 hasta las 19.45
Brach	Antofagasta, Chuqui, Calama	10.00 y 19.00 horas.
Bejean	La Serena, Coquimbo	23.15 horas.
Buses TAL	Coquimbo, La Serena, Tongoy	17.30 y 23.30
CHIAR	Calera, Pichidanguí, Illapel, Salamanca	15.00 y 18.00
Combarbalá	La Calera, Los Vilos, Combarbalá	13.00 horas.
Chile-Bus	Antofagasta-Iquique	18.00 horas
Costa Azul	Calera, Quilota, Concón, Quintero.	Cada 30' de 8.00 a 13.15 Horas
Expreso Norte	Coquimbo, Serena, Vicuña	13.15 y 23.00 horas.
Fénix	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 y 10.00 horas.
Fichtur	Antofagasta, Iquique, Arica (Comb. Lima, Quito, Caracas)	9.00 horas.
Flota Imperial	Villa Rinconada, San Felipe	A la hora desde las 9.00 a 21.00 horas.
Flota Barrios	Antofagasta, Chuqui, Calama	10.30 hrs. (da por medio) y 15.00 y 19.00
Goldrinda	La Calera, Quilota, Limache	Cada 30' desde las 7.40 a las 21.00
Inca Bus	Illapel, Salamanca, Los Vilos, Copiapó, Pterillos, El Salvador	7.00 - 21.00 y 21.15 hrs.
Jedimar	La Calera, La Ligua, Papudo, Zapallar, Petorca, Chincolo	De 7.00 a 14.00 cada 30' de 15.00 a 19.00 horas a la hora
Los Conquistadores	Ovalle, La Serena, Vallenar, Huasco, Copiapó	6.30-7.15 y 8.15. Por la tarde a la hora de 15.00 a 23.55 horas.
LIBAC	Ovalle, Coquimbo, La Serena, Vallenar, Copiapó	21.00-21.15-23.00 y 23.15 hrs.
LIGUA	La Calera, La Ligua	6.30-7.15 y 18.15 hrs.
MALDONADO	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 hrs.
Norte Verde	Antofagasta, Calama	9.00 hrs.
Pull Bus Norte	Antofagasta, Iquique, Arica (Dgos a Lima)	Cada 30' desde las 7.00 hasta las 20.45
Ramos Cholet	Los Andes, San Felipe, Putaendo	9.30 horas
Ruta 57	Antofagasta, Iquique	A la hora de 8.00 a 21.00 horas.
Tarapacá	Reñaca, Concón, Quintero	9.30 horas
Trans Mar	Antofagasta, Iquique, Arica	9.00-13.30-14.30-16.00-23.00 y 23.15
Tas-Chopa	Ovalle, Coquimbo, Serena, Los Vilos	18.00 horas (sólo los viernes)
Turia Norte	Antofagasta-Tocopilla	8.00 - 15.00 y 17.30 horas
Valle Choapa	La Calera, Illapel, Salamanca, Los Vilos	Cada 30' desde las 8 a las 21.00 hrs.
Valle Verde	Curacavi	(10.15 y 13.30 a Casablanca)
Via Norte	Copiapó, Vallenar	20.30 y 21.00 horas.

CHILE-BUS (Morandé 838. Fono 85102)

Chile Bus	(Jumbo 2 pisos) La Calera, La Serena, Copiapó, Arica.	9.30 horas.
Chile Bus	(Jumbo 2 pisos) a Concepción	23.30 horas (También de Terminal Sgo.)
Chile Bus	Terminal Rodoviario Valparaíso	21.00 horas. (También de Terminal Sgo.)

BUSES INTERNACIONALES

Inter-Chile	Mendoza	Todos los días a las 7.30 horas desde Morandé 838 y Terminal Santiago.
Coitrán	Mendoza	7.00 y 13.00 horas (Autos todos los días)

BUSES AL SUR

Av. Libertador B. O'Higgins 3.800. Informaciones Fono 791385

ANDISUR	Chillán-Lota	22.30 y 23.00
Buses Vázquez	Concepción, Los Angeles / Angol	23.00
Buses Norte	Osorno-Punta Arenas	23.00
Chile-Bus	Chillán-Talcahuano	23.30
Costa Bus	Chillán-Punta Arenas	23.00
Cruz del Sur	Ancud-Castro	18.00 y 19.00
Chevalier	Chillán-Concepción	23.00
Flecha Dorada	Los Angeles-Chillán-Temuco	21.45-22.30
Flota Sur	Chillán-Temuco	23.00
Flota L.	Chillán-P. Montt	21.20
Galaxia	Chillán-Lota	22.20
Garbo-Tour	Concepción-Lebu	22.30
IGI-LLAIMA	Concepción-Castro	18.30-21.00-22.00-23.00
Licarayen	Chillán-Talcahuano	22.00 y 23.00
LIT	Rancagua-Puerto Montt	16.00-19.00-22.30
Longitudinal Sur	Chillán-Osorno	21.00
Lis Frontera	Temuco-Puerto Montt	19.30-21.30-23.00-23.30
Ruta 2.000	Concepción-Villarrica	22.00-22.30-23.00
Regional Sur	Temuco-Panguipulli	21.40-22.30
Sol del Pacifico	Chillán-Concep.-Talcahuano	14.15
Turismo San León	Chillán-Talcahuano	21.30-22.30
Tas Choapa-Sur	Chillán-Concep.-Thno-Los Angeles	13.30-17.00-23.00-23.15-23.30
Tur Bus	Chillán-P. Montt	15.15-21.00-21.30-22.00-22.30-23.00
VARMONT	Los Angeles-P. Montt	23.30-19.00
		19.00

A VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR

Informaciones Fono: 796452

Costa Bus	Salida a Viña del Mar cada 15 minutos	Desde las 6.30 hasta las 21.15 horas
Cóndor Bus	Salida a Viña del Mar cada 30 minutos	Desde las 7.00 hasta las 21.00 horas (cada una hora a Valparaíso)
Marco Polo	Salidas a Valparaíso	Desde las 6.30 hasta las 19.50 (días dgos. la última máquina sale a las 23.15 horas.
Pullman Bus	Salidas cada veinte minutos	Desde las 7.00 hasta las 21.40 horas
Pullman Lit	Tres salidas diarias	10.30-15.00 y 20.00 horas
Sol del Pacifico	Salidas cada 25 minutos	Desde las 7.00 hasta las 22.30 horas

A RANCAGUA- San Fernando y otras ciudades

Via Tur	San Fernando-Linares	21.30-22.30-23.00
Rural Sur	Rancagua	Desde las 7.30 hasta las 21.30 (cada media hora)
Buses del Sur	Rancagua	Desde las 6.30 horas hasta las 21 horas (cada media hora)
Buses Maule	Rancagua	9.00 y 17.15 horas
Santa Cruz	San Fernando-Santa Cruz	Desde las 7.00 hasta las 20.00 hrs. (cada media hora)
Colchagua	Calchagua-Peralillo	Desde las 7.30 hasta las 19.30 hrs.
Expreso Pullman	Constitución	Desde las 6.30 hasta las 20.30 hrs.
Transbús	Rancagua	Desde las 8.30 hasta las 22.30 hrs.
Pullman Teno	Teno	6.30-10.45-14.00-14.15-18.40-14.15-18.50-
Andimar	Pichilemu	6.45-8.00-10.15-11.15-12.45-13.45-15.20
Via Tur	San Fernando-Linares	10.00
Ruta H.	Las Pataguas	7.30-11.30
Buses Maule	Talca-Villa Alegre	17.15 hrs.
Gacela Azul	San Fernando-Chépica	17.10
Longisur	San Fernando-Constitución	15.15
Tur Bus	Rancagua	Desde las 13.50 hasta las 22.00 cada media hora
Via Ruc	San Vicente Las Cabras	17.50
Bucamar	San Fernando-Bucalemu	14.40
Chépica	Rancagua	16.50
Flecha Dorada	San Vicente-Pichidegua	14.00-14.45-15.45-16.00-17.00-18.15-19.30-20.00
Santa Cruz	Santa Cruz-Rancagua	Desde las 14.15 hasta las 20.00 hrs.
Gaigo Azul	Curicó-Chimbarongo	Desde las 14.00 hasta las 21.30 hrs.
Expreso Pullman	Curicó-Constitución	Desde las 14.30 hasta las 20.30 hrs.
Colchagua	Marchigüe	Desde las 14.30 hasta las 20.30 hrs.
Via Horizonte	San Antonio	Desde las 7.30 hasta las 18.30 (cada media hora)
Pullman Bus	San Antonio-Mirasol	Desde las 6.15 hasta las 20.30 (cada media hora)
Llolleo	Cartagena-Algarrobo	Desde las 7.00 hasta las 20.30 hrs. (cada media hora)
Robles	Cartagena	14.30-15.00-15.15-17.15-18.15-18.45



Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

VUELOS NACIONALES HOY

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 118 a las 08.15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 09.30 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.
LADECO (719592) Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 022 a las 15.45

hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 064 a las 08.30 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 072 a las 11.15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.
AEROANDINA (710719) Aeropuerto Los Cerrillos. Vuelo 200 a las 08.00 hrs. a Concepción. Vuelo 300 a las 11.30 hrs. a Concepción y Temuco.

LLEGADAS
LAN CHILE: Vuelo 134 a las 16.00

hrs. de Isla de Pascua. Vuelo 119 a las 20.00 hrs. de Arica e Iquique. Vuelo 084 a las 13.45 hrs. de Punta Arenas.
LADECO: Vuelo 023 a las 21.25 hrs. de Calama y Antofagasta. Vuelo 065 a las 14.40 hrs. de Arica. Vuelo 070 a las 19.55 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt.

AEROANDINA: Vuelo 201 a las 10.45 hrs. de Concepción. Vuelo 301 a las 17.15 hrs. de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21.15 hrs. de Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES HOY

LAN CHILE: Vuelo 118 a las 08.15 hrs. a Iquique, Arica, La Paz. Vuelo 170 a las 13.00 hrs. a B. Aires, Río, Madrid, París, Frankfurt. Vuelo 127 a las 15.05 hrs. a Montevideo. Vuelo

146 a las 23.30 hrs. a Lima, Miami, Nueva York.

LADECO: Vuelo 100 a las 10.30 hrs. a Sao Paulo, Río.

BRANIFF (716266): Vuelo 974 a las 20.45 hrs. a La Paz, Lima, Miami.

Vuelo 926 a las 00.30 hrs. a Los Angeles y San Francisco. Vuelo 925 a las 12.05 hrs. a Buenos Aires.

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 16.00 hrs. a Sao Paulo, Río, Lisboa, Roma, Madrid, Zurich, Miami, Nueva York.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 15.25 hrs. a Mendoza, Córdoba, Buenos Aires.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 602 a las 20.45 hrs. a Lima, Miami, con conexión a México. Vuelo 605 a las 15.00 hrs. a Buenos Aires.

ALITALIA (83336 7 8): Vuelo 583 a las 15.00 hrs. a Milán y Roma, escalas en Dakar y Buenos Aires.

LUFTHANSA (719164): Vuelo 503 a las 16.10 hrs. a B. Aires, Sao Paulo, Río, Frankfurt.

VIASA (719185): Vuelo 931 a las 00.01 hrs. a Caracas, Nueva York, Miami, Curacao, Aruba.

LINEAS AEREAS PARAGUAYAS (721142): Vuelo 503 a las 11.20 hrs. a Asunción, Sao Paulo, Río, Madrid, Frankfurt.

LLEGADAS
LAN CHILE: Vuelo 155 a las 13.50 hrs. de Miami, Lima, Panamá. Vuelo 134 a las 17.00 hrs. de Papeete, Isla de Pascua. Vuelo 119 a las 19.05 hrs. de La Paz, Arica, Iquique. Vuelo 126 a las 22.00 hrs. de Montevideo.

LADECO: Vuelo 101 a las 22.00 hrs. de Río y Sao Paulo.

BRANIFF: Vuelo 926 a las 23.25 hrs. de B. Aires. Vuelo 925 a las 13.05 hrs. de San Francisco y Los Angeles.

Vuelo 979 a las 17.25 de Nueva York. Washington, Miami, Panamá, Quito y Lima.

LINEAS AEREAS PARAGUAYAS: Vuelo 502 a las 09.50 hrs. de Asunción.

VARIG: Vuelo 922 a las 14.40 hrs. de Río, Sao Paulo, Roma, Lisboa, París, Oporto, Belem, Nueva York, Panamá.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 15.45 hrs. de B. Aires, Mendoza, Córdoba.

ALITALIA: Vuelo 572 a las 22.00 hrs. de Milán, Roma, escalas en Dakar y B. Aires.

AEROPERU: Vuelo 605 a las 14.15 hrs. de Miami, Guayaquil, Lima.

Vuelo 602 a las 20.55 hrs. de Buenos Aires.

LUFTHANSA: Vuelo 502 a las 14.10 hrs. de Frankfurt, Río, Sao Paulo, B. Aires.

ECUATORIANA: Vuelo 071 a las 15.30 hrs. de Miami, Quito, Guayaquil, Panamá, México, Nueva York.

VUELOS NACIONALES MANANA SALIDAS

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez.

Vuelo 085 a las 09.30 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.

LADECO (719592) Aeropuerto Merino Benítez.

Vuelo 030 a las 08.15 hrs. a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 064 a las 08.40 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 071 a las 11.15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 051 a las 14.25 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.

AUTO EQUIPO: (Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 2093. Fono 714104) Línea completa de accesorios importados y nacionales.

AUTOMARCO LTDA.: (Avenida Diez de Julio 344. Fono 220406) Ampolletas Silbines - Flasher - Fusibles - Antenas - Amortiguadores - Bocinas - Filtros.

AUTRONIC: (Marcoleta 573. Fono 386139) Radios - automóviles - Tocacintas - Parlantes - Antenas y accesorios - Servicio técnico.

CANALES DEL RIO GUSTAVO: (Lira 817. Fono 228663) Accesorios y repuestos en general - Ampolletas - encendidos - Artículos eléctricos.

REPUESTOS DE AUTOS

BRAMADOR: (10 de Julio 367. Fono 224290) Molduras autoadhesivas. Ruedas deportivas USA. Bocinas de aire italianas. Neumáticos Patines USA. Espejos alemanes e italianos. Radiocasettes. Parlantes. Antenas eléctricas.
ACCESORIOS SHOENING: (Lira 945. Fono 221800) Capot-Tapabarridos. Techos de FIAT-RENAULT y PEUGEOT.
GERARDO ANDAUR: (Avenida Brasil 311. Fono 724703) Repuestos y accesorios "Peugeot".



SALA DE VENTAS
JOSE J. PEREZ
5539
QTA. NORMAL
FONOS
732241-731601
Santiago



TELEFONOS:
510486 - 370603 - 372682

LIQUIDACION TOTAL! MUEBLES-LIVINGS

Camarotes con somier \$ 1.990
Muebles de cocina desde \$ 2.990
Living orientales finas terminaciones \$ 5.480
Cajoneras de 6 cajones \$ 1.850
Alfombras inglesas 170 x 240 \$ 3.980
Gran surtido muebles sueltos
SAN DIEGO 1827 FONO: 50440

EMPRESA SUR TRANSPORTES LTDA.



Toda clase de cargas a las diferentes ciudades del Sur de.

SANTIAGO HASTA PUNTA ARENAS con oficinas en:

- SANTIAGO (Casa Matriz) Pedro Mira 708 Fono: 516603-511343 Casilla 130 (San Miguel)
- CONCEPCION Los Carreras 1260-B Fono: 215226 Casilla: 2905
- OSORNO Bulnes 950 Fono: 2364 Casilla: 306
- ANCUD Anibal Pinto 1062 Fono: 370
- PUNTA ARENAS Riquelme 72 Fono: 23404

FURGON SUBARU

Financio. 48 cuotas de \$ 6.380
Total \$ 306.252 CREDITOS



Furgón valor Contado \$ 217.000

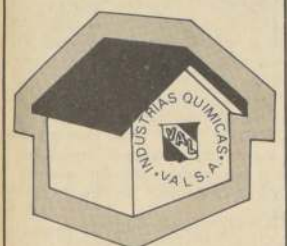
SUBARU 600 AUTOMOTRIZ SALVADOR

600 Rex \$ 196.200 contado
Carry All \$ 219.200 contado
FINANCIAMIENTO BANCARIO



AUTOMOTRIZ SALVADOR
PEDRO DE VALDIVIA 2540
FONO 40679

OFERTA VAL \$ 260 GALON LATEX EXTERIOR PINTURAS VAL



APLICADORES IMPORTADOS
¡GRAN NOVEDAD!

- SURTIDO COMPLETO DE PINTURAS Y ELEMENTOS
- MUEBLES DE COCINA FRIGAS M.R.
- CAMPANAS PIDA M.R.
- CORTINA TUB-MASTER M.R. FOLDING

SOLICITE SU CREDITO
AMUNATEGUI 81
ESTACIONAMIENTO



MUEBLES DE EUCALIPTUS
Cama sueca 1 1/2 Pzas. \$ 2.060
Cama sueca 2 Pzas. 2.400
Escritorio estudio 7.452
Biblioteca 4 cps. 18.990
Biblioteca 3 cps. 13.850
Biblioteca 2 cps. 9.828
Buffet 3 cps. Zócalo 7.780
Mesa redonda extensible 9.820
Mesa ovalada 5.428
Mesa rectangular 5.428
Mesa redonda 5.660
Marqueza 2 Pzas. 3.800
IVA INCLUIDO
DESCUENTOS A COMERCIANTES
BANDERA 562 FONO 65376
FCA. FROILAN ROA 5755
LA FLORIDA FONO 216102
AV. IRARRAZAVAL 5735
ESQ. EGAÑA

Equipos de sonido para automóviles



auto sonido ltda.

Importadores directos ventas
instalaciones-Servicio
Radio cassettes stereo
Parlantes-Ecualizadores
Amplificadores-Antenas
Relojes digitales

Lunes a Sábado de 08.30 a 19.30

Amplio estacionamiento

BILBAO 671
fono 258100

PAN MARSELLA



EL FINO PAN FRANCES

PAN MARSELLA NO ES BUENO...ES EXCELENTE

Elaborado con materiales seleccionados en equipos y sistemas franceses

Panaderia-Pasteleria Bagueteria
AV. OSSA 130 NUNOA
fono 271148 Santiago

CRISTALERIA PUENTE



OFERTA MENAJE DE CASA
BATERIAS SYLVANA 10 PIEZAS \$ 1.950

ALUMINIO ENLOZADO
ARTICULOS DE REGALO
CRISTALERIA

PUENTE 699
ESQUINA ROSAS
TELEFONO 63827

GRAN LIQUIDACION

5.000 ABRIGOS PRIMAVERA \$1000 MUJER Y NIÑAS

TERNOS \$800
PANTALONES \$250
VESTIDOS \$200
ROPA DE NIÑOS ETC.

TIENDAS
ALAMEDA 2481
BANDERA 584
V. MACKENNA 1327
PSJE. EDWARDS 1060
PSJE. MATTE 371
SAN DIEGO 380
SAN DIEGO 905
SALVADOR
SANFUENTES 2740

VENTAS POR MAYOR

Tahoe
ALAMEDA 2481
TEL 95147
SANTIAGO

COMPRAMOS VENDEMOS AL MEJOR PRECIO DE CHILE

PLATA PLATINO BRILLANTES
ORO
14K 18K 21K 24K.

En oro 14, 18, 21 y 24K y Plata. No olvide: Pago el mejor precio de Chile. Estamos en: San Pablo 1145 Local N. Frente a la Caja de Crédito Popular

Por sus joyas de oro 18, 14 y 21K pagamos más porque valen más. Le esperamos en Paseo Ahumada N° 312 Local 35 - Subsuelo. No confundir: Local 35.

Sus joyas en oro 14, 18 y 21K no las desperdicie, táselas antes de venderlas.

Paseo Huérfanos 1043 Local 35 - Subsuelo

culturales



Los chinos bailan ante el Santuario de la Virgen



Luego del Oficio en la Basílica, la Virgen es sacada al exterior, donde los bailarines y el público que peregrina hasta Andacollo le rinde su homenaje.



Los danzantes dan saltos considerables, en una muestra de singular ejercicio.

Rica expresión folklórica inspiró la Virgen de Andacollo desde 1584

"La historia de Andacollo, es la de su Virgen y de sus yacimientos de cobre y oro". Así plantea el profesor Juan Uribe Echeverría, gran investigador del folklore nacional, su visión de Andacollo, en su obra destinada al tema y que titulara, precisamente, "La Virgen de Andacollo y el Niño Dios de Sotaquí".

Recientemente se efectuó la tradicional fiesta que concita a gentes de todas las condiciones económicas y sociales, de la IV Región. Cada 25 de diciembre, el colorido y las danzas son la esencia de un espectáculo de ribetes extraordinarios.

Dentro de lo folklórico, las danzas religiosas constituyen el marco más trascendente de la procesión. Tomando conceptos del Prof. Uribe Echeverría, se señala que Andacollo, situado a 55 km. al S.E. de Coquimbo, está a 1.053 metros sobre el nivel del mar y que su origen es anterior a la llegada de los conquistadores, puesto que ya a mediados del siglo XV los Incas que dominaban suelo chileno hasta el Río Bío-Bío, explotaron los yacimientos mineros de la región de Coquimbo, cobrando tributo en las minas de la zona.

La voz de Andacollo —dice el Prof. Uribe Echeverría—, procede del quechua Anta-Coya que significa "cobre-reina".

ORIGEN DE LA VIRGEN DE ANDACOLLO

En la obra "Tradiciones Serenenses", de Manuel Concha, editada por Rafael Jover, Santiago, 1883 y citada por el Prof. Uribe Echeverría, se describe el origen de la Virgen de Andacollo, de la siguiente forma:

"Cierta noche, un indio viejo dormía, con aquel sueño pesado del que ha trabajado sin descanso durante el día, en una de las catas de su amo, cuando notó que la mina se había ilu-

minado súbitamente, y que la luz aumentaba en intensidad... A poco, un punto más luminoso, que parecía el foco de aquella clara y dulce voz, principió a cambiar de forma, a delinearse algo que parecía un objeto flotante, una cosa impalpable. Enseguida, oyó clara y distintamente una vaga pero comprensible voz que le dijo:

"Existe una gran riqueza a pocos pasos de tí; busca entre los peñascos más altos que se encuentran en la planicie que se extiende sobre tu cabeza. ¡ANDA, COLLO!"

"Cesó la voz y la luz se extinguió". La visión se produjo en dos oportunidades más y el Collo, abrumado, explicó a su amo lo acaecido. Este, conforme al relato citado, le espetó: "¡Anda y descubre esa riqueza, pero como te vengas con las manos vacías te he de cortar las orejas!"

"El indio Collo partió, y a poco regresó trayendo entre sus brazos el busto de madera de una virgen groseramente esculpida".

Este es, pues, según la tradición que no se apoya en documentos alguno, el origen de la Virgen de Andacollo".

Pormenorizar la historia del proceso religioso, con la construcción de templos, ubicaciones de la Virgen etc., es ardua tarea que el Prof. Uribe plantea con cierta documentación.

Mas, nuestro propósito, es relatar el sentido y significado de las danzas que acompañan los actos religiosos del 25 de diciembre en Andacollo y que constituyen una esencial tradición folklórica de alto valor.

Usando una documentación de vital importancia, el Prof. Uribe Echeverría formula las descripciones, previamente historiadas. Es pues, de interés, conocer estas danzas que tanta repercusión tienen.

LAS DANZAS DE LA VIRGEN

Los bailes en honor de la Virgen de Andacollo, se efectúan durante los días 24, 25 y 26 de diciembre y constituyen el colorido de la festividad.

Las danzas de Andacollo, tienen una característica. Estas danzas, contrariando a las de la Tirana que son de origen boliviano o peruano, defienden la pureza inmutable de sus tres bailes: chinos, turbantes y danzantes".

El Prof. Uribe Echeverría, cita a Pierre Berger, en su "Prólogo a Fiestas y Danzas en el Cuzco y en los Andes", (Ed. Sudamericana, B. Aires, 1945); "Crónicas de La Serena desde su fundación hasta nuestros días", de Manuel Concha (1549-1870), (Imprenta La Reforma, La Serena, 1871); "La Fiesta de Andacollo y sus Danzas", de Ricardo Latcham, (Rev. de la Soc. del Folklore Chileno, Stgo., 1910); "Los Orígenes del Arte Musical en Chile", de Eugenio Pereira Salas, (1941), además de otra abundante documentación, para referirse con amplitud y erudición a lo comentado.

La descripción del antiguo baile chino de Andacollo, se le considera además del más exótico, el más interesante.

Estas son sus características: "Está integrado por mineros que representan a los primitivos indios adoradores de la Virgen. Su extraña y bárbara coreografía, no acepta paralelo con ninguna danza folklórica europea. (Echeverría, ob. cit.)

Cita textual: "Visten de un solo color. Colores de cerros nortinos: marrón, azulino, violeta o rosado. Pantalones anchos y cortos, adornados en la parte inferior con encajes y lentejuelas. Calzan zapatillas u ojotas. Medias gruesas del mismo color

POR AMERICANO

del traje. En la camisa, llevan bordadas un "VIVA LA VIRGEN", el nombre del bailarín, pájaros y flores. El cinturón es ancho, de fantasía, con adornos de cuentas azules, verdes y rojas. Sobre las caderas penden los amplios culeros de cuero de los antiguos apires, adornados con espejitos y piedras brillantes. Cubren sus espaldas con grandes pañuelos de fantasía. Por lo general, van descubiertos. Algunos se cubren con morrones o boinas tejidas. Los bailarines más antiguos, usan casacas y pantalones de terciopelo".

DESCRIPCION DE LA DANZA

Prosigue señalándola (obra citada), como que ésta consiste en una serie de saltos atléticos que inician con el cuerpo doblado en cuclillas. Saltan sobre un pie y después sobre el otro. Tan pronto se les ve en el aire como en el suelo. Los más ágiles dan saltos extraordinarios.

Las mudanzas del baile chino son las mismas que ejecutan los bailes que rinden homenaje durante la Cruz de Mayo, el Corpus Christi, San Pedro y la Virgen del Carmen, en algunos pueblos de la Provincia de Valparaíso. Los principales cambios en la coreografía, el Prof. Echeverría los describe:

"a) LA VIÑA: Los bailarines forman dos filas y saltan en cuclillas hacia adelante y hacia atrás. Movimientos encorvados de apires. Retroceden con el cuerpo más derecho, como si hubieran descargado un saco de mineral.

"b) LA ESCUADRA: Se desplazan formando un ángulo recto.

"c) LA CRUZ: Una fila adelante y otra que parte del medio, hacia atrás.

D) LA TROYA: Los bailarines se

(Pasa a la Pág. 7B)

FERIA DEL DEPORTE M.R.
PONE A SU DISPOSICION
VESTUARIOS E IMPLEMENTOS
PARA TODOS LOS DEPORTES

FUTBOL
TENIS
BASQUETBOL
VOLEIBOL
ATLETISMO
BALONES

GINNASIA
KARATE-JUDO
CAMPING-PESCA
PING-PONG
BOX-PESCA
BOLSOS

JUEGOS DE SALON
ESGRIMA

RECOLETA 733 FONO 373193
equus
MARCA REGISTRADA

MAQUIPAL Ltda.
ROSAS 1192 ESQ. MORANDE
FONO: 716091-SANTIAGO-CHILE

FELICES PASCUAS
Y UN PROSPERO
AÑO NUEVO
LES DESEA
LA CIUDAD
CONDAL

y les ofrece

CONFECCIONES
FINAS ARTEFACTOS
PARA EL HOGAR
ARTICULOS
ELECTRICOS
JUGUETES

¡LOS MAS AMPLIOS
CREDITOS!

ESMERALDA 860 - T. 382145
INDEPENDENCIA 386 - T. 373176
SANTIAGO
REPARTO A DOMICILIO

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION

**SANITARIOS
FERRETERIA**

**ESTAMOS
LOCOS**

EJEMPLO:
W.C., ESTANQUE
BAJADA
COLLERIN
ZOQUETE
\$1.987

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION

INDEPENDENCIA 293
FONO 771075

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION

**SANITARIOS
FERRETERIA**

**ESTAMOS
LOCOS**

AZULEJOS
200 UNIDADES
2,50 MTS. CUADRADOS
\$ 590

**BLANCOS- DECORADOS
Y COLORES**

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION

INDEPENDENCIA 293
FONO 771075

ARMANDO LOPEZ REYES

ESPECIALIDAD EN
SOLDADURAS DE

Culatas Blocks
Cajas de Cambio
y Cigñales
Reparaciones de dientes
quebrados de piones y
coronas

Soldaduras de ejes y toda
pieza de aluminio, fierro
fundido y aceros especiales.

RECTIFICADO DE SUPERFICIE
PLANA

ASIENTO DE VALVULAS
SE TRABAJAN PIONES - TRABAJOS AL TORNO
soldaduras en frío
MAPOCHO 8709
fono 734022

**SAHUMERIOS
BRASILEROS**

Cambie su Suerte

IMPORTADORA
ESBELT LTDA.

- Proteja su negocio
- Aumente ventas y clientes
- San Jorge contra todo mal
- Para amores imposibles, infelices
- Abra caminos a deportados
- Espiritual, paz armonía, unión
- Llama dinero, gana y atrae
- Quiera males, envidias, por desconocido que sea
- Angel de la Guarda Proteja su Hogar
- Conseguir, Dinero, Salud, Amor, Suerte
- Perfume para atraer el Amor dinero sexo opuesto, trabajo
- Polvos Talcos, mágicos, poderosos atrayentes, polvos, atrae dinero
- Talismanes, fuidos suerte, para negocios trabajo
- Amuletos para la cartera, dinero
- Velas, amor, dinero salud espiritual
- Sahumerios en polvo, hierba, conos
- Medallas protectoras
- Sales de Baño descargas
- Cadenas manitas, medallas 7 líneas
- Cruz de Caravaca, Signos Zodiacales

CINTITA BAHIANA \$ 30
Pajarita de los deseos "Legítima"
Distribuidores en el país:
Condell 1954 - L. 314-Valparaíso
San Martín 631 Tal-Tal
Independencia 632 L. 19 Rancagua
Centenario 290 L. 411-San Antonio
Caupolicán 567 L. 26 Concepción
CARACOL PEDRO DE VALDIVIA 3482 L. 53 A
Maitucana 19 LOCAL 22
MERCED 753 LOCAL 8

ACRON
SWISS MADE

EL RELOJ SUIZO
DE MAYOR PRESTIGIO
EN CHILE

Finos, elegantes, precisos,
variados diseños, para damas y caballeros.
80 años en Chile, respaldan esta marca.
Exíjales en las mejores
relojerías y joyerías del país.

VENTAS POR MAYOR
REPRESENTANTE EXCLUSIVO
PARA CHILE

ACRON
ACRON WATCH LTDA.
HUERFANOS 886-OF. 618
FONO 36052 SANTIAGO.

Armando Saffie

**PRIMERO EN
DEPORTES
PARA TODOS LOS
DEPORTES**

OFERTAS

Equipos para niños de clubes deportivos
(con zapatos) \$ 950
Patines nacionales e importados. 2.990
Balones de Fútbol N° 3 (cuero) . . . 490
Balones de Fútbol N° 4 (cuero) . . . 590
Mochilas de lona 1.490
Saco de dormir impermeabilizado 2.200
Zapatillas niños del 22 al 27 250
Zapatillas niños del 28 al 32 280

Locales de Ventas:

PUENTE 639 - FONO: 84882
APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 241364
VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)
MODULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.
APOQUINDO 5689 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's

**RATAS
HORMIGAS
BARATAS
PESTE
EN JARDINES**

**GARANTIZA
EXTINGUEPLAGA**

PRESUPUESTO
GRATIS
CERTIFICADOS
(S.N.S.)

233415
746364

DISTRIBUIDORA
BLASCHKE
LTD.

Materiales de construcción: Cemento
Polpaico - Pizarreño Volcanita
Fanaloza - Aislapol - Pinturas Tricolor

OFERTAS
DE DICIEMBRE:

Cemento puesto en obra
desde 100 sacos \$ 215 c/u
Pizarreño Standard \$ 135 plancha
Pizarreño Gran Onda \$ 155 plancha
Fierro Redondo 3/8x8 mts \$ 100 barra
Fierro Redondo 1/2x6 mts \$ 145 barra
Volcanita M2 \$ 120
Aislapol 20 m m m2 \$ 80
Oleo Brillante Profesional Tricolor
\$ 490 galón
Latex Profesional Tricolor \$ 390 galón
Latex Pintor Tricolor \$ 200 galón

GRAN AVENIDA
9166
FONO 584153

ESTABLECIMIENTOS
MAIPO
CONSTRUCCION

Productos Pizarreño, Superflexit, techos
plásticos, cañerías y fittings, Medeco,
Volcanita Aislán, puertas, sanitarios Roca,
Fanaloza.

Amplio surtido en lavaplatos de acero
inoxidable y encajados nacionales e im-
portados.
Línea completa en muebles de cocina.

OFERTA DE LA SEMANA
PINTURAS SOLUJINA

Oleo opaco galón	\$ 488
Oleo Pajarito galón	\$ 504
Látex Pajarito galón	\$ 408
Esmaltes Pajarito galón	\$ 610

IVA INCLUIDO

ATENCION ESPECIAL
A CONTRATISTAS

SAN DIEGO
2381-2399
FONOS: 53352-50891
ESTACION METRO FRANKLIN

Ana M. Shua, Premio Losada 1980

"Soy paciente", encierra tanto un dejo de humor como cierta angustia existencial

Con ciertos elementos que recuerdan "Un caso clínico", del gran escritor italiano Dino Buzzatti, y una serie de ingredientes angustiosos entremezclados a rasgos de penetrante humor, "Soy paciente" de Ana María Shua, está atrayendo a los lectores argentinos como una de las novelas más válidas de esta temporada, merecedora, además, del primer premio "Losada" de narrativa 1980, recientemente otorgado en Buenos Aires, compartido con "Diario de un vidente", de Alberto Lagunas.

El relato de "Soy paciente" es menos misterioso y espeluznante de la célebre obra de Buzzatti, pero tiene en común con "Un caso clínico" el am-

biente de un hospital, con un paciente que ingresa cierto día confiado en que todo será breve y fácil, pero queda luego atrapado dentro de una maquinaria fatal, aparentemente sin salida. El "enfermo" es un ser mediocre, un oficinista irrelevante, con una existencia llena de... lugares comunes. La historia lo muestra el día en que se instala (aún sin desearlo y habiendo tratado de evitarlo por varios medios) en una habitación de hospital, víctima de un destino implacable. En un clima "in crescendo" de molestia y tensión nerviosa, el hombre va padeciendo las pequeñas miserias y angustias del paciente, sometido a la voluntad férrea y la mala voluntad de todas las personas encar-

gadas de atenderlo: enfermeras, médicos, una monja, los amigos y compañeros que vienen a visitarlo, una prima que más que ayudarlo aprovecha golosamente de diversas situaciones. El humor, muy incisivo y por momentos siniestro, va desmenuzando las migas de este pan inexorable que el destino ha impuesto al "paciente" de Ana María Shua. No tendrá más remedio que aceptar, tragarse sus desventuras y tedios, soportar los sadismos y los descuidos y, dentro de lo posible, mostrarse animoso y confiado... hasta que en su espíritu se forma la convicción definitiva de que su condición de internado es la que más le conviene, ya que, como dice, "en el hospital tengo amigos y conoci-

dos... Afuera ¿quién se acuerda de mí?" Las afinidades de esta narrativa con Kafka o Buzzatti son apenas superficiales, pues en esencia, tono y estilo, así como sustancia, son muy originales, perfectamente ubicados en el hoy de una ciudad moderna, con todo lo bueno y lo malo de esta situación, y en un medio que es inmediatamente identificable como Buenos Aires, si el lector la conoce desde adentro, naturalmente. Humor y tensión angustiosa se combinan con acierto y confieren a esta primera obra narrativa de Ana María Shua valores notables que el premio "Losada" ha tenido, además, la virtud de subrayar. (AN-SA)



(Viene de la Pág. 6B)

mueven en dos círculos, uno interno y otro externo.

E) EL CARACOL: Remedan en cucullas las ondulaciones del caracol.

Los acompañamientos son de flauta de dos cañas y tambores. La acción más enérgica del baile está, precisamente, a cargo de los tambores, que golpean los pequeños tambores con un solo golpe, espaciado, lanzando el palo entre las piernas. Los brinco de los tambores en cucullas, componen una especie de danza popular rusa. El baile de los flauteros que siguen los giros impuestos por los tambores es más suave y acompañado. La música es sobrecoadora y alarmante. Las flautas producen sonidos animales, que han sido comparados con el rebuzno del burro, el grazido del ganso y, también, con chillidos de gaviotas asustadas. (ob. cit.)

Los bailarines deben tener una disciplina. Esta la impone el Cacique o Pichinga del baile más antiguo de Andacollo, que es el jefe máximo de todos los bailes locales y foráneos. Preside toda la fiesta y su autoridad es absoluta y respetada. Junto al Obispo de La Serena, preside la procesión.

Pero no se crea que las danzas es-

tán sujetas a la voluntad de alguno que quiere de por sí erigirse en su mentor; ni mucho menos. Para evitar problemas, el Obispo José Manuel Orrego, creó el 25 de diciembre de 1883, el cargo de Jefe de Danzas, y en 1888, se dictó el Reglamento. Este cuenta de seis capítulos, 32 artículos y uno adicional, en el que se contemplan todos los casos relacionados con las danzas de homenaje a la Virgen de Andacollo.

La fiesta misma, comienza el 25 de diciembre, luego de concluida la misa solemne con coro y sermón. Los jefes de los bailes avanzan al altar y toman en andas a la Virgen para depositarla bajo el arco de entrada de la basílica. Terminada esta fase, los jefes saludan al Obispo e inician la salutación a la Patrona de la Montaña, avanzando con sus banderas en actitud guerrera; levantándolas al llegar a la imagen, las hacen flamear y luego retroceden con humildad, sin dar la espalda, acto que se repite varias veces, en medio de sonar de pitos, tambores y flautas.

Terminados el ritual, el día 25, sólo bailan turbanes y danzantes, por tratarse de bailes modernos. Los chinos lo hacen el 26.

Las cofradías, bailan frente a la Iglesia de Andacollo, que es la residencia de la imagen de la Virgen.

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★



La Virgen de Andacollo, cuya fiesta cada año comprende tres días desde el 24 al 26 de diciembre.

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

"Dentro y fuera de mi maleta"

Ultimo libro de Virginia Cox

En una reunión donde los más importantes escritores chilenos despidieron el año, la Editorial Renacimiento presentó el último libro de Virginia Cox Balmaceda "Dentro y fuera de mi maleta". Participaron, entre otros, Roque Esteban Scarpa, Gustavo Frías, Pablo Huneus, Juan Uribe, Fernando Jousseau, Jorge Marchant, Enrique Lafourcade, Antonio Montero, Fernando Emmerich, Jorge Sasía, Carlos Olivares, Jorge Triviño, José Luis Rosasco.

Con el lanzamiento del libro de Virginia Cox, Renacimiento finalizó sus actividades correspondientes a 1980. En este período publicó 33 libros de literatura auxiliar, más "Lo comido y lo bailado", que lleva cuatro ediciones; "La Beatriz Ovalle", de Jorge Marchant, cuya primera edición está por agotarse; "A la altura del unto", de Jorge Sasía, que ha batido records de venta en el poco tiempo que lleva en el mercado, y "Evocación Inmortal", de Jorge Triviño, que fuera editado conjunta-

mente con la Fundación BHC para el Desarrollo.

La escritora Virginia Cox, autora de "Dentro y fuera de mi maleta", es directora de la Sociedad de Escritores de Chile, y en 1969 había publicado, con gran éxito de crítica, "Los muñecos no sangran". Es madre del escritor Pablo Huneus y de la pintora Virginia Huneus.

El libro de Virginia Cox trae una presentación del Premio Nacional de Literatura, Roque Esteban Scarpa.

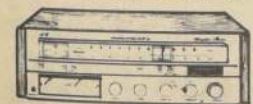
A nueve años de su último libro, Virginia Cox presenta una nueva obra, editada por Renacimiento.



M
DISTRIBUIDORA
LO ARCAJA LTDA.

Marantz

EL EQUIPO DE AUDIO
DE ALTA FIDELIDAD,
QUE HA TRANSFORMADO
EL BUEN SONIDO
EN UN SISTEMA DE VIDA



RECEIVERS - DECKS
TORNAMESAS
PARLANTES - RACKS
FACILIDADES
Descuentos
Especiales

distribuidora
LO ARCAJA
LTDA.

LO ARCAJA 1725-284481
IRARRAZAVAL 3204 - 232875
LOS URBINAS 53 - I - 233192
REPRESENTANTES EXCLUSIVOS
PARA CHILE

ATENCION LUNES A VIERNES
9.30 HRS. A 19.30 HRS.
SABADOS 18 HRS.



IMPORTADORA
DE BICICLETAS

ORIX

MANUEL MONTT
871

BILBAO 1094
PUENTE 716



ORIX

LA BICICLETA SOÑADA
TANTOS AÑOS
AHORA A SU ALCANCE

La más fina bicicleta del Japón
Totalmente armada en fábrica
Equipo de lujo incluido
Gran variedad de Modelos
Los precios más bajos en
bicicletas de calidad

MANUEL MONTT 871
BILBAO 1094
PUENTE 716



Continuando su tradición
de calidad cordón bleu vuelve
a sus antiguos dueños
Patricio Ossa Pretot
Para sus fiestas y cocteles lo más
exquisitos petit bouches, canapés
planchados, chilenitos y dulces
finos.

Para sus Fiestas Navidenas
diversas tortas, pasteles, pan de
Pascua especial y sus famosas
EMPANADAS los Sábados
y Domingos

CORDON BLEU
pastelería fina

Venga a visitarnos y haga sus
reservas en: San Ignacio N° 15
Fono: 88359 y.
Apoquindo N° 3517
entre Hendaya y Enrique Foster
Fono: 281262

ATENCION
COMERCIAL
"SIMON"

Ofrece a su distinguida clientela,
Instituciones, Sindicatos,
Comerciantes- Centros de madres etc.



OFERTAS

6 Tazas con platillo \$ 150
6 Vasos vineros c/caja \$ 100
Tazón de Loza decorado \$ 22
Plato hondo y bajo a \$ 25 c/u

SAN PABLO
2976
FRANKLIN 720

FELPAS
Y TAPICES
CHOMALI * M.R.

NACIONALES E IMPORTADAS

VELOUR TAPIZ \$ 102

TAPIZ LANA ESCOCES

CAÑAMAZO IMPORTADO \$ 234
Imp. incluido.

Ventas de
lunes a viernes

JOSE
CHOMALI ZUGBI

INGENIERO BUDGE 827
PARAD. 9 1/2 G. AVDA
FONO 517336
SAN MIGUEL STGO.

ESPUMA
PLASTICA
CHOMALI
Y Cia. Ltda.

PLANCHAS EN TODAS
LAS MEDIDAS
COLCHONES-COJINES

STA. ESTER 696
ALT. 9 1/2 STA. ROSA
FONO 514410 SANTIAGO

Clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES Y LEGALES

OCTAVO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Luis Leiton Areos a hijos: José Luis, Inés, Filomena y Eduardo Antonio Leiton Bustamante; inventario solemne 5 enero, 18.00 horas. 31-2-3

QUEDO nulo por robo cheque N° 232996 cuenta N° 63429-08 contra Banco de Chile oficinas central. 31-2-3

NULO por extraviado depósito a plazo N° 4081933 Banco Osorio. 31-2-3

QUEDAN nulos por extraviado título N° 19757 y A 1349 por acciones de Infor- sa de Agustín Arrau Rodríguez. 31-2-3

UNDECIMO Juzgado Civil concedió posesión efectiva de la herencia intestada de don Pedro Segundo Herrera Miranda a sus hijos legítimos Pedro Enzo, Blanca Olga Doris, Rodolfo Lorenzo y Ormopello Lautaro Herrera Vera sin perjuicio derechos conyugales sobreviviente Efigenia del Carmen Vera Chandra. Practicó inventario solemne el 8.1.81 a las 16.00 horas. La Secretaría. 31-2-3

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Segundo Fortunato Rubio González a Confecciones Cyssa Sociedad Anónima, cesionaria de Olga Ulloa Lobos, Celia, Manuel Rubio González. 31-2-3

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Max Erwin Pfister Grimm a Erwin y Edgar Pfister Pinto, sin perjuicio derechos conyugales Silvia Pinto González. 31-2-3

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva testadora Elena Richter Hiller a Gerardo, Hans-Juan, Inge-Ingeborg y Otto Froehlich Richter; Roberto, Carola Neubauer Froehlich. 31-2-3

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Norman Thiderman Thomasen Nygaard a Ruth, Norman, Rodolfo Thomasen Grenzi, sin perjuicio derechos conyugales Viola Grenzi Guzmán. 31-2-3

UNDECIMO Juzgado Civil concedió la posesión efectiva de la herencia intestada de doña Rosa Ester Vallesjo Espejo a sus hijos legítimos Silvia, Rosa Ester y Federico Aranda Vallesjo, sin perjuicio de los derechos conyugales sobreviviente don Federico Aranda Aguilera. 31-2-3

QUIEBRA: CRISTAL YUNGAY S.A. Sexto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 22 de diciembre de 1980. Tuvo por presentada ampliación de inventario que se tendrá por aprobada si no se objetare dentro del plazo legal. Secretario. 31-2-3

POSESION efectiva Segundo Resolución 11 diciembre 1980, concedió posesión efectiva herencia intestada Doña Claudina Ana Ferrada Martínez, a hijos legítimos Oscar Patricio y Gloria Angélica Marro Ferrada, sin perjuicio derechos conyugales sobreviviente Oscar Eduardo Marro Toro. Secretaría. 30-31-2

QUEDAN nulas facturas N° 188 a la 200 inclusive de la pequeña industria casa de Alimentos de Margarita Delplano Puelma. Andalién 7288, La Florida, por haber sido sustraídas. 31-2-3

PRIMER Jdo. E. Sn. Bdo. concedió posesión efectiva bienes fallecimiento María Encarnación Fernández de la Torre, hijos legítimos Ángela y Rafael Grasso Fernández. La Secretaría. 31-2-3

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Nicolás Yaquech Álvarez a Gloria, Juan y Juana Yaquech Napis; y Elías Yaquech Issa, sin perjuicio conyugales María Issa Navieh. 31-2-3

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Mercedes Jaña Durán a Luisa Dios Jaña. 31-2-3

PRIMER Juzgado Civil, quiebra "Fernando Zamora", resolución 19 enero 1979, tuvo verificado extraordinariamente crédito de Pedro Errázuriz Subercaseaux correspondiente cheque serie AGC N° 95922. Banco Sudamericano \$ 2.303.010.- más intereses \$ 1.519.986.60.- Notificó acreedores y fallido, solicitó y resolución precedente. Secretaría. 31-2-3

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Diego Besoin Bruce a Antonia Besoin Bruce. 31-2-3

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Amalia Hampe Fischer a Amalia Acuña Hampe. 31-2-3

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Osvaldo Toledo Córdova y María Hormazabal Reyes a María Alicia y Osvaldo Toledo Hormazabal. 31-2-3

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva testador Oscar Edmundo Baños Bonifaz a Marina Núñez Vega, sin perjuicio sus derechos conyugales sobreviviente. 30-31-2

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Berta Blü Sayoni, por Leocicio y Ester Genoveva Peña Blü. 30-31-2

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Rosa Elvira Soza Valdés a su hija adoptiva doña Margarita Rosa Drogueit Soza. 30-31-2

SEGUNDO Juzgado concedió beneficio inventario posesión efectiva Hilda Ines Rodríguez Olave a Jorge, María, Gilda, Mario, Luis Rodríguez Olave, a Marcela, Gilda Rodríguez Martínez, Luisa Raposo Rodríguez. 30-31-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva testadora Katharina Lipinski Ebel a Godofredo o Goetz Stutzin Lipinski. 30-31-2

QUIEBRA: SOC. COMERCIAL LA REINA, Día 5 de Enero de 1981, practicó falción de inventario de bienes de la fallida, ubicada en Federico Reich 155, Santiago. Síndico. 31-2-3

QUIEBRA: "MUSIC CENTER LTDA" o Rivera y Rivera Ltda. Primer Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Resolución 24 Octubre 1980 declaró la quiebra de "Music Center Ltda" o "Rivera y Rivera Ltda", comerciante representada por Gastón Rivera Francisco Alejandro Rivera Mannheim domiciliado en Avda. Vitacura 6170, módulo D, local 007. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras bajo pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumúlense quiebra juicios pendientes contra fallido que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías al fallido bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile deben verificar créditos y preferencias dentro de 30 días bajo apercibimiento legal. Notificaciones legales se harán en el diario "La Nación". Secretaría. 31-2-3-5-6

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva DIEGO BESAIN BRUCE a Antonia Besoin Bruce. 31-2-3

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Raúl Urrutia Cortés a Emilia, Marlon, Héctor, Sandra y Raúl Urrutia Araya, sin perjuicio conyugales Clotilde Araya Muñoz. 31-2-3

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva José Alarcón Faúndez y So- fia Lara Alarcón a José, Juan, Alberto, María, Eladio, Carlos y Sofía Alarcón Lara. 31-2-3

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Carlos Rodríguez González y María Perán, hijos Carlos Rodríguez Perán. 31-2-3

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Luis Carrera Mora, por Alicia Castillo Mora, sin perjuicio derechos ésta como conyugales. 31-2-3

QUEDAN nulos por extraviado título N° 44098 de Infor- sa a nombre de la Sra. María Cristóbal Vargas. 30-31-2

POR robo cheque N° 190167 Bco. Sudamericano serie PTA. 30-31-2

OCTAVO Juzgado Civil. Se ha concedido la posesión efectiva de la herencia intestada de doña Eugenia Benavente Neira, a sus hijos legítimos Manuel Jesús, Reynaldo Henríquez Benavente, sin perjuicio de los derechos de su conyugue sobreviviente don Manuel Orlando Henríquez Sepúlveda. 30-31-2

TERCER Juzgado Civil, concedió posesión efectiva de don Alfredo Segundo Ordoñez Aravena a su conyugue sobreviviente María Teodora Vidal Rodríguez, sin perjuicio de los derechos que le corresponden como conyugue sobreviviente. 30-31-2

REQUERIMIENTOS: Santiago, 7 septiembre 1978. Requiere a Industria Agrícola Ltda. representada por Luis Maximiliano Carrasco Valenzuela para que pague a Fernández y Cia Ltda. a quien sus derechos represente la suma de \$ 116.631,90 más intereses y costas. Si no pagare trabese embargo en prenda consistente en un automóvil Citroën AX-330 Modelo 1977, nuevo, motor K-50700-0078, inscrito Conservador Bienes Raíces Santiago bajo N° 76181-A, que quedara en poder de don Emilio Naundon Byrt en calidad depositario provisional y en bienes suficientes deudor. Humberto Espejo, Juez, Gabriela Ide. Secretaría. Lo anterior notificado y requerido de pago a Industria Agrícola Ltda. representada por Luis Maximiliano Carrasco Valenzuela. Teniendo plazo legal para oponer excepciones. Secretaría. 30-31-2

POR robo queda nulo cheque Serie CC-21-N° 0001253 del Banco Nacional. 30-31-2

NULO por extraviado cheque N° 134642, serie AD, Banco del Trabajo. 30-31-2

NOVENO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ernesto Sagredo Astudillo González, para Ines Ortelina y Ernesto Francisco Astudillo Carrasco. Practicó inventario solemne 7 de enero de 1981 a las 10 horas. 2-5-6

POR robo cheque N° 190167 Banco Sudamericano Serie P.T.A. 30-31-2

POR robo cheque N° 190165 Banco Sudamericano Serie P.T.A. 30-31-2

NULOS por extraviado títulos Banco de Chile a nombre de Francisco Javier Hernández, N° 44500-02, Héctor Manuel Hernández, N° 44501-00 y María Cecilia Hernández, N° 44502-09 por 83 acciones cada uno. 2-3-4

POR robo quedan nulos los siguientes cheques: Banco de Chile Central, Serie 80AA desde el 340051 al 340080, Banco del Estado Central, Serie EY desde el N° 0205540 al 0205550. 2-3-4

POR extraviado quedan nulos cheques Serie BIA N° 440585 al 440800 del Banco de Talca, Bandera, Santiago. 2-3-4

QUEDA nula por extraviado tarjeta de Identificación del Banco Central a nombre de Héctor Edo. François R. 2-3-4

EXTRAVIADO de títulos. Habíendose extraviado los títulos N° 2122 por 3.206 aces. N° 2284 por 5.824 aces. N° 2291 por 970 aces. y N° 2209 por 3.088 aces., de la Sociedad Inversiones José Miguel Carrera S.A., quedan nulos y sin efecto, por haberse dado el aviso correspondiente a la Compañía. 2-3-4

DUODECIMO, Juzgado concedió posesión efectiva María Agustina Muñoz Cartes a José Agustín Muñoz Contreras y María Inés Cartes Jaña. 2-3-5

DUODECIMO Juzgado concedió posesión efectiva Florinda Zamar Mazad a Yolanda, Nelly y Juan Diuana Zamar. Practicó inventario solemne 7 enero 1981, once horas. Secretaría. 2-3-5

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Carlos Rodríguez González y María Perán, hijos Carlos Rodríguez Perán. 2-3-5

NOTIFICACION. Dirección Regional Metropolitana Tierras y Bienes Nacionales, por Resolución N° 90 de 18 de diciembre de 1980 acogió solicitud María Elsa Valenzuela Pérez, Labores de Casa, para inscripción propiedad Urbana ubicada en Los Alcores 2741 comuna Nuñoa provincia Área Metropolitana Región Metropolitana, que deslinda: Superficie aproximada 1.202,50 m². Norte, y Oeste: Calle Las Dalias y Los Alcores, en línea curva de 60,90 metros; Este, Calle Esquejel Fernández, en 42,25 metros; y Sur, Propiedad de los señores Juan Bodelovsky Wetaver y Arturo Granillo, con un total de 37,80 metros, amparada por inscripción fs. 13731 N° 17513 de 1970. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos, mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en diario "La Nación", días primero y quince y fíjense carteles en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Santiago. 2-15

NOTIFICACION. Dirección Regional Metropolitana Tierras y Bienes Nacionales, por Resolución N° 88 de 9 de diciembre de 1980, acogió solicitud Hilda Teresa Chacón Lagos, Labores de Casa, para inscripción propiedad Urbana ubicada en San Alfonso 2136 comuna Santiago provincia Área Metropolitana Región Metropolitana, que deslinda: Superficie aproximada 182 m². Norte, Sue. Rosendo Parra, separada por muralla en 20 mts.; Este, Sue. Manuel Saavedra, separado por muralla en 9,10 mts.; Sur, Sue. Antonio Ruiz S., separado por muralla en 20 mts.; Oeste, Calle San Alfonso en 9,10 mts. Conforme D.L. 2695 terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos, mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en diario "La Nación", días primero y quince y fíjense carteles en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Santiago. 2-15

EXTRACTO. Ante el Segundo Juzgado de Letras de San Bernardo, ha concedido con fecha 23 de diciembre de 1980, la posesión efectiva de la herencia intestada de los bienes quedados al fallecimiento de doña María Zoraida Muñoz, a su hermana legítima y heredera universal doña Martina Matus Muñoz. El Secretario. 2-3-4

NULOS por extraviado cheques: 1433, 1444, 1448, 1431, 1439, 1441, 1445, 1447, 1454, 1456, 1457, 1458, 1459, 1681, 1684, 1685, 1686 y 1689, Banco Chile Cta. 14270. 2-3-5

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Teófilo Schneider Trnka a Emilie y Henriette Schneider Jiracek. Sin perjuicio de derechos conyugales Henriette Jiracek Duhum. 2-3-5

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Erma Vergara Cañas, practicó inventario solemne 7 enero, diez horas. Secretaría. 2-3-5

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Guillermo Ibarra Díaz a Guillermo Bernad, y Salvador Ibarra Díaz y Fernando Ibarra Gutiérrez. Beneficios Ley 18.271. 2-3

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Carmen Badilla Olave a María Menchaca Morales. Inventario solemne 6 enero diez horas. 2-3-5

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Edelmira Velásquez Paredes a Regina, Humberto y Teresa Cuadra Velásquez. Manuel, María, Rodolfo, Patricia, Carlos, Christian Araya Cuadra y Edelmira Cuadra Moya. Inventario solemne 6 enero, diez horas. 2-3-5

SE advierte al comercio, que por robo de un talonario de facturas, del N° 401 al 500, de la Sociedad "Salazar y Cia. Ltda.", RUT. 86.294.200-0, quedan nulas y sin valor. 2-3-4

QUIEBRA Importadora Wal - Séptimo Juzgado Civil, por resolución 20 octubre 1980, tuvo por verificado crédito y alegada preferencia en favor María Mónica Olivos Martínez y otros, ascendente a \$ 3.618.876, más reajustes Artículos 71 Decreto Ley 2.200, proveniente sentencia Primer Juzgado Trabajo Valparaíso. Secretaría. 30-31,2

QUIEBRA Importadora Wal - Séptimo Juzgado Civil, por resolución 20 octubre 1980, tuvo por ampliada verificación de crédito y reiterada alegación preferencia en favor Eduardo Llanos Ramírez y otros, ascendente a \$ 35.279.661 más reajustes Artículo 71 Decreto Ley 2.200, proveniente reliquidación indemnización practicada por Primer Juzgado Trabajo Valparaíso. Secretaría. 2-3-5

SEPTIMO Juzgado Civil, Compañía 1213 primer piso, en autos 4566-80 "Monreal con Arredondo", a fin de arrendar a parientes de Elisa Arredondo Rodríguez, a fin de arrendar en audiencia 10 de enero 1981, diez horas. Secretaría. 2-3-5

COMPANIA de Seguros La Mercantil. Suscripción de Acciones y Cierre de Registro. Por acuerdo de Directorio se ofrece a los señores accionistas la opción preferente para suscribir 44.33 acciones de pago de \$ 5, cada una por cada acción que tengan registrada a la fecha del cierre del Registro, con cargo al aumento de capital aprobado en Junta General Extraordinaria de Accionistas de 1° de diciembre de 1980. Para estos efectos el Registro de Accionistas permanecerá cerrado el 7 de enero de 1981. Esta opción podrá ser ejercida el 7 de enero de 1981 en las oficinas de la sociedad, calle Bombero Adolfo Ossa N° 1010, 4° piso. En caso de no recibirse el aviso de opción, se entenderá que el señor accionista renuncia a suscribir acciones de pago. El Gerente. 2-3

POR extraviado, quedan nulos los siguientes cheques del Banco de Chile, sucursal Las Comdes: serie 8081 N° 00373864, 00746534, 00746555. 2-3-5

POR extraviado queda nulo depósito plazo N° 71 - 28080 del Banco Sudamericano. 2-3

EXTRACTO. Ante el Segundo Juzgado de Letras de San Bernardo, ha concedido con fecha 23 de diciembre de 1980, la posesión efectiva de la herencia intestada de los bienes quedados al fallecimiento de doña María Zoraida Muñoz, a su hermana legítima y heredera universal doña Martina Matus Muñoz. El Secretario. 2-3-4

NULOS por extraviado cheques: 1433, 1444, 1448, 1431, 1439, 1441, 1445, 1447, 1454, 1456, 1457, 1458, 1459, 1681, 1684, 1685, 1686 y 1689, Banco Chile Cta. 14270. 2-3-5

TERCER Juzgado Civil concedió la posesión efectiva de doña María Teresa Arrieta Venegas a su madre legítima doña Elba Irene de las Mercedes Venegas Pavez. 30-31,2

NOTIFICACION. Dirección Regional Metropolitana Tierras y Bienes Nacionales, por Resolución N° 86 del 17 de noviembre 1980 del que acogió solicitud Hugo Nelson Naranjo Alvarez empleado para inscripción propiedad urbana ubicada en Andrés Bello N° 249 comuna Stgo provincia Área Metropolitana. Región Metropolitana, que deslinda: Norte, María Maldonado, en 5,30 mts. Este, Eric Núñez, en 12,00 mts. Sur, Calle Andrés Bello, en 5,20 mts. y Oeste, Gladys Galleguillos, en 12,00 mts. amparada por inscripción fs. 10392 N° 11516 de 1963 y fs. 8862 N° 15635 del año 1949. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos, mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en diario "La Nación", días primero y quince y fíjense carteles en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Santiago. 2-15

NOTIFICACION. Dirección Regional Metropolitana Tierras y Bienes Nacionales, por Resolución N° 87 de 2 de diciembre 1980 acogió solicitud, José Domingo Neira León, jubilado para inscripción propiedad urbana ubicada en Victoria 625 casa 3, comuna Santiago provincia Área Metropolitana. Región Metropolitana, que deslinda: Superficie aproximada 78,70 m². Norte: Raúl Contador, en 12,30 mts. Este: Calle Victoria (interior), en 6,40 mts. Sur, Luis Celis, en 12,30 mts. y Oeste, Luis Sandoval, en 6,40 mts. amparada por inscripción fs. 5095 N° 12570 de 1959. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos, mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en diario "La Nación", días primero y quince y fíjense carteles en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Santiago. 2-15

NOTIFICACION. Dirección Regional Metropolitana Tierras y Bienes Nacionales, por Resolución N° 90 de 20 de noviembre de 1980 acogió solicitud Luis Segundo Galaz Alvarez, gasfiter, para inscripción propiedad urbana ubicada en Pobl. Brasília St. 4 Mz. XVIII hoy calle Carmen Mena 542 comuna San Miguel, Área Metropolitana, Región Metropolitana, que deslinda: Superficie aproximada 207 m². NORTE: Calle Carmen Mena, en 9,50 mts.; ESTE: Sitio N° 3, en 21,75 mts.; SUR: Sitio N° 13, en 9,50 mts.; y OESTE: Pasaje Santos, en 21,75 mts., amparada por inscripción fs. 2475 N° 3947 de 1973. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos, mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en diario "La Nación", días primero y quince y fíjense carteles en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Santiago. 2-15

NOTIFICACION. Dirección Regional Metropolitana Tierras y Bienes Nacionales, por Resolución N° 89 del 10 de diciembre 1980 acogió solicitud Elcira del Carmen Mardones Saavedra, dueña de casa, para inscripción propiedad urbana ubicada en Ampl. Pobl. 11 de Septiembre Calle 5 Norte N° 2.029 comuna Curacaví provincia Melipilla. Región Metropolitana, que deslinda: Superficie aproximada 705 m². Norte calle sin nombre que la separa de la ampliación de la Población 11 de Septiembre, en 32,70 mts. Este, Calle Manuel Larraín, en 19,80 mts. Sur, Calle 5 Norte, en 22,20 mts. y Oeste: Israel Núñez Dyrázon, en 43,70 mts. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos, mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en diario "La Nación", días primero y quince y fíjense carteles en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Casablanca. 2-15

NOTIFICACION. Dirección Regional Metropolitana Tierras y Bienes Nacionales, por Resolución N° 86 del 1° de diciembre 1980 acogió solicitud Rosa Sánchez Hinojosa, dueña de casa para inscripción propiedad urbana ubicada en calle General Gana 769 comuna Santiago provincia Área Metropolitana. Región Metropolitana, que deslinda: Superficie aproximada 193,60 m². Norte, Daniel Sáez, en 9,40 mts. Este, Daniel Sáez, en 20,60 mts. Sur, Calle General Gana, en 9,40 mts. y Oeste, Sue. Carmen Pino, en 13 m y Sue. Arturo Venegas en 7,60 m. lo que hace un total de 20,60 mts. Conforme D.L. 2695, terceros intere-

NOTIFICACION. Dirección Regional Metropolitana Tierras y Bienes Nacionales, por Resolución N° 87 de 2 de diciembre 1980 acogió solicitud, José Domingo Neira León, jubilado para inscripción propiedad urbana ubicada en Victoria 625 casa 3, comuna Santiago provincia Área Metropolitana. Región Metropolitana, que deslinda: Superficie aproximada 78,70 m². Norte: Raúl Contador, en 12,30 mts. Este: Calle Victoria (interior), en 6,40 mts. Sur, Luis Celis, en 12,30 mts. y Oeste, Luis Sandoval, en 6,40 mts. amparada por inscripción fs. 5095 N° 12570 de 1959. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos, mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en diario "La Nación", días primero y quince y fíjense carteles en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Santiago. 2-15

NOTIFICACION. Dirección Regional Metropolitana Tierras y Bienes Nacionales, por Resolución N° 89 del 10 de diciembre 1980 acogió solicitud Elcira del Carmen Mardones Saavedra, dueña de casa, para inscripción propiedad urbana ubicada en Ampl. Pobl. 11 de Septiembre Calle 5 Norte N° 2.029 comuna Curacaví provincia Melipilla. Región Metropolitana, que deslinda: Superficie aproximada 705 m². Norte calle sin nombre que la separa de la ampliación de la Población 11 de Septiembre, en 32,70 mts. Este, Calle Manuel Larraín, en 19,80 mts. Sur, Calle 5 Norte, en 22,20 mts. y Oeste: Israel Núñez Dyrázon, en 43,70 mts. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos, mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en diario "La Nación", días primero y quince y fíjense carteles en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Casablanca. 2-15

NOTIFICACION. Dirección Regional Metropolitana Tierras y Bienes Nacionales, por Resolución N° 86 del 1° de diciembre 1980 acogió solicitud, José Domingo Neira León, jubilado para inscripción propiedad urbana ubicada en Victoria 625 casa 3, comuna Santiago provincia Área Metropolitana. Región Metropolitana, que deslinda: Superficie aproximada 78,70 m². Norte: Raúl Contador, en 12,30 mts. Este: Calle Victoria (interior), en 6,40 mts. Sur, Luis Celis, en 12,30 mts. y Oeste, Luis Sandoval, en 6,40 mts. amparada por inscripción fs. 5095 N° 12570 de 1959. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos, mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en diario "La Nación", días primero y quince y fíjense carteles en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Santiago. 2-15

NOTIFICACION. Dirección Regional Metropolitana Tierras y Bienes Nacionales, por Resolución N° 87 de 2 de diciembre 1980 acogió solicitud, José Domingo Neira León, jubilado para inscripción propiedad urbana ubicada en Victoria 625 casa 3, comuna Santiago provincia Área Metropolitana. Región Metropolitana, que deslinda: Superficie aproximada 78,70 m². Norte: Raúl Contador, en 12,30 mts. Este: Calle Victoria (interior), en 6,40 mts. Sur, Luis Celis, en 12,30 mts. y Oeste, Luis Sandoval, en 6,40 mts. amparada por inscripción fs. 5095 N° 12570 de 1959. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos, mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en diario "La Nación", días primero y quince y fíjense carteles en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Santiago. 2-15

NOTIFICACION. Dirección Regional Metropolitana Tierras y Bienes Nacionales, por Resolución N° 89 del 10 de diciembre 1980 acogió solicitud Elcira del Carmen Mardones Saavedra, dueña de casa, para inscripción propiedad urbana ubicada en Ampl. Pobl. 11 de Septiembre Calle 5 Norte N° 2.029 comuna Curacaví provincia Melipilla. Región Metropolitana, que deslinda: Superficie aproximada 705 m². Norte calle sin nombre que la separa de la ampliación de la Población 11 de Septiembre, en 32,70 mts. Este, Calle Manuel Larraín, en 19,80 mts. Sur, Calle 5 Norte, en 22,20 mts. y Oeste: Israel Núñez Dyrázon, en 43,70 mts. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos, mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en diario "La Nación", días primero y quince y fíjense carteles en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Casablanca. 2-15

NOTIFICACION. Dirección Regional Metropolitana Tierras y Bienes Nacionales, por Resolución N° 86 del 1° de diciembre 1980 acogió solicitud, José Domingo Neira León, jubilado para inscripción propiedad urbana ubicada en Victoria 625 casa 3, comuna Santiago provincia Área Metropolitana. Región Metropolitana, que deslinda: Superficie aproximada 78,70 m². Norte: Raúl Contador, en 12,30 mts. Este: Calle Victoria (interior), en 6,40 mts. Sur, Luis Celis, en 12,30 mts. y Oeste, Luis Sandoval, en 6,40 mts. amparada por inscripción fs. 5095 N° 12570 de 1959. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos, mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en diario "La Nación", días primero y quince y fíjense carteles en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Santiago. 2-15

NOTIFICACION. Dirección Regional Metropolitana Tierras y Bienes Nacionales, por Resolución N° 87 de 2 de diciembre 1980 acogió solicitud, José Domingo Neira León, jubilado para inscripción propiedad urbana ubicada en Victoria 625 casa 3, comuna Santiago provincia Área Metropolitana. Región Metropolitana, que deslinda: Superficie aproximada 78,70 m². Norte: Raúl Contador, en 12,30 mts. Este: Calle Victoria (interior), en 6,40 mts. Sur, Luis Celis, en 12,30 mts. y Oeste, Luis Sandoval, en 6,40 mts. amparada por inscripción fs. 5095 N° 12570 de 1959. Conforme D.L. 2695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante. Resolución: Vistos, mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en diario "La Nación", días primero y quince y fíjense carteles en este Servicio y Conservador Bienes Raíces de Santiago. 2-15

NOTIFICACION. Dirección Regional Metropolitana Tierras y Bienes Nacionales, por Resolución N° 89 del 10 de diciembre 1980 acogió solicitud Elcira del Carmen Mardones Saavedra, dueña de casa, para inscripción propiedad urbana ubicada en Ampl. Pobl. 11 de Septiembre Calle 5

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

CITACIONES

SOCIEDAD Cooperativa Parroquial de Ahorro Isla de Maipo Limitada. Citase a Junta General Ordinaria de Socios, para el día 11 de enero de 1981, a las 14.00 horas en primera citación y las 14.30 horas en segunda citación, en Avda. Santelices N° 431, Isla de Maipo. Tabla: 1.- Lectura de Acta anterior; 2.- Presentación Balances Generales al 31 de diciembre 1978 y 1979; 3.- Informes diferentes Comités; 4.- Elección parcial de Directores; 5.- Entrega de Títulos de Acciones; 6.- Varios. Presidente.

31-2

TERCER Aviso. Junta General Ordinaria de Accionistas de la Compañía de Seguros La Inducal S.A. Por acuerdo del Directorio, citase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el día 13 de enero de 1981, a las 9.30 horas en Mac-Iver 149. Objeto: Someter a su consideración y aprobación la Memoria y Balance de la Compañía, correspondiente al año 1980. Cierre del Registro de Accionistas. Con motivo de la Junta antes anunciada el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 7 al 13 de enero ambas fechas inclusive. El Presidente.

2

COMPANIA de Seguros Generales El Trabajo S.A.C. Junta General Ordinaria de Accionistas. Tercer Aviso. Por acuerdo de Directorio citase a la Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 5 de enero de 1981, a las 9.00 horas en calle Agustinas 1022 oficina 512, Santiago, con el objeto de: 1.- Se pronuncie sobre la Memoria y Balance del ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 1980. 2.- Designación de Inspectores de Cuentas Titulares y Suplentes. 3.- Tratar de las distintas materias sociales que sean de competencia de esta Junta. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos anteriores, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre el 28 de diciembre de 1980 y el 5 de enero de 1981, ambas fechas inclusive. El Presidente.

2

EL CONSEJO de Administración de la Cooperativa de Viviendas "El Oasis" cita a Reunión Ordinaria de Socios para el día 11 de enero de 1981 a las 10 horas en primera y 10.30 en segunda citación en Padre Hurtado 1709, Maipú, para tratar la siguiente tabla: 1.- Lectura acta anterior. 2.- Elección del Consejo de Administración y Junta de Vigilancia. El Secretario.

2-3

REMATES

REMATE: Quiebra Sociedad Construcciones Generales S. y F. Limitada. Quinto Juzgado Civil Santiago. Resolución 18 de diciembre 1980 fijó audiencia 16 enero 1981-11 horas-para subasta inmueble de la fallida. 1.- Se subasta en un todo, lotes A y B plano subdivisión Lote 5 y 6 antigua Chacra Bajos de Jiménez, con frente a Panamericana Norte 3016 rol avalúo 2255-3 Conchalí. 2.- Mínimo para comenzar las posturas \$ 4.789.850.- 3.- Precio remate: 50% contado, saldo 2 cuotas a 3 y 6 meses desde fecha subasta más intereses y reajustes IPC. 4.- Todo postor para tomar parte en la subasta deberá acompañar vale vista o boleto consignación orden Juzgado, equivalente 10% mínimo para la subasta. El título rol inscrito a fojas 16.799 N° 19.122 Registro Propiedad CBR Santiago, año 1976. Bases y demás antecedentes Cuaderno de Administración de la Quiebra en la Custodia del Tribunal. Secretaria.

30-31-2-5

REMATE: Ante Undécimo Juzgado Civil se rematará 19 de enero de 1981, 16.30 horas, propiedad calle Cachapoal 75, actualmente 2 de octubre 95, Rancagua. Inscripción fojas 1105 N° 2070 año 1970. Conservador Bienes Raíces Rancagua. Mínimo \$ 244.005 contado o 70 por ciento contado saldo 90 y 180 días. Garantía 10 por ciento. Boleto bancario a nombre del Tribunal. Bases, antecedentes, experiencia Rol N° 571-70 "Alcornoque" con Zúñiga Rómulo. Requerimiento. Secretaria.

2-3-4-5

REMATE Judicial. Ante Décimo Juzgado Civil de Santiago, se rematará el 19 de enero 1981 a las 16 horas bien raíz inscrito a fs. 144 vta. N° 74 Registro Propiedad 1966 Conservador Peumo, correspondiente a Potrero Los Aromos, predio El Molino, parte poniente Potrero El Algarrobo, potreros San Francisco y Felicidad, predio Las Casas y parte predio Sucesión Olmedo, que conjuntamente suman 49 y cuarto cuerdas y son parte de la primera parte del Fundo Santa Julia, ubicado en la comuna de Las Cabras del Departamento de Peumo. Se comprenden en la subasta las aguas de regadío que son de 5,5 regadores, derechos inscritos a fs. 23 N° 14 Registro Propiedad de Aguas 1966 mismo Conservador. Mínimo: \$ 7.685.806, pagadero contado o con 70 por ciento contado y saldo 90 y 180 días. Garantía: \$ 768.580,60, vale vista, dinero efectivo, boleto garantía orden Tribunal. Demás antecedentes autos, "Iglesias con Castro", rol 5277-80. La Secretaria.

2-3-5-6

REMATE: Primer Juzgado Civil Santiago, rematará 15 enero 1981, 10 horas Parcela 8: sitio A y décima parte de bienes comunes, compuesta por 3,2 hectáreas terreno que incluye bodega, camino, estanque del proyecto parcelación "Chacra Pamela", Quilicura, inscritos fojas 27528 número 34154 Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1973. Mínimo: \$ 1.300.000.- más deudas fiscales, municipales, Indap, pagarse contado quinto día subasta. Garantía: Vale vista orden tribunal \$ 130.000. Bases: "Sociedad Fintesa con Santiago Julio". Secretaria.

30-31-2-3

REMATE. Ante Segundo Juzgado Civil Santiago, rematará 27 enero 1981 10 horas, propiedad situada sector denominado "Leñadura" Punta Arenas, Provincia Magallanes, XII Región insc. a fs. 130 vta. N° 92 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Magallanes, año 1979. Mínimo: \$ 1.000.000.- Pagaderos contado.- Si excediere el precio a \$ 5.000.000.- se cancelará con 50% contado, saldo 2 cuotas a 45 y 60 días desde fecha remate.- Garantía: 50% mínimo Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo Ríos Alberto con Serka Carlos "Rol 4512, Secretaria.

31-2-3-4

VENTAS VARIAS

SE vende horno "Mademsa" (semindustrial, llamar fono 795495. Sra. Eliana.

COMPRESORES Fix Mr. Fab. hace 25 años desde 18 Hp hasta 60 Hp. Con su Servicio y Repuestos Permanente asesoría Técnica en la elección de su Pistola y accesorio adecuado. También arrendamos, Luis Bertrand N° 1588 Salvador Alt. N° 1.700

PISTOLAS Fix chilenas hace 25 años. Fabricamos 30 tipos de pistolas a plena satisfacción del cliente, para cada uso la Pistola adecuada. Servicio inmediato, venta repuestos, arriendo, Luis Bertrand 1588, Salvador alt. 1.700

GATAS Fix Mr. chilenas Fab. hace 25 años Servicio Repuestos y la Gata adecuada u original de su auto, camioneta, camión, Luis Bertrand 1588 Salvador alt. 1700.

Ocupaciones Buscan

JOVEN estudiante 4° medio enseñanza comercial necesita trabajar como junior o cualquier trabajo. Dejar recado fono 377509 (Sra. Melvea) o Pasaje Azapa 117 Pob. Arquitecto O'Higgins Conchalí. Jean Gatica.

JOVEN 16 años, egresado 2° año Enseñanza Media necesita trabajar por temporada veraniega. Llamar al Teléfono 38455, preguntar por Luis Souza (padre).

¡MUCHO... MUCHO MAS!

EN

La Nación

Y SUS REVISTAS

La Nación
Gratis atienden postas y servicios de emergencia

Juegan las estrellas del tenis

Temporal otra vez en Valpo.

Careo en caso del secuestro

Vendieron a Caszely

El diario grande de Chile

mercado automotriz CAVEM

MERCADO AUTOMOTRIZ DEL DIARIO

La Nación

ENTREGA DIA A DIA UNA CLARA VISION DE LOS VALORES Y MODELOS EN OFERTA

PONGA TAMBIEN SU AVISO LLAMANDO AL TELEFONO 82222 ANEXO 52



4 CAVEM
Patricio Reitze C.
AEROMAR RENTA CAR
AUTOS MODELOS 1980

CON CHOFER Y SIN CHOFER
SUZUKI FRONTE.
SUZUKI FURGON
RENAULT
DATSUN.
Camioneta PICK UP. 1.000 kilos DATSUN.

Desde \$ 500.- Disponibilidad inmediata precios especiales semanas y meses.

Las Urbinas 53 local E. Providencia.
Fonos 256705-250011.
Sucursales. 744508-251972-66592-283131-67283.

DINERS. VISA. AMERICAN EXPRESS.

AEROMAR RENTA CAR.

Autos para matrimonios y viajes especiales.
Traslados a aeropuertos.



27.- CAVEM
AUTOS USADOS

AUSTIN MINI COOPER 1969 \$ 95.000
FURGON A K 6 1973 \$ 99.500
A X 330 1977 \$ 120.000
AUSTIN MINI 1974 \$ 137.500
FIAT 600 1974 \$ 125.000
MAX CUORE 1979 \$ 185.000

AUTOS NUEVOS

DAIHATSU todos los modelos.
CHARADE 850. Nuevo modelo 1981 \$ 272.610. Entrega pronta, disponibilidad limitada, recibimos inscripciones.
CHEVETTE Nuevo 2 puertas \$ 333.450.
CHEVETTE Nuevo 4 puertas \$ 359.970.
DATSUN Nuevos, todos los modelos.
Facilidades hasta 60 meses sin pie.



79.- CAVEM

CITROEN 1980
VISA MODELO 81 \$ 272.400.-
2 CV - 6, \$ 204.650.-
CX 2.000, \$ 531.180.-
VISA LE NOIR, \$ 288.400.-

FINANCIAMIENTO BANCARIO.



PROVIDENCIA 395
PLAZA LO CASTILLO
VITACURA

AUTOMOVILES HONDA 1981

ACCORD 3 puertas mecánico, todo equipo, dirección hidráulica, US\$ 13.200.-
ACCORD, 3 puertas automático, todo equipo, dirección hidráulica US\$ 13.600.-
ACCORD 4 puertas, mecánico, todo equipo, dirección hidráulica US\$ 14.550.-
ACCORD 4 puertas automático todo equipo dirección hidráulica, US\$ 14.950.-
QUINTET 5 puertas, mecánico, todo equipo US\$ 13.900.-
QUINTET 5 puertas automático, US\$ 14.300.-
PRELUDE 2 puertas, mecánico, todo equipo, US\$ 16.900.-
PRELUDE 2 puertas, automático, todo equipo US\$ 17.300.
Precios con IVA incluido en el equivalente de moneda nacional.



SUBARU

BILBAO 2104
465009
741730

CREDITOS BANCARIOS EN U.F.

REX

Precio contado \$ 199.200.-
Pie, \$ 13.000.-
Saldo 60 cuotas reajustables de \$ 4.560.-
Total financiado \$ 286.600.-
Equiv. U.F.R.

DELIVERY VAN

Precio contado \$ 217.200.
Pie, \$ 13.000.-
Saldo 60 cuotas reajustables de \$ 5.000.-
Total financiado, \$ 313.000.-
Equiv. U.F.R.

VAN

Precio contado \$ 224.200.-
Pie \$ 13.000.-
Saldo 60 cuotas reajustables de \$ 5.170.-
Total financiado \$ 323.200.-
Equiv. U.F.R.

CHEVETTE

CHEVETTE 1980 4 puertas.
Precio contado \$ 359.970.
Sin pie
60 cuotas reajustables de \$ 8.815.-
Total financiado \$ 528.900.-
Equiv. U.F.R.
Valor U.F. al 9-1-81 \$ 1.111,87.-



PARA VENDER O COMPRAR AUTOMOVILES MERCADO AUTOMOTRIZ DE

La Nación

-ES MEJOR PORQUE LLEGA AL PUBLICO PRECISO



15 C CAVEM
Tattersall Automotriz Ltda.
Av. Las Condes N° 10033
Fono 472546

CHEVROLET

Chevrolet Opala 4 puertas, 1980, \$ 450.840.
Station Chevrolet, 1980, \$ 481.650.
Chevette 4 puertas, 1980, \$ 359.970.
Chevette 2 puertas, 1980, \$ 333.450.
Camioneta C 10, 1980, \$ 532.350.
Camioneta C 30, 1980, \$ 584.610.
Camión Chevrolet C 60, 1980, \$ 608.400.
Camioneta Luv, 1980, \$ 388.050.



Charmant 4 puertas, 1980, \$ 389.220.
Station Charmant, 1980, \$ 407.550.
Charade G. 20, 1980, \$ 260.910.
Wide Furgón, 1980, \$ 212.940.
Cab Van Daihatsu, 1980, \$ 216.450.
Pick Up Daihatsu, 1980, \$ 194.220.
Camioneta Daihatsu para 2.800 Kls. Petrolera, 1980, \$ 622.000.



127 CAVEM

AUTOS NUEVOS 1980

Línea Citroen
VISA \$ 273.000
2 CV-6 \$ 204.750
Línea Subaru
AUTOMOVIL SEDAN, \$ 199.200
FURGON \$ 217.200
STATION WAGON \$ 224.200
CHEVETTE 2 Puertas \$ 333.450
CHEVETTE 4 Puertas \$ 359.970
Vehículos usados diferentes marcas y modelos en buen estado. Crédito bancario 48 meses. Nosotros lo tramitamos, sábado abierto todo el día.



70 CAVEM

PEDRO DE VALDIVIA 460
Fonos 740823-233209.

PEUGEOT

Concesionario Integral.

305 S.R. \$ 473.850.
504-1.800 \$ 506.610.
504-2.000 S.E. \$ 554.970.
STATION WAGON 504 2.000 S.T. \$ 631.800.
Entrega inmediata
Recibimos su auto usado en parte de pago

Financiamiento bancario
Sábado abierto hasta 14 hrs.



AUTOS USADOS.

AUSTIN MINI 1.000 1974 \$ 120.000
FIAT 600 1975 \$ 130.000
PEUGEOT CAMIONETA PICK UP 404 1975 \$ 240.000
CHEVROLET CHEVY NOVA 1970 \$ 230.000
PEUGEOT 404 1975 \$ - 270.000
PEUGEOT 404 1969 \$ 190.000
DODGE DART 1970 \$ 210.000

AUTOS NUEVOS

FURGON SUBARU 600
STATION WAGON 1980 \$ 224.000

PEUGEOT

PEUGEOT 305 1981 \$ 473.850
PEUGEOT 504 1.800 1981 \$ 506.610
PEUGEOT 504 2.000 S.E. 1981 \$ 554.970
PEUGEOT 504 S.W. 2.000 1981 \$ 631.800
PEUGEOT 504 2.610 DIESEL 1981 \$ 584.610.
48 meses interés bancario.



150.- CAVEM

SUZUKI 1980, Cervo, Fronte, Carriol, Furgón cerrado Furgón Fronte, desde \$ 185.000.-
ENTREGA INMEDIATA TODOS LOS MODELOS.

mazda

626 Sedán 1800 cc. Hartop 1.800 cc. 323,3 y 5 puertas Station Wagon.
Camión -E. 3.000 con carrocería y sin carrocería desde \$ 388.050

ENTREGA INMEDIATA TODOS LOS MODELOS.



Camiones Ford Brasil F. 700, 156 pulgadas 194 pulgadas y 212 pulgadas.

F.T. 7.000 228 pulgadas doble puente. Ford americano L.N.T. 8.000, 150 pulgadas a 222 pulgadas desde \$ 1.009.320.-

VITACURA 3520.
Fonos 283787-484873.



139.- CAVEM

SEDAN 1.600, \$389.220.
48 Cuotas de \$ 11.528.-
Equivalente U.F.R.
Total crédito: \$ 553.343.-
Equivalente U.F.R.

CHARADE G. 20 \$260.910.
48 Cuotas de \$ 7.735.-
Equivalente U.F.R.
Total crédito: \$ 286.037.-
Equivalente U.F.R.

MAX CUORE Entrega inmediata, \$200.850.
48 Cuotas de \$ 5.959.-
Equivalente U.F.R.
Total crédito: \$ 286.037.-
Equivalente U.F.R.

WIDE VAN Entrega inmediata, \$216.450.
48 Cuotas de \$ 6.420.-
Equivalente U.F.R.
Total crédito: \$ 308.174.-
Equivalente U.F.R.

WIDE FURGON \$212.940.
48 Cuotas de \$ 6.317.-
Equivalente U.F.R.
Total crédito: \$ 303.193.-
Equivalente U.F.R.

WIDE PICK-UP, \$194.220.
48 cuotas de \$ 5.763.-
Equivalente U.F.R.
Total crédito: \$ 276.629.-
Equivalente U.F.R.

48 MESES SIN PIE. CREDITO BANCARIO.



139.- CAVEM

LINEA BLANCA ELECTRONICA T.V.
ELECTRODOMESTICO BICICLETAS.

SIN PIE, 24 MESES. CREDITO BANCARIO

SONY

Irrazaval 4957 Teléfono: 265289



CAVEM 88

AUTOS USADOS

MAZDA 808 STATION WAGON 1977 \$ 240.000.
MAZDA 323 1979 \$ 260.000
PEUGEOT 404 1976 \$ 250.000
CAMIONETA MAZDA 1978 \$ 250.000
CHEVROLET C 10 1968 \$ 130.000
FORD MADERICK 1976 \$ 280.000
FORD BRONCO 1966 \$ 195.000

AUTOS NUEVOS

CHEVETTE 2 y 4 puertas desde \$ 333.450
Contado
Financiamiento hasta 48 meses sin pie.



CAVEM.-55
BILBAO 1429 - FONOS: 231079 - 748799

ENTREGA INMEDIATA.
FIAT 132, 2000 automático \$ 557.000.-
FIAT 132, 2000, \$ 526.000.-
FIAT "RITMO", \$ 389.000.
FIAT "RITMO" metalizado Full equipo \$ 407.000.-
FIAT 147 G.L. 1981, \$ 292.000.

FINANCIAMIENTO BANCARIO.



Bengolea & Bengolea Ltda.

CAVEM 63

BILBAO 2045.
FONO 233166.

AUTOS USADOS

CITROEN A X 330, 1972, \$78.000.
CITROEN A X 330, 1975, \$105.000.
CITROEN A X 330, 1978 Radio, \$138.000.
FIAT 147, 1978, \$235.000.
FIAT 147 G.L., 1979, \$240.000.
M.O., 1973, \$110.000.
VOLVO, 1974, \$600.000.
VOLKSWAGEN ESCARABAJÓ, 1977, \$230.000.
FIAT 147, IMPECABLE, 1979, \$240.000.
FIAT 600, 1971, \$88.000.
FIAT 125, 1973, \$170.000.
FIAT 600 RUEN ESTADO, 1970, \$80.000.

AUTOS NUEVOS

FIAT 147 G.L. NUEVO, \$292.500.
FIAT 147T, \$230.000.
FIAT 132 2.000 NUEVO \$525.000.
FIAT 132 2.000 AUTOMATICO NUEVO, \$555.500.
FINANCIAMIENTO BANCARIO SIN PIE 48 MESES EN CUOTAS FIJAS O UNIDADES DE FOMENTO ENTREGA INMEDIATA.



145.- CAVEM



B.M.W. 323 1980 \$ 663.000 C.I.F.
B.M.W. 520 1976 \$ 780.000
B.M.W. 2.002 1974 \$ 585.000
HONDA ACCORD 1977 \$ 370.000
MOTOS R 100 S. 1977 \$ 195.000
MOTOS R 60 7 1978 \$ 190.000

LAS PAGINAS DE CLASIFICADOS DE LA NACION, VENDEN MAS PORQUE LLEGAN AL MERCADO PRECISO

La Nación



Juan Cavieres Acevedo, el líder sin parangón

Con una simpatía personal que irradia al primer minuto de estar en contacto con él, Juan Cavieres vibra un nuevo galardón que incrementa su bitácora de éxitos. En su moderna oficina situada frente a la puerta de El Espino del Club Hípico, y rodeado de hermosos trofeos materiales y sentimentales, conjuga el verbo triunfar en todos los tiempos.

Locuaz en sus expresiones y gentil en el trato, el reciente vencedor de la general vive intensamente cada minuto de su existencia, que, según propia expresión, es una interrogante que cautiva desde la primera carrera que debe afrontar en la temporada.

Criticado por su condición de líder indiscutido, amante de las cosas bellas y de gustos refinados, Cavieres entrega hasta la última gota de sudor en un trabajo que él mismo ha catalogado

□ **Es el único preparador en la historia de la hípica nacional que logra adjudicarse por sexta vez consecutiva la Estadística General**

de preciso y planificado. Para él, el hecho de tener un contingente alto de pensionistas supone una labor más de organización, porque una sola persona no puede abarcar en un día a treinta cotejantes. Hay una pizarra afuera del corral que señala los nombres de los que aprontarán durante la mañana y dentro de la oficina está el cerebro que estudia, de acuerdo a esos antecedentes, las certeras posibilidades que se tiene de triunfo.

MI GRAN SATISFACCION

Para este preparador el logro del reciente año queda atrás en significado de aquella disputada estadística que cristalizó hace tres años, cuando nadie creía en su meteórico repunte de adjudicarse, en dos meses, nada menos que la cantidad de treinta ganancias, teniendo en cuenta que su amigo y rival también acumulaba puntos.

"Sí, precisamente la he considerado como la mayor satisfacción de mi vida hípica, porque en tan sólo sesenta días pude salir de una posición bastante incómoda y ungirme vencedor de la general por tres o cuatro triunfos aproximadamente. Recuerdo que aquella vez, el 2 de octubre del 77, me ubicaba cuarto con 44 carreras de 65 de Juan Bautista Castro. Cuando quedaban dos semanas para que expirara la temporada, mi gran colega me aventajaba por una. A la postre lo aventajé en una campaña que afianzó mi posición en el turf, porque me demostré a mí mismo que merecía el lugar de privilegio.

LA ENSEÑANZA

Y así con la seguridad que le es conocida, Cavieres se introduce en el plano de la reminiscencia, en donde pasan por su mente los duros inicios y la gran enseñanza que vivió al lado de su padre, el Mago Cavieres.

Este profesional que acumula 20 años de profesión, empezó como todos, porque luego que su padre le sucediera el corral, a los pocos meses esos animales finalizaron sus campañas y se vio al ingratito y duro mundo de pagar el noviciado.

"Con sólo seis 'inventos' me inicié y comencé a ganar algunas carreras con bastante esfuerzo. Mi legado es de formación, pero lo que he concretado con los años es producto de sacrificio personal que a través del tiempo han servido que creara mi propio nombre. De mi padre siempre guardaré el más

grande recuerdo, porque me formó bajo su alero de responsabilidad y me dio una educación que me ha servido para hacer mi vida familiar y profesional. El en muchos sentidos es insuperable y creo que jamás podré igualarme, porque analizando friamente mi época y la de él son muy diferentes. Haberse adjudicado catorce Derby y trece Ensayos avalan su calidad en la preparación. Pero también hay que ver que en esos años competían menos caballos y que resultaba relativamente fácil ganarse una prueba de ese tipo. O viceversa, yo llevo el mayor número de triunfos adjudicados en un año, pero puedo decir con certeza que hoy hay más carreras que en sus años. Son dos épocas distintas que no pueden reflejar un parangón de padre e hijo. Aún continuo siendo su hinch número uno y siempre trataré de mantener el prestigio que se ganó con extraordinaria capacidad profesional... En lo personal no me molesta que me nombren como el hijo de Mago Cavieres, porque, primero, es un orgullo, y segundo, ya tengo un nombre adquirido, demostrado con hechos concretos que yo mismo fui conquistando sin ningún tipo de ayuda...".

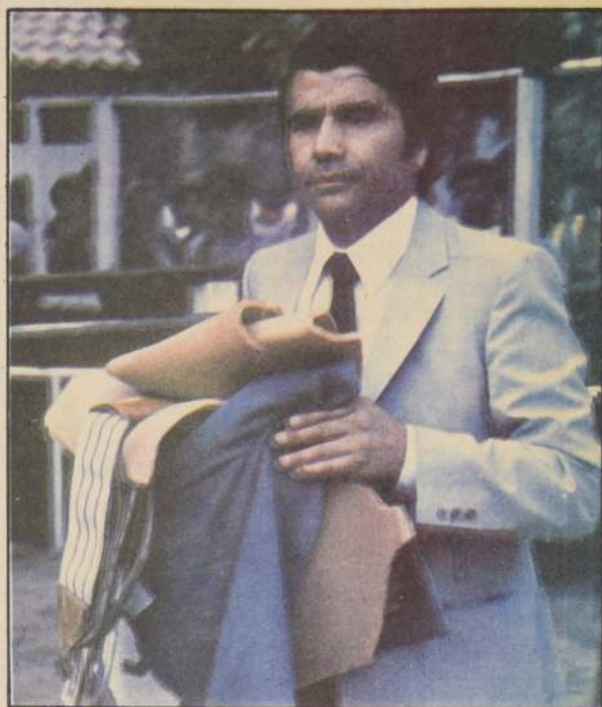
EL GRAN RECORD

En la historia de la hípica chilena nunca había surgido un profesional que se adjudicará en ocasiones consecutivas seis veces la Estadística General. Algunos que se han alzado por dos años, han descendido en el siguiente sin mantener una trayectoria equilibrada.

"Mi propósito siempre ha sido rendir al máximo en mi profesión, pero nunca había pensado adueñarme de una o 6 Estadísticas Generales. Creo que todo esto es producto de un mantenerse vigente y realizar las cosas de acuerdo a un plan establecido. Cada año que empieza es una nueva interrogante que a medida que va transcurriendo comienza a dilucidarse en pro o en contra de uno. Gracias a Dios he sabido responder a la confianza de mis propietarios y también considero que he tenido un tanto de fortuna, porque las generaciones de pensionistas han sido regulares.

EL OTRO GRAN ANHELO

Muchos profesionales culminan su



FELIZ con la profesión que eligió hace veinte años es Juan Cavieres Acevedo, preparador que se entrega por completo en cada una de las carreras en que participan sus pupilos.

actuación en las pistas con su triunfo número mil, porque juntar esa cantidad de carreras demora a lo menos sobre treinta y cinco años de dura labor. Lo inusitado y un nuevo record posiblemente es que Juan Cavieres Espinoza ostenta alcanzar esa cifra el próximo año, ya que sólo le faltan setenta.

Un logro de esa naturaleza a los veinte años de profesión es algo que manifiesta el temple ganador de este líder sin igual.

TODOS CONTRA EL LIDER

En todo ámbito de actividades competitivas ocurre el mismo hecho que, ¡todos, por muy pequeños que sean! intentan derrocar al líder. Ese fenómeno es muy bien captado por Cavieres, quien lo traduce como algo normal. Al respecto señala: "Estoy 'curtido' de que algunos colegas salgan a ganar a mi caballo, sin importarle la carrera misma. Yo no puedo seguir ese juego, porque tengo sobre mí el apoyo del apostador que ha depositado toda su confianza en mi animal. Jamás correré para ganar tal caballo, sino que participaré para vencer la carrera.

AUTOANÁLISIS

Si tuviera que responder a la con-

sulta de un autoanálisis diría que soy un hombre muy sensible y a la vez orgulloso, de carácter blando, que le habría gustado haber sido un poco más duro, porque esa pequeña 'debilidad' ha hecho que muchos lo hayan lastimado. No actúo en forma precipitada y si lo hago a veces, me arrepiento... Soy muy católico y cada año acudo a pagar mi manda a la Virgen de Andacollo; me agrada ser práctico y ordenado en la hípica; mi gran hobby son los caballos, aunque parezca cómico, pero junto a ellos me siento plenamente realizado; mi distracción es salir una vez a la semana y juntarme con los amigos a jugar una partida de dominó... Me agrada la mujer fina, pero entre una sofisticada y otra tierna, me quedo con la última... Soy igual que todos, con defectos y virtudes, pero con mucho amor por lo que hago...

El sol ha dado subrepticamente sobre el vidrio que cubre la cubierta de su escritorio y ha refulgido la eterna amistad que unió a dos grandes de la hípica nacional, el desaparecido Carlitos Rivera y Juan Cavieres, dos grandes figuras que solidifican su agradecimiento en una actividad de admiración, se verguen en un cuadro de gran colorido que manifiesta la categoría de ese inolvidable crack de las pistas junto al preparador que en vida está alcanzando su inmortalidad profesional.

Bagú y sus mil triunfos

Fue un día de emociones placenteras para el experimentado trainer Pedro Bagú, quien logró materializar un hecho que muy pocos similares han podido concretar en su campaña. Alcanzar las mil carreras es una culminación grandiosa que avala todo el esfuerzo de una persona que ha sabido entregarse de lleno a lo que

siempre se constituyó en su gran pasión, la hípica.

Costó años de esfuerzos manifestó el trainer, pero al fin pudo decir que la labor ha sido cumplida. Nunca fue una obsesión para este hombre, alcanzar ese número, pero tampoco inadvertió el hecho de poder pelizar ese honor tan elitista.

RECIPROCIDAD: El gesto de Pedro Bagú, plétórico de dicha por el grandioso logro de las mil carreras, es elocuente; de la misma forma, el de Gustavo Lizama, que gracias al preparador logró su primer triunfo en la cancha, ya que anteriormente lo había conquistado por distanciamiento. La figura del dos años CROQUIS será imborrable en ambos profesionales.

Croquis, como su madre, al primer intento

CROQUIS, dos años por Colossal II y Cri de Plata por Crivelli, obtuvo un cómodo triunfo en los 1.000 metros del premio "Iniciación", versión machos. El colorado aventajó por 3/4 de cuerpo a Formillón, quien precedió por un largo a Zaire, el favorito de las apuestas. La cuarta y quinta posición fueron para Orquestado y Naval, respectivamente. Es de hacer notar que esta victoria, además de su valía, tuvo una gran significancia para los profesionales PEDRO BAGÚ, su adiestrador, quien conseguía la ganancia número mil de su historial, y el jinete Gustavo Lizama.

El que antes había obtenido un triunfo por secretaría en la dirección de 'RAYMOND' en el compromiso inicial.

Pero efectivamente —en la pista— era éste su primer logro luego de la reaparición en su oficio, del que estuvo alejado largo tiempo por razones de reposo médico.

'COLOSAL II', el padre del ganador es hijo de 'EL CENTAURO' (Sideral y Planetaria), y 'CHERRY RED' (Selim Hassan y Cherry Blossom). 'CRI DE PLATA', su madre, es hija de 'CRIVELLI' (Alizier 20 y Aigue-Vive) y 'USPALLATA' (Voipir y Usurpadora).

Es la segunda cría de la yegua. Hermana materna de 'Huntington' (por Broker's II, ganador y frecuentes figuraciones).

'CRI DE PLATA', ganó cinco carreras, inclusive la Especial "Federico C. Prain", numerosas figuraciones. Es propia hermana de "Cristalina" y "Bellaron".



CROQUIS, dos años por Colossal II y Cri de Plata por Crivelli, avanza por el medio del campo y logra clara ventaja —3/4 de cuerpo— sobre Formillón (al medio y tapado por el ganador). Tercero el favorito Zaire, que acciona junto a los palos.

Premio "El Debut"

Milano luce los mejores parentescos

El premio "El Debut", reservado a machos de dos años, que tenía el carácter de Especial, fue dividido en dos series, perdiendo la categoría de tal. Por tratarse de animales que salen por primera vez a la pista entregamos algunos de los antecedentes que existen sobre cada uno, en nuestros archivos.

TERCERA CARRERA

BARRAQUEÑO, 56 kilos, Luis Toro. Por Zorro Rojo y Boniclaire por Saint Ange II. Segunda cría de la yegua. La primera murió de días. Defendido en las ventas en \$200.000.

BLACK BIRD, 56 kilos, sin monta. Por Balouf y Recanta por Bokara. Propio hermano de "Bala" (ganadora), de "El Zapallo" (ganador de 4 carreras y figuraciones, inclusive 4º en "Cotejo de Potrillo", 2º en el "Nicolás Barros Luco", 4º en el "Raimundo Valdés C." y exportado a México), y de "Bartolomé" (ganador en Colombia). Es la cuarta cría de la yegua. Adjudicado en \$330.000 al Stud "Cinco Hermanos".

DAKAR, 56 kilos, Emeterio Guzmán. Por Schleswig y Diabólica II, por Yonder. Primera cría de la yegua. No vino a las ventas.

DECHADO, 56 kilos O.P. Castillo. Por Decano II y Pellirossa por Paddy's Point. Propio hermano de "Descuido"

y materno de "Terco" (por The Accuser, ganador de 3 carreras, y frecuentes figuraciones), de "Margrave" (Monterey, ganador y exportado a EE.UU.). Adjudicado en \$160.000 a don Fernando Jacial.

MADRAS, 56 kilos Ramón Jacquez. Por Caminito y María Macarena por Ciclope II. Primera cría de la yegua. Subasta por don Jorge Moraga del Stud "Titi" en \$110.000.

PROTESTADO, 56 kilos por Sharp Eyed Quillo y Protesta por Bold Lover. Hermano materno de "Pelayo" y "Proserpina" (ambos por Congolese). El primero ganador en hipódromos centrales y 2 en Concepción. La segunda no corrió. Esta es la 3ª cría de la yegua. Defendido en \$280.000.

SABOTAJE, 56 kilos, Juan Romero. Hijo de Petrarque II y Seductiva por Gallero. Primera cría de la yegua. Defendido en \$40.000.

SAINETE, 56 kilos, Fernando Díaz. Hijo de Francesco y Samos por Ciclope II. Primera Cría de la yegua. Rematado en \$200.000 por el Stud "B.B.B."

SECUESTRO, 56 kilos, Juan Pérez. Hijo de Selecto y Molcada por Souepi. Propio hermano de Michelina.

OCTAVA CARRERA

BIRILO, 56 kilos, Roberto Pérez.

Hijo de Asalto II y Consigna por Copernic. Vino a las ventas con el nombre de Assault. Propio hermano de Consuegra, y materno de "Distinción" (Polmero, ganadora de 2 carreras) y de "Productor" (Polmero, ganador de 3 carreras). Subastado por el Stud "Umbria" en 200 mil pesos.

CONE, 56 kilos, sin monta. Hijo de Tonel y Encandilada por Murillo II. Vino a las ventas con el nombre de Hutch. Propio hermano de "Arrinconado" y materno de "Raquina" (Mario II ganadora de 3 carreras y frecuentes figuraciones). Defendido en \$35.000.

CHARLIE GROSS, 56 kilos, Juan Berrios. Hijo de Royal Aura y Balsa por Bantim. Propio hermano de "Rascacielo" y materno de "Joyer" (Tetracordio, ganador de 3 carreras), de "Gabama" (ganadora de 7 carreras y frecuentes figuraciones) y de Tanger (Taurus). Adjudicado en \$400.000 al Stud "Punta Arenas"

LIENTUR, 56 kilos, Luis Muñoz. Hijo de El Tirón y Es Optima por Stanarn. Hermano materno de "Quino" (Kamen de "Isarita" (Ginito) y de "Angie" (Ginito).

MILANO, 56 kilos, José M. Aravena. Hijo de Pufayo y Miss Caroline por Osiris (melliza). Propio hermano de Carozo (3 años con nacimiento

hermisferio norte, con varias figuraciones) y materno de "MARMALVA" (Suelto, ganadora de 6 carreras, inclusive los clásicos "Las Oaks", Geoffrey Bushell", 2 Especiales y numerosas figuraciones en clásicos, inclusive 2º en el "Tanteo de Potrancas", 3º en el "Arturo Lyon Peña", "Selección" y "Otoño" y 4º en la "Polla de Potrancas", madre de Finisterre), de Mitre (Suelto, ganador de 3 carreras y figuración clásica), de "Oso Blanco" (Polito Sur, 8 carreras en los hipódromos centrales y 4 en Concepción). Defendido por su criador en \$200.000.

PETRONILO, 56 kilos, sin monta. Hijo de Petrarque II y Jeanne Marie por Sortilege. Hermano materno de "Limahuida" por Silent Song".

POLEMISTA, 56 kilos, Omar Silva. Hijo de Pichuco y Caminera por Chummy. Primera cría de la yegua.

PURO AMOR, 56 kilos, Gustavo Sandoval. Hijo de Calificado y Pintita, por Atys. Hermano materno de "Diluvio" (por Didi II, ganador de 5 carreras y numerosas figuraciones) y de "Pachamana" (por Didi II, ganadora de 2 carreras y numerosas figuraciones).

TOTAL, 56 kilos, Oscar Jara. Hijo de Caminito y Completa por Yáñez. Primera cría de la yegua. Defendido por su criador en \$80.000.



CHARLESTON, cuatro años por Chairman Walker y Sofacoca por Sertorius, ha mostrado grandes progresos en recientes desempeños. De ahí que en su caballería exista gran optimismo con respecto a lo que hará en el undécimo compromiso del día domingo, en el centro hípico de la Avenida Blanco Encalada.

★★★★★

El Pollón de don Sergio

GRUPOS				
1	2	3	DOBLE	TRIPLE
1º	1º	1º		
2º	2º	2º		
3º	3º	3º		
4º	4º	4º		
5º	5º	5º		
6º	6º	6º		
7º	7º	7º		
8º	8º	8º		
9º	9º	9º		
10º	10º	10º		
11º	11º	11º		
12º	12º	12º		
13º	13º	13º		

GRUPOS				
1	2	3	DOBLE	TRIPLE
1º	1º	1º		
2º	2º	2º		
3º	3º	3º		
4º	4º	4º		
5º	5º	5º		
6º	6º	6º		
7º	7º	7º		
8º	8º	8º		
9º	9º	9º		
10º	10º	10º		
11º	11º	11º		
12º	12º	12º		
13º	13º	13º		



CAROLINO, tres años por Taifun y Esmenella por Serio, que viene de escoltar a Terciopelo en handicap de 1.400 metros, resulta una de las cartas más destacadas para abrir la lista de ganadores del año que se inicia, en el Club Hípico.

Club Hípico de Santiago

Domingo 4 de Enero de 1981

1ª CARRERA A las 14.45 hrs. 1.500 Mts. INDICE 27 al 19. (1ª VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLE).

2244 A. Zamorano	Reap	1	Carolino	57	C. Leighton	8
2255 A. Valdés	4-2	2	Cantinflas	56	L. Muñoz	9
2279 J. Cavieres	1	3	Consecuente	55	A. González	5
2259 L. Alvarez	5-10	4	Encarte	55	J. Romero	4
2255 V. Romo	4	5	Gamelia	53	B. Pérez	7
2255 J. C. Pichara	8h-11	6	Marcapasos	53	S. Zúñiga	1
2255 J. L. Melero	10-2	7	Galton	52	J. Díaz	6
2279 O. González	2-3-3	8	Cachiriche	51	F. Díaz	3
2295 O. Silva	10h-2	9	Fechador	49	J. González	2

GRUPOS 1 (1 al 3)
2 (4 al 6) 3 (7 al 9)

2ª CARRERA A las 15.15 hrs. 1.300 Mts. INDICE 41 al 31 HANDICAP (2ª VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLE).

2278 E. Fuentes	4-6	1	Beato	58	L. Muñoz	8
990 A. Bullezo	Reap	2	Galoplando	53	C. Leighton	5
2074 O. Silva	Reap	3	Malibue	50	J. González	4
2244 E. Inda	3-6h	4	Armavir	49	J. M. Aravena	7
2272 P. Melero	3-4	5	Rupestre	49	P. Castillo	1
2255 A. Bullezo	1	6	Marc	48	R. Pérez	6
2213 T. Jacial	13	7	Cuapetón	48	F. Díaz	3
2272 O. Bagú	3	8	Venado	48	J. Maneff	2

GRUPOS 0 (1 al 3)
2 (4 al 5) 3 (6 al 8)

3ª CARRERA A las 15.45 hrs. 1.00 Mts. CONDICIONAL (3ª VALIDA PARA LA APUESTA TRIPLE INICIAL).

J. Sanchez	1	Barraqueño	56	L. Toro	8
L. Herrera	2	B. Bird	56	N.N.	9
A. Breque	3	Dakar	56	E. Guzmán	5
T. Jacial	4	Dechado	56	O.P. Castillo	4
A. Martínez	5	Madras	56	R. Jacquez	1
E. Beuzenberg	6	Protestado	56	O. López	6
O. Espinoza	7	Sabotaje	56	J. Romero	6
O. González	8	Sainete	56	F. Díaz	3
A. Carreño	9	Secuestro	56	J. Pérez	

Grupos. 1 (1 al 3) 2 (4 al 6) 3 (7 al 9)

4ª CARRERA A las 16.15 hrs. 1.500 Mts. INDICE 17 al 10.

2205 J. Cavieres	1	7	Far Out	55	A. González	8
2201 O. González	6-3h	2	Divo	54	C. Leighton	9
2253 E. Fuentes	8	3	Marfool	54	L. Muñoz	5
2294 O. Silva	2-1-3	4	Jalonero	52	I.M. Aravena	4
2158 C. Tapia	7	5	Marali	52	P. Plaza	7
2294 C. Tapia	4-4	6	Riberón	48	F. Díaz	1
2253 C. García	8-3	7	A. Luna	51	G. Lizama	6
2242 E. Cortez	6-10h	8	Folpina	50	P. Castillo	3
229 E. Cortez	10-11	9	Secretada (D)	51	C. Donoso	2

GRUPOS 1 (1 al 2)
2 (2 al 5) (6 al 8)
3 Corrales 5 cou
6.

GRUPOS 1 (1 al 3) 2 (4 al 5) 3 (6 al 8) 4 (9 al 11) 5 (12 al 13)

5ª CARRERA A las 16.50 hrs. 1.000 Mts. INDICE 10 al 5. (1ª VALIDA PARA LA APUESTA DEL "5 y 6").

2302 D. Alvarez	7	1	Analina	56	C. Leighton	8
2256 J. L. Melero	5	2	Franciquito	56	J. Díaz	9
2298 M. Rodríguez	4-1	3	Gavita	56	O. Jara	5
2302 C. Tapia	10h-2	4	Naguasur	56	P. Plaza	2
2302 R. Serrano	10	5	Pilme	56	L. Ramos	4
2302 J. Sánchez	14-11	6	Explin	55	L. Toro	10
2199 A. Donati	Reap	7	Sisella	55	O. López	7
2249 A. Abarca	7-2	8	Danton	54	J. Maneff	11
2298 L. Díaz	6-3	9	Cabrero	52	G. Lizama	1
2298 O. Espinoza	8 N.T.	10	Chincona	52	J. Romero	5
1999 H. Espinoza	Reap	11	F. Alejandra	51	J. Espinoza	3
1999 A. Martínez	Reap	12	P. Brava	51	L. Ciduentes	2
2298 E. Castro	12h-2	13	Vanagloria	51	J. Aliaga	13

Grupos 1 (1 al 4) 2 (5 al 8) 3 (9 al 13)

6ª CARRERA A las 17.25 Hrs. 1.000 Mts. CONDICIONAL. (2ª DEL "5 y 6")

1838 A. Bagú	11-10	1	Asitón	56	M. Cabrerol	8
2273 R. Lorea	5-3	2	Don Mino	56	G. Lizama	9
1644 O. Silva	12h	3	Estrón	56	C. Galleguillos	5
2271 V. Romo	5-3	4	Gourmet	56	R. Jacquez	12
2271 O. González	15-8	5	Iranés	56	F. Díaz	4
2288 J. Sánchez	15h	6	Mancador	56	J. Pérez	10
2273 C. García	10h-6	7	Mireño	56	E. Guzmán	7
2145 G. Georgidis	13h-7h	8	Pililo	56	I. Rojas	11
2273 E. Cortez	10	9	R. Prince	56	C. Donoso	1
2288 C. Bagú	17-13h	10	Roedor	56	W. López	6
2285 F. Jacial	9h-17h	11	Sóbito	56	L. Cifuentes	3
2285 J. Vélez	9h-16h	12	Talonero	56	C. Valencia	2
2273 E. Inda	11-7	13	Tipay	56	N.N.	13

GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 8) 3 (9 al 13).

7ª CARRERA A las 17.55 Hrs. 1.000 Mts. CONDICIONAL. (3ª DEL "5 y 6").

R. Jacquez	—	1 Conejo	56 J. Pailamilla	8
2371 P. Polanco	14h-9	2 Gitanillo	56 W. López	9
2288 P. Molina	2h-9h	3 Hobby	56 G. Valencia	5
2274 E. Cortez	8-12	4 Lirico	56 J.M. Aravena	12
2273 V. Romo	10-2	5 Mentiroso	56 R. Jacquez	4
2182 E. Fuentes	9	6 Naspepe	56 L. Muñoz	10
2271 P. Medina	9-6-6	7 Petrocelli	56 J. Maneff	7
2273 J. Melero	7-5	8 Quillon	56 L. Ramos	11
2275 P. Inda	2-4-4	9 Remanso	56 O. Jara	1
2288 R. Serrano	Reap.	10 Rumano	56 G. Lizama	6
2309 A. Bullezo	M.	11 Skylab	56 R. Pérez	3
2275 D. Bernal	3-3-6	12 Taman	56 N.N.	2
2230 A. Ontoz	2h-13h	13 Ufo	56 H. Galaz	13

GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 8) 3 (9 al 13).—

GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 8) 3 (9 al 13).

8ª CARRERA A las 18.25 Hrs. 1.000 Mts. CONDICIONAL.

A. Breque	1	Birilo	56	R. Pérez	8
R. Jacquez	2	Coné	56	N.N.	9
A. Abarca	3	Ch. Gross	56	J. Berrios	5
O. González	4	Lientur	56	L. Muñoz	4
P. Inda C.	5	Milano	56	J.M. Aravena	7
J. Sánchez	6	Petronilo	56	N.N.	1
O. Silva	7	Polemista	56	O. Silva	6
L. Herrera	8	P. Amor	56	C. Sandoval	3
M. Rodríguez	9	Total	56	O. Jara	2

GRUPOS: 1 (1 al 3) 2 (4 al 6) 3 (7 al 9)

9ª CARRERA A las 18.55 Hrs. 1.000 Mts. CONDICIONAL. (4ª DEL "5 y 6")

2271	J. Melero	4-5	1	Ch. Chene	56	P. Castillo
2275	L. Herrera	2-2	2	Escenario	56	G. Sandoval
2230	J. Carrasco	13h-14h	3	Forastero	56	O. López
2091	R. Jaque	16-11	4	Inventario	56	J. Pailamilla
2226	J. Inda M.	5-8h	5	Linacre	56	E. Guzmán
	O. Silva	—	6	Lu chito	56	C. Galleguillos
2162	J. Silva	13	7	M. Audaz	56	G. Lizama
2271	F. Jacial	2-4	8	Ojitos	56	J. Pérez
2273	E. Fuentes	9-4	9	Pafen	56	L. Muñoz
2106	R. Lorea	13h-13h	10	Privilegio	56	L. Ramos
2271	E. Cortez	13-11	11	S. Liston	56	N.N.
2226	A. Quiroz	14	12	Tabaré	56	G. Valencia

POLLON DE ORO GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 8) 3 (9 al 12).

10ª CARRERA A las 19.30 horas. 1.000 metros. Ind. 36 al 28. (5ª DEL "5 y 6")

2304 A. Carreño	5-7-1	1	Don Moise	56	J. Pérez	8
2304 L. Herrera	5-3-3	2	A. Junior	53	O. P. Castillo	9
2087 A. Bullezo	5-11	3	Mosto	53	R. Pérez	5
2278 J. C. Pichara	Reap	4	Quinquemo	52	F. Díaz	4
2304 A. Abarca	2h-13	5	Jangalero	51	S. Zúñiga	10
2113 A. Abarca	Reap	6	Brisao	48	J.M. Aravena	7
2304 J. Sánchez	3-14	7	M. y Medio	51	L. Toro	11
2304 E. Cortez	6-12	8	Carpufa	49	P. Castillo	1
2304 P. Polanco	7-6	9	Acento	48	J. Díaz	6
2259 E. Fuentes	8	10	Buque	48	E. Suárez	3
1876 P. Inda	Reap	11	Fotoquest	48	M. Cabrerol	2

GRUPOS: 1 (1 al 3) 2 (4 al 7) 3 (8 al 11). CO. RURAL: 5 con 6.

11ª CARRERA A las 20.05 horas. 1.000 metros. Ind. 15 al 11

Aún continúa latente caso Berrios

En la última reunión que realizó la Comisión de Patentes y Disciplina se analizaron diversos puntos entre los que destacó el relacionado con los deberes que tienen los comisarios ante

determinada sanción. El caso Berrios fue tomado como base para que la entidad mandara una carta a los directivos del Club Hípico dando las normas por las que tiene que regirse la Junta

de Comisarios de esa entidad. La misión, según trascendió es un llamado de alerta para todos aquellos que se salgan del reglamento, asignado expresamente a las labores que debe desempeñar un comisario.

que se constituya en un problema latente para la gran mayoría de los jockeys que al estar castigado debían seguir entrenando para no perder los futuros compromisos de montas o bien responder a ellos por contratos hechos con anticipación.

30 CARRERAS EN 3 MESES

Para todos los jinetes que participan en los centros de carreras fue estipulado en la reunión que deberán tener treinta presentaciones como mínimo cada tres meses. Aquellos que no alcancen el número aprobado les serán caducadas sus licencias, pero con la salvedad de que pueden renovarla al año siguiente, siempre y cuando esté en condiciones físicas para hacerlo. La medida no tendrá vigencia para aquellos jinetes que llevan en la profesión más de 20 años.

PAGO DE SUBSIDIOS

Otro de los acuerdos adoptados fue que todos aquellos jinetes que estén suspendidos y la sanción no se extienda ni a Especiales y Clásicos le serán cancelados el subsidio por accidente si en el lapso de su castigo sufre alguna caída producto de los trabajos realizados con un animal que es preparado para clásicos. El acuerdo fue tomado con bastante alegría por el gremio ya

JUBILAN A APRENDIZ

Se está viendo la posibilidad de jubilar al jinete aprendiz Hernán Reyes que según prescripción médica no puede desempeñarse en su actividad por ser enfermo de epilepsia y estar sujeto en cualquier momento a algún ataque de ese tipo. La resolución será adoptada en la siguiente reunión.

AYUDA A PEDRO VARGAS

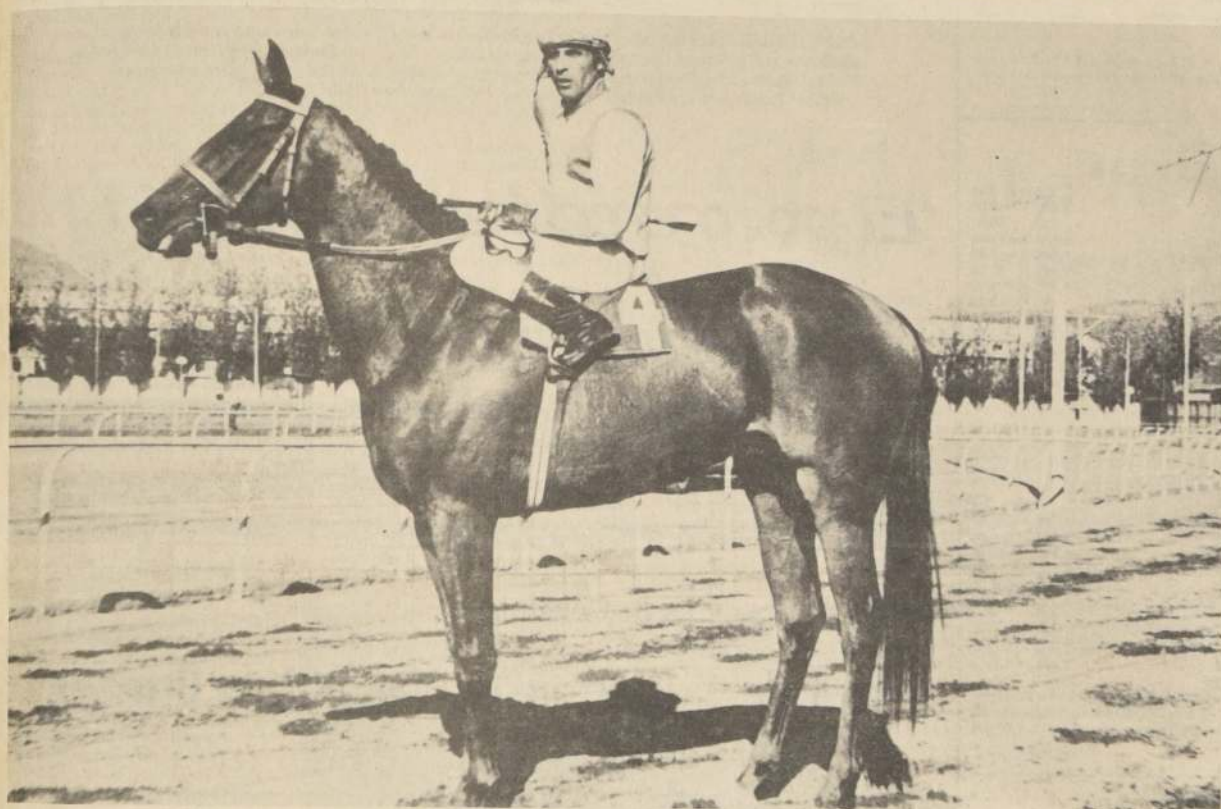
Esquivada se encuentra la ayuda que la Asociación de Jinetes Metropolitana le iba a hacer al jinete Pedro Vargas, que hace varios meses sufre una grave rodada que lo ha dejado imposibilitado de continuar en su labor. Se pensaba comprarle antes de la fiesta navideña una casa para que viviera junto a su familia, pero debido a trámites que han impuesto ciertos sectores de la hípica la excelente campaña en bien de ese profesional se ha visto paralizada.



JUAN BERRIOS: El punto acerca del permiso otorgado a Juan Berrios para que fuera a competir al Sporting, estando castigado en Santiago, fue uno de los aspectos que la Comisión de Patentes abarcó en su última sesión.



PEDRO CERÓN, presidente del Sindicato Metropolitano de Jinetes, señaló que hasta este instante las gestiones de comprarle una casa a Pedro Vargas, jockey que está imposibilitado de seguir compitiendo, se encuentran paralizadas.



CARRUMBA que viene de ganar su anterior compromiso, quedó en favorables condiciones en el décimo compromiso palmeño, cuarta etapa de la apuesta "5a y 6a" que, para esta reunión tiene un pozo cercano a cinco millones de pesos.

Aquí les ayudamos con las "7"

E T A P A S									
1o	2o	3o	4o	5o	6o	7o	8o	9o	10o
2	6	9	11	8	11	11			
12									
TOTAL A PAGAR 40									

E T A P A S									
1o	2o	3o	4o	5o	6o	7o	8o	9o	10o
2	6	9	11	8	11	11			
12	11	3	8	2	16	15			
TOTAL A PAGAR 3560									



COMO LO MANDAN LAS GRANDES TRADICIONES HIPICAS

¡¡VUELVE!!

HOSTERIA "EL DESQUITE"

LA TRADICION HIPICA DESDE 1891

CON LAS MEJORES OFERTAS PARA FESTEJAR JUNTO A LOS HIPICOS DE CORAZON

POLLO AL COGNAC-PARRILLADAS-ANTICUCHOS- EMPANADAS Y...

POLLOS A LO SPIEDO PARA SERVIRSE Y LLEVAR

Atendido Personalmente por don FRANCISCO PRAT CRIPI

Ex Concesionario de los 400 METROS de CLUB HIPICO

AV. BLANCO ENCALADA 2706-FONO: 93439-STGO.

1ª

CARRERA 1.200 metros. Condicional a las 16.30 horas. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE.

2288 E. Leiva	7-5-2	1	Abad	56	J. Manoff	11
D. López	Deb.	2	Afectado	56	J. Castillo	2
2208 P. Bagú	Rp.	3	Archibaldo	56	P. Cerón	16
2285 P. Polanco	5-12	4	B. Venido	56	L. Ramos	15
2285 A. Gutiérrez	9	5	Blinker	56	S. Vera	10
2230 A. López	9-5-7	6	B. Them All	56	M. Olguín	9
2208 H. Miranda	Rp.	7	Burlesquito	56	J. Amestelly	4
1796 H. Miranda	Rp.	8	Pancrit	56	L. Espinoza	1
1962 A. Rivas	Rp.	9	Carolingio	56	P. Castillo	12
2288 G. Georgudis	9-5-8	10	Eléctrico	56	G. Valencia	6
2285 D. Bernal	2	11	M. Tole	56	S. Azócar	3
2099 H. Yáñez	Rp.	12	Pitito	56	J. F. González	5
2288 J. B. Castro	Rodó	13	Resultado	56	H. Galaz	13
2288 P. Molina	4-5	14	Tec	56	V. Rojas	7
2106 R. Quiroz	Rp.	15	Vicar	56	O. López	14
2226 M. Segura	11	16	Vitto	56	D. Salinas	8

CORRAL: 7 con 8.

2ª

CARRERA 1.000 metros. Condicional a las 17 horas. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE. PRIMERA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE

A. Parra	Deb.	1	Abrilera	53	D. Salinas	11
2238 P. Bagú	2	2	Barrumbada	53	C. Leighton	2
E. Castro	Deb.	3	C. Sur	53	J. Aliaga	10
J. Nicolí	Deb.	4	Cerencia	53	E. Cabrera	9
J. Nicolí	Deb.	5	P. Tai	53	E. Guzmán	4
2238 M. Velarde B.	4	6	Juncada	53	L. Ramos	1
2238 E. Beuzenberg	7	7	La Banda	53	O. López	12
E. Irida G.	Deb.	8	La Castell.	53	L. Muñoz	6
M. Sepúlveda	Deb.	9	La Mama	53	M. Olguín	3
O. Macfínez	Deb.	10	Las Doce	53	N.N.	5
2238 R. Jaque	8	11	Lecuona	53	N.N.	13
2238 L. Toledo	6	12	Naipera	53	H. Galaz	7
D. Álvarez	Deb.	13	Quebrantada	53	G. Píño	14
2238 D. Torres	3	14	Relumbra	53	V. Rojas	8

CORRAL: 4 con 5.

3ª

CARRERA 1.900 metros. Ind. 35 e Inf. a las 17.25 horas. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE.

2283 E. Beuzenberg	6	1	Buín	59	O. López	2
2146 L. Urbina	5-3-5	2	F. And Six	58	S. Vera	4
2239 C. Miranda	7-2-4	3	Zorzalero	58	J. Amestelly	1
2239 E. Vidal	6	4	Pripol	57	P. Herrera	6
2160 J. Irida G.	Rp.	5	Balardo	52	J. Berrios	3
2242 A. Breque	1-3-4	6	Pilladora	48	R. Pérez	5
2232 J. B. Castro	6-1	7	Platón	48	H. Galaz	7

4ª

CARRERA 1.200 metros. Ind. 21 al 15 a las 18 horas. PRIMERA DE LA 5ª Y 6ª DEL CHILE SEGUNDA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE

2306 E. Vidal	6-5-3c	1	Acoplada	56	P. Castillo	11
2030 A. Bagú	Rp.	2	C. Fire	54	S. Vázquez	2
2193 A. Donatí	1-3	3	Makasar	54	J. Carrasco	16
2289 O. Silva	4-1	4	Tironaza	54	C. Leighton	15
2246 R. Olivares	11-10	5	C. Man	53	V. Rojas	10
2235 J. Castro L.	3-4-7	6	Discutido	53	H. Galaz	9
2245 J. Castro L.	11-7	7	Bebedero	52	O. López	4

Hipódromo Chile

Sábado 3 de Enero de 1981

11ª

CARRERA 1.200 Mts. Ind. 11 al 5 a las 21.15 Hrs. QUINTA DE LA 5ª Y 6ª DEL CHILE. OCTAVA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

2240 R. Olivares	14-4	1	Denker	55	R. González	11
2302 J. Cavieres	9c-12c	2	Rubens	55	P. Cerón	16
2288 L. Toledo	6-7-4	3	C. Fun	54	O. López	10
2136 M. Segura	Reap	4	Rolita	54	H. López	15
2289 O. Silva	5-7	5	Demonio	53	C. Galleguillos	4
2289 M. Velarde	8-6	6	Pellahuén	53	L. Ramos	15
2289 P. Molina	15-16	7	Pibetona	53	V. Rojas	4
2233 P. Molina	8	8	D. Nuevo	49	G. Valencia	1
2245 G. Georgudis	8-13	9	Carolin	52	N.N.	12
2289 A. Quiroz	13-8	10	Discobolo	52	L. Rivera	6
2290 E. Zijil	4-4	11	Quito	12	G. Lizama	63
2286 O. González	Reap	12	Valti	52	F. Díaz	5
2290 H. García	12-2	13	Entretenido	51	O. Pérez	13
2290 J. Pichara	5-2-7	14	Archie	50	S. Zúñiga	7
2290 M. Sepúlveda	3	16	Danzarina	50	J. Espinoza	8

CORRAL: 7 con 8

12ª

CARRERA 1.200 Mts. Ind. 15 al 12 a las 21.45 Sexta de LA 5ª Y 6ª DEL CHILE NOVENA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

2235 P. Irida C.	11c-16	1	Fóforo	55	V. Barrera	11
1801 A. Carreño	Rp.	2	Acriid	54	J. Aliaga	5
2292 A. Carreño	3	3	P. Vid	54	J. Duarte	15
2142 J. Zúñiga	Rp.	4	Canturreando	54	C. Galleguillos	10
2305 M. Segura	13-14c	5	M. Slade	54	H. López	9
2292 M. Velarde B.	7-8	6	Caligua	53	L. Ramos	5
2147 F. Velasco	11-14	7	Chin	53	M. Olguín	1
2256 J. Baeta H.	Rp.	8	Maromerita	53	P. Castillo	12
2292 R. Bernal G.	5-12	9	Novisup	53	E. Sepúlveda	6
2240 P. Melej	4-7	10	Proclamado	53	J. Manoff	3
2292 R. Lorca	5-5	11	Quileo	53	F. González	5
2202 A. López	11	12	Big Deal	52	J. Espinoza	13
2216 J. Silva	Rp.	13	Cockatoo	52	G. Lizama	7
2292 R. Vera	6-10	14	M. Polo	52	G. Valencia	14
2289 D. López	3-3-4	15	Royal Café	52	J. Castillo	8

Corral 2 con 3.

13ª

CARRERA 1.200 Mts. Ind. 26 al 22 a las 22.20 Hrs. GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA DEL DESQ.

2293 G. Avila	9-9-8	1	S. King	56	P. Herrera	11
2247 J.B. Castro	2-4-4	2	Marinero	55	M. Olguín	2
2283 G. Melej	8-13	3	Mesomero	55	J. Miño	16
2294 C. Urbina	1-8-1	4	Morondo	55	N.N.	15
2096 C. Urbina	Rp.	5	V. Azul	53	P. Cerón	10
2200 J. Castro R.	2-3c-2	6	Pergaminio	55	C. Leighton	9
2248 J. Castro R.	4-3-1	7	Petronio	53	S. Vera	4
2247 A. Zamorano	13-3-3	8	Kabulu	54	O. López	1
2200 P. Molina	3	9	Ringo	54	V. Rojas	12
2293 P. Molina	9	10	Payar	52	G. Valencia	6
2049 O. Masno	Rp	11	S. Rey	54	A. Pereira	3
2200 J. Melero	15	12	Al Contado	53	S. Vázquez	13
2134 L. Díaz	Rp	13	Andelot	53	G. Lizama	13
2304 A. Carreño	2c-10-7c	14	Balfu	52	J. Duarte	7
2284 C. Miranda	2-2	15	Boy Good	52	D. Salinas	14
2244 J. Riveros	7-5-10	16	Querido N	52	H. Galaz	8

Corrales: 4 con 5, 6 con 7 y 9 con 10.

Panchicuy puso la garra y Sergio Vera la sapiencia

La Carrera.- Puesto el pequeño grupo en movimiento Don Masa se encargó de señalar el camino, pero muy pronto Baltanás lo relegó al segundo puesto. Enseguida iban Panchicuy y último estaba el Patrón.

En la primera pasada por la meta Baltanás, demasiado sujeto por Amestelly, seguía en la vanguardia. Mientras Panchicuy, Don Masa y el Patrón ocupaban los sitios siguientes.

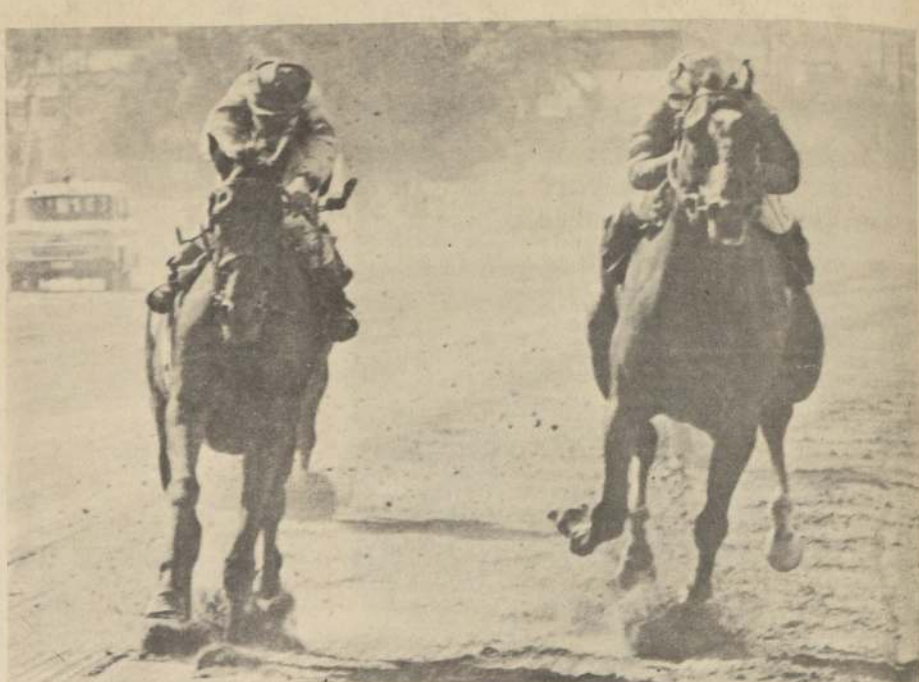
En la recta de la Avenida Independencia, Baltanás seguía en la delantera, pero a contar desde los 1.200 el ji-

nete de Don Masa apuró a su dirigido pasando al primer lugar frente al poste de demarcación de los 1.100 metros. Tercero iba Panchicuy, cuyo jinete no se inmutó al darse cuenta que los dos punteros se distanciaban en una lucha que más tarde sería fatal. Último el Patrón. En el tramo de "entrecodos" Don Masa y Baltanás luchaban metro a metro por el liderato, logrando Baltanás quebrar la resistencia de su tenaz adversario en el codo de los 600.

Con Baltanás distanciado del resto del grupo ingresaron al derecho. Observándose que Don Masa, presa del

cansancio de su lucha contra Baltanás, empezaba a perder fuerza y cedía terreno visiblemente.

A esta altura, nadie dudaba que el ganador sería el favorito, quien pegado a la palizada interior aún mantenía apreciable ventaja a su favor. Pero Vera mantuvo la confianza en el hijo de Francisco y lo exigió a fondo, dándole alcance en la misma línea de sentencia y logrando un claro de media cabeza a su favor. En tercer lugar arribó Don Masa a 7.14 cuerpos y último el Patrón, a cuatro largos.



PANCHICUY, tres años por Francisco y Población por Propulsa, que contó con la magistral dirección del veterano látigo Sergio Vera, da caza en la misma línea de sentencia al gran favorito "Baltanás" y lo supera por media cabeza en los dos kilómetros del clásico condicional, premio "Fin de Año", disputado en la arena del Hipódromo Chile.

Resultados del Sporting Club

1ª Carrera. 1.000 Mts. Índice: 24 al 17		
1º (5) RECATO 51 kilos por Redon e Ida y Vuelta del stud "Benny"	Bool.	Pag.
Jinete: Marcos Aranda	340	17,80
2º (1) Pumahe 56, L. Valencia	1.080	5,70
3º (4) Muzo Guapo 55, E. Guajardo	3.245	1,90
4º (7) April Melody 51, A. Muñoz	1.575	3,70
5º (5) Gellafo 54, L. Carvajal	1.329	3,90
6º (3) Amigo 55, J. Maira	1.093	5,60
7º (9) Mare Nostum 49, R. Durán	110	55,90
8º (6) Mayor Kane 50, M. Rojas		

Total boletos jugados: 2.781

Canadá por vent. perc. el 3º a 1/2 cuerpo y el 4º a 2. 1/4 cuerpos Tpo. 0:58, 4/5. Preparador: Alejandro Padovani F. No corrió: (2) Hijo Bueno. — DIV. \$17,80; 5,00 y 3,10. —

2ª Carrera. — 1.000 mts. Condicional.		
1º (8) KILIMANJARO 49 kilos por Yupanqui y Kuriñe del Sr. Ernesto Lavín R.	Bool.	Pag.
Jinete: Félix López	716	12,60
2º (9) Mahuida 52, R. Pérez	2.136	4,20
3º (5) Bilanzony 55, A. Muñoz	3.600	2,50
4º (10) Acupuntura 50, V. Cáceres	2.282	3,90
5º (7) Chory Boy 53, E. Guajardo	3.164	2,80
6º (3) Timidita 57, J. Maira	90	103,00
7º (1) Idi 56, F. Mejías	50	106,00
8º (2) Bravo's 58, J. Monardes	467	19,30
9º (6) Pena Fuerte 54, L. Valencia	316	28,70
10º (4) Carolina María 56, I. Saavedra	85	108,20

Total boletos jugados: 12.899

Canadá por cabeza, el 3º a 2. 1/4 cuerpos y el 4º a 3 cuerpos. Tpo. 0:58, 1/5 Preparador: Gustavo Pomo — Corrieron todos. — DIV. \$12,60; 4,50 y 2,90. —

3ª Carrera. 1.000 Mts. Condicional		
1º (10) FELIZ DIA 50 kilos por Schleswig y Fiesta del Stud "San Isidro"	Bool.	Pag.
Jinete: Miguel Peñafoza	3.918	3,10
2º (4) Senda Amarilla 58 F. Aranaeda	430	24,30
3º (3) Royal Cream 58 E. Guajardo	885	14,20
4º (9) Faraday 55, M. Olguín	1.039	4,10
5º (5) Trovira 54, G. Valencia	595	21,20
6º (6) Best Figure 53, J. Anihir	702	18,00
7º (2) Miu Miu 56 M. Aranaeda	933	13,50
8º (11) Gail 50, J. Monardes	3.109	4,00
9º (1) Ambienada 54, V. Vásquez	2.380	5,80
10º (8) Luca de Amor 53, F. López	1.342	5,80
11º (7) Blasfema 57, O. Silva	595	21,20

Total boletos jugados: 17.998

Canadá por 1/2 cuerpo, el 3º a 6 cuerpos y el 4º a 4 cuerpos. Tpo. 0:58 2/5 Preparador: Guillermo Peralta. Corrieron todos. DIV. \$3,20; 2,70 y 8,40. —

4ª Carrera. 1.400 Mts. Índice: 30 al 18.		
1º (4) GRANDE MICHELLE 54 kilos por C. Slam y Meigera del Stud "Rola"	Bool.	Pag.
Jinete: Roberto Pérez	1.711	8,30
2º (5) Senegales 54, E. Guajardo	1.883	7,60
3º (3) Estrellado 56, V. Cáceres	2.996	4,80
4º (8) Fides 51, M. Peñafoza	7.203	2,00
5º (1) Hampón, 59, J. Monardes	689	20,70
6º (6) Fustazo 52, O. Silva	1.952	7,30
7º (7) Suspiro 48, M. Aranaeda		
8º (2) Olander, 57, J. Maira	350	40,80
9º (9) Sistemático 48, R. Durán	3.618	4,00

Total boletos jugados: 20.407

Canadá por 2 cuerpos, el 3º a vent. perc. y el 4º a 1/2 cuerpo. Tpo. 1:24 3/5 Preparador: Luis Alvarez Corrieron todos. DIV. \$8,30; 2,80 y 3,30. —

5ª Carrera. 1.000 mts. condicional.		
1º (10) Chilean Snipe 55 kilos por S. Deck y Demonic del Sr. Armando Varas E.	Bool.	Pag.
Jinete: Raúl Ahumada	4.093	3,80
2º (12) Pistilo 49, M. Rojas	3.744	4,10
3º (9) Pasha Du Boug 54, G. Valencia	390	39,50
4º (5) Franchute 54, V. Vásquez	415	37,20
5º (7) Silent Boy 58, M. Aranaeda	5.726	2,70
6º (11) Patronal 53, L. Valencia	4.011	3,80
7º (2) Capaz 61, J. Maira	460	35,50
8º (1) Bernabé 61, A. Muñoz	1.165	13,20
9º (8) Descuido 59, F. Aranaeda	814	18,90
10º (6) Rotary 56, F. López	1.170	13,20

11º (3) Irtagune 57, F. Mejías	50	309,00
--------------------------------	----	--------

Total boletos jugados: 22.045

Canadá por 3 cuerpos, el 3º a 1.1/2 cuerpos y el 4º a 1/2 cabeza. Tpo. 0:58, 2/5. Preparador: Alejandro Padovani E. No corrió: (4) Día Feliz. Div. \$3,80; 2,50 y 2,50. —

6ª Carrera. — 1.400 mts. C. Espec. Hand.		
1º (6) Gran Fud 50 kilos por Mediatore y Mirna del stud "El Golf"	Bool.	Pag.
Jinete: Valentín Cáceres	8.210	2,20
2º (2) Fortune 58, E. Guajardo	3.133	6,00
3º (1) Don Vito 61, M. Peñafoza	655	28,30
4º (4) Arsenio 53, R. Pérez	4.440	4,20
5º (3) Gran Calafate 57, F. Aranaeda	365	51,00
6º (8) Soplador 48, O. Silva	3.792	4,90
7º (7) Aguerria 48, R. Durán	636	29,20
8º (5) Carpintero 51, J. Monardes	5.319	3,50

Total boletos jugados: 26.541

Canadá por 1.1/2 cuerpos, el 3º a 4 cuerpos y el 4º a 2 cuerpos. Tpo. 1:24. Preparador: Orlando Mora. Corrieron todos. Div. \$2,20; 1,70 y 2,70. —

7ª Carrera. 1.900 mts. Índice: 23 al 13.

1º (2) PASEO 52 kilos por Tripper y Popsy del stud "La Divisa"	Bool.	Pag.
Jinete: Roberto Pérez	8.023	2,00
2º (8) Don Idéneo 48, R. Durán	538	29,80
3º (1) Su Saldo 58, L. Valencia	2.855	5,90
4º (3) Fluminense 56, E. Guajardo	2.194	13,10
5º (9) Mimoso 48, F. López	5.872	2,70
6º (6) Royal Triumph 51 F. Durán	599	26,10
7º (4) Parfeson 52, V. Cáceres	3.301	4,70
8º (7) White Cargo 49, M. Olguín	295	53,00

Total boletos jugados: 22.367

Canadá por 3 cuerpos, el 3º a 1.3/4 cuerpos y el 4º a cabeza. Tpo. 1:57.1/5 Preparador: Oliverio Martínez Corrieron todos. Div. \$2,00 \$1,90 y \$5,00. —

8ª Carrera. 1.000 mts. Índice 16 al 9		
1º (4) CALLIPOLI 55 kilos por Taifún y Gamelita del stud "Palmería"	Bool.	Pag.
Jinete: Amhar Jalil	4.865	3,80
2º (8) Ruinar 51, R. Durán	2.025	9,00
3º (12) Geo 49, F. López	1.867	10,10
4º (6) Finita 51, P. Durán	490	41,70
5º (5) Rango 53, E. Guajardo	3.310	5,50
6º (9) Dale Rienda 50, V. Cáceres	2.145	8,10
7º (1) Chialapín 56, J. Monardes	6.595	2,70
8º (7) Joao Paulo 51, L. Carvajal	583	31,50
9º (10) El Judas 50, I. Saavedra	2.670	6,90
10º (11) Shea 50, A. Muñoz	1.528	12,00

Total boletos jugados: 26.218

Canadá por 3.1/2 cuerpos, el 3º a 1/2 cuerpo y el 4º a 2 cuerpos. Tpo. 0:58 2/5. Preparador: Fernando Olave. No corrieron: (2) Tendencioso (3) Aborigen y (13) Tamaya Div. \$3,80 \$2,20 y \$3,60. —

9ª Carrera. 1.400 mts. Índice 15 al 9.		
1º (9) ALTIVO 52 kilos por Oro Negro y Eburia de la Sra. Raquel Oyarzún de R.	Bool.	Pag.
Jinete: Luis Valencia	235	11,10
2º (10) Filinfa 52 P. Durán	965	27,10
3º (13) Cizana 50, F. López	1405	18,60
4º (14) Discobolo 49, R. Pérez	11355	2,30
5º (3) Parachoque 54 M. Aranaeda	6442	4,00
6º (8) Tero 50 L. Carvajal	3047	8,60
7º (1) Biarritz 55 A. Muñoz	6064	4,20
8º (7) Abdullah 52 I. Saavedra	Corral con Terso	
9º (6) Tizón 53 V. Cáceres	2065	12,10
10º (11) Romanesco 52 L. Navarro	680	38,40
11º (5) Lucaban 53, F. Aranaeda	2627	9,90
12º (4) Rumlancia 53 E. Guajardo	2085	12,50
13º (2) Sorrento 55 R. Durán	Corral con Biarritz	
14º (12) Maimaro 51 M. Peñafoza	240	108,40

Total boletos jugados: 37.310

Canadá por 1 cpo. el 3º a vent. perc. y el 4º a 1.1/4 cpos. Tiempo: 1:00 Prep. Oliverio Martínez. Corrieron todos Div. \$111,10 19,90 y 8,10. —

"5a. y 6a."

El pozo creció a \$4.883.611

TRIPLE.— Se inició con 6.154 vales. Primera etapa (9) SOTTO VOCE tenía 371. Valor de enganche \$1.659. Segunda etapa: (1) RESOLUTO fue acertado por 184 vales incluido juego del retiro (5) SINGA. Valor enganche \$3.353. Tercera etapa, la combinación ganadora con (4) PANCHICUY fue acertada por 27 vales. Cada uno abonó \$12.798. El dividendo a segundo con (1) BALTANÁS fue acertado por 92 vales. Cada uno dio \$939.

"5ª y 6ª". Se inició con 24.338 vales. Primera etapa (11) TENTADOR

fue acertado por 1891. Valor nominal \$901. Segunda etapa (18) TOSCANA ADENTRO fue acertada por 144 vales. Valor nominal \$8.387. Tercera etapa, se rescató un vale. Cobró \$7.548.

El ganador (4) DESDEN fue acertado por 29 vales. Valor nominal \$41.558. Cuarta etapa: (12) POBLADOR fue acertado por 7 vales. Valor nominal \$172.169. Quinta etapa, los vales en juego fueron canjeados así: Saladina: 6 y Dignataria: 1. No hubo acierto al caballo ganador. El divi-

dendo a segundo con (1) SALADINA fue acertado por 6 vales. Cada uno dio \$136.587. El otro vale en juego pagó \$96.414. El pozo acumulado aumentó a \$4.883.611.

Premios de Consuelo. Todas las boletas cuya terminación sea 09 cobrará cada una el equivalente a veinte veces lo apostado, con un tope de cinco mil pesos.

"7 del Chile". Se confeccionaron 3.524 boletas. Hubo cinco aciertos con 5 puntos, cada una cobra \$10.955. Pozo: \$886.394.

Tabla de ganadores de La Palma

Final de suspenso en el rubro jinetes

Por enésima vez, el "Mariscal" Julio Castro Ruiz, se adueñó de la tabla de ganadores de La Palma con un total de 57 primeros puestos. Fue escoltado por Manuel Segura que obtuvo 43 triunfos y Hernán Miranda con un menos. En tanto que, en la otra especialidad, el accidente sufrido por Elias Silva permitió que en la última reunión Pablo Castillo consiguiera tan ansiado galardón y además, quebrara la "jetta" aquella de que siempre el ganador en este rubro resultara un afuerino. Castillo contabilizó 52 victorias por 51 de Elias Silva.

Enseguida entregamos las ubicaciones de los veinte primeros lugares:

PREPARADORES

1º JULIO CASTRO R	57
2º Manuel Segura	43
3º Hernán Miranda	42
4º Enrique Beuzenberg	27
5º Carlos Urbina	25
6º Orlando Manso	21
7º Delfín López	20
8º David Alvarez	18
9º Pedro Molina	18
10º Juan B. Castro	17
11º Pedro Bagó	16
12º Juan Castro L.	16
13º Hernán García	16
14º Jorge Inda G.	16
15º Oliverio Martínez	16
16º Orlando Mora	16
17º Rafael A. Bernal	14
18º Angel Quiroz	14
19º Oscar Silva	14
20º Enrique Vidal	14

JINETES

1º PABLO CASTILLO	52
2º Elias Silva	51
3º Claudio Leighton	47
4º Patricio Herrera	39
5º Sergio Vásquez	38
6º Oscar Escobar	36
7º Roberto Herrera	33
8º Juan Amestelly	30
9º Pedro Cerón	30
10º Orlando López	30
11º Vicente Rojas	27
12º Juan Berrios	22
13º Roberto Pérez	22
14º Sergio Vera	20
15º Hugo López	19
16º Orlando P. Castillo	17
17º José Carrasco	16
18º Miguel Olguín	16
19º Oscar Pérez	16
20º Guillermo Pinto	16

Resultados del Hipódromo Chile

1ª Carrera. 1.000 metros. Condicional		
1º (9) SOTTO VOCE 56 por Germán II y Soft Line del Stud Haras San Luis de Fuñoro	Bool.	Pag.
Jinete: Emeterio Guzmán	805	9,80
2º (14) Marga 49 C. Valencia	1.637	4,80
3º (1) Ben Wey 56 L. Ramos	3.628	2,20
4º (8) Sarcófago 56 C. Amestelly	588	13,40
5º (5) Fermín 56 L. Rojas	133	59,10
6º (3) Bichfo 54 A. Gutiérrez	2.221	3,50
7º (15) River Sand 53 J. Carrasco	Descartada	
8º (7) Paleontólogo 54 H. Galaz	206	38,10
9º (10) Tainir 54 L. Menghini	160	49,10
10º (2) Peralillo 56 L. Rivera	Corral con Ben Wey	
11º (11) Tramoyista 55 C. Galleguillos	435	18,10
12º (13) Bruja Rucia 51 S. Zóñiga	1.411	5,60

Total de boletos jugados: 11.224

Canadá por 1 1/2 cpo., el 3º a 1 cpo., el 4º a cpo., el 5º a pco. y el 6º a 3/4 cpo. Tiempo: 1:01. No corrieron (4) Ceres, (6) Huechuito y el (12) Agripita. Prep. Pedro Polanco. Div. \$9,80; 4,30 y 2,90. —

2ª Carrera. 1.900 metros. Índice 20 e inferiores.		
1º (1) RESOLUTO 57 por Olme Negro y Resolución del Stud "Taboo"	Bool.	Pag.
Jinete: Gustavo Lizama	6.579	1,70
2º (4) Humorístico 53 J. Amestelly	1.196	9,30
3º (6) Cuquín 50 S. Vera	949	11,80
4º (10) Mafarife 48 C. Donoso	1.494	7,50
5º (3) Taghmon 54 P. Cerón	1.544	7,20
6º (8) Fogonazo 48 H. Galaz	1.086	10,60
7º (9) Qué Liso 48 M. Olguín	1.113	10,00
8º (7) Killing 50 J. Castillo	Corral con Fogonazo	
9º (2) Kantala 55 P. Castillo	1.973	5,70

Total de boletos jugados: 15.934

Canadá por 5 3/4 cpos., el 3º a 7 3/4 cpos., el 4º a 2 cpos., el 5º a V.P. y el 6º a 5 1/2 cpos. Tiempo: 1:58 2/5. No corrió (5) Singa. Prep. Juan Silva. Div. \$1,70; 1,80 y 2,90. —

3ª Carrera. 2.000 metros. Clásico "Fin de Año"		
1º (4) PANCHICUY 56 por Francisco y Población del Stud "Francisco Javier"	Bool.	Pag.
Jinete: Sergio Vera	1.582	4,40

2º (1) Baltanás 56 J. Amestelly	3.991	1,70
3º (2) Don Masa 56 G. Lizama	3.440	2,00
4º (3) Il Patrón 56 P. Castillo	831	8,30

Total de boletos jugados: 9.844

Canadá por 1/2 cpo., el 3º a 7 1/2 cpos. y el 4º a 4 cpos. Tiempo: 2:04 4/5. Corrieron todos. Prep.: Miguel Baeza. Div. \$4,40. —

3ª (5) Ballantine 54 C. Amestelly	2107	7,90
4ª (16) Cuiño 50 M. Olguín	3522	4,70
5ª (6) Solo 54 P. Plaza	3819	4,30
6ª (7) Brasilero 53 J. Romero	1012	16,40
7ª (13) Fosforo 52 V. Barrera		Descartado
8ª (3) La Cringuita 55 P. Herrera	1888	8,80
9ª (15) Chis 50 M. Carrasco	673	24,70
10ª (2) Slefia Key 54 R. González	91	182,60
Total bolates: 23.732		
Canada por 3 3/4 cpos. el 3º a 1/2 cbza el 4º a cbza el 5º a 5 1/4 cpos. y el 6º a nariz. Tiempo: 1.13 3/5. Corriero todos. Prep: Manuel Segura. Div: \$ 7,40 \$ 4,70 \$ 7,50.		

Los albos dejaron los abrazos para el sábado

□ Muy moderada fue la celebración de Año Nuevo de los cracks del equipo popular porque toda la atención está puesta en la "finalísima" de la liguilla

Luego de haber pasado las tradicionales fiestas de fin de año el plantel de Colo Colo se reintegró ayer a las prácticas y a la concentración para iniciar "con todo" su preparación para el importantísimo partido de mañana sábado con Universidad de Chile.

Aparte de la dosis elevada de optimismo que otorga la casi seguridad de contar con el plantel completo para este difícil compromiso (información que consignamos en nota aparte), también se "siente" en Colo Colo ese ambiente especial que se vive siempre antes de un compromiso trascendente y que seguramente se jugará en el Estadio Nacional repleto de público.

"Tuvimos una celebración de fin de año bastante tranquila —acotó el "Pollo" Véliz— ya que todos estábamos pensando en el partido con la "U". Por eso es que esperamos las 12 de la noche en nuestros respectivos hogares y luego de un corto festejo familiar ya estábamos todos descansando. Nosotros nos debemos a nuestra hinchada y a aprovechar esta oportunidad que me da La Nación para enviarle un saludo sincero y cariñoso a todos los colocolinos del país, prometiéndoles que los jugadores daremos todo lo que esté de nuestra parte para

clasificarnos para la Copa Libertadores de América".

CON LA "U" LOS ANTECEDENTES NO VALEN

Así piensa Pedro Morales, el entrenador de Colo Colo, quien ha ido regulando el trabajo de manera de conseguir la recuperación de fuerzas que serán tan necesarias en un partido que incluso puede tener un alargue de media hora adicional.

"Jugar con la "U", especialmente en una final, significa algo absolutamente independiente de lo que haya sucedido en el resto del año. Los partidos anteriores a éste no sirven como antecedente porque en el Clásico todo puede cambiar. Creo, sin embargo, que será un partido de mucho correr y en que la fortuna también influirá bastante. No hay que olvidarse que en las últimas confrontaciones entre nosotros hubo varios tiros en los palos que pudieron haber cambiado más de algún resultado.

¿Está consciente el entrenador que Colo Colo no se vio bien ante Concepción?

"Por supuesto que sí y de eso ya hemos hablado con los muchachos, coincidiendo todos en que muy tempranamente, comenzamos a pen-

sar en este definición con Universidad de Chile. Inmediatamente después del golazo de Orellana nos olvidamos del partido con Concepción y llevábamos recién diez minutos de juego. Además, como ellos tienen muy buenos jugadores —es el caso de Spedaletti que está plenamente vigente, por ejemplo— supieron aprovechar estos momentos de oscuridad nuestros y controlaron el partido. Incluso, pienso que el 2-0 fue demasiado amplio. Ellos se hicieron merecedores a un descuento. Por lo demás, quienes vieron el partido en el sur, saben que allá Colo ganó con mucho más holgura que en Santiago y jugó en su verdadero nivel. Por eso yo no me intranquilizo ni nada parecido. Lo del martes fue psicológicamente comprensible porque el jugador —y también la hinchada— tenían desde muy temprana hora la mente puesta en lo que va a suceder mañana sábado. Y ahí, ante la "U", sí que no daremos ninguna ventaja".

¿La dupla Castec-Ramos?

"Muy diferente a Hoffens-Castec. Por lo mismo debe cambiar un poco el esquema defensivo de Colo Colo. Pero, te reitero, antes de un partido como éste nada se saca con hablar anticipadamente. Solamente hay que esperar a ver que sucede en la cancha".



VELIZ CELEBRA SU GOL ANTE CONCEPCION. — El "Pollo" es una de las dudas de Colo Colo para el sábado por una lesión a la rodilla. Sin embargo, el puntero se ha cuidado como pocos para estar presente en el Clásico.



La "U" quiere un árbitro que dé plenas garantías

Ayer, exactamente a las 13 horas, quedó concentrado el plantel de Universidad de Chile en un hotel céntrico de la capital a la espera de la definición de la liguilla con Colo Colo.

De la misma manera como en el equipo popular hay buenas noticias, la "U" también aguarda el encuentro sonriente, ya que Fernando Riera y Ulises Ramos podrán contar con todos los titulares.

El doctor Fernando Letelier autorizó para jugar a Orlando Mondaca, quien debió estar ausente frente a O'Higgins por una distensión muscular y ahora ya se recuperó completamente.

De la misma manera puede jugar Arturo Salah, quien ya cumplió con su fecha de suspensión y está en condiciones de reaparecer.

"Yo tengo unas ganas tremendas de estar en la cancha, ya que un partido nadie quiere perderse. Pero, el cuerpo técnico debe resolver lo que hace y determinar quienes serán los titulares el sábado", manifestó Salah durante la práctica cumplida ayer por los azules en el estadio del Banco de Chile.

U. RAMOS: "FÍSICAMENTE ESTAMOS BIEN"

Antes del partido con O'Higgins, Ulises Ramos nos había anticipado que a Universidad de Chile le convenía jugar seguido y eso quedó de manifiesto luego en la cancha.

"Efectivamente, a nosotros nos hace mejor la actividad continuada y creo que en ese aspecto le llevamos ventaja a Colo Colo. Aunque, es cierto que en un clásico como éste, más se juega con el corazón que con las piernas y por lo mismo los dos equipos van a dejar el resto corriendo. Lo concreto es que la "U" está físicamente bien preparada y ahora contará con tres jugadores importantes que están frescos y podrían entrar en cualquier momento: Salah, Mondaca y Hoffens".

Sin embargo, todo pareciera indicar que en la ofensiva se mantendrá la fórmula Castec-Ramos. Por lo menos, al goleador azul no le incomoda abrirse a la punta derecha y así lo manifestó el propio Sandrino al término de la práctica cumplida ayer en la tarde.

"Sí, en realidad yo no tengo problemas en jugar con Ramos o con Hoffens. Me alegro, eso sí, por la actuación cumplida el martes por Luis Alberto y por el gol que tuvo oportunidad de convertir. Particularmente pienso que ambos anduvimos bien y no tuvimos mayores problemas para rotar ocupando todos los frentes de ataque junto a Puyol. Así salió el gol, ya que ambos estábamos metidos en el área y Ramos conectó el cabezazo mío en la boca del arco. Pienso que a lo mejor no lucí como otras veces, pero jugué en función de equipo y creo, sin falsa modestia, que hice cosas muy buenas. Por eso estoy tranquilo y optimista para el partido con Colo Colo, aunque debo reconocer que hay una cosa que me preocupa..."

¿Qué cosa Castec?

"El arbitraje. Pienso que en el último partido con Colo Colo a ellos les regalaron el penal que significó el empate. Eso lo reconocieron todos los medios de difusión y a mí fue una sensación que me afectó muchísimo. Llegué a pensar que todo estaba pre-dispuesto para que no le pudiéramos ganar a Colo Colo. Por eso, espero que ahora designen a un árbitro que nos dé confianza y garantías a los dos equipos".

Alarma en el fútbol profesional

□ Si la DIGEDER insiste en retirar los fondos para traslados no podría haber campeonato 1981

Oscar Lihn integrante de la Directiva de la Asociación Central de Fútbol confirmó la primicia dada por La Nación, que en la reunión del próximo lunes del consejo de presidentes en la cual se analizará la situación de Colo Colo, será incluido el punto relacionado con los fondos que entrega Digeder al fútbol profesional y que este año no han sido considerados.

Señaló Oscar Lihn que la nota oficial comunicando esta situación había sido recibida el martes en la tarde en la central, a pocos minutos de la iniciación del fútbol. En ella se establece que DIGEDER no entregará este las sumas que permiten el traslado de los equipos a provincias, como asimismo el gasto de estadía y que asciende a la suma de 150 millones de pesos. "Con esta medida se está dificultando la realización del torneo Polla Gol. Como es una materia de suma delicada, de no ser posible tratarla el próximo lunes, se citaría a una reunión especial para este efecto, la que debería realizarse en el curso de la próxima semana extraordinaria. La Central aún no recibe algunos dineros que quedarán

pendientes del año pasado lo que dificulta aún más el normal desarrollo de

las actividades del fútbol, señaló finalmente Lihn.



Directiva de la Asociación Central de Fútbol deberá abocarse junto al Consejo de Presidentes de clubes a estudiar la posición de esta entidad ante la suspensión a las subvenciones que las entidades reciben de Polla Gol para el traslado de los equipos a provincias.

Manuel Rodríguez Vega Técnico de U. Española

Manuel Rodríguez Vega, el monitor que hizo subir a Ñublense en la temporada pasada, será el nuevo técnico del club Unión Española. Hasta hace algunas horas su nombre se daba como candidato a la banca de Santiago Wanderers, pero ayer en forma sorpresiva fue citado a conversar con el presidente de los hispanos Félix Gil y se llegó a un completo acuerdo para que Rodríguez Vega firme contrato con la institución.

"Estaba pensando en qué jugadores podría llevar a Wanderers, ya estaba firmado Roberto Hernández, hablaron con Nichiporuk, Castillo, Sáez y otros. Pero de pronto me apareció esto de Unión Española. Y para enredarme más el momento pero también para fortalecerme, está el ofrecimiento concreto de Universidad de Chile que

me pide que asuma la ayudantía del fútbol de Fernando Riera. Pero lo invité bien, Unión Española es una institución que tiene todo, Estado sede, dirigentes que me parecen serios y al conversar con Félix Gil, él no me pidió títulos, liguillas ni exigencias mayores. Y otra cosa importante es el hecho de que se piensa trabajar en las inferiores. Soy un hombre que nació en un alero fraterno y con visión como es Universidad de Chile. Los hispanos debieran fortalecer eso y creo que por lo mismo me agrada esta idea de ser el técnico de Unión Española. Hablaré con Luis Santibáñez con la Asociación de Entrenadores para ponerme al día con el curso superior y dejar de ser el "monitor" que tanto molesta a algunos colegas. Mientras tanto en Valparaíso, Renzo Arata daba como por hecho de que Manuel Rodríguez Vega sería el técnico de Wanderers. Por lo mismo que desahucié las conversaciones con Jorge Toro y otros entrenadores. ¿Qué pasa ahora con esa situación?"

—Yo no he firmado contrato con los porteños. Incluso con Unión Española. Lo real es que creo que me quedaré en Unión. Por lo mismo que desde el primer día que hablé con Arata le dije que no le firmaba nada porque para eso debía tener varias cosas claras. Ahora tiene que comprender. En Chile hay buenos entrenadores y creo que no tendrán problemas. Wanderers debe llegar a Primera División.

(C. Jureno)



CAPACIDAD. — Manuel Rodríguez Vega, con ofertas de Wanderers, Universidad de Chile y ahora técnico de Unión Española. Su conducta intachable y visión le abrieron de golpe las puertas del fútbol grande.

Neira conversa con "choreros"

Hoy viaja a Talcahuano el mediocampista de O'Higgins, Miguel Angel Neira. El jugador sostendrá conversaciones con el comandante (R) Luis Urbina, directivo del club Naval para ver la posibilidad de su contratación.

Neira es oriundo de la zona y se inició como profesional del fútbol en el cuadro de Huachipato. Ahora al terminar su contrato con el club ranca-

guino desea emigrar y el club Naval estaría en condiciones de comprar el pase del futbolista que es uno de los seleccionados chilenos para las eliminatorias con Paraguay y Ecuador.

En el club náutico hay otro mediocampista contratado y este es Leonardo Montenegro (U) quien aún tiene que jugar mañana la final frente a Colo Colo.



LA "U" NO QUIERE QUE SE REPITA ESTA ESCENA. — Los reclamos son por el penal que "inventó" Sergio Vázquez y ahora, por lo mismo, los jugadores azules piden un árbitro que les dé garantías a los dos equipos.

Dramático triunfo de Argentina sobre RFA

MONTEVIDEO, 1º (UPI). — Argentina derrotó hoy a Alemania Occidental por dos goles a uno en un partido de la Copa de Oro de Fútbol.

El primer tiempo terminó por uno a cero para Alemania con gol de Hrubesch a los 41 minutos.

En el segundo período Argentina empató a los 39 minutos con autogol de Kaltz y luego se puso en ventaja por intermedio de Ramón Díaz, a los 42 minutos.

El encuentro se disputó en el Estadio Centenario a las órdenes del juez español Augusto Lamo, secundado

desde las líneas por sus compatriotas Emilio Guruceta y José M. Pérez.

Las tribunas estaban sólo parcialmente cubiertas. Unos 40.000 espectadores presenciaron el juego. El "Centenario" tiene capacidad para 70.000 personas.

Por lo menos unos seis mil argentinos y un pequeño grupo de alemanes alentaban a sus ídolos aún desde antes de ponerse el balón en juego con cánticos y banderas. La tarde era soleada y se presentó agradable, con 24 grados de temperatura.

Alineaciones:

Argentina:

1. Ubaldo Fillol; 2. Luis Galván; 3. Alberto Tarantini; 4. Jorge Olguín; 5. Américo Gallego; 6. Daniel Passarella; 7. Daniel Bertoni (Lugar); 8. Osvaldo Ardiles; 9. Ramón Díaz; 10. Diego Maradona; 11. Mario Kempes, Valencia.

Alemania Federal:

1. Harald Schumacher; 2. Manfred Kaltz; 3. Rainer Bonhof; 4. Karl Heinz Foerster; 5. Bernhard Dietz; 6. Hans Peter Briegel; 7. Felix Magath; 8. Karl Heinz Rummenigge; 9. Horst Hrubesch; 10. Hans Muller; 11. Klaus Allofs.



Breves del Mundialito

MONTEVIDEO. Los holandeses René Van Der Kerkhof y Martin Jol y los uruguayos Arsenio Luzardo y Walter Olivera fueron los primeros futbolistas en someterse al control "antidoping".

Luzardo no jugó pero fue incluido en la planilla uruguaya como suplente, por lo que su nombre figuró en el sorteo para elegir a los futbolistas cuyas muestras de orina se analizarán.

El presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF), el peruano Teófilo Salinas, supervisó como "Observador" del partido la operación antidoping. Los resultados se conocerán en los próximos días.

La empresa Coca Cola, que auspicia la Copa de Oro, ha organizado para el viernes en un cine de esta capital una conferencia de prensa del astro argentino Diego Maradona.

El futbolista responderá durante 45 minutos todas las preguntas que le formulen los periodistas acreditados para informar sobre el mundialito. La reunión ha sido denominada "Encuentro con Diego Maradona".

El ex futbolista italiano y directivo del club Milán, Gianni Rivera, llegó ayer y confirmó que venía al Mundialito para observar el desempeño de algunos jugadores, pero no dio nombres.

Rivera dijo que la selección italiana que dirige Enzo Bearzot sigue la línea del equipo que jugó el mundial de Argentina, aunque cuenta con algunos elementos nuevos. "De todas formas será un rival duro para todos".

El ex presidente de la Federación Internacional de Fútbol Asociado, el británico Stanley Rous, dijo que pese a estar retirado trabaja más que cuando estaba al frente de la FIFA. "Escribo artículos sobre fútbol, soy presidente de algunos clubes menores. Sigo ligado a mi gran pasión", expresó.

Añadió que la ausencia de Gran Bretaña en este Mundialito, que procuraba reunir a todos los campeones del mundo, "No lo merece en nada, pues Holanda es muy buen sustituto".

El diario "El Día" reveló hoy que uno de los integrantes de la selección uruguaya campeona del mundo de 1950, Víctor Rodríguez Andrade, fue contratado por los organizadores de la Copa de Oro como acomodador en una de las tribunas del estadio Centenario.

El diario califica de lamentable el hecho, y reprocha a la Asociación Uruguaya de Fútbol no haber concedido a los miembros de los equipos campeones mundiales de 1930 y 1950 un abono para presenciar los juegos del Mundialito, y no haber gestionado ante el gobierno un aumento de su pensión que es de 50 dólares mensuales.

Rodríguez Andrade trabaja como ordenanza en el Consejo de Estado uruguayo.

"Rubén Paz es el Maradona uruguayo", tajante afirmación del director técnico holandés Jan Zwartwiers con referencia al endiablado juego del 10 uruguayo y su comparación con Diego Maradona, el 10 argentino, uno de los mejores futbolistas del mundo.

"Nuestro juego es ya tradicional. Todos saben a lo que juega Alemania. Marcamos al hombre y nos saltamos al ataque no bien tocamos la pelota". Definición del centro campista alemán Rainer Bonhoff del estilo de la selección de su país.

"Creo que Uruguay se puso los pantalones largos". Comentario de Julio Grondona, presidente de la Asociación de Fútbol Argentino (AFA), tras la victoria de ayer de Uruguay 2-0 sobre Holanda en la jornada inaugural del "Mundialito" de fútbol.

"Este triunfo se lo quiero dedicar a ciertos periodistas imberbes, que no hace más de diez años que ven fútbol y que poco menos aseguraban una derrota de Uruguay, dudando permanentemente del valor y capacidad de nuestros muchachos". Tabaré Fischer, vicepresidente de la Asociación Uruguaya de Fútbol.

"Uruguay debió ganar por más goles". Opinión de Tele Santana, director técnico de la selección brasileña de fútbol tras la victoria uruguaya 2-0 sobre Holanda.



Los uruguayos tienen a todos con el "habla adentro". Italia le teme para mañana y en Perú simplemente están aterrorizados porque a este rival no se lo soñaban para las eliminatorias del Mundial de España. Ahí están Eduardo de la Peña y Daniel Martínez, ofreciendo al público charrúa la victoria.

Optimistas los italianos:

Bearzot ya sabe cómo parar a los uruguayos

MONTEVIDEO. (AP).— Italia y Uruguay se enfrentarán el sábado en otro importante encuentro del grupo uno en el torneo por la Copa de Oro. Para Uruguay, que acaba de derrotar a Holanda por 2-0, será una difícil prueba, pero su resultado puede esbozar su verdadero poderío. El triunfo uruguayo lo clasificaría finalista.

Enzo Bearzot, el director técnico de la selección italiana que debutará con este partido en el Mundialito, se mostró hoy impresionado por el progreso futbolístico de Uruguay.

Al referirse al partido de ayer con que Holanda y Uruguay inauguraron el torneo, dijo que "Uruguay se vio muy competitivo, con muy buenos jugadores, y será un rival muy difícil".

Bearzot formuló sus comentarios en una rueda de prensa en un hotel del barrio residencial de Pocitos junto a la costa montevideana. Manifestó que Rubén Paz y Venancio Ramos fueron los que mejor le impresionaron por "su excelente manejo del balón".

Sin embargo Bearzot, un experto en la materia, parece tener ya la fórmula para frenar a Paz, el número diez de la selección uruguaya, imponiéndole la marca de Marco Tardelli. El técnico italiano recordó que Tardelli ha marcado a Diego Maradona, de Argentina, y Kevin Keegan, de Inglaterra.

Bearzot, que en el Mundial de 1978 en Argentina llevó a los "Azzurri" a una victoria de 1-0 sobre la selección anfitriona, dijo que "este torneo me viene muy bien como trabajo para el futuro", aludiendo a la casi segura clasificación de Italia para el Mundial de España en 1982.

Bearzot dejó entrever que Italia no dará las mismas oportunidades a los uruguayos que los holandeses. El técnico expresó que la defensa holandesa "dio muchos metros de ventaja" en la marcación de Ramos permitiéndole manejar el balón sin mucho obstáculo.

Se entiende, entonces, que Italia puede hacer una marcación hombre a hombre sobre los principales jugadores de Uruguay.

Bearzot no abrió juicio sobre el suelo del Estadio Centenario que ha sido objeto de algunas críticas. Sus futbolistas calzaron zapatillas de goma flexibles y no zapatos de fútbol cuando efectuaron un reconocimiento del campo.

Apuntó que el calor que se registra en estos días en el verano de Montevideo puede "complicar las cosas, pero no es dramático".

"A Uruguay lo he visto muy cambiado y favorablemente", dijo Bearzot. Señaló que "no hay favoritos" en este torneo, pero reconoció los méritos de Argentina "Menotti ha hecho un gran trabajo y por algo son campeones del mundo", dijo. Aclaró también que ve a Alemania "con muchas posibilidades".

Previamente, en un aparte con The Associated Press, el secretario general de la Federación Italiana de Fútbol Dario Borgoño, dijo que "estamos muy conformes con todo y el plantel está muy bien".

Reveló que el libero Scirea convalece de una lesión en la pierna y tiene entre 85 y 90 por ciento de probabilidades de jugar como titular", dijo.

Un grupo de jugadores, entre ellos Maldini, Altobelli, Marini, Zaccarelli, Tardelli, Baressi, Scirea, Zinetti y Marini, concurren a la playa Pocitos para distraerse.

No quisieron hablar mucho con la prensa, pero Scirea dijo que "venimos con mucha fe y confianza en cumplir un buen papel en el torneo".

Tras un paseo de quince minutos volvieron al hotel y después fueron al parque Saroldi a realizar un entrenamiento.

El "comitato azzurro" que formó la colonia italiana en Uruguay, calculada en 36.000 personas, les ofrecerá un brindis para festejar el fin de año y el Año Nuevo.

Entretanto, de acuerdo con diversas opiniones recogidas en el "cuartel" italiano, esta podría ser su formación para el sábado, Bordon, Scirea, Gentile, Cabrin, Orioli o Baressi; Marini, Tardelli y Antognolli; Conti, Graziani y Altobelli.

Rivales para las eliminatorias:

Triunfo de uruguayos aterroriza a peruanos

LIMA. (ANSA).— La contundente victoria uruguaya sobre Holanda, por dos goles a cero, en la inauguración del mundialito la "Copa de Oro"; fue recibida por la prensa deportiva limeña como una advertencia para el entrenador de la selección peruana de fútbol Marcos Calderón.

Perú y Uruguay disputarán en julio próximo su clasificación para el campeonato mundial "España 82", en la serie que también integra Colombia, organizador del siguiente torneo en 1986.

"Cuidado Perú", tituló en su página deportiva el matutino "Correo" y agregó: "Uruguay es temible. Ganó 2-0 a Holanda en el Mundialito y se mostró como un equipo habilidoso y movido".

A su vez, el popular tabloide "Ojo" encabezó: "Marcos, a poner las barbas en remojo. Uruguay le ganó bien a Holanda" y el vespertino "Última Hora", conocido por sus titulares en Jerga, escribió: "Esa Celeste. Charrúas están monstruos y se papearon (comieron NDR) la Naranja".

Por su parte, el diario "Marka" (iz-

quierdista) consignó "Uruguay sacó garra. Ganó a Holanda 2-0 tome nota de esto señor Calderón". El vespertino "La Tercera de la Crónica" graficó "Uruguay 2-0 a una Holanda sin juego" (en alusión a la naranja mecánica de Cruyff).

En cuanto a los comentarios, Alfonso Rospigliosi, del influyente diario "El Comercio", escribió desde Montevideo: "El fútbol uruguayo ha vuelto a la realidad y ese triunfo sobre Holanda los devuelve a la vida, les da el oxígeno que faltaba, porque aquí ya nadie creía en las hazañas del fútbol".

Por su parte, Diego González del matutino "Expreso" declaró a Uruguay "un justo ganador, porque exhibió más codicia y contó con una defensa que siempre se anticipó a los holandeses. En particular le llamó la atención "el gran estado físico de los uruguayos, que les permitió cubrir toda la cancha y buscar detener al rival en grupos de dos jugadores y a veces tres".

Para Diego González, la mejor virtud exhibida por los uruguayos fue la línea de ataque. Observó que el me-

dio campo todavía tiene poca fuerza y que la defensa es correcta en el despeje, pero floja en el apoyo.

Copa del Mundo:

China con cara de finalista

HONG KONG. (Latin- Reuter). China derrotó hoy a Hong Kong 5 a 4 en un partido dirimido por penales, clasificándose para las semifinales del grupo eliminatorio asiático para la Copa Mundial de Fútbol de 1982, en España.

El medio campista de Hong Kong Chan Fat-Chil fue responsable de no convertir el decisivo penal, luego de 90 minutos de juego normal y 30 minutos suplementarios en que no se abrió el marcador.

Chan fracasó en el tercer intento mientras que los cinco penales chinos resultaron exitosos.

China se enfrentará a Corea del Norte en los juegos finales que se disputarán el domingo y el ganador deberá competir con los equipos clasificados de los otros tres grupos de Asia y Oceanía por uno de los dos puestos para el Campeonato Mundial de Fútbol de España 1982.

Aseguran en Río:

Paulo César iría al Vélez Sarsfield

RIO DE JANEIRO. (UPI). Versiones de prensa indicaron hoy que el equipo de fútbol argentino Vélez Sarsfield está interesado en adquirir los servicios del defensor de Vasco da Gama, Paulo César Lima.

Se dijo que la operación sería de unos 200.000 dólares por el contrato.

Según la prensa, el anuncio de la transferencia lo hizo Rodríguez Neto, jugador de Ferrocarril Oeste de Buenos Aires.



Los italianos aseguran que después del Mundial de España de 1982, Diego Armando Maradona jugará en Italia. Lo quieren "de todas maneras".

Serán rivales el sábado:

Asustados los italianos porque se agrandó Uruguay

ROMA, 1º Enero (ANSA). — "Uruguay congeló a Holanda". Con este gran titular, que abarca todas las columnas de su primera página, "Tuttosport" sintetiza los elogios y la alarma que en Italia ha causado la neto victoria de la selección celeste en el partido inaugural de la Copa de Oro.

Debido a lo avanzado de la hora -el match finalizó prácticamente a la medianoche, hora de aquí- los comentarios son breves. Pero es unánime la opinión de que Uruguay demostró mucho más de lo que se esperaba y que Holanda es una escuadra en crisis.

"Il Tempo" de Roma compara el partido de anoche con el que ambos equipos disputaron el Hannover en el mundial de 1974. En aquella ocasión los tulipanes vencieron por dos tantos contra cero y presentaron al mundo deportivo un nuevo estilo, el del "fútbol total".

El panorama se ha dado vuelta ahora, en Montevideo. "Los dueños de casa abrieron a lo grande el Mundialito", escribe "Tuttosport". Pier Cesare Baretta, enviado del diario de Turín, elogia la vivacidad, el talento individual y la coordinación de la maniobra ofensiva de Ramos, Morales y Victorino.

Por su parte la "Gazzetta Dello Sport" señala en un gran titular de su primera página: "los subcampeones del mundo avasallados por el juego decidido y tenaz de los sudamericanos".

Uno de los enviados del matutino deportivo de Milán Lodovico Maradei, escribe que "mejor comienzo no podían esperar los uruguayos". Agrega: "Y para nosotros, espectadores interesados, el resultado no pudo ser peor. Los dueños de casa vencieron con un perentorio 2-0 que pudo haber sido incrementado en el final, pero sobre todo han creado en sí mismos y a su alrededor un entusiasmo y un calor que se convierten en adversarios extras para los italianos, que deberán debutar en el torneo justamente contra el Uruguay".

Señala Maradei que la de anoche "fue una victoria mucho más fácil de lo previsto por los locales, contra una Holanda absolutamente inexistente y pobre en todos los sectores, muy por debajo de la ya débil escuadra que se exhibió en Italia durante el campeonato europeo. Los uruguayos, en cambio, pusieron de relieve un juego de ataque muy vivaz".

"Il Messaggero" señala que el resultado de ayer "es una dura advertencia para Italia". "La Stampa", a su vez, destaca que los locales iniciaron el partido con prudencia hasta que comprobaron que los holandeses son un fantasma de sus horas de gloria, con un juego "demasiado lento y previsible, apoyado en el habitual intento de mantener el control de la pelota, y que los uruguayos destruyeron con su mayor velocidad y calidad individual".

Los diarios italianos dedican un amplio espacio al mundialito. Destacan en forma unánime la cálida recepción que le tributaron los italianos del Uruguay a los "Azzurri" a su llegada.

También ponen de relieve la unánime desilusión de los jugadores italianos ante la prestación de Holanda. "Los dos goles del Uruguay y la actuación de Ramos, Victorino y Morales nos han impresionado mucho", dijo Enzo Bearzot a "La Stampa".

"Pero nosotros somos más fuertes que Holanda", afirmó el "DT" italiano a "La Gazzetta Dello Sport". "Uruguay es fuerte en el ataque, pero

nosotros tenemos los marcadores justos para frenar a Paz, Ramos y Victorino. Nuestra defensa es siempre muy fuerte, aunque nos falta un elemento tan válido como Collovati. Yo tengo confianza. Si bloqueamos atrás a los locales, podremos luego dominarlos en el ataque. Pero nos espera una dura tarea", concluyó Bearzot.

Cabrini, que deberá marcar a Ramos, elogió a su rival con entusiasmo. "Maneja muy bien la pelota y tiene un arranque homicida".

El calor preocupa a los italianos, que vienen del frío europeo. "Tal vez esta circunstancia perjudicó el rendimiento de los holandeses", señala Cabrini, "nosotros, que tenemos unos días más podremos aventajarnos".

Cree que tienen muchos problemas:

"A Brasil no lo veo bien", es la opinión de Maradona

MONTEVIDEO, Dic. 31 (UPI). — El astro argentino Diego Armando Maradona, que pese a su escasa estatura descollo entre el centenar de futbolistas que asisten al torneo Copa de Oro, no otorga muchas posibilidades a Brasil en la disputa del trofeo.

El mediocampista ofensivo de 1,69 metros de estatura, dijo hoy que "Alemania Occidental está mejor que Brasil" y que "francamente a Brasil no lo veo bien".

Cuando se le preguntó qué opina de la ausencia de Zico en el equipo tricampeón mundial, Maradona contestó: "Ese es un problema de ellos".

¿PROBLEMAS?

Y si de problemas se trata, efectivamente Brasil los tiene y muchos, en vista de las lesiones de Zico y Reinaldo, que no vinieron a Montevideo, y de Sócrates, que se lastimó la rodilla izquierda en un entrenamiento, haciendo temer su exclusión del partido contra Argentina el domingo.

Pese a que la lesión de Sócrates evolucionara favorablemente, su incorporación para el encuentro máximo a nivel sudamericano entre Brasil y los actuales campeones mundiales, es aún dudosa.

Al preguntarse si creía tener una gran responsabilidad con su país y el público por motivo de su renombre, el mediocampista argentino replicó: "Maradona tiene la misma responsabilidad que el resto de los jugadores".

HUMILDAD

El arquero Ubaldo Fillol, que estaba cerca de Maradona cuando este fue entrevistado durante un descanso del entrenamiento argentino en el estadio Centenario, tercio en la conversación para indicar que, efectivamente, "Argentina es un equipo, pero con el agregado de Maradona".

Cuando el periodista preguntó a Fillol si se creía el mejor arquero del mundo, el guardavallas contestó que "No, no me considero el mejor, pero trabajo para serlo".

Ilusionados por el primer triunfo:

Uruguayos ya sueñan con ganar el Mundialito

MONTEVIDEO (AP). — La cómoda victoria de Uruguay por 2-0 ante Holanda en el partido inaugural de la Copa de Oro aumenta las expectativas de los dueños de casa de llegar a la final del certamen.

Los uruguayos se medirán el sábado próximo contra Italia, el tercer integrante del grupo uno. Una victoria en ese encuentro les daría la clasificación para la final del torneo.

Los uruguayos controlaron el juego durante la mayor parte del partido, atacaron más y aprovecharon mejor que su rival las oportunidades de anotar que tuvieron.

Holanda, en cambio, se mostró como un equipo disciplinado táctica-

mente pero carente de una ofensiva eficaz. Sus jugadores desperdiciaron las pocas situaciones favorables que crearon frente al arco uruguayo.

La victoria uruguaya se basó en la capacidad de marca de Ariel Krasouski y Eduardo de la Peña en el mediocampo y en las rápidas combinaciones de Rubén Paz, Venancio Ramos, Waldemar Victorino y Julio Morales.

Paz y Ramos hicieron pesar su habilidad para eludir rivales y abrieron las principales brechas en la defensa holandesa.

El primer gol nació en un pase largo de Paz para Morales. El puntero amagó rematar pero en cambio efec-

tuó un pase hacia atrás y Ramos, que llegaba a la carrera desde la derecha, no tuvo dificultad en convertir.

El segundo se inició en un rápido contraataque al terminar el primer tiempo. Paz disputó un balón con un defensor holandés y forzó un tiro de esquina que ejecutó Morales con tiro fuerte y a media altura. De la Peña desvió el balón de cabeza. La pelota cruzó todo el arco holandés y llegó hasta donde se encontraba Victorino, que con otro cabezazo convirtió el segundo tanto.

Los 60.000 espectadores que se congregaron en el Estadio Centenario celebraron las dos conquistas con una gritería ensordecedora.

La producción uruguaya fue particularmente llamativa durante el primer tiempo. En el segundo período los locales disminuyeron su ritmo, cedieron el control del balón y se conformaron con fugaces contragolpes, mientras los holandeses mostraron una ofensiva estéril.

ESPERAN MAS

MONTEVIDEO, 31 Dic (UPI). — Tras la alegría inicial del triunfo, los aficionados uruguayos parecen haber llegado a la conclusión que su equipo ganó bien a Holanda pero que aún debe rendir más si desea ganar la Copa de Oro de fútbol.

La selección uruguaya batió anoche con facilidad por 2-0 al equipo europeo en la fecha inaugural del torneo convocado para celebrar la conquista del primer Campeonato Mundial de Fútbol por el país anfitrión hace medio siglo.

Los goles hechos en el primer tiempo por Venancio Ramos y Waldemar Victorino sepultaron temprano las esperanzas de los holandeses que, según propia confesión de los protagonistas, nunca fueron muchas.

Al finalizar los 90 minutos, hubo en esta capital explosiones de alegría que se prolongaron durante varias horas, pero hoy, con mayor tiempo para pensar y analizar lo presenciado, la euforia no era tanta.

"Ganamos bien, pero los holandeses están muy mal y fue fácil hacerlo", dijo un automovilista que se detuvo para llevar en su coche a varios periodistas que no podían conseguir taxis. "Nuestra delantera estuvo bien, pero la defensa no me gustó", agregó.

Otras personas coincidieron con tales apreciaciones, señalando que la escuadra que dirige el ex arquero internacional Roque Gastón Maspoli se impuso sin apuros, con acciones vistosas y buenas actuaciones de Rubén Paz, Ramos, José Moreira y otros, pero que el rival no fue lo bastante sólido como para poder aguilatar plenamente la capacidad de los locales.

Un comentarista atribuyó hoy la reacción cautelosa del público a los años de derrotas experimentadas por el balompié local tras sus épocas de gloria como doble campeón mundial. El Cronista opinó que las bajas actuaciones, crearon "un pánico latente", a fuerza de construir esperanzas y vivir decepciones.

Uruguay enfrentará el sábado a Italia, el tercer integrante del grupo A. Una victoria sobre el equipo fronterizo clasificaría a Uruguay para la final del 10 de enero.

Después del partido, los seleccionados uruguayos retornaron a su concentración de San José, a unos 100 kilómetros de Montevideo, y dedicaron la mayor parte de hoy a descansar.

Por su parte los italianos realizaron una práctica en la que el entrenador Enzo Bearzot trató de llenar con hombres adecuados los huecos dejados por varios de sus principales astros, ausentes de Montevideo por diversas razones.



Reponiéndose en casa luego de un infarto cardíaco, el "gato" Miguel Marín, arquero del Cruz Azul, celebró las fiestas de fin de año. "Ahora quiero ganarle al corazón", sostiene.

El gran arquero del Cruz Azul:

El "gato" Marín le juega un partido bravo al corazón

MEXICO, Enero 1º (ANSA-INFORMEX). — "Yo nunca fui un perdedor y no quiero serlo ahora, pero no quiero adelantarme a los acontecimientos" declaró el arquero argentino del club campeón Cruz Azul, Miguel "Gato" Marín.

El jugador dijo al hablar en conferencia de prensa que aún no se ha determinado si podrá continuar en el fútbol o habrá de retirarse, como consecuencia de la afección al corazón que sufrió a principios de este mes durante un entrenamiento con su equipo.

En la rueda de prensa también estuvieron el presidente del club cruzadino, Guillermo Álvarez Cuevas, el presidente de la Federación Mexicana de Fútbol, Rafael del Castillo y el médico del equipo Fileno Piero quienes coincidieron con lo dicho por Marín y le reiteraron su apoyo como amigo y jugador.

El doctor Piero subrayó que ciertamente no se ha podido todavía es-

tablecer si Marín podrá seguir en el fútbol y no porque exista desconfianza por los médicos mexicanos que atendieron al jugador sudamericano.

La cuestión es, explicó, que se busca que Marín sea atendido también por otros médicos a fin de obtener un resultado más certero y un consenso respecto a si es conveniente que el futbolista continúe activo o que se retire por el bien de su salud.

En este contexto, se determinó que Marín viaje en compañía del doctor, Piero a Houston, Texas, Estados Unidos, el próximo 7 de enero, a fin de continuar con los estudios en torno a los problemas circulatorios que sufre.

Miguel Marín estuvo internado en una clínica durante diecisiete días y ahora se le veía de buen aspecto, con humor, pero un poco delgado y pálido. Dijo a los periodistas que no se le podía considerar como el cincuenta por ciento del Cruz Azul porque el equipo se mantiene en buena forma.

Con los entrenadores:

En todas partes sucede lo mismo

ASCOLI, ITALIA, (AP). — Giovambattista Fabbri, director técnico del Club de Fútbol A.S.T., fue despedido hoy y es el tercer D.T. que es despedido este año por un equipo de la Primera División del fútbol italiano.

Funcionarios del club dijeron que Fabbri será reemplazado por Carlo

Mazzone, ex adiestrador del Fiorentina de Florencia, quien fuera director del Ascoli, a principios de la década pasada.

El despido de Fabbri se produce después de la tercera derrota consecutiva que sufrió el once local el domingo pasado, que le envió al sótano de la tabla de posiciones.



El tranco con que avanza Victorino, se puede decir que corresponde al tranco con que Uruguay pasó de "simple actor" a "primera figura" del Mundialito.

REPELENTE DE INSECTOS Y PARASITOS
—No irrita la piel—
REPELEX
Solicítelas en Farmacias y Supermercados
INSTITUTO SANITAS S.A.

EVITE INFECCIONES INTESINALES
BACILAN
PARA DESINFECTAR AGUAS, FRUTAS Y VERDURAS.
PIDALO EN FARMACIAS Y SUPERMERCADOS

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES
ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES
AMUNATEGUI N° 139- Teléfono 69131
SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría una solicitud de ampliación de concesión de Servicio Privado de Radiocomunicaciones presentada por la Sociedad Ingeniería Civil Vicente S.A., en la cual pide autorización para instalar y operar un sistema en la gama de HF, compuesto de una estación base de 100 Watts de potencia que se instalará en la ciudad de Punta Arenas, en el sitio B del barrio industrial ubicado a 10 Km. al norte de esa ciudad. Además el sistema contempla la instalación de siete estaciones móviles de 100 Watts, cada una que se desplazarán en un radio de 1.200 Km. con respecto a la estación base.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 52º del DFL N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

Desde 1946 no ganaba un brasileño:

José Joao Da Silva, gran vencedor en la San Silvestre

SAO PAULO, (Brasil), 1 (AP).— El brasileño José Joao Da Silva ganó la tradicional carrera internacional de San Silvestre, que concluyó en esta ciudad pocos minutos después de iniciado el año 1981.

El colombiano Silvio Salazar ocupó el segundo lugar y el portugués Fernando Mamede el tercero.

Entre las mujeres hubo una sorpresa, la alemana occidental Heidi Hutterer se impuso a la favorita Margherita Gárgano, de Italia, a quien siguió la mexicana Carmen Garduño.

Da Silva, de 26 años de edad, asumió rápidamente la vanguardia de esta prueba que se corre sobre 8,9 kilómetros en pleno centro de la ciudad. Encabezó el pelotón de 4.500 corredores durante casi todo el trayecto.

El veterano Mamede, de 29 años, considerado uno de los mejores semi-fondistas del mundo lo pasó cuando parecía que ya no le quedaba aliento a Da Silva. Pero éste se recuperó poco antes del final y rebasó a Mamede apenas 100 metros antes de la meta.

El tiempo del ganador fue de 23 minutos, 40,3 segundos, nueva marca

para la competencia que mejora por 11,3 segundos la establecida por el francés Rhodouane Boustier en 1978.

Fue la primera victoria brasileña en la carrera de San Silvestre desde 1946, circunstancia que fue celebrada con enorme algazara por unas 10.000 personas que se aglomeraron junto a la línea de llegada.

Da Silva dedicó su victoria a Brasil. Mamede, considerado el favorito dijo: "Di todo lo que pude, toda mi energía... pero no podía ni siquiera levantar las piernas, ni siquiera retener el segundo puesto."

Da Silva ocupó el décimoquinto lugar el año pasado y Mamede fue cuarto en 1978, la única ocasión anterior en que participó en la prueba.

Heidi Hutterer, la pelirroja alemana de 21 años, encabezó a las mujeres desde el disparo de salida y nunca cedió su puesto de ventaja. Fue estrechamente perseguida por la italiana Gárgano, quien no justificó los

pronósticos de los expertos en cuanto a rendimiento.

La atleta italiana tuvo problemas con la empresa aérea que la trasladó de Italia a Brasil, y llegó demorada y exhausta tras un viaje de 17 horas, poco antes de la largada de la prueba.

Primeras 20 posiciones masculinas de la carrera de San Silvestre de 1981:

1.- José Joao Da Silva, Brasil, 23.40,3 (nueva marca). 2.- Silvio Salazar, Colombia 3.- Fernando Mamede, Portugal. 4.- Francisco Rojas, México. 5.- Rik Schoofs, Bélgica. 6.- Domingo Tibauza, Colombia. 7.- Eloi Schleider, Brasil. 8.- Ralf Salzmann, Alemania Occidental. 9.- Mario Tumipamba, Ecuador. 10.- Víctor Maldonado, Venezuela. 11.- Claudio Ribeiro, Brasil. 12.- Gentil de Melo, Brasil. 13.- Raïhouane Boustier, Francia. 14.- Gerardo Alcalá, México. 15.- John Pérez, Bolivia. 16.- Sergio Gregoria, Brasil. 17.- Luis Pinzón, Colombia. 18.- Pedro Orlitz,

Colombia. 19.- Wilson Santana, Brasil. y 20.- Lucilio Garrido, Venezuela.

Primeras cinco posiciones femeninas no se dieron a conocer los tiempos: 1.- Heidi Hutterer, Alemania Occidental. 2.- Margherita Gárgano, Italia. 3.- Carmen Garduño, México. 4.- Kiki Sweigart, Estados Unidos y 5.- Magdalena Caizabamba, Ecuador.

Otros resultados oficiales incluidos: 11.- Mario Tumipamba, Ecuador. 12.- Víctor Maldonado, Venezuela. 14.- Geraldo Alcalá, México. 15.- Johnny Pérez, Bolivia. 18.- Luis Pinzón, Colombia. 19.- Pedro Ortiz, Colombia. 21.- Lucilio Garrido, Venezuela. 22.- Fernando Marrón, Argentina. 23.- Manuel Asqui, Ecuador. 24.- Roger Jones, Estados Unidos. 25.- Michael Karst, Alemania Federal. 26.- William Scott, Australia. 27.- Jorge Olea, Chile. 28.- Enrique Bedascarrasbur, Argentina. 29.- Francesco Pacheco México. 32.- José Zapata, Venezuela. 33.- René Moldes, Bolivia. 34.- Jorge Alberto Monín, Argentina. 35.- Luis Rudes, Venezuela. 38.- Rubén Humberto Aguiar, Argentina. 39.- Juan Rodrigo Camacho, Bolivia. 40.- Luis Melgarejo, Ecuador. 42.- Fredy Proano, Ecuador. 44.- Jaime Cubillos, Colombia. 47.- Raúl Víctor Llosa, Argentina. 48.- Rolando Acuña Chile a 25.55. 50.- Anibal Briceño, Chile a 26.00. 52.- Rufino Chávez, Bolivia. 26.02. 56.- Lorenzo Magre, Italia, 26.07 y 62.- Rolf Karevik, Suecia, 26.17.



Desde 1946 que la Corrida de San Silvestre no era ganada por un brasileño. Y hacía muchos años que no aparecía en ese país un fondista como José Joao da Silva, a quien vemos en Chile recibiendo un trofeo reciente.

Sábado y domingo en Sta. Rosa de Las Condes:

Tradicional encuentro en natación de "U"- YPF

Los días 3 y 4 de enero próximo, desde las 18 horas en adelante, se llevará efecto en la piscina temperada del Club Deportivo de la Universidad Católica, Estadio Sta. Rosa de Las Condes, el tradicional campeonato de natación entre el Club Y.P.F. de Mendoza y el club dueño de casa.

En esta nueva versión de la competencia, que es la N° 24, tomarán parte en las Categorías Infantil "B", Juvenil "A" y Todo competidor, los mejores nadadores con que cuenta ambos clubes cuyas figuras sobresalen en sus respectivos países. En atención a que ambos equipos son parejos, se espera una reñida y apretada lucha en la obtención de los triunfos en cada una de las pruebas con que cuenta el programa.

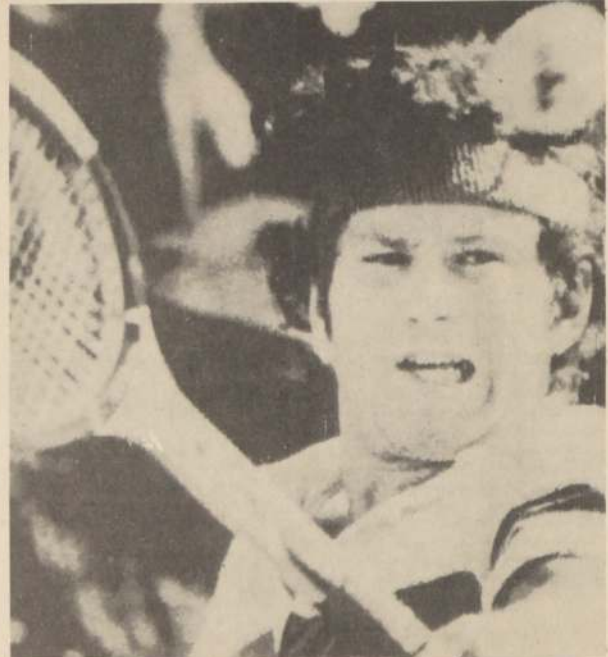
Entre Recreo y Caleta Abarca

"Tiburón" Contreras realiza exhibición

VALPARAISO. Con una prueba de exhibición se celebrará el año 1981 el nadador - actor Contreras Olguín, de los registros de la Universidad Católica de Valparaíso.

Así lo señaló el propio deportista a nuestro diario, la exhibición la cumplirá este domingo entre Recreo y Caleta Abarca, agregando que será la última jornada antes de emprender viaje al sur para cruzar el Cabo de Hornos.

Contreras dijo que se trasladará el 6 de enero a Punta Arenas, para luego viajar a Puerto Williams, y allí esperar la orden de la Armada para llevar adelante su cometido. (ORBE).



No siempre el mejor es el que más gana. John Mc Enroe, la gran figura del tenis norteamericano, es el que ganó más dólares en el año que terminó. ¡Mucho más que Borg!

Borg segundo y Vilas en quinto lugar:

Mc Enroe y Navratilova, los que más ganaron en 1980

NUEVA YORK, (Latín- Reuter) John McEnroe y Martina Navratilova encabezan las listas de hombres y mujeres que más dinero ganaron en 1980 en el mundo mediante la práctica del tenis, con 602,583 y 657.400 dólares respectivamente según informó la asociación estadounidense de ese deporte.

Los diez hombres de mayores ingresos fueron:

1.- John McEnroe (Estados Unidos), 602,583, dólares; 2.- Bjorn Borg (Suecia) 523,212; 3.- Jimmy Connors (Estados Unidos), 409,041; 4.- Vitas Gerulaitis (Estados Unidos), 317,441; 5.- Guillermo Vilas (Argentina), 302,126; 6.- Ivan Lendl (Checoslovaquia) 292,286; 7.- Wojtek Fibak (Polonia), 288,687; 8.- Gene Mayer (Estados Unidos) 254,119; 9.- Vijay Amritraj (India) 243,563; 10.- Brian Gottfried (Estados Unidos), 232,760.

Las diez mujeres de mayores ingresos fueron:

1.- Martina Navratilova (Checoslovaquia) 657,400 dólares; 2.- Tracy Austin (Estados Unidos), 608,787; 3.- Chris Evert Lloyd (Estados Unidos) 418,705; 4.- Hana Mandlikova (Checoslovaquia) 365,430; 5.- Billie Jean King (Estados Unidos) 321,309; 6.- Wendy Turnbull (Australia) 278,573; 7.- Andrea Jaeger (Estados Unidos), 218,431; 8.- Evonne Goolagons (Australia) 210,000; 9.- Virginia Ruzici (Rumania) 187,113; 10.- Kathy Jordan (Estados Unidos) 178,593.

Sigue avance de Vilas en tenis del Melbourne

MELBOURNE, (AUSTRALIA, UPI).— El argentino Guillermo Vilas se repuso tras perder un primer set y venció hoy al sudafricano Kevin

currer en cuatro sets por 6-7, 6-4, 6-4 y 6-3 para pasar a cuartos de finales del torneo Marlboro Abierto de Australia.

Vilas se enfrentará mañana al estadounidense John Sadri, a quien venció en la etapa final de este torneo en 1979.

El zurdo Vilas optó hoy por recibir los tórridos servicios del sudafricano a 3,6 metros de la línea de saque, pero luego de perder el set inicial se colocó

mucho más cerca para atrapar la pelota en ascenso y dominar el partido.

Vilas dijo luego estar confiado de que puede ganar su tercer título consecutivo en el abierto australiano, que ofrece 350.000 dólares en premios.

"Creo que estoy jugando suficientemente bien para ganar nuevamente", declaró el campeón defensor tras el partido.

Sadri pasó a cuartos de finales tras vencer hoy al local Phil Dent.

Sadri resultó ser demasiado ágil para Dent, quien padecía una lesión muscular de la espalda, y venció al local por 7-5, 6-1, 6-7 y 7-5.

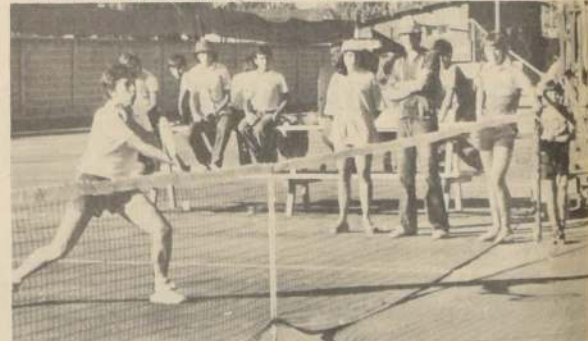
Equipo chileno de ciclismo a la Vuelta del Táchira

□ Un sexteto de escasa potencialidad para una prueba de envergadura mundial. La crisis del ciclismo nacional en rutas aflora con mayor nitidez ante otra invitación para la Doble Cristo Redentor

cuentra ya en San Cristóbal, la ciudad más ciclista de Venezuela; la URSS, Polonia, México, Colombia con una fuerte representación, lleva siete ediciones llevándose todos los premios.

Lo mismo ocurrirá con la Doble

Cristo Redentor que es organizada por el club Fausto-Sersse Coppi de Mendoza para el día 15 al 18 de Enero con un total de 386 kilómetros. Chile fue invitado, pero no cuenta con un equipo de escaladores o rutereros netos. Así estamos.



Daniel Rojas, el mejor:

Finalizó torneo para pasadores de pelotas

Luego de tres días de competencia finalizó la 9ª versión del campeonato de tenis para pasadores de pelotas, denominado Efraín "Viruta" González.

El torneo se desarrolló integralmente en las canchas del Club Municipal, entidad organizadora y contó con el auspicio de la Dirección General de Deportes, Municipalidad de Santiago, Federación Chilena de Tenis y Asociación Santiago de este deporte.

En el campeonato intervinieron 110 jugadores, de los cuales un alto número fueron provincianos y todos ellos campeones de sus respectivas regiones. Esta última circunstancia, le dio al torneo una calidad técnica superior a las versiones anteriores, en las que la participación fue directa y sin procesos previos de selección.

Por su mayor amplitud de recursos, el jugador más destacado del torneo, fue Daniel Rojas del Club Palestino, quien se clasificó campeón de la categoría menores (hasta 17 años) derrotando en el match final a Pablo Guzmán del Club Israelita por 6-3 y 6-2.

En las otras dos categorías: Infantil y promoción, los ganadores fueron provincianos y ambos de muy buenos atributos técnicos, aunque los dos sin mucha consistencia física.

En la serie infantil, hasta 15 años, el triunfo perteneció a Mario López de San Fernando, quien venció en la instancia final a Julio Canales de la Universidad Técnica por 6-4 y 6-1.

En la serie más baja "Promoción" (13 años), ganó Rafael Sánchez de Rancagua a Luis Alonso del Club Santiago por 6-3 y 6-2.

SERRANO 87

DATSUN

ENTREGA INMEDIATA
TODOS LOS MODELOS

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

DISTRIBUIDOR OFICIAL

CIDEF

DATSUN EN CHILE

SERRANO 87

INCABUS

INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuevo local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825.

TURBUS cuando viajar es un placer

Vina Valpo Stgo Rgua Conce P Montt

fono 793995-796452 Stgo

Lo disputan equipos de ascenso

Los goles de Manuel Baeza mantienen plena vigencia

"No desprecie mi trabajo pese a que me vine antes de Huachipato. Entrené fuerte con Magallanes y hasta ahora lo hago en mi casa porque comprendí que el futbolista debe estar siempre a punto".

Para Manuel Baeza el ex goleador albiceleste y del cuadro de la usina esta nueva etapa en su vida puede ser respaldada por una oferta que tiene para ir a Deportes Arica o en Cobresal.

"Me hablaron para ir al norte. No tengo mayores problemas, incluso me llamaron desde Talcahuano y hay directivos de Huachipato que deseen que retorne allá. No tuve mayores problemas me pidieron el cupo porque me dijo Germán Cornejo que no me necesitaba. Fui el goleador del equipo pero al final echaron al brasileño Mario Rentes, contrataron a un paraguayo en mi puesto pero desgraciadamente el equipo no entró ni a la Liguilla".

Formado en el barrio Jardín Lo Prado luego vistió la camiseta de Magallanes club que lleva muy ligado a su piel. Ahora mismo lo tuvieron practicando en el cuadro y existe la posibilidad de que se quede en la tienda de la Villa.

"Pero me interesa salir. El campeonato de ascenso me gusta, deseo ser goleador nuevamente, aunque si pasa algo con un cuadro de Primera no me asusta. Por ahora lo único que me preocupa es continuar preparándome porque el día que entre a una cancha voy a dedicar el primer gol a esta gente que me ha ayudado mucho".

Un goleador que tiene varias ofertas. En nuestro medio hay pocos como Manuel Baeza, 23 años, una carrera repleta de goles y ahora lo disputan para que su potencia almente esperanzas de varios cuadros.



TRANQUILO.- Manuel Baeza, junto a "La Nación", se prepara para remecer redes, igual como lo hizo en Magallanes y Huachipato.



Directiva del club Cobreloa, que se llevó una ovación por parte de sus socios en la reunión del martes recién pasado, cuando dio cuenta de su labor 1980. "Cobreloa tendrá el equipo que sus socios deseen en base a sus propios esfuerzos económicos", ese es el lema para 1981.

¿Solución para Deportes Concepción?

"Pool" de empresarios le sale al paso a H. Péndola

CONCEPCION. (Por Exequiel Ramírez).— La crisis interna con que despidió el año Deportes Concepción al parecer no sólo pasará al olvido, sino que por el contrario su futuro se ve con buenas perspectivas para 1981. Dos corrientes bien definidas aparecen en estos momentos con deseos de hacerse cargo de la dirección del club. Por una parte el equipo de Héctor Péndola quien no piensa soltar el timón, salvo un acuerdo en contrario de la asamblea que está anunciada para la última semana del mes y otra que circula muy "fuerte" en los círculos deportivos, cual es la conducción de los lilas la tome a su cargo un "pool" de empresarios que traían una nueva planificación financiera.

Desde ya la idea se ve con buenos ojos puesto que podría significar un poderoso paliativo para las dificultades económicas que tiene en estos días la institución sureña.

Héctor Péndola, que no sería considerado en ese grupo de empresarios, ha esbozado también su programa para el presente año. Ha dicho el actual presidente de los penquistas que desea un plantel de jugadores con "temperamento" y sacados de sus divisiones cadetes.

"Queremos un equipo con temperamento, con sangre, con entrega física y futbolística por sobre todas las cosas. Para ello pensamos también en conformar un cuerpo técnico casero (Hoffmann-García)" fácil es comprender que lo que pretende Pén-

dola es abaratar la planilla, y para que no se produzca confusión, del García que se habla para la "banca" es Rolando, el jugador que cuega los zapatos para colocarse el buzo de entrenador. Volviendo sobre el programa, la temporada 81 va a tomar el paso sólo después de las eliminatorias del mundial de España y en ese medio año la mayoría de los clubes sólo piensan en hacer economías. A Deportes Concepción se le presenta pavimentado el camino ya que el 80 armó un cuadro con jugadores noveles que como la afición sabe le dieron excelentes resultados.

En este momento quedaron con el pase en su poder los jugadores llamados "caros" como Rubén Pedraza, Jorge Spedaletti, Víctor Tapia y Eduardo de la Barra. Todos le dan prioridad al club para renovar sus respectivos contratos, pero por el único que existe verdadero interés es por el primero de los nombrados.

Dos jugadores que fueron facilitados a clubes de ascenso lograron destacar en sus respectivos clubes. Fueron ellos Jaime Escobar, en Huachipato y Raúl Díaz en Colchagua. Por ese antecedente los directivos lilas piensan en mantenerlos en el plantel porque llegarían oportunamente a ocupar las plazas que dejarían Rodrigo Santander y Oscar Rojas, que son los jugadores que Deportes Concepción anda ofreciendo a otros clubes.

Uruguayo Muñiz coach del "Fernández Vial"

CONCEPCION. (Exequiel Ramírez).— El calificado director técnico de nacionalidad uruguayo, Juan Muñiz, será quien dirija al popular equipo del "Arturo Fernández Vial" que tomará parte en el campeonato oficial de la Tercera División del fútbol chileno.

Muñiz, afinado por muchos años en el país, no necesita presentación. Hizo una excelente labor en Iquique, Valparaíso y Penco. Es por lo tanto toda una garantía como entrenador. En sus manos ha quedado la decisión de qué jugadores inscribirá el club aurinegro para la citada competencia. En este momento cuenta con treinta y ocho elementos que empiezan a "mostrarse" a partir de este domingo cuando Fernández Vial

juegue en Tomé con Marcos Serrano.

La otra noticia que entregó el club ferroviario es que los dirigentes nacionales Oscar Olivares y Armando Hurtado, dieron el pase a la cancha de Penco para que sirva de escenario a los partidos iniciales de Fernández Vial en la Tercera División.

Los dirigentes Mario Hermosilla y Héctor Bustos fueron nominados en asamblea como miembros de la comisión de fútbol del club. En estos días el directorio de Fernández Vial será recibido por el alcalde de Penco, Rodrigo Meléndez, oportunidad que aprovecharán para agradecerle a la autoridad comunal las facilidades que le dispensó para que sea la ciudad balneario de los vialinos en el presente año.

El Norte o Playa Ancha para el "Tito" Olivos

El mediocampista que se lució en Cobresal tiene oferta de Wanderers

Su personalidad futbolística no tiene dobleces, al igual que al margen de una cancha. El año pasado fue el motor y la clave del juego de Cobresal. Héctor Olivos con toda esa gama de virtudes nuevamente está conversando con la institución minera para continuar en el club. Pero hay una oferta de un cuadro con pretensiones al título que le obligó a pensar dos veces la firma de contrato.

"Cobresal es una de las buenas instituciones en que jugué. Y he tenido la fortuna de estar en clubes como Universidad Católica y Huachipato. Nos cumplieron en todo, hubo un trato extraordinario, pero lamentablemente nosotros como equipo no pudimos llegar mas arriba. Eso sí que había conciencia de que se armó el cuadro a última hora y había pocos jugadores con experiencia. La gente de la casa respondió y este año se puede mejorar en la tabla. ¿Qué pasa con Wanderers?"

—Algo me hablaron. Sería bueno ir a un cuadro con pretensiones al título. Valparaíso es una ciudad con presencia futbolera. Están haciendo bien las cosas, dicen que va Manuel Rodríguez Vega que es un hombre joven y con capacidad; no en vano llevó a Nublense a Primera. Tengo también que hablar con la gente de Cobresal, pero creo que esto del puerto es algo lindo. Uno como profesional desea estar en la pelea de algo. Subí con Universidad Católica, conozco bien esta competencia y por lo que veo, Wanderers tiene que estar en los primeros lugares".

Un volante con llegada, experiencia y corrección. Cobresal lo necesita. Wanderers algo puede ser y el "Chueco" Olivos, con su silencio y presencia de ganador puede ser en uno de esos cuadros la figura que se necesita para una buena campaña ("CAJIS")

Gran campaña económica

Cobreloa tendrá el equipo que sus socios ambicionen

En una asamblea general de socios, efectuada el martes pasado a las 19.00 horas en el Auditorio Sindical, fue ratificado en su cargo el presidente de Cobreloa, doctor Sergio Stoppel, mediante una ovación tributada por la numerosa concurrencia que repleto la parte baja de ese recinto. Además se le atribuyeron amplias facultades para reestructurar el directorio conforme a lo solicitado, para la mejor marcha de la institución.

CAMPAÑA ECONOMICA

La reunión anual de los integrantes de esta verdadera familia que sostiene la enseña naranja, ya tradicional en los primeros meses de cada año, esta vez fue adelantada con el objeto de solicitar a los socios un aporte voluntario en monto y plazo, para ser descontado del sueldo de cada trabajador, de acuerdo a lo que cada persona designe en las listas que se harán llegar a las secciones y que estarán disponibles en la secretaría del Club, con el fin de reunir fondos para reforzar el plantel campeón, con tres figuras de relevancia internacional y nacional, en los futuros compromisos que se avecinan.

PLANTEL ESTELAR

Al graficar lo que podría ser el plantel para 1981, el doctor Stoppel expresó: "Cobreloa tendrá en el año que se inicia el equipo que sus socios quieran o puedan adquirir con su propio esfuerzo".

La noticia más grata fue la de la renovación de contrato a Oscar Wirth. Ya antes se habría arreglado con Eduardo Jiménez, Roberto Muñoz, Hugo Tabilo, Luis Ahumada y Raúl Gómez. Están con contrato vigente Mario Soto, Juan Páez, Armando Alarcón, Víctor Merello, Rubén Gómez y Héctor Puebla. Se quedan en el club Carlos Rojas, Eduardo Díaz, Miguel Alegre junto a los juveniles Villarreal, Zurita, Ocaño y Pallacán. Deben retornar luego de haber estado a préstamo, Juan Núñez y Eduardo Gómez. Irán a préstamo Germán Concha, Sergio Fuentes, Daniel Cortés, Willy González. Dejan definitivamente la institución los jugadores Nelson Pedetti, Paulo Veiga y Alexander Prado. En el lugar de ellos se contratará a tres refuerzos de primera categoría, uno de ellos extranjero y dos chilenos.

Entre las figuras que se podrían traer se mencionó a Oscar Fabbiani, Severino Vasconcelos, al ariete de Nacional de Montevideo y de la selección uruguaya, Victorino, uno de los mejores de Sudamérica. Entre los nacionales, se insinuó a Leonardo Zamora o Gustavo Moscoso.

Todos estos jugadores, unos más, otros menos, son de un elevado costo, que Cobreloa no está dispuesto a pagar, si no logra los fondos necesarios, que le permitan tranquilidad en sus finanzas para no ser flor de un día o hipotecar el prestigio y el futuro del club. Se pretende vivir la realidad, y si ésta dice que el precio de las figuras

nos dejaría en la calle, se optará por lo más saludable para el equipo y las arcas de la institución.

COPA LIBERTADORES

El plantel retornará a las prácticas el 19 de enero, luego de un mes de vacaciones, para realizar una pretemporada en Iquique y disputar algunos encuentros amistosos en febrero, antes del inicio del torneo Polla Gol. Este campeonato de apertura se efectuará en el estadio Anaconda de Chuquibambilla, con el consiguiente sacrificio para los abonados y para el público, que por razones de cupo de ese recinto deberá quedarse sin presenciar los partidos o sin hacer uso de los abonos, por razones obvias.

Sin embargo, este sacrificio se verá recompensado, porque Cobreloa contra viento y marea, jugará la Copa Libertadores de América en el estadio Municipal de Calama. El único impedimento para ello era la cancha, pero como ese evento se disputará después de las eliminatorias del Mundial, en julio, el césped ya estará en óptimas condiciones, debido a que desde hace más de una semana que se empezó el nuevo empastado de la cancha.

PREMIO ESPECIAL

También se informó que entre los socios que efectúen el aporte voluntario, se rifarán pasajes para acompañar al equipo en sus compromisos con los elencos peruanos en la Copa Libertadores. (Diario OASIS)

No hay primera sin segunda

- ☐ La competencia de ascenso para 1981 será un polvorín
- ☐ Wanderers, Arica y Aviación ya tomaron el toro por las astas

El fútbol de Segunda División reiniciará sus actividades en 1981 con una lucha tremenda por lo que significa que instituciones grandes como Green Cross, Deportivo Aviación, Lota, Coquimbo, que se integren a esta serie. Si a estos cuadros se agregan equipos que este año no lograron entrar a la Liguilla de promoción, como Huachipato, Malleco, Linares y otras tiendas, el campeonato será una lucha diaria por acumular puntos.

¿Cómo se sube a Primera? La mezcla tiene que tener de todo un poco. Un técnico sencillo, trabajador y que no esté en la danza de los miles de dólares, un cuadro formado con jugadores con deseos de surgir, o mantener su sitio, jóvenes que buscan la oportunidad y el oficio de algunos que en su carpeta de antecedentes han demostrado que viven por y para el fútbol.

De lo que va corrido hasta el momento puedo decirles que hay tres equipos que están haciendo bien las cosas. Deportivo Aviación al contratar a Isaac Carrasco, Santiago Wanderers (ya tienen a Garrido, Roberto Hernández y un contrato de Sáez), y que la próxima semana viaja un dirigente a Paraguay para traerse firmado a Sergio Nichiporuk. El otro cuadro es Deportes Arica. Entrenador de Segunda División con algunos ju-

gadores de ascenso, Sáez, Jara, Márquez, Jauregui, Castillo, Burgos, Cartes, son apellidos para subir a la serie de privilegio.

El resto de los equipos se queda en los amagues y con los entrenadores de costumbre. Una competencia que se prepara para continuar llenando estadio tal como en 1980 en que pese a que no se le dio la importancia que debía, tuvo más público que en Primera, teniendo en cuenta de que se juega en canchas provincianas y con una serie de partidos al término de competencia de tres encuentros en menos de una semana.

LOS OJOS EN EL ASCENSO

En estos momentos son varios los clubes que pusieron sus ojos en jugadores de Segunda División. La pauta la dio Magallanes quien armó un equipo con entrenador y base de jugadores de Ascenso. Resultado, Eugenio Jara el mejor del año, invitado al Mundialito de Uruguay, varios jugadores portados de diarios y revistas y ahora nuevamente un golpe con la contratación de Juan Rojas Carvacho uno de los mejores delanteros de segunda. Everton no se quedó atrás y llegó con "enviados especiales" y el propio Antonio Bloise a Iquique para interesar a los valores de equipos as-

CARLOS JIMENO SILVA



ensoristas. Unión Española ya tiene hablado un par de figuras y Deportes Iquique lo mismo. Es decir que ahora la semilla que siembre en 1981 podrá ser cosechada por el fútbol grande a corto plazo.

¿QUE FALTA?

Sin ninguna duda y lo digo con la experiencia que me da el estar en constante diálogo con jugadores, directivos y árbitros y los hinchas nobles de Segunda División, lo que necesita este evento es mayor difusión. En la propia Asociación Central es poco lo que se entrega como información. Hace falta Pedro Jorquera, prácticamente uno de los pioneros de esta División. Una competencia de tanta envergadura con jugadores de valía no puede ser dejada de mano.



REGULAR.- Héctor Olivos, uno de los buenos mediocampistas del Ascenso, podría firmar nuevamente en Cobresal o vestir la camiseta de Santiago Wanderers.



AFONTES.- Sergio Nichiporuk y Roberto Hernández, ganadores en Nublense, se van a juntar en Santiago Wanderers.

Minuta deportiva amateur-laboral

Iniciamos un nuevo año al servicio de las instituciones públicas o privadas que hacen deporte laboral, como asimismo para ser útiles a los deportistas de los barrios que, con sus torneos van incentivando a la juventud o a ese grupo de amigos que deciden vestir de corto de nuevo, formando en equipos de viejos cracks.

A ellos los saludamos con sinceridad, dirigentes y jugadores, mujeres y hombres de esta gran masa que hace vibrar con el deporte a muchos más. Ellos y ellos son parte de esta página.

"La Nación" ha vuelto a ser como antaño: "el diario de los deportistas" —porque hay confianza, hay difusión, hay amistad y respeto. Todas las informaciones que nos lleguen o se busquen en la cancha misma, hacen que nuestra labor sea grata en todo sentido, por eso es que nuestras primeras líneas de este nuevo año junto a ustedes van con abrazo fraterno para todos y cada uno de los deportistas amateur y laborales de nuestro país, Rodolfo Donoso Suárez, redactor deportivo.

RESULTADOS DE LOS PARTIDOS DE LA ASOCIACIÓN "LAS AMÉRICAS"

Deportivo Ducal goleó al Colo Colo, en segunda infantil, ocho a dos fue la cuenta final. Cuatro goles de Alex Montero, uno de Luis Ogaz, uno de Miguel Trujillo, dos de Ariel Cisterna y los dos descuentos fueron de Cesar González, para el Colo Colo.

GALAXIA GANÓ EN ADULTOS

Muy mal estuvieron los ducalinos en las series adultas, en tercera, serie, Galaxia ganó por cinco a uno; en segunda empataron sin goles y en primera, Galaxia triunfó por tres a cero.

Este sábado se juega el último partido de la rama infantil juvenil, enfrentándose los Cóndores de Chile



VUELVE EL MATADOR José Reyes, "El Matador", del Club Ambar, se reincorporó al equipo titular que está en pleno entrenamiento para los próximos compromisos del torneo "Ambar-La Nación", los que se reinician desde la próxima semana.

EL MEJOR— Roberto Saldaña, el mejor jugador del intercomunal de Canadela.

con Duca, los que están en empate en el puntaje general.

COLO COLITO SIGUE TRIUNFANDO

Los viejos tercios del Colo colito, de Macul siguen triunfando. Vencieron al Población Estrella por cinco goles a dos y en primera serie empataron los del Población Estrella, en los últimos 5 minutos, a cuatro goles.

Este domingo juegan con Nuñoa Juniors, a las 9,30 horas, en la cancha dos de Laboratorios García.

EDUARDO YÁÑEZ ZAVALA CAMPEÓN DE VIEJOS CRACKS

El título de campeón de viejos cracks de la Asociación Clara Estrella fue para el Deportivo "Eduardo Yáñez Zavala", club que lo viene ganando por tres años consecutivos.

En el último partido ganaron al deportivo Goren, el que salió en segundo lugar en la tabla de posiciones.

LOS CRACKS

Adrián Parada, Miguel Vázquez, Arnoldo Henríquez, Enrique Lazo, Sergio Acosta, Nolberto Valenzuela, Orozimbo Venegas, Osvaldo Acosta, José Navarro, Carlos Campos, E. Herrera, Luis Rojas, Luis Briones, Orlando Muñoz, Mario Arriagada, Emilio Henríquez, Jaime San Martín y Sotillo.

RESULTADOS DE LA ÚLTIMA FECHA DEL CAMPEONATO OFICIAL (Adultos)

(De tercera a primera serie) Eduardo Cisterna con Cultural Fagás: 2-2, 3-2, y 1-6; Juventud Unida con Jorge Montt: 5-1, 4-2 y 0-1; Eduardo Yáñez Zavala con Los Cien: Veinte: 2-2, 2-0 y 0-2 Clara

Estrella Juniors con Juventud Católica: 1-0, 6-5 y 6-1.

EDUARDO CISTERNA CAMPEÓN 1980

Con ciento cincuenta y seis puntos logró campeón el Deportivo Eduardo Cisterna, de la Asociación Clara Estrella, a cuatro puntos de distancia llegó el Club Cultural Fagás, tercero fue Juventud Unida con 135; 4º Eduardo Yáñez Zavala, 119; 5º Los Cien Veinte, 117; 6º Jorge Montt, 105; Apolo 7,98; Clara Estrella 64; Clara Estrella Juniors 63 y último Juventud Católica.

SALUDO

Agradecemos a la Asociación Clara Estrella el cordial saludo de Año Nuevo que nos enviaron y a su presidente, Víctor Morales Lobos, en nombre de su directiva y los clubes afiliados. Durante todo el año pasado estuvimos informando de la actividad desarrollada por ellos y ahora nos llegó su reconocimiento. Muchas gracias también a Miguel Vázquez, el secretario de prensa de esa distinguida y próspera asociación deportiva.



HURACÁN. El Deportivo Huracán, de la localidad de Maipo, fue el campeón de la Asociación Deportiva de Buin, al vencer a Valdivia de Paine, en el último partido oficial. Luis Guerra fue el goleador del cuadro (Foto de Eduardo Barriga).



VALDIVIANOS.— No son del río Calle Calle, son de Valdivia de Paine, un cuadro de la zona que llegó a las finales del campeonato de la Asociación de Buin y sólo perdió con Huracán, el campeón. Los llaman los Diablos Rojos de la tierra de las sandías...

SEGUNDA SERIE.— El segundo equipo del Huracán ganó al Valdivia de Paine y los puntos sirvieron para obtener la diferencia que les dio el título de campeones 1980.

Banco O'Higgins, "CAMPEONISIMO" 1980, de la Agrupación Bancaria

Hay muchas cosas hermosas que destacar en el año deportivo que terminó. Pero, sin lugar a dudas, el logro alcanzado por el Deportivo del Banco O'Higgins, es de extraordinaria importancia porque mostró una fuerza mancomunada entre ejecutivos y empleados, los que con esfuerzo y dedicación, mostraron una solvencia deportiva que los hizo ganar el trofeo "Raúl Tagle Morales" y ser los Campeones de 1980.

TREINTA Y SEIS PUNTOS DE VENTAJA

Cuando la Agrupación Deportiva Bancaria hizo su recuento total, el resultado fue de 106 puntos para el Deportivo del Banco O'Higgins; 70 para el Banco de Crédito, 62 para el Club

de la Caja de Empleados Particulares y 37 para el Banco de Chile. Una diferencia de 36 puntos, lo que mostraba con claridad, lo positivo de la representación o'higginsiana.

HOMBRES CAPACES EN LA DIRECTIVA

La capacidad del dirigente deportivo, Mario Álvarez Tobar se vio complementada con la ejecución y experiencia de su Mesa Directiva con: Nicolás Peralta Carrasco, en la vicepresidencia; Julio Zúñiga Cuevas; tesorero; Hernán Rivera Morales, secretario y Héctor Gutiérrez Díaz, director. Todos y cada uno fueron organizando las Ramas, hasta ir cristalizando triunfos y lograr un puntaje acumulativo que los hizo obtener el

Trofeo que lleva el nombre de quién fuera vicepresidente de la Agrupación Bancaria y que ahora se le rinde homenaje póstumo, por su gran labor que dejó como ejemplo... Raúl Tagle Morales. Q.E.P.D.

LAS UBICACIONES LOGRADAS

El primer galardón fue obtenido por las damas funcionarias, las que campearon en Atletismo con 46 puntos, seguidas de Banco Español, que hizo 27, fue un distanciamiento de 19 puntos.

Los varones también lograron el título máximo, con 182,0 puntos, teniendo como el escolta más cercano al Banco Español, con 110,5 puntos en Béisbol damas con un tercer lugar, pero en varones, campeones sin

discusión, con el plantel "A", y en seniors, otro título logrado, con 12 puntos a favor, considerando, además, que en el plantel "A" y en Seniors ganaron Invictos.

En Tenis damas, obtuvieron el vicecampeonato con 25 puntos, a tres del líder que fue Empart; en Tenis de Mesa varones, llegaron cuartos, con 62 puntos; en Vóleybol damas, terceras, con 21 puntos y en varones cuartos con 23.

EL FUTBOL SE VISTIO DE AZUL

Los equipos de fútbol del Banco O'Higgins llamados "los azules", sumaron 136 puntos, en el torneo oficial, más el título de campeones invictos en Seniors. Un logro jamás alcanzado, con un tercer puesto en primera serie; con un campeón, por segundo año consecutivo, en segunda y con un vicecampeón en tercera serie.

El esfuerzo en conjunto de ejecutivos y empleados logró cristalizarse en triunfos en seis disciplinas. Ahí estuvieron las 280 personas haciendo deportes activamente durante el año 1980, en la Casa Matriz y sucursales de la Región Metropolitana, destacando, entre otros: Miguel Soria Céspedes, gerente técnico, Olegario Mondaca Henríquez, jefe de portería, Virgilio González Henríquez, Sub Gerente; Mariano Nuñez, jefe del Departamento de Adquisiciones; Patricio Piraino Ipinzi, Agente de la Oficina Santa Elena, Carlos Bravo, jefe del Departamento de Capacitación.

MEDALLAS "DIRECTORIO"

La Presidencia del Banco entregará a todos los participantes de los equipos campeones la "Medalla Di-



LA LLAVE. Por segundo año consecutivo el segundo equipo de fútbol del Banco O'Higgins logró el título de su serie, con 49 puntos "Los Azules", son cosa seria y cuentan con un cuadro que integran ejecutivos y funcionarios, entrenados por Oscar Menadier.

rectorio", en reconocimiento al pun-donor deportivo.

PROYECTOS

El Presidente del Deportivo, Mario Álvarez Tobar, tiene en carpeta muchos proyectos positivos, pero el más urgente, es tener un completo deportivo propio, para ello, socios y el banco están haciendo un aporte del cincuenta por ciento cada uno. Claro está que con los fondos reunidos, el club compra sus implementos deportivos para todo el año.

Como segundo punto de "urgencia", está una planificación para que la Familia del trabajador bancario se integre y participe; luego vendrá la sede social, en la cual se harán las reuniones recreativas y se programarán partidos de baby fútbol intersecciones.

OTRAS RAMAS EN ACTIVIDAD

El Andinismo está a cargo de Oscar Chacón; el Sky cuenta con la dirección de Mario Barja; la Rama de Pesca; es conducida por Roberto Rojas;

el Tenis tiene como monitores a Verónica Zet en damas y Mario Escarote en varones la Gimnasia está a cargo de Carola Espinoza y Gloria Zúñiga y el Tenis de Mesa; Ramón Adams y Magaly Jerez.

FIGURAS DEL AÑO DEPORTIVO

Hay muchos hombres que destacar, pero hay otros que sobresalen, entre ellos Alejandro Lagos, Sergio Pinto, Fernando González, Mario Lorca, Emilio de la Rosa, Miguel Lillo, Pablo Quintana, Leonel Pino, Mario Soffia, Javier Yáñez, Cristian González, Mario Kriz y Nelson Gallardo un hombre que merece destacarse aparte, por sus inquietudes deportivas y su participación en varias disciplinas de las Ramas en competencia, volcando su experiencia, y solvencia y caballerosidad.

Banco O'Higgins son los campeones del año 1980, un club que después de las jornadas de trabajo se organiza más, entrena y cumple. La Copa "Raúl Tagle Morales" está en buenas manos.



ATLETISMO.— Seis títulos logró el Banco O'Higgins en los torneos de la Agrupación Deportiva Bancaria, uno de los que dio más orgullo fue el logrado en atletismo. Damas y varones después de sus jornadas de trabajo entrenaron firmes y lograron campeonar.

Hualpencillo tendrá su liceo

CONCEPCION. En plena ejecución se encuentran las obras de la primera etapa del liceo de Hualpencillo, ubicado en Patria Vieja sin número de ese populoso sector. Este será el primer establecimiento de enseñanza media que funcionará en Hualpencillo, lo que solucionará los problemas de cientos de jóvenes del lugar que actualmente deben seguir sus estudios medios en liceos de Concepción y Talcahuano. Ello implica una serie de

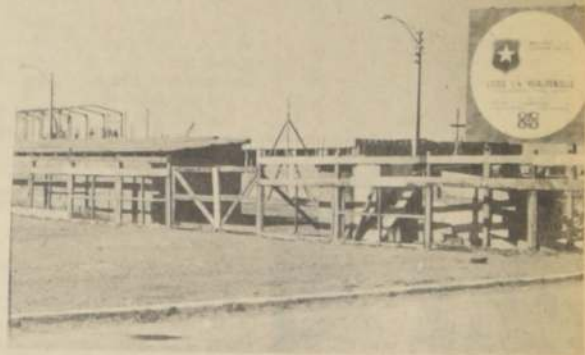
molestias y gastos en movilización. El establecimiento se está construyendo en un terreno de 9.450 metros cuadrados y el edificio, completamente terminado, ocupará 3.750 metros cuadrados. La primera etapa, en la actualidad en proceso de edificación, tendrá 1800 metros cuadrados de dimensión. La obra comenzó a ejecutarse a fines de octubre de 1980 y se proyecta terminarla a mediados de 1981, oportunidad en la cual se se-

guirá con la segunda etapa. El liceo de Hualpencillo tendrá capacidad para ochocientos alumnos por jornada y su construcción total implicará un gasto de alrededor de cincuenta millones de pesos.

VERTEDERO DE BASURAS

CONCEPCION. A partir de mediados de esta semana iniciará su prestación de servicios a la comuni-

dad penquista un nuevo vertedero de basuras, puesto en marcha por el municipio penquista al final de la avenida Collao. La propuesta para la administración de este lugar se la adjudicó un empresario penquista. El funcionamiento de este nuevo vertedero de basura implicará la clausura del que se encuentra ubicado detrás del Cementerio General, que durante alrededor de 30 años prestó servicios en esta ciudad.



Estado actual de las obras del Liceo de Hualpencillo, el que se espera tener listo para iniciar las clases en marzo próximo.

Desierto concurso para remodelar Plaza Colón



El quiosco de la Plaza Colón, regalo de los yugoslavos residentes, y la Catedral, de estilo gótico simple.

ANTOFAGASTA. Desierto fue declarado el primer lugar del concurso de anteproyectos para la remodelación de la Plaza Colón de Antofagasta, que tenía un primer premio de ochocientos mil pesos.

El segundo lugar, con una bolsa de 100 mil pesos, se lo adjudicaron los arquitectos Gonzalo Godoy y Alejandro Bargested.

El jurado del concurso lo integraron el SEREMI de la Vivienda Subrogante, arquitecto Juan Enrique Pimentel, el Director Regional de Arquitectura, Eduardo Hurtado; el representante del Comité de Desarrollo Urbano, José Manresa; el presidente del Consejo Regional del Colegio de Arquitectos, Sergio Puebla, el Director de Obras Municipales Subrogante, Antonio Gaete, y el Director Subrogante de Turismo, Gerardo Valenzuela.

El anteproyecto propone sacar 30 árboles de la plaza Colón y ubicar otros 35 en forma que no obstaculicen la visibilidad de la torre del Reloj de los Ingleses y de la Catedral.

Además, sugiere la eliminación de

la vespasiana, o baños públicos que existen en la Plaza Colón.

También, se contempla la construcción de un atrio a la salida de la Catedral, emulando las Iglesias medievales. Por otra parte, se sugiere habilitar lugares para la "tertulia", que es una de las características que tienen los antofagastinos.

La Plaza Colón está cubierta por frondosos pimientos centenarios. La Torre Reloj, réplica del Big-Ben de Londres, fue obsequiado por la colectividad inglesa residente para el Centenario de la Independencia de Chile. En una de sus esquinas se encuentra un monumento con un león de bronce, obsequio de la colonia española. El quiosco principal para la banda, fue regalado por los yugoslavos residentes.

Frente a la Plaza, por calle San Martín, está la Catedral, cuyo templo fue consagrado el 6 de mayo de 1928. Los vitrales fueron traídos desde Alemania y el Altar de París. Su estilo es gótico simple; consta de una nave central que se eleva a 32 metros y termina en punta ojival.

Nueva comuna de Cochamó se instalará en breve



El alcalde de la nueva comuna de Cochamó, Ignacio García, dijo a "La Nación": "Dejaré mis mejores energías en esta tarea".

PUERTO MONTT. (Julio Contreras Asenjo, Corresponsal). Pronto quedará instalada la nueva comuna de Cochamó con su capital Puelo, de la provincia de Llanquihue. El cargo de alcalde lo servirá el suboficial en retiro Ignacio García, quien fuera anteriormente presidente de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos.

LA COMUNA

De acuerdo al último censo, esta nueva comuna tiene aproximadamente 5.500 habitantes, incluyendo los territorios de Cochamó, Paso El León, Llanada Grande, Segundo Corral, Puelo y Ralun.

Mientras se obtenga la infraestructura del nuevo municipio, sus oficinas atienden en un despacho de la Gobernación Provincial, cedido por la primera autoridad.

"Mi primera preocupación", dijo el alcalde García a "La Nación", será la instalación de la Casa Consistorial para poner en marcha todos los servicios públicos. Hoy no hay nada,

o muy poco, por lo cual ya advierto que la tarea no es fácil, pero tengo todo el apoyo de las autoridades y el ofrecimiento de colaboración de los vecinos.

PAISAJE

La comuna de Cochamó es uno de los paisajes más hermosos de la provincia de Llanquihue. Cada uno de sus puntos son atracción turística todo el año. Cuenta con una ganadería excelente, aceptables cultivos, gran producción de quesos y otras elaboraciones artesanales, además de fuentes termales.

Todos los veranos se hacen tours especiales, agrega, y quienes participan de ellos se transforman en embajadores de esta tierra que es generosa y hospitalaria.

La creación de la comuna de Cochamó, de acuerdo a las autoridades y vecinos, ha sido un gran acierto.

Por su parte el alcalde García se propone dejar sus mejores energías al servicio de esta jurisdicción.

Tripulantes esperan prórroga de comisión

VALPARAISO. El Consejo Nacional de la Federación de Tripulantes de Chile, FETRICH, en conferencia de prensa realizada en su sede de calle Tomás Ramos, expresó su malestar contra los dirigentes de la Confederación Marítima de Chile, COMACH, que preside Martín Bustos, estimando que no se cumplieron las gestiones para ver prorrogados sus convenios a través de la Comisión Tripartita Salarial número 2, como

ocurriera con los trabajadores marítimos, que mantienen sus convenios suscritos mediante la Comisión Tripartita número 1.

Los dirigentes de FETRICH plantearon la posibilidad de retirarse de COMACH, "si no corre la prórroga, esperando que el nuevo Ministro del Trabajo les conteste hasta el día 10 de enero, por lo menos una petición elevada en el curso de la segunda quincena de diciembre.

18.510 alfabetizados en provincia de Concepción

CONCEPCION. Se efectuó una reunión del Comité de Alfabetización provincial, en la cual se evaluaron los resultados conseguidos en 1980. En esta oportunidad se tuvo conocimiento del número exacto de personas alfabetizadas en la VIII Región en el segundo semestre de actividades, fue de 4.674 personas con el siguiente desglose por provincias: Bio-Bio, 956; Arauco, 382; Ñuble, 1.569 y Concepción, 1.767. Del total de personas alfabetizadas en esta región, 2.197 son analfabetos rurales y cerca del 57 por ciento de este total corresponde a mujeres, en general, de sectores urbanos. La mayoría de los analfabetos que se vinculaban a estos programas tiene más de 45 años. La campaña de alfabetización se originó a nivel de los Ministerios de Educación e Interior.

Se fijó un plazo de cinco años, para cumplir las metas en este sentido. En esta región, el objetivo para 1980 fue alfabetizar a 18.510 personas, lográndose llegar a esa cantidad en el año. El Comité Provincial de Alfabetización es presidido por el Gobernador

capitán de navío, Alberto Mauret, a quienes integrantes de ese organismo entregaron un galvanes, en mérito al adecuado trabajo desplegado por el alto oficial en estas tareas.

478 CAPACITADOS

En el Salón de Honor del municipio penquista, 478 personas adscritas al Plan de Empleo Mínimo, recibieron sus respectivos certificados, luego de terminar los cursos de capacitación, que abordaron los siguientes aspectos: tejidos, modas, peinados, corte de pelo y pintados en género. Por medio de su participación en estas actividades de adiestramiento, los trabajadores del PEM adquirieron conocimientos y habilidades, que les permitirán tener mejores posibilidades laborales. Los cursos contaron con el apoyo y auspicio del municipio y fueron administrados por la dirigente Alicia Gasparini, quien es secretaria de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos penquista.



VALPARAISO. El mercante liberiano "Villanger" descargó 5.046 toneladas de azúcar en sacos en el Sitio 6, mientras el barco griego "Silver Eagle" dejó otras 15.560 toneladas de dicho producto en el Sitio 4, ambas partidas destinadas a CRAV.

Vega modelo tendrá la ciudad de Talca

TALCA. Quedó totalmente despejado el terreno donde el próximo 5 de enero de iniciarán los trabajos destinados a construir la Vega Municipal de Talca, obra que significará una inversión cercana a los 50 millones de pesos y que se ejecutará en un plazo de cinco meses.

En la actualidad, la vega funciona al aire libre en calle Once Oriente, en plena calzada, alcanzando una extensión superior a las cinco cuadras. Dos días a la semana lo hace en poblaciones periféricas de la ciudad.

La obra proyectada por la Municipalidad de Talca se levantará en terrenos que para este efecto adquirió hace varios años en Once Oriente al final de la Alameda de Cuatro Norte, junto a la industria Productos Fer-

nández, empresa que en el mismo lugar tenía una cancha de fútbol.

Para cubrir el financiamiento de la nueva vega, la Municipalidad local empleará el mismo sistema que usó en la construcción del terminal de buses de Talca, actualmente en ejecución: el gobierno comunal impulsará los trabajos, cancelará el total de los mismos y recuperará la inversión con la venta de locales una vez terminada la obra.

La nueva vega municipal contemplará la habilitación de varias fuentes de agua, espaciosos accesos, fácil desplazamiento del público, cómodos locales, estacionamientos, etc.

El frontis tomará como base la arquitectura española colonial, que tendrá como característica sobresaliente el uso de la teja.

Distinguen a 35 dirigentes vecinales de V. del Mar

VINA DEL MAR. En una ceremonia realizada en el Teatro "CRAV" de esta ciudad, la Municipalidad distinguió a 35 dirigentes de unidades vecinales de la comuna que se destacaron por su "espíritu de trabajo".

La ceremonia que fue presidida por el alcalde Edmundo Crespo, se inició a las 19 horas de ayer con la interpretación del Himno Patrio, coreado por todos los asistentes. En seguida se procedió a la entrega de premios y diplomas de los dirigentes que se destacaron durante el año en trabajos comunitarios, los que en forma conjunta con la Municipalidad llevaron a cabo

obras de importancia para su sector vecinal.

En la oportunidad, al hacer uso de la palabra el alcalde, destacó el "espíritu de trabajo de los pobladores, en forma especial de los dirigentes que han sido galardonados, con el único fin de incentivarlos a continuar colaborando con la autoridad, lo que va en directo beneficio de los vecinos".

Asimismo hizo un recuento de las obras de adelanto comunal desarrolladas en el año que termina, expresando que se ha invertido un total de 150 millones de pesos, para alcantarillado, bajadas de aguas lluvias, postación e iluminación, además de obras de tipo social.

Luz y agua potable se entregaron en Cachiyuyo

VALLENAR. (Artemio Trigos Godoy, corresponsal). Como regalo de Pascua del Gobierno Regional, recibieron los habitantes de Cachiyuyo, el nuevo sistema de iluminación con que cuentan desde la Nochebuena.

Esta obra de progreso y de incalculable beneficio social se vio complementada con la instalación del servicio de agua potable la víspera de fin de año.

Cachiyuyo es un poblado ubicado a 60 kilómetros al sur de ValLENAR.

El alumbrado público tuvo un costo de 616.702 pesos que fueron aportados por el Fondo Nacional de Desarrollo Regional. Consta de un grupo electrógeno de 9 KVA; 45 kilómetros de red de baja tensión monofásica, con dos conductores N° 5 y N° 8 y seis tomateras de servicio. La obra fue ejecutada por la empresa Socien Ltda de ValLENAR.

En ella participaron los mismos pobladores quienes realizaron labores de excavación de los postes de madera y la construcción de la caseta del grupo electrógeno. La

operación y conservación del servicio está a cargo de la Municipalidad.

AGUA POTABLE

La instalación del servicio de agua potable fue incluida dentro del programa de Agua Potable Rural y fue ejecutada por la empresa Hidrosan Construcciones Limitada, a un costo de 1.818.000 pesos, que fueron financiados con aportes del Fondo Social.

La infraestructura para la entrega de este vital elemento está constituida por un estanque de quince metros cúbicos, interconexiones hidráulicas y tendido de 1.028 metros de cañerías hasta la captación de un pozo profundo, que da siete litros por segundo. Todo el sistema va a dar a 26 arranques poblacionales.

Ambas obras fueron entregadas al uso público esta semana y la inauguración de ellas se hará en los primeros días de enero, con la asistencia del Intendente y autoridades del Gobierno Regional, Provincial y Comunal.

El saneamiento de playas tendrá prioridad en 1981



Vicealmirante Raúl López Silva, Intendente de Valparaíso y comandante en jefe de la Primera Zona Naval, quien dará prioridad este año al saneamiento de las playas de la V Región.

VALPARAÍSO.— El problema del saneamiento de las playas y el mejoramiento de las vías de acceso al puerto son las prioridades del Gobierno Regional para el año 1981.

Así lo señaló a periodistas de "La Nación" el Intendente de Valparaíso, vicealmirante Raúl López Silva.

El jefe del Gobierno Regional expresó que el grave problema de saneamiento "deberá ser resuelto a la brevedad, pues es una situación que no puede esperar".

La solución a este problema complejo requiere de una gran inversión, ya que el proyecto que se llevará a cabo comprende el saneamiento to-

tal del estero Marga Marga de Viña del Mar, instalación de una planta de aguas servidas y la construcción de un gran colector que transportará todos los desechos de las alcantarillas hasta el túnel Bustamante, para finalmente ser llevadas hasta el sector de Porvenir Bajo, en Playa Ancha y allí botadas al mar.

Con respecto al problema de las vías de acceso a Valparaíso, que llega a su punto culminante durante la temporada de exportaciones hortofrutícolas, agravado con el aumento del Parque Automotriz, producto de la afluencia de turistas durante la época de verano, el vicealmirante López

destacó que, también como primera prioridad se buscará en 1981 solucionar definitivamente la falta de vías de acceso, tanto para Valparaíso, como para Viña del Mar.

Esta necesidad fue calificada de "urgente" por la autoridad, en forma especial la circulación dentro del área del puerto de Valparaíso.

Con relación a la parte social, el intendente adelantó que se continuarán los programas ya trazados como son la erradicación de poblaciones y la reubicación de familias para que puedan vivir dignamente más acorde con su calidad de seres humanos.

38 trabajadores se capacitaron en tres oficios

VALPARAÍSO.— Certificados Diplomas que acreditan su participación exitosa en cursos de capacitación realizados por el Instituto Nacional de Capacitación, recibieron 38 trabajadores, en una ceremonia solemne en el salón de honor de la Municipalidad porteña, presidida por el Secretario-Abogado Eduardo Enos Andrade, acompañado del representante del Centro Integrado de INACAP V Región, Domingo Maureira, y del profesor-jefe técnico Héctor González Espinoza.

Al acto concurrieron 19 de los 38 participantes. El representante del Centro Integrado destacó que "la capacitación laboral en los cursos de torno, soldadura oxiacetilénica y pastelería, por el número de alumnos que participó, fue más bien reducido pero su calidad, medida por los resultados obtenidos, fue inobjetablemente alta".

Recibieron sus certificados los soldados: José Bernal Fernández, Juan Córdova Espinoza, Luis Campuzano Bolados, Juan Espinoza Cajas, Héctor González Espinoza, Mario Ibacache Cornejo, Pablo Leiva Pastén, Eduardo Moya Velásquez, Julio Pezo Medina, Nelson Sánchez Trecaquista y Ramón Torres Díaz.

Torno: Pelagio Aliaga Hidalgo, Patricio Álvarez Aravena, Pedro Álvarez Rojas, Armando Báez Ponce, Ramón Carreño Varas, Pedro Chacana Oyanedel, Eduardo Ferrada Caro, Patricio Fuenzalida Altamirano, Gustavo García Gatica, Rafael Ossandón Saldívar, Mario Portugal Garrido, Miguel Santos Jaramillo y Ricardo Serrano Roldán.

Pastelería: Omar Alanís Rivera, Juan Berrios Aliaga, Teresa Carrasco Velásquez, Concepción Díaz Henríquez, Margarita Encina Morales, Georgina Estay Muñoz, Claudio Escobar-Jorquera, Alejandro Farías Assen, Juan Hevia Cattán, Hilda Mansilla Hernández, Margarita Moreno Carmona, Patricia Quiroga Sánchez, Carlos Santa Cruz Liendo, Margarita Tognia Marambio y Jorge Vargas Pizarro.



Directores de la Asociación Cristiana de Jóvenes, profesores, padres, apoderados e invitados especiales asistieron a la ceremonia de graduación de los 87 alumnos de secretariado.

87 alumnos se graduaron en la Asociación Cristiana de Jóvenes

VALPARAÍSO.— Una invocación del pastor Wade Gaibur, inició la ceremonia de graduación y entrega de premios, diplomas y certificados de los 87 alumnos que asistieron a la jornada programada por el Departamento Educacional de la Asociación Cristiana de Jóvenes, realizada en su sede de calle Blanco 1117, en esta ciudad.

Al acto asistieron los integrantes del directorio de la institución, profesores, padres y apoderados. Destacó la importancia de la culminación de una labor de enseñanza profesional, asimilada por el grupo de jóvenes que se incorporan a la actividad profesional, el Secretario Regional, Arnaldo Gallegos, quien los instó a perseverar y obtener la meta que todos y cada uno de ellos se fijó con anterioridad.

La entrega de certificados, premios y distinciones especiales abarcó al alumnado, jóvenes y señoritas, de los cursos de Secretariado Administrativo, Secretariado Ejecutivo Bilingüe y Secretariado Oficinistas, dando motivo a escenas de hondo contenido y emoción.

La directora del Departamento Educacional, Gina Morales, despidió a los egresados, asegurándoles que

cualquier escollo que enfrentaran, cualquiera duda que los embargara en el desempeño de sus actividades, no trepidaran en acudir nuevamente a la Asociación Cristiana de Jóvenes, en la seguridad de encontrar la solu-

ción adecuada o la orientación oportuna.

Agradeció la alumna Jeannette Zavala en representación de los 87 nuevos profesionales que se incorporan al campo ocupacional en la zona.



El Secretario General de la Asociación Cristiana de Jóvenes, Arnaldo Gallegos, entregó su premio, diploma y certificado a María Mora Padilla de secretaria ejecutiva bilingüe.

18 choferes diplomó la Escuela de Conductores



"Ustedes son responsables de una preciosa carga para el país, constituida por vidas humanas, que son irremplazables", dijo el Intendente, vicealmirante Raúl López Silva, a los alumnos del primer curso de "conducción a la defensiva" de los choferes de la movilización colectiva porteña.

VALPARAÍSO.— Los primeros conductores —alumnos del país— recibieron sus diplomas profesionales en esta ciudad, en el transcurso de una ceremonia que fue presidida por el intendente porteño, vicealmirante Raúl López Silva y el ejecutivo máximo de la Federación de Asociaciones Gremiales de Dueños de Autobuses, Adolfo Airola.

Dieciocho alumnos fueron capacitados en la primera escuela de conductores creada en el país, y constituyen una realización concreta de la iniciativa que tuvo la federación que preside Adolfo Airola y que fuera recibida y apoyada con entusiasmo por el vicealmirante López Silva.

El pasado mes de octubre fue presentado al intendente el anteproyecto de creación de esta escuela y la autoridad regional ordenó de inmediato que los institutos de capacitación y de desarrollo social apoyaran la idea, con el objeto de que la V Región y principalmente Viña del Mar y Valparaíso contarán con esta escuela para conductores, dados los fines perseguidos, que no son otros que garantizar mayores márgenes de seguridad y eficiencia a los pasajeros y las maquinarias.

La cortesía, la seguridad, la atención del pasajero considerándolo como un ser humano, cuya vida es irremplazable, son parte de la instrucción que durante estos dos meses recibieron los conductores alumnos a través de los profesionales de INACAP. Por esa razón, en parte de su inter-

vención el presidente de la Federación, Adolfo Airola, destacó que la intención que mantiene este programa es seguir capacitando a nuevos conductores, estructurar un sistema que permita capacitar de mejor forma y de acuerdo a requisitos específicos que nuestra región exige a los operadores de vehículos, de forma tal de minimizar los riesgos para la ciudadanía y para los equipos.

El intendente regional al felicitar a los conductores egresados destacó el significado de la escuela como un modelo que debiera ser imitado en el resto del país, y, agregó, que se sentía doblemente satisfecho por estar presente en la ceremonia de graduación y porque en este programa se había dado cumplimiento a uno de los objetivos del Gobierno, como lo es trabajar mancomunadamente la empresa privada y la autoridad de Gobierno con los institutos de capacitación, para otorgar a los trabajadores los conocimientos que aumenten su responsabilidad y esfuerzo en beneficio de la comunidad en general.

En esta primera escuela de conductores para la movilización colectiva han colaborado, aparte de la autoridad regional y del gobernador provincial, comandante Hernán Sepúlveda Gore, el Instituto de Seguridad del Trabajo, el Instituto Nacional de Capacitación, el Departamento Regional Social del Ministerio del Interior, la Secretaría Ministerial Regional de Transporte y Telecomunicaciones y la Federación de Asociaciones de Dueños de Autobuses de la V Región.



Aspecto de las instalaciones de San Antonio, terminal que sobrepasó en rendimiento a todos los puertos administrados por EMPORCHI.

San Antonio pasó al primer lugar

En rendimiento portuario nacional

VALPARAÍSO.— El "Estudio Regional de Puertos" ha variado últimamente, de acuerdo a los antecedentes entregados por la Empresa Portuaria de Chile a Odeplan, pasando San Antonio a desplazar a Antofagasta y Valparaíso, constituyéndose en el terminal marítimo de mayor capacidad del país.

La información oficial de EMPORCHI, ubica en segundo lugar al Puerto de Antofagasta, y Valparaíso queda relegado al tercero, en relación a la eficiencia operativa de los diez terminales bajo tuición de la empresa. Esto permitirá a la Oficina de Planificación Nacional la racionalización de las inversiones portuarias a nivel nacional.

Los rendimientos en los distintos puertos variaron en el curso del año pasado siendo superados los programas elaborados, correspondiéndole una cuota importantísima al personal y a la implantación de un sistema de horario nominal de 11 horas, que será aumentado en 1981.

La capacidad y operatividad de los puertos administrados por EMPORCHI, de acuerdo a datos estadísticos destacan que San Antonio alcanzó 6.400.000 toneladas métricas anuales; Antofagasta 6.000.000; Valparaíso 4.350.000; Arica e Iquique, 2.000.000 cada uno; San Vicente 1.900.000; Talcahuano 1.000.000; Coquimbo 600.000 y Puerto Montt 400.000 mil toneladas métricas.

Los datos revelados se relacionan con la capacidad métrica de acuerdo a horario nominal, sin considerar la transferencia de toneladas que evidencian los puertos actualmente, según una importante aclaración oficial de la empresa.

TRANSFERENCIA DE CARGA

Valparaíso sigue ocupando, el primer lugar, en cambio, en relación a la transferencia de carga, aun cuando San Antonio hace unos días completó la tonelada número 2.000.000, en el sitio 6, lo que motivó una reunión en el terminal y las felicitaciones de las autoridades provinciales al administrador Raúl Urzúa Marambio y trabajadores del terminal, incluyendo de paso a los operarios marítimos, que también aportan su grado de eficiencia.

La tonelada 2.000.000 dejó a San Antonio en este aspecto, en segundo lugar, después de Valparaíso, que supera los 2.050.000 desplazándose el complejo Talcahuano - San Vicente al tercer lugar, en lugar del segundo.

Los datos estadísticos revelan que en el mes de septiembre pasado Valparaíso completó 166.000 toneladas netas, alcanzando San Antonio 160.000 toneladas. En 1979, Valparaíso logró una transferencia operacional de 2.050.000 toneladas y San Antonio marcó 1.900.000 toneladas.

En el mes de agosto, de 1980, Valparaíso movilizó 280.000 toneladas, y San Antonio en un solo día, el 18 movilizó 18.000 toneladas, verdadero récord nacional de eficiencia operacional.

Se estima que las estadísticas darán como cifra final de 1980 una eficiencia de movilización operacional, a San Antonio, que superará los 2.100 mil toneladas de carga, sobrepasando con creces la cantidad programada para la temporada. A su vez Valparaíso debe completar las 2.300.000 toneladas transferidas.

8 mil ampolletas iluminan la plaza de Viña del Mar

VIÑA DEL MAR.— Un total de ocho mil ampolletas multicolores han dado un nuevo atractivo rostro a la Plaza Vergara de esta ciudad, que se está caracterizando por mantener su belleza no sólo de día, sino también durante la noche.

Hernando López, director de Obras de la Municipalidad de Viña del Mar, expresó que se pretende darle un atractivo a uno de los principales paseos nocturnos de la Ciudad Jardín, donde cada noche, tanto turistas como viñamarinos se reúnen con el propósito de escapar de los calores.

"Las ampolletas instaladas, de múltiples colores, otorgan un hermoso realce, al lugar dando diversas tonalidades a los jardines del paseo".

Cada ampolleta es de 25 watts y su totalidad requiere de una fuerza de 160 kilowatts "se pretende, en un plazo no lejano y para cualquier festividad, que la Plaza Vergara permanezca siempre iluminada este año. Pese al bello espectáculo que se puede apreciar de noche, nos faltó energía, por lo que, esperamos que el próximo año quede solucionado ese problema y duplicar así la cantidad de luminarias".



VALPARAÍSO.— Dirigentes del Sindicato Profesional de Tripulantes de Sudamericana de Vapores SAV, confirmaron que la motonave "IMPERIAL" había sido vendida en Estados Unidos. El barco se encuentra atracado al sitio 8, en Valparaíso, desde donde realizará su último viaje para ser entregado en un puerto norteamericano a sus nuevos dueños.

Solución técnico - legal al problema marítimo portuario

VALPARAISO. — El próximo martes se realizará la entrevista del Ministro de Transportes, general Caupolicán Boisot, que solicitaron los ejecutivos de la Cámara Marítima de Chile.

La audiencia se había fijado para el lunes 29 de diciembre y se aplazó debido a los cambios ministeriales.

A la entrevista, fijada para las 11.30 horas, asistirán también representantes de las asociaciones de importadores y exportadores, planteando en esta oportunidad la situación marítimo-portuaria, que a juicio de los empresarios privados de esos sectores, requiere un cambio total.

Se advierte que el esquema actual está en crisis, por no ser coherente con el sistema económico en vigencia, requiriendo rápidas y profundas medidas rectorías, destacando la Secretaría de Estado que "los problemas que afectan al sector marítimo-portuario, que en algunos casos se

arrastran por varias décadas, han sido estudiadas por orden del Presidente de la República, en conjunto con otros ministerios, en busca de soluciones legales que serán planteadas en su oportunidad".

SOLUCION TECNICA

Diego Sepúlveda Lagos, gerente de Operaciones y Relaciones Industriales de la Cámara Marítima de Chile, Asociación Gremial, manifestó que era altamente positivo lo indicado por el Ministerio de Transportes, valorando la misión de la comisión a gran nivel que considera el problema.

"En la entrevista —agregó el ejecutivo— nos podremos abocar en detalle a la materia, analizando los puntos de coincidencia que existen entre los empresarios y la secretaría de estado, debiendo considerarse nuestros planteamientos como de tipo técnico, concordando en que deben

obtenerse soluciones que propicien modificaciones de orden legal".

"El estudio de la realidad marítima portuaria del país, enfatizó, precisa una definición amplia, para evitar que cause daños irreparables a la economía nacional, requiriéndose un cambio total de su estructura, ya que, si bien es cierto que —como lo aseveran los dirigentes y trabajadores— hasta ahora se ha podido absorber el crecimiento del movimiento de la carga, a futuro esta situación podría tornarse insostenible, a pesar de los honestos esfuerzos que puedan realizar todos los sectores que intervienen en la operación portuaria".

LA PRIVATIZACION

Los dirigentes sindicales de los trabajadores de la empresa portuaria se pronunciaron en contra de la "privatización de una empresa estatal que entrega excedentes anuales al Fisco que superan los 30 millones de dólares en estos dos últimos años, convocando

a integrar un comando único a los sectores laborales marítimos que a su vez debe quedar estructurado en la primera quincena del presente mes de enero.

Por su parte, el administrador del puerto, Mario Mercier Díaz, respondiendo a la inquietud de los trabajadores portuarios dio a conocer que se consideraba en las iniciativas de la EMPORCHI, privatizar tan sólo las faenas de transporte o porteo de carga dentro de los recintos portuarios.

Las labores se refieren específicamente al manipuleo o movilización de cargas de un lugar a otro, dentro de los terminales bajo tuición de la empresa, tarea que se realiza en la actualidad con cuadrillas de operarios de empresas particulares, que se efectúa en forma experimental con maquinarias que aportan firmas navieras de cada puerto; como ocurre en Valparaíso con SAAM, Sudamericana, Agencias Aéreas y Marítimas.



Una reunión-almuerzo sostuvo con los periodistas que cubren el sector el alcalde de Viña del Mar, Edmundo Crespo Pisano. En la oportunidad, el jefe comunal destacó la labor "positivista" de los medios de comunicación que ayudaron al desarrollo de la ciudad.

Alcalde de Viña agradeció gestión de toda la prensa

VALPARAISO. — Como una labor fundamental para el desarrollo de la ciudad y de su quehacer fue catalogado el papel de los medios de comunicación por el alcalde de la Ciudad Jardín, Edmundo Crespo Pisano, en una reunión-almuerzo realizada con ocasión de finalizar el año 1980.

La reunión efectuada en el Granadilla Country Club de Viña del Mar, se encontraba presente la totalidad de los directores de departamentos de la Municipalidad y representantes de los medios de comunicación, tantordirectores como periodistas.

El alcalde destacó la labor desarrollada por la prensa la que según sus palabras fue "orientada a contribuir con el desarrollo de la ciudad, siendo esta altamente positiva y en ocasiones supo, con altura de miras,

formular críticas a la gestión municipal las que fueron muy bien acogidas por la autoridad".

"Fue —agregó— una labor mutua, laborada día a día, con un solo objetivo: mejorar la Ciudad Jardín, lo que en forma mancomunada lo hemos logrado".

Agradeció la manifestación del alcalde Edmundo Crespo a la prensa, el periodista Darío Canit de Bon, quien señaló que la "labor de la prensa se ha visto favorecida con el diálogo permanente que se ha mantenido con la autoridad municipal y los jefes de los distintos servicios que una vez más han utilizado el sistema de "puertas abiertas", permitiendo así mantener informada a la opinión pública sobre el quehacer municipal.

Recordaron a mártires del incendio de 1953



La exposición octavina de recuerdo y veneración a sus mártires, incluye recortes de prensa del año 1953, donde se relata la catástrofe; inmolación de los voluntarios que encabezaba el segundo comandante José Serey Torres, y los funerales de los caídos, ceremonia fúnebre a la que concurría el entonces Presidente de la República, General Carlos Ibáñez del Campo.

VALPARAISO. — Un homenaje a los mártires del Cuerpo de Bomberos de esta ciudad, caídos en actos de servicios voluntarios en el incendio de la Alborada de Año Nuevo en 1953, se rindió en Valparaíso, con asistencia de autoridades y delegaciones de todas las instituciones de la zona.

En la tragedia del primero de enero de 1953, murieron 35 voluntarios, aumentando a 39 en los días siguientes, al dejar de existir otros que resultaron con heridas de suma gravedad. Además, de los efectivos bomberiles, fallecieron otras personas, cuyos restos nunca fueron encontrados.

Esto último ocurrió, debido a que el siniestro que tuvo su origen en un volador que cayó sobre una rama de maderas en la bodega de la barra-ca "Stricker", ubicada en calle Blanco con Freire, debido al intenso calor recalentó dinamita y explosivos que se almacenaban en la Dirección de Caminos, material que se ocupaba en los trabajos de habilitación de la carretera Santos Ossa.

La explosión que se produjo sorprendió a los voluntarios bomberiles en plena acción, los sobrevivien-

tes recuerdan que todo fue como un rayo que diezmó vidas y causó estragos en los edificios en un área superior a los 500 mts. La tragedia entoldó decenas de hogares, interrumpiendo la fiesta de comienzo de año. El entonces Presidente de la República, General Carlos Ibáñez del Campo viajó a Valparaíso, visitó a los heridos y asistió a los funerales de las víctimas que se realizaron después de una misa que se ofició en la Iglesia Catedral.

Al cumplirse 28 años de la tragedia, se realizó el homenaje de recuerdo con una visita al sector donde ocurrió el siniestro, lugar frente al cual se erigió posteriormente el monumento al bombero en Avenida Brasil. Las delegaciones, concurrieron después al cuartel de la Octava Compañía que fue inaugurado oficialmente y donde se montó una exposición con fotografías del incendio, de los mártires, restos de pertenencias y documentos personales, cascos bomberiles y el estandarte fundador de la institución, muestra que se mantendrá abierta al público por una semana.



En una vitrina se guardan los cascos, objetos personales y documentación de los mártires de la Octava Compañía de Bomberos, la entidad que tiene la más alta cuota de caídos en actos de servicio voluntario.

Corporación cultural V Región distinguió a instituciones

VIÑA DEL MAR. — La Corporación Cultural V Región, que preside el doctor Héctor Herrera Cajas, en una ceremonia realizada en la Casa de la Cultura de esta ciudad, sede de esta corporación, dio término a sus actividades y entregó diplomas de reconocimiento por la labor efectuada en bien de la cultura al Instituto

Chileno-Alemán, al Banco de Fomento de Valparaíso y a la Casa de la Cultura.

En representación de las instituciones mencionadas recibieron esta distinción, Klaus Ferkinghoff, del Instituto Chileno-Alemán; Adolfo Bodecker Bruger, del Banco de Fomento; y Nina Anguita, Directora de la Casa de la Cultura de Viña del Mar.

La Corporación Cultural nació hace dos años y la integran personeros de las universidades locales, los institutos binacionales, municipales de Valparaíso y Viña del Mar, la Secretaría de Relaciones Culturales, y organismos privados.

El doctor Herrera Cajas, al entregar los diplomas destacó que esta distinción "es el testimonio elocuente del esfuerzo mancomunado para una vida cultural más intensa en las ciudades de la V Región".

Agradeció también la colaboración de instituciones no culturales y de carácter privado que apoyan las iniciativas de esta entidad y que gracias a ellos se puede programar actividades y eventos como conciertos, exposiciones. Especial mención hizo al respecto a la firma "Carozzi".

Klaus Ferkinghoff, Director del Instituto Chileno-Alemán, al agradecer la distinción, se refirió a los 20 años de existencia del instituto y cómo en forma permanente se trabaja para elevar cada día más el nivel cultural de las personas que asisten a este instituto y a los habitantes en general de la región.

Aprueban plan de obras en puertos para año 1981

VALPARAISO. — El Ministerio de Hacienda dio su aprobación al programa de inversiones para 1981 en la casi totalidad de los diez puertos operados por la Empresa Portuaria de Chile, por una suma cercana a los doscientos millones de pesos (cinco millones de dólares).

Dicha cantidad permitirá financiar la realización de obras y adquisición de equipos en diferentes terminales a la vez que trabajos de remodelación y recuperación de áreas operacionales.

De las obras que serán ejecutadas cabe destacar la remodelación de almacenes en Iquique; mejoramiento de los sistemas de energía eléctrica y pavimentos en Antofagasta; recuperación de áreas operacionales en su tercera etapa en Valparaíso y varias obras menores en Coquimbo, San Antonio, Talcahuano, San Vicente y Quinta Arenas.

Por otra parte, "es importante dar a conocer aquellas que actualmente se están ejecutando en varios puertos y compra de elementos y equipos por un monto cercano a los cien millones de pesos (cien millones). En este aspecto destacan las obras para mejorar las vías de acceso y pavimentos en Iquique, Antofagasta, Valparaíso, San Antonio y Chacabuco. La compra de vagóneta de 20/30 toneladas de capacidad, una grúa portacables de veinte y cuarenta pies y la construcción de cuatro torres para descarga de graneles en San Antonio.

Falta de combustible retrasó regreso de goleta "Portugal II"

VALPARAISO. — En la bahía Cumberlang del archipiélago de Juan Fernández permaneció inmóvil, debido a la falta de combustible para su retorno a Valparaíso, la goleta "Portugal II", luego de cumplir sin novedad el viaje con víveres y abastecimientos, además de bultos de encargo de los habitantes de la isla Robinson Crusoe.

La información oficial la dio a conocer el Gobernador Marítimo capitán de Navío, Jorge Manríquez Bravo, quien reiteró que la navegación se presentó sin problemas: había salido el viernes 26 desde el puerto, llegando a la isla Más Afuera "Alejandro Selkirk" para luego continuar a Robinson Crusoe.

El comandante Manríquez agregó que se había gestionado en la isla que se le facilitaran cuatro toneladas de

petróleo para completar sus estanques e iniciar el retorno con langostas que estaban destinadas a las fiestas de Año Nuevo, en cenas programadas por conocidos restaurantes de Valparaíso y Santiago.

Los crustáceos, primitivamente, debía transportarlos la goleta "Onas", que naufragó antes de Navidad a 33 millas al este de Valparaíso, debiendo ser rescatada la tripulación por helicópteros de la Escuadra.

El regreso de la "Portugal II" se verá retrasado", se había fijado anteriormente para el 9 de enero. La falta de combustible, se estima que pudo deberse a exceso de consumo o mal cálculo del capitán de la goleta, embarcación que traerá al continente tres mil langostas de isla "Selkirk", y mil unidades que embarcó en bahía Cumberlang.



LA CORPORACION CULTURAL QUINTA REGION, que dirige el Dr. Héctor Herrera Cajas, distinguió a instituciones y personas: De izquierda a derecha: Adolfo Bodecker Bruger, del Banco de Fomento; Dr. Héctor Herrera, presidente de la corporación; Nina Anguita, directora de la Casa de la Cultura, y Klaus Ferkinghoff, director del Instituto Chileno-Alemán de Cultura.

PEUGEOT
504
US \$ 12.790 EQUIV. MON. NAC.
MODELO 1981

FINANCIAMIENTO TOTAL BANCARIO

CONCESIONARIO INTEGRAL
GAGEPO

10 de Julio 1500
Fonos 712337
80770-723287

CORY delicatessen shop

PAVOS ASADOS
EMPANADAS
BANQUETES
PASTELERIA FINA

RESERVE CON ANTICIPACION SU
PAVO ASADO
CORY Avda. COLON 5049
Reparto a domicilio Fono 287901

Recordando lo mejor del año 1980

Enero-Febrero



Frank Sinatra, recién cumplidos sus 64 años, se apresta para dar el "maracanazo" en Brasil. Con 40 músicos y trece guardaspaldas, la "Voz" llegaría a enloquecer a miles de cariocas en el mismo recinto que la perla negra del fútbol americano deslumbrara al mundo.

Para el Museo de Bellas Artes, este año 1980 fue una fecha clave: Se cumplirían los cien años de su existencia, edad suficiente para afirmar que la "pátina" del tiempo no es sólo una metáfora. O que los años no pasan en vano, ni siquiera para un museo de arte, templo de la belleza y la armonía.

A pesar del asedio publicitario que acosa al humorista norteamericano Woody Allen, ha logrado mantener su privacidad y un éxito permanente. El estreno de su nueva cinta "Manhattan" lo sitúa en este mes en el pináculo de su fama.

Se estrena "Días de Gloria" del realizador Terence Malick con la cámara de Néstor Almendros. Sin ser un suceso de público, el filme tuvo los suficientes méritos para ser considerado como otro acierto del año 80.



Salta a la fama mundial la actriz Meril Streep con su rol de madre en la cinta que quiebra todos los records de taquilla: "Kramer vs Kramer". Estrella de "El Francotirador", "Manhattan" y parte de "Holocausto", la no muy bella Streep logra transformarse en la anti-heroina de los veleidosos productores de Hollywood.

Se estrena "El Desierto de los Tártares", cinta que termina siendo considerada la mejor del año por los críticos de cine y teniendo como reparto estelar a los mejores actores del momento actual.

A un Barnabás moderno, pero igualmente terrorífico, encarna el actor Alejandro Cohen en la obra teatral del verano "La Pasión de Drácula" con un éxito relativo pero interesante como montaje.

Se le concede al poeta argentino Jorge Luis Borges el Premio Hispano "Miguel de Cervantes" otorgado por el Ministerio Español de la Cultura.

Con vientos y chubascos San Bernardo vivió en este mes de febrero su IX Festival Folklórico que congrega a más de 600 representantes de todo el país, y por primera vez a delegaciones extranjeras.

Marzo-Abril

Una ola de sorpresas dejó como resultado la espectacular visita a Chile de las principales figuras del tenis mundial. La figura del sueco Björn Borg fue indiscutiblemente, el centro de atracción. Televisión Nacional transmitió las alternativas del triunfo de Hans Gildemeister y el inesperado retiro de Gerulaitis.

El domingo 23 de marzo saldría al aire la versión aumentada y corregida del Japening con Ja, programa de TVN que se transmitiría directamente desde Chile Films, como una parte de las múltiples actividades de PAR Producciones.

Llega a Chile Charles Aznavour, el caudatario que, sin artificios y con una voz verdadera revive el repertorio que hizo furor en la

década del 60. Se presentó durante una hora y media frente a un público que sólo lo conocía por sus discos y la TV.

Para celebrar los 25 años de vida, la Orquesta Filarmónica estructuró una temporada cuyo mayor mérito fue, sin duda, la importación de directores chilenos radicados en el extranjero. Uno de ellos Juan Mateucci, debutó en el Municipal y con su batuta, mezcla de temperamento y disciplina revivió los mejores años filarmónicos.

En la tercera semana de abril se entregan los Oscars de la Academia. Se da por fin la cátedra y se otorga a Dustin Hoffman los galardones para su película Kramer vs Kramer.



Con el estreno de "Apocalipsis ahora", el público santiaguino no sólo tuvo la oportunidad de recibir uno de los más sobreexagerados testimonios acerca de la guerra, sino también el rompecabezas de un filme cuya fuerza interior amenazó con mandar al siquiatra a Francis Ford Coppola, o quedar lisa y llanamente sin final. Un estreno importante para el mes de abril.

□ Cine, Teatro, Televisión, Ballet, Opera y espectáculos en general a un breve "raconto" al año que se fue

Por Jorge Tapia Vidal

Mayo-Junio

Llega a nuestro país el elenco del Teatro San Martín de Buenos Aires, demostrando ser un grupo homogéneo y de estilo claro y definido. Sin ser un éxito de público, se constituyó en uno de los mejores elencos teatrales que hayan estado en el Teatro Municipal.

En la semana del 20 de mayo se presenta en el Teatro Municipal el grupo Les Luthiers con un espectáculo renovado y lleno de fino humor. Toda la magia de su música y juego de palabras llegan contagiosas a los espectadores de todo Chile.

Luego de una rigurosa preparación, el pugil nacional Martín Vargas viaja a Japón para disputar por cuarta vez un título mundial. El encuentro boxil, traído a Chile por las pantallas de Televisión Nacional, sepulta las esperanzas de Vargas y miles de compatriotas de ceñirse el cetro máximo de los minimoscas.

Con una reducida producción, pero destinada a perdurar, María Luisa Bombal, viñamarina, muere cuando estaba por cumplir los 80 años.

De todo se vio en la final de Miss



Oscar, un niño que se decide a no crecer más, golpea las retinas de los espectadores chilenos en el filme "El Tambor". Violenta, aguda y descarnada, la cinta alemana se considera una de las mejores muestras del cine germano llegadas a Chile.

Chile realizada en el Teatro Casino Las Vegas y transmitida por Televisión Nacional. Entre las candidatas, se pudo apreciar los más variados tipos de belleza de la mujer chilena. Gabriela Campuzano debería ir a Seoul, Corea para representar su país entre las más bellas del mundo.

Julio-Agosto



En un desusado pero promisorio estilo, Televisión Nacional ofreció a sus televidentes dos programas en su franja cultural de los jueves: un concierto filarmónico bajo la batuta de Juan Pablo Izquierdo y una sesión completa de danza con el elenco estable del Teatro Municipal. Un acierto del cual estamos muy contentos de haberlo realizado.

Se estrena en el Teatro de la Universidad Católica la obra de Federico Schiller "Maria Stuarda", con la destacada actuación de Marés González, quien volvía al escenario luego de largos años de ausencia. El gran desafío de los clásicos fue sin duda uno de los logros más ambiciosos del teatro universitario.

El estreno de la ópera La Gioconda de Amilcare Ponchelli abre la temporada lírica del año en el Municipal con figuras de calibre internacional y un lleno total en todas sus funciones.

Totalmente necesaria para las transmisiones nocturnas, la nueva iluminación del Estadio Nacional llega a cubrir una imperiosa necesidad y su costo, casi 33 millones de pesos, se transformó en este mes en la inversión más esperada por los hinchas del fútbol chileno.

Se le otorga a Roque Esteban Scarpa el Premio Nacional de Literatura.

Se estrena en Chile la cinta de Sydney Pollack "El Jinete Eléctrico" con la actuación de

Robert Redford y Jane Fonda. La cinta, una fábula sobre la sociedad de consumo y grandes corporaciones, luchando contra la naturaleza, atrajo gran cantidad de público y tuvo una favorable acogida de la crítica especializada.



Fallece el actor británico Peter Sellers a los 54 años dejando tras de sí más de 50 películas en las cuales interpretó varios personajes. Como se sabe, hace pocos días se estrenó en Chile su último filme: "Desde el Jardín", basado en la obra de Jerzy Kosinsky.

Septiembre-Octubre



Por primera vez se le otorga a un director de orquesta el Premio Nacional de Arte: Victor Tevah, cuya carrera se remonta más allá de los comienzos de la Orquesta Sinfónica.

El tercer estreno lírico del Teatro Municipal trajo a una regisseur con fallas: Sarah Ventura. La artista, franco-argentina radicada en Ginebra, imprimió disciplina, método y mucho optimismo en las salas del Municipal. Tuvo a su cargo además la ópera "Rigoletto", de Verdi con singular éxito.

Sin poder trascender a su condición humana, Muhammad Ali pone fin a su leyenda boxil cuando cae ante Larry Holmes en Las Vegas.

La difícil tarea de escenificar la obra de Blest Gana "El ideal de un Calavera" lleva al Teatro de la Universidad de Chile a ofrecer un montaje interesante y apropiado para el público joven.



Se estrena en Chile uno de los filmes ganadores de Cannes: "El show debe seguir", con la actuación de Roy Scheider y la dirección de Bob Fosse. Uno de los buenos títulos para la cartelera cinematográfica del mes de septiembre.

Con fondas repletas, cuecas, empanadas y una Parada Militar impecable, el 18 de septiembre Chile celebra sus 170 años de independencia. El acto realizado en el Parque O'Higgins fue transmitido en forma completa por Televisión Nacional.

Junto a este estreno, el teatro ibseniano se presenta en la Sala Dante para poner en escena la obra "Casa de Muñecas" con la actuación de Héctor Noguera y Elsa Poblete, de la Universidad Católica.



Noviembre-Diciembre

Muere a los cincuenta años uno de los actores más cotizados de los últimos veinte años: Steve McQueen. Interpretó de "El Gran Escape", "Bullit", "Papillon" e "Infierno en la Torre"; el actor de suave sonrisa y ojos azules desaparece aquejado de un cáncer que hasta hoy ha despertado polémica por el tratamiento aplicado.

Interpretando al enamorado de Giselle, estuvo en nuestro país el eximio bailarín ruso-ahora radicado en USA—Alexander Gudonov. Actuó en nuestro principal escenario de ballet junto a la bailarina suizo-norteamericana Eva Evdokimova.

La Teletón, el mayor esfuerzo de la televisión chilena, volvió nuevamente coronados sus des-

velos al repetir lo imposible y poner de pie la esperanza de miles de niños impedidos de Chile, cuando las cifras superaron lo estimado y muchos proyectos se ven como prontas realidades. Mario Kreutzberger, artífice de la obra, comenzó a ser imitado en otros países demostrando así ser una meta exportable y única en su género.

Asesinado por un caza-autógrafos muere en Nueva York el ex Beatle y creador de los mayores éxitos del conjunto: John Lennon. Su muerte desencadena una ola de reacciones inusuales y en todo el mundo se le confieren títulos que representan una década completa y una pasada generación. Lennon, sin lugar a dudas, fue la noticia de espectáculo más importantes del mes y con justa razón.

"ALTA ESCUELA DE MODELOS" PAMELA B.B. DE PAREDES

(Fundada el 1º VIII 1982)

El lunes 5 de enero se inician las clases del curso de Verano para modelos de todas las edades, que comprenden: caminar, exhibir, presentación social, cosmética facial, capilar, maquillaje, moda, vestuario y gimnasia, cueca, dicción, decoración de interiores, artesanía, arreglos florales, fotografía. Las clases se realizarán de lunes a viernes de 18 a 22 horas, veinte horas semanales. Curso dura 5 semanas. Atención y matrícula de lunes a viernes de 16.30 a 21.30 horas.

SAN MARTIN 455 TEL. 710454

Más artistas nacionales incluirá sello SYM en 1981

Cinco long plays, y un single exclusivamente con artistas nacionales con grandes éxitos como el tema "Ojalá" de Gloria Simonetti, es el resultado de un año de trabajo de la Compañía Nacional Discográfica SYM (Sonia y Miriam).

En reunión con los periodistas efectuada en la "Casa de Canto" ubicada en el Galpón de los Leones, Miriam manifestó su satisfacción por

los logros alcanzados en una actividad que comienzan con un tremendo esfuerzo y donde quisimos demostrar que en este país se pueden hacer cosas de mucha calidad.

Entre los sacados a través de este sello figuran los de Sonia con temas de Violeta Parra; el grupo "Mazapán" Los Huasos de Algarrobal y el de Gloria Simonetti.

Para 1981 según informó Miriam se proyecta la inclusión de otros artistas

como Paz Undurraga quien ya firmó contrato, Humberto Oñetto, Oscar Andrade, Norman Illich y María Cristina (hija de Miriam).

"Queremos demostrar una vez más que con los elementos técnicos y con los autores que hay en Chile se puede hacer música en nuestro país y música importante porque vale y es buena", señaló la cantante y empresaria, quien también preside el Sindicato de Artistas de Variedades, SINAV.

Grupo teatral Catarsis realiza gira al norte

El taller de arte Catarsis viaja este lunes, iniciando una gira al norte del país llevando teatro, títeres, mimos y pintura infantil al aire libre.

Los objetivos del grupo integrado por cuatro jóvenes artistas de Valparaíso se orientan a "revivir en los niños chilenos la inquietud por el arte al aire libre".

Para ello han planificado un ciclo de actuaciones por algunos lugares de verano del norte chileno. Dichas actuaciones estarán animadas principalmente por títeres y mimos, concursos de actuación infantil, competencias de ingenio, concursos de pintura y dibujo infantil, competencias de ingenio y otras.

"Nuestros planes son difundir el teatro de títeres como manifestación artística, actualizándolo a través de la actuación de mimos, teatro y otros elementos y recursos tales como la música en vivo y la pintura", señalan.

En las obras preparadas por nuestro grupo —agregaron— hemos completado la necesidad de vitalizar la magia del títere, sin descuidar los aspectos pedagógicos, la motivación de la abstracción y la coordinación visomotriz a través de juegos y participación general por medio del mimo y la música.

LOS INTEGRANTES

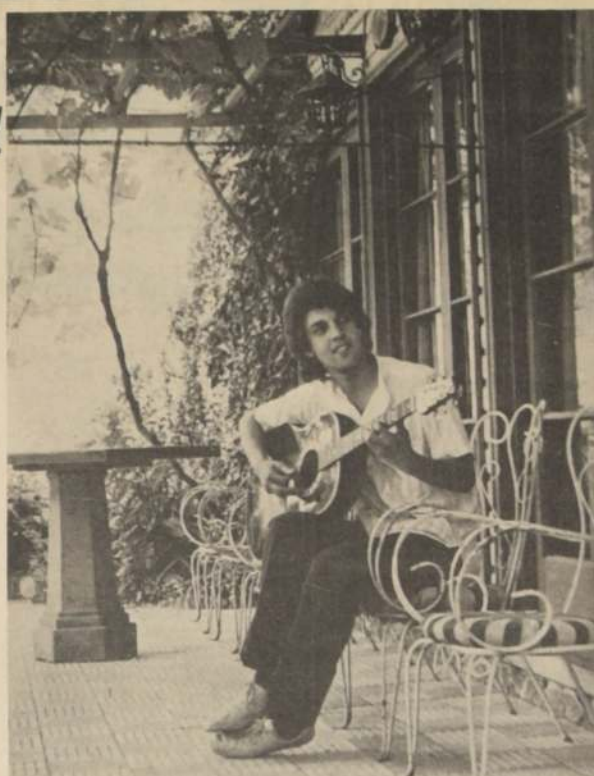
Componen este equipo de teatro: Gladys Arcos Zabala, quien realizó estudios teatrales en la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile, sede Valparaíso. También estudió en la academia de danzas de Nancy Muñoz, en Viña del Mar; Julio Alberto

Aréas, percusionista y vocalista en grupos musicales. Integra el taller de Danzas Folklóricas "La Tirana" dirigido por Julio Espinoza, como músico y bailarín, integra el taller de Danzas Afroamericana, dirigida por la colombiana Mariana Cubillos. Creó el Taller folklórico teatral "Americandía" y otras múltiples actividades. Julia Gálvez, egresada de estudios de pintura, dibujo y grabado en la Escuela de Bellas Artes de Viña del Mar con el maestro Fernando Figueroa en

1976. El año pasado —1980— realizó una gira al sur con el teatro callejero experimental, encargándose del diseño de afiches y programas. Ha participado en varios concursos de pintura destacándose en todos. Ricardo Ignacio Nuñez, quien formó en 1977 el taller de Investigación Fotográfica con Francisco Lesovich, en Valparaíso después de lo cual sus inquietudes se vieron orientadas hacia el teatro.



Los integrantes del grupo teatral porteño Catarsis, quienes realizarán una gira de difusión artística al norte del país.



Oscar Andrade, que tuvo destacada participación en "Chilena", donde obtuvo el segundo lugar, editará sus discos en el sello de Sonia y Miriam.



Norman Illich, quien también destacó en el programa de Canal 11, grabará sus temas en esta casa discográfica.

Franklin Caicedo actuará en Chile

A partir del seis de enero próximo se presentará en el Galpón de los Leones el actor chileno Franklin Caicedo, actualmente radicado en Argentina, con la obra "El Emperador Gint" de Enrique Ibsen.

Caicedo hará una temporada de un mes en el país para regresar posteriormente a Buenos Aires, donde mantiene en cartelera "El Hombre Elefante" junto a la actriz trasandina Soledad Silveira.

El actor emigró a Argentina hace doce años, luego de haber iniciado su carrera en Chile, primero en una escuela de teatro para obreros y posteriormente en el Teatro Experimental de la Universidad de Chile. Cuando estaba de planta en este grupo, ingresó a la Escuela de Teatro.

"PEER GYNT"

Entre sus actuaciones más destacadas se recuerda "Marat-Sade" en el papel de Marat, "La Ópera de Tres Centavos" y "Esperando a Godot".

Franklin Caicedo, mantuvo durante un año en cartelera en el teatro "Planeta" de Buenos Aires la obra "El Emperador Gint", un espectáculo que él califica de unipersonal, donde no existe "escenografía" ni otros actores.

"Esta es la historia de Peer Gynt, un hombre que busca su propia identidad y que él llama su imperio. En este camino hay una serie de tropiezos y caídas que reflejan la existencia de todos nosotros", señala Caicedo, respecto al personaje.

hoy en espectáculos

TEATROS

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200) 19 hrs. "El ideal de un calavera" \$ 250 Alfa \$ 200 Estud. \$ 50.

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669) Ref. 20.30 y 22.30 hrs. "Sentada en la pirámide" \$ 80. Con Elizabeth Wagner, Margá Lee, Rosita Show, Strip fease, cantantes, cómicos y ballet Pizale.

KAFEE ULM. Alameda 151. "Música, poesía, folklore, recitales, teatro, cine, arte...".

LA COMEDIA. Merced 349 (391523) 20 hrs. "Lodo país esquiva con vista al mar" \$ 300.

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669) Ref. 20.30 y 22.30 hrs. "Hotel para una loca" \$ 200. Con: Elizabeth Wagner, Gil de Alencar, Rosita Show, Helio Caffi, Julie Mordiel, Jorge Franco...

UNIVERSIDAD CATHOLICA. J. Washington 26 (465652) 19.30 hrs. "Casa de muñecas" \$ 200 Convenios \$ 100 Estud. \$ 50.

CINES

ALFIL. Alameda 778 (35357) Desde las 12 hrs. "Doña Flor y sus dos maridos" (Sonia Braga) (21). \$ 60. M y M \$ 40.

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100) Desde las 11.30 hrs. "Un Quijote sin Mancha" (Cantinflas). \$ 80. (Men.) Desde las 17.30 hrs. \$ 100. M y M \$ 60.

BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 11.30 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" y "Blanca Nieves y los 7 enanitos" (Men.) \$ 60. L M y M \$ 30.

CAPRI. Monjitas 823 (392414) Desde las 10 hrs. "King Kong" y "Superman" (Men.) \$ 45 Miércoles \$ 30.

CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11 hrs. "Flash Gordon" (Ornella Muti) (Men.) \$ 80.

CERVANTES. M. Cousin 134 (381894) Desde las 13 hrs. "Jesús de Nazareth II parte" (Men.) \$ 80. M y M \$ 60. (Olla-Hussey).

CINELANDIA. Puente 540 (67532) Desde las 13 hrs. "El perro fiscal" (Susana Pleshette) y "Rescate suicida" (Roger Moore) (Men.) \$ 40.

CITY. Agustinas 1022 (66687) Desde las 11 hrs. "No se puede parar la música" (Valérie Perrine) (14) \$ 60 M y M \$ 40.

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488) Desde las 13 hrs. "Recuerdos" (Woody Allen) (14) \$ 80. Desde las 17.30 hrs. \$ 100 M y M \$ 60.

FLORIDA. Estado 226 (34289) Desde las 12.30 hrs. "Roller Boggie" (14) (Linda Blair) \$ 70.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082) Desde las 13 hrs. "Soplo al corazón" (21) \$ 80. M y M \$ 50.

HUELEN. Huérfanos 779 (31603) Desde las 11 hrs. "El libro de la selva" (Men.) \$ 80. M y M \$ 60.

HUÉRFANOS. Huérfanos 930 (36707) Desde las 11 hrs. "Desde el jardín" (Peter Sellers) (18) \$ 80. M y M \$ 60.

IMPERIO. Estado 215 (397960) Desde las 11 hrs. "El libro de la selva" (Men.) \$ 80. L M y M \$ 40.

KING. Huérfanos 840 (52838) Desde las 10 hrs. "Soplo al corazón" (21) \$ 70. M y M \$ 40.

LIDO. Huérfanos 680 (30797) Desde las 11 hrs. "Extrañas relaciones" (21) (Ornella Muti) \$ 80. Desde las 17.30 hrs. \$ 100 M y M \$ 60.

MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Fiebre de sábado por la noche" (John Travolta) y "Grease" (Olivia Newton John) (18) \$ 50. Miércoles \$ 30.

METRO. Bandera 141 (61570) Desde las 12.30 hrs. "Xanadu" (Olivia Newton John) (Men.) \$ 80. M y M \$ 40.

NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Internado de señoritas" (N. Kinski) y "La fiesta del Don" (J. O'Neill) (21) \$ 50 Miércoles \$ 30.

PLAZA. Compañía 1068 (84714) Desde las 10 hrs. "Jesucristo superestrella" (Ted Neeley) (14) \$ 80. Miércoles \$ 50.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 11 hrs. "Amor libre" (Alma Muriel) (21) \$ 70. Miér. y J \$ 40.

REX. Huérfanos 735 (31144). Desde las 12.30 hrs. "El Vago" (Jerry Lewis) (men.) \$ 80. Miér. y J. \$ 50.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Desde las 11.45 hrs. "El imperio contraataca" (men) \$ 80. Desde las 17.30 hrs. \$ 100 M y M \$ 60.

YORK. Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs. "El corcel negro" (Mickey Rooney). (Men.) \$ 60. M y M \$ 40.

SECTOR IRARRAZAVAL

PROVIDENCIA

CALIFORNIA. Irarrázaval 1508 (230976) 16.15 y 22 hrs. "Flash Gordon" (men) (Max Von Sydow) \$ 100.

EL GOLF. Apoquindo 3360 (287992) 14.30 y 16.30 hrs. "El vago" (Jerry Lewis) (Men.) \$ 100. 19 y 22 hrs. "Desde el Jardín" (Shirley McLaine) (18) \$ 100. Miér. \$ 60.

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816) 16 hrs. \$ 100. 19 y 22 hrs. \$ 120. "El imperio contraataca" (Men. M. y M. \$ 60).

LAS LILAS. E. Yáñez y Juan de Dios V. (43116) 15.30 y 16.45 hrs. "El libro de la selva" (Men. 19 y 22 hrs. "Xanadu" (Olivia Newton John) (Men) \$ 100. Miér. \$ 50.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs. "Engendro" y "Drácula". (14) \$ 40.

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345) 16.15 hrs. \$ 100; 19 y 21.45 hrs. \$ 120 "Flash Gordon" (Ornella Muti) (men)

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (238546) 16 hrs. \$ 100; 19 y 22 hrs. \$ 120 "El imperio contraataca" (Men) M. y M. \$ 60.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867) 16.19 y 22 hrs. "Desde el jardín" (18) (Peter Sellers) \$ 80. Miér. y J. \$ 50.

SALA LILA. Vitacura 6780 (242466) 16 hrs. \$ 100; 19 y 22 hrs. \$ 120 "Niña de día, mujer de noche" (21) M. y M. \$ 60.

SALA VERDE. Vitacura 6780. (242466) 15.30 hrs. \$ 100; 18.30 y 21.30 hrs. "Recuerdos" (Woody Allen) (14) M. y M. \$ 60.

SECTOR ALAMEDA

SAN DIEGO

MONACO. Arturo Prat y Diez de Julio (382845). Desde las 14 hrs. "King Kong" y "Superman" (men) \$ 40. Miér. \$ 20.

PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "Hulk, el hombre increíble" y "La reina del Kung Fu" y "Bruce Lee el invencible" (men.) \$ 40.

SECTOR ALAMEDA

SAN PABLO

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848). Desde las 11.30 hrs. "La profesora de leaguas" (Femí Beussi) y "Vení conmigo" (Susana Giménez) (21) \$ 40.

MAIPO. San Pablo 4315 (731982). Desde las 14 hrs. "Ringo, el precio del poder", "Nathalie, después del amor" y "Experto en pitachos" (21) \$ 35.

SECTOR RECOLETA:

CHILE. Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. "Programa doble acción sorpresa".

CINES COMUNALES

AUTOCINE VIZCACHAS. Camión a El Volcán (435 Pue de Alto). Desde las 20.30 hrs. "Tiburón II" y "Aeropuerto 1980. El Cuorale" (men) \$ 80 sientos gratis.

MAIPO. Pajaritos y Cinco de Abril (571530) Desde las 14 hrs. "El hombre nuclear" (Lee Majors), "Al filo del tiempo" y "El fugitivo Josey Wales" (Clint Eastwood) (18) \$ 40.

ASTOR. — Un quijote sin mancha.

BANDERA. — Alicia en el país de las maravillas y Blanca Nieves y los 7 enanitos.

CALIFORNIA. — Flash Gordon.

CAPRI. — King Kong y Superman.

CERVANTES. — Jesús de Nazareth II, parte.

CINELANDIA. — El perro fiscal y Rescate suicida.

CENTRAL. — Flash Gordon.

CONTINENTAL. — Flash Gordon.

EL BULULU. — Teatro infantil itinerante (96981) Fiestas a domicilio.

EL GOLF. — El vago.

FANTASILANDIA. — Martes a domingo todos los juegos por \$ 100.

HUELEN. — El libro de la selva.

IMPERIO. — El libro de la selva.

LAS CONDES. — El imperio contraataca.

LAS LILAS. — El libro de la selva.

MAYO. — Xanadu.

MONACO. — King Kong y Superman.

ORIENTE. — El libro de la selva.

P. DE VALDIVIA. — El imperio contraataca.

PRAT. — Bruce Lee el invencible, Hulk el hombre increíble y La reina del Kung Fu.

REX. — El vago.

SANTA LUCIA. — Xanadu.

VICTORIA. — Las nuevas aventuras de Heidi.

WINDSOR. — El imperio contraataca.

YORK. — El corcel negro.

NIÑOS

ASTOR. — Un quijote sin mancha.

BANDERA. — Alicia en el país de las maravillas y Blanca Nieves y los 7 enanitos.

CALIFORNIA. — Flash Gordon.

CAPRI. — King Kong y Superman.

CERVANTES. — Jesús de Nazareth II, parte.

CINELANDIA. — El perro fiscal y Rescate suicida.

CENTRAL. — Flash Gordon.

CONTINENTAL. — Flash Gordon.

EL BULULU. — Teatro infantil itinerante (96981) Fiestas a domicilio.

EL GOLF. — El vago.

FANTASILANDIA. — Martes a domingo todos los juegos por \$ 100.

HUELEN. — El libro de la selva.

IMPERIO. — El libro de la selva.

LAS CONDES. — El imperio contraataca.

LAS LILAS. — El libro de la selva.

MAYO. — Xanadu.

MONACO. — King Kong y Superman.

ORIENTE. — El libro de la selva.

P. DE VALDIVIA. — El imperio contraataca.

PRAT. — Bruce Lee el invencible, Hulk el hombre increíble y La reina del Kung Fu.

REX. — El vago.

SANTA LUCIA. — Xanadu.

VICTORIA. — Las nuevas aventuras de Heidi.

WINDSOR. — El imperio contraataca.

YORK. — El corcel negro.

BOITE LA SIRENA. — Irarrázaval 027 (224702) Show internacional.

CAFE LUCKY. — Alameda 2879 Local 113. De 12 a 21 horas. Co-Go con Topless.

CASINO PALESTINO. — Santo Domingo 673. (394466) Viernes bailables.

CONFITERIA TORRES. — Tertulias musicales líricas. Alameda 1570 (86220).

DISCOTHEQUE CLUB. — Providencia 1100 (235811) 21 hrs. "Música moderna e internacional. Show dos de la madrugada.

LOS ADOBES DE ARGOMEDO. — Argomedo y Lira (229794) Grupo Chile, Tierra Chilena, Los Panamericanos, 2 orquestas.

MAXIM. — Av. Mafta 533 (222375). Fiestas de Paco Boreau. Beat Combo y Sonora Montecarlo.

MON BIJOU. — Plaza de Armas. Yamal, Angélica y Elizabeth Uvilla, Humoristas.

NIGHT AND DAY. — Agustinas 1022 (728222) Magie Ley, humor y picardía, las diosas del strip tease.

PESA NANO PARRA. — San Isidro 55. 22 hrs. Los Crismas, Eduardo, Nano y Mireya Parra, Manolo Foster, Los Trumalos.

PIANO BAR. — Providencia 1100 (235511) John and Mary, Alfredo McPherson, Bobby Martin Trio.

PRIVATE VIP'S CLUB. — Providencia 1100 (235811). Nahir Facuse, Tamara Bustos, Estela Venecia, Sissy, Vicky, Viviana, Sandra, Salome, Lucy Dorell, Lorena, Baker, Dafne Soledad, Helena del Mar y el bongocero Iván.

RESTAURANTE LATAJA. — Apoquindo 8226 (295777) Show folklórico.

RESTAURANTE POMARE. — Av. Bulnes 96 (72796). 20 hrs. Once y comidas bailables.

SALON CRAZY HORSE. — Providencia 1100 (235811) Patricia Maldonado, Carlos Vázquez, Gloria y Eduardo, Cifara Trio, Marionetas humanas, Taty Castillo, Liliana Harper, Los Diablos de la Danza, Tango tres, Ballet Crazy Horse.

WALDORF SNACK. — Ahumada 131. Cenas bailables.

ABC DEL CINE

- A. - AEROPUERTO 1980, EL CONCORDE. - Autocine
B. - BRUCE LEE EL INVENCIBLE. - Prat
D. - DESDE EL JARDIN. - El Golf, Huérfanos y Providencia
E. - EL IMPERIO CONTRAATAACA. - Las Condes, P. de Valdivia y Windsor
EL LIBRO DE LA SELVA. - Huelel, Imperio y Las Lilas
EL VAGO. - El Golf y Rex
ENGENDRO. - Normandie
F. - FLASH GORDON. - California, Central, Continental y Oriente
G. - GIGOLO AMERICANO. - Roxy
GREASE. - Mayo
I. - INTERNADO DE SEÑORITAS. - Nilo
J. - JESUS DE NAZARETH II PARTE. - Cervantes
L. - LA NARANJA MECANICA. - Ritz
LAS NUEVAS AVENTURAS DE HEIDI. - Victoria
N. - NATHALIE DESPUES DEL AMOR. - Maipo
NO SE PUEDE PARAR LA MUSICA. - City
R. - RESCATE SUICIDA. - Cinelandia
ROLLER BOOGIE. - Florida
S. - SUPERMAN. - Capri y Mónaco
U. - UN QUIJOTE SIN MANCHA. - Astor
X. - XANADU. - Las Lilas, Metro y Santa Lucía

Lalo Vilches ganó final de "¿Cuánto Vale el Show?"

Con una espectacular caída de Don Francisco y muchas situaciones simpáticas finalizó el programa de Teleonce. ¿Cuánto vale el Show? El ganador fue el payador talquino Lalo Vilches, lo cual no constituyó sorpresa alguna, puesto que era el que reunía mayor mérito.

El accidente que sufrió el popular animador Mario Kreutzberger, fue en un principio bastante jocoso, pero después tomó caracteres dramáticos al comprobarse que había caído desde una altura de un metro y medio. Afortunadamente sólo pasó un susto grande y Don Francisco pudo retirarse un poco "machucado" a una comida, donde por supuesto llegó atrasado.

"La culpa de todo la tuvo la culebra", decían las distintas personas de Teleonce que se encontraban en esos momentos en el Teatro Providencia. Y puede ser. Es cosa sabida que las culebras, en general cualquier animal reptil, son la "jetta" del ambiente artístico, o mejor dicho se les atribuye mala suerte. Uno de los aficionados que participó en la sección cosas curiosas, como estelar de esta final, ejecutó un número en la cual aparece una culebra cantando. Aparte de eso el humorista que se presentó aludió en reiteradas ocasiones a estos animalitos.

Pero hubo más cosas, el show estelar estuvo compuesto sólo por aficionados, destacándose el imitador de cantantes, y el humorista. La competencia de canciones fue de gran calidad, demostrándose que con artistas aficionados y desconocidos pueden hacerse grandes cosas.

Lalo Vilches era sin lugar a dudas el favorito. Su presentación provocó una ovación por parte del público. Dentro de sus cualidades, la más sobresaliente sin dudas es su rapidez y agilidad mental, lo que a la larga le significó ganarse la admiración del jurado.

Ana María Miranda, ganadora del segundo lugar, interpretó el tema de Silvio Rodríguez "Ojalá", en una forma bastante personal, siendo ésta la principal causa para obtener tan buena ubicación.

Marión Canales, la poetisa autora de "Nocturno", obtuvo el tercer lugar, demostrando que la poesía está vigente, y que ser joven no es impedimento para cultivarla.

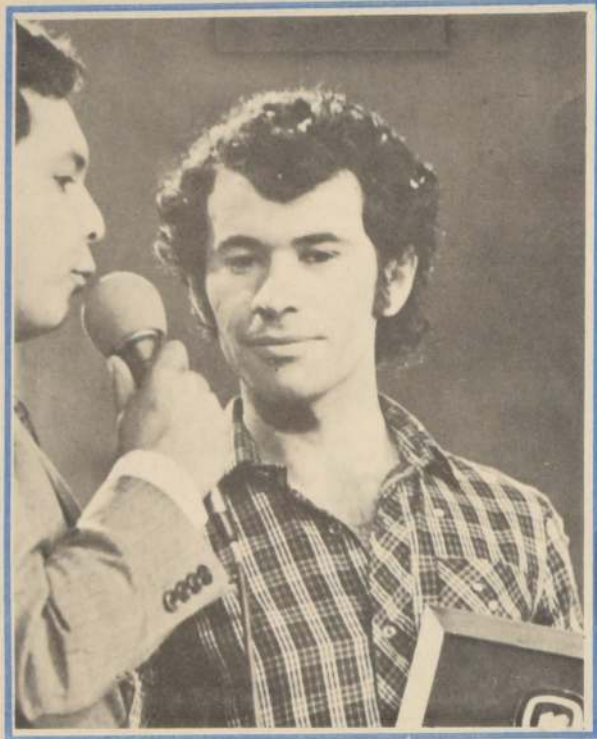
Patricia Villaseca, estudiante de medicina, cantautora, con el tema "Al hombre sencillo", se llevó el cuarto lugar.

Quinto lugar fue para la educadora de párvulos Mariella Squicciarini. Ella es cantante folklórica y defendió el tema de Violeta Parra "Qué pa-

labras te dijera". Luis Mariano Aguilar cantando "En el sol" logró el sexto lugar y finalmente, el cuarteto vocal que interpretó "El tortillero" y Bajando pa' Puerto Aysén", obtuvo el último lugar.

El flamante ganador debe en estos momentos estar aprendiendo a manejar ya que el auto Subaru Leone, no anda solo.

Esta gran final podrán Uds. verla hoy (viernes) a las 21.20 horas por Teleonce.



El payador Lalo Vilches fue el ganador indiscutido de la final de "¿Cuánto Vale el Show?". El programa fue grabado y esta noche podremos verlo por las pantallas de TV 11.

FELIZ AÑO NUEVO y que las penas se guarden y la alegría reine, dijeron Coco Legrand y Javier Miranda en el momento que se despedía 1980.

★ ★ ★ Auge del cine americano

HOLLYWOOD, 31 (AP)— Tres comedias que tienen como personajes a empleados de oficina insatisfechas, dos presos locos y un hombre con un chimpancé, han devuelto al cine norteamericano la bonanza económica tras un año deslucido en las taquillas.

Las tres películas que repuntaron a fin de año en el panorama son "Stir Crazy" una comedia sobre las cárceles, protagonizada por los comediantes Gene Wilder y Richard Pryor, que obtuvo 32,5 millones de dólares en 907 cines durante los primeros 17 días de exhibición; "Nine to Five", con Lily Tomlin, Jane Fonda y Dolly Parton, que logró 13,7 millones de recaudación en 10 días de exhibición en 912 cines y "Any Which way you can", con Clint Eastwood, que llegó a 24,2 millones de dólares de taquilla en 1572 cines en 12 días.

Esta última producción, que es una secuela de "Every Which way you can", exitoso filme de Eastwood realizado en 1978 que co-protagoniza con un chimpancé, logró batir un récord el sábado pasado al ingresar más de 3,8 millones de dólares en taquilla a la Warner Brothers.

Otras películas de éxito han sido "Seems like old times", sobre libro del dramaturgo Neil Simon (9,8 millones en 10 días); "Popeye" (18,7 millones) y "The aristocrats", una reedición de Walt Disney (4,6 millones).

En cambio, han resultado un fracaso de taquilla al finalizar 1980 "Flash Gordon" (que ya esta siendo eliminada de cartelera en muchos cines, aunque recaudó 14,3 millones de dólares en 24 días); "A Change of Seasons" y "The Jazz Singer", así como las espectaculares "The mirror cracked" y "The formula" (esta última protagonizada por Marlon Brando y George C. Scott).



Al pie del cañón

Con risas y lágrimas TV 13 despidió 1980

Con cumbias, rock and roll y mucha alegría Canal 13 despidió 1980 y recibió el 81. Su tradicional programa "Al pie del cañón" contó con la participación de conocidas figuras del ambiente artístico, deportivo y televisivo de nuestro país. El público, que fue el alma de la fiesta, llegó en forma masiva hasta el cerro Santa Lucía para departir las ilusiones y esperanzas forjadas para el nuevo año.

atmósfera se confundió de abrazos, saludos, e incluso, lágrimas.

ALEGRIA CON LO CHILENO

Este fue, a juicio de los entendidos presentes, un animado programa hecho con los elementos nacionales. Ninguna atracción extranjera estuvo presente en la despedida de la "Noche Vieja", por que cada uno de los artistas presentes fueron chilenos. La Banda San Cristóbal, José Alfredo Fuentes, Mónica de Calisto, Rumba 8, Juan Carlos Duque, Goliato y su Combo, Marcelo, Bibi Ubilla, Maggie Lay, sólo algunas de las figuras que brindaron lo mejor de sí en cada uno de los tres escenarios del cerro Santa Lucía.

En medio del resplandor de los fuegos artificiales, la música y la alegría, 1980 se despidió para siempre, marchándose al pasado por el paso ostensible del tiempo, que dejó en cada persona 365 días de lucha, esperanzas y muchos deseos de que 1981 depare los mejores éxitos personales y profesionales.

teleprogramas

Viernes 2 de Enero de 1981

CANAL 5

- 17.31 VALLE DE DINOSAURIOS.
- 17.55 BUTCH CASSIDY Y LOS CHICOS SUNDANCE. Hoy: "El robo de las perlas".
- 18.15 MUSICA ILIMITADA. Artistas como Lulu, Kris Kristofferson, Mermelade, Flirtations, Middle of The Road, Sweet.
- 18.45 BONANZA. Aventuras del oeste con la familia Cartwright.
- 19.40 CRONICA 5. Noticiario.
- 20.00 DEPORTEVISION.
- 20.25 CAPTURA. Serie que muestra un grupo de aventureros y exploradores norteamericanos y mexicanos que viajan por el mundo dando cacería a distintos animales.
- 20.40 AVENTURA DE LOS 4 VIENTOS.
- 21.25 BRIGADA DEL TIGRE. Serie de entretenidas historias policiales.
- 22.20 MUSICALES LATINOS. Toda la alegría de la música latina presentando un show vivaz y diferente.
- 23.15 CRONICA 5. Noticias.
- 23.35 REFLEXIONES.

CANAL 7

- 11.05 EL PEQUEÑO ADAMS. Microprograma didáctico infantil.
- 11.10 CEPILLIN. Una payaso que enseña a los niños, de un modo simple y agradable.
- 11.30 EL HOMBRE ARANA. Aventuras para los más pequeños del hogar.
- 12.00 ANIMALS. ANIMALS. Diversas formas de sobrevivencia de la fauna en el mundo, presentadas como serie.
- 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa Misceláneo. Con Enrique Maluenda.
- 14.00 EL IDOLO. Teleserie venezolana.

- 15.00 UN MINUTO EN LA MODA. Presentando las novedades de la temporada.
- 15.05 PRIMER AMOR. Teleserie mexicana.
- 16.00 LA HECHIZADA. Comedia de dibujos animados.
- 16.30 REMI. Serie japonesa de dibujos animados.
- 16.45 EL OSO YOGUR. Entretenimiento para los niños.
- 17.00 CODIGO R. Serie de acción.
- 18.00 TARDES DE CINE. Hoy: "HE MUERTO MIL VECES", con Jack Palance, Shelley Winters y Lee Marvin. Al salir de la cárcel, un maleante viaja a una ciudad con la misión de robar un cuanioso bolín en joyas de un hotel. Más tarde, acorralado por la policía, se refugia en una montaña...
- 20.00 TAXI. Comedia.
- 20.25 EL CONEJO TEVE SALUDA.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21.25 TV TIEMPO. Con Rubi Kupfer.
- 21.30 ESTRENOS DE VERANO.
- 23.00 COLUMBO. La vuelta del detective más popular de la televisión: el teniente Colombo, protagonizado por Peter Falk.
- 00.00 CINE TRASNOCHE. Hoy: "RUBY", con Jennifer Jones, Charlton Heston y Karl Malden. Una joven y hermosa mujer, de origen humilde, vive el drama de un amor no correspondido, mientras es acosada por hombres a quien ella desea.

CANAL 11

- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. con la conducción de Jorge Rencoret; Noticias, Belleza, Cocina, Gimnasia, Espectáculos; con Yolanda Montecinos y la sinopsis de la película.
- 08.50 CIERRE.
- 11.00 CARTA DE AJUSTE.
- 11.20 BOCHINCHEROS, programa infantil.

- 12.00 ¿CUANTO VALE EL SHOW? conduce: Ricardo Calderón.
- 13.05 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. consultas al fono: 779177 hoy: Fernando Díaz Palma (Director del Diario Las Ultimas Noticias).
- 13.30 SEPTIMO ARTE EN COLORES. hoy: "Ellery Queen, No Mires Hacia Atrás" (policia). Con Peter Lawford; Stefanie Powers y Harry Morgan. Película especial para televisión, que se desarrolla en Nueva York.
- 15.05 EL SANTO, con Roger Moore. Hoy: "El Monstruo del Lago". En Scotland, Londres en la ribera de un lago el Santo escucha el grito de una chica que vio las pisadas de un monstruo marino.
- 16.00 BOCHINCHEROS, programa infantil.
- 16.20 ESCUADRON DIABOLICO, dibujos animados.
- 16.55 BOCHINCHEROS, programa infantil.
- 17.15 ULTRAMAN, dibujos animados.
- 17.45 BOCHINCHEROS, programa infantil.
- 18.20 ULTRASEVEN, dibujos animados.
- 18.50 CIERRE.
- 19.00 MUSICA LIBRE 80.
- 20.25 TELEONCE NOTICIAS, con Liliana Mahn y Patricio Bañados.
- 21.25 EL TIEMPO.
- 21.20 LA GRAN FINAL DEL AÑO DE ¿CUANTO VALE EL SHOW? Con la participación de los siete ganadores de este programa, que descubrió nuevos valores en el ambiente artístico nacional. El concursante que gane esta final obtendrá un auto SUBARU-LEONE.
- 23.25 NOTICIAS.
- 23.40 CINE DEL RECUERDO; hoy: "Los Malos", western. En el oeste americano, luego de la guerra civil un oficial del ejército del norte, se repone de sus

heridas en un rancho. Cuando se ha curado, decide vender la casa, pero, es presionado por un ambicioso ranchero que desea todo el valle para él.

CANAL 13

- 10.00 *FESTIVAL COMICO, con fábulas, Bugs Bunny y sus amigos; y Los Tres Chiflados.
- 11.00 *LA GRAN ESFERA AZUL, donde se muestran cómo los pequeños trabajan, estudian o se divierten en distintas partes del mundo.
- 11.30 *SACAPUNTA programa infantil.
- 12.15 *CARRUSEL, con la conducción de Juan La Rivera.
- 13.15 *ALMOZANDO EN EL 13, con Julio Martínez.
- 14.00 *ESTACION TERMINAL, teleserie argentina.
- 15.00 *LAGRIMAS DE AMOR, teleserie mexicana, último capítulo.
- 16.00 *CINE EN SU CASA
- 18.00 *SACAPUNTA, programa infantil.
- 18.45 *BATMAN, aventuras con Adam West y Burt Ward.
- 19.10 *ESTUDIO 26, hoy: Claudio Sánchez con el personaje de la semana y "Club del Clan" con la animación de Coco Legrand, hoy final del ranking semanal con los doce temas favoritos elegidos por los televidentes.
- 20.25 *LOS TELEVICENTES invitan a los niños a dormir.
- 20.30 *TELETRUCE, noticias con César A. Sanits y los comentarios de Julio Martínez y Raúl Prado. Informe del tiempo con Carmen Jauguillberry.
- 21.30 *LA PELICULA DEL VIERNES
- 23.30 *CINE DE MEDIANOCHE
- 01.15 *CINE DE ULTIMA FUNCION.



De lunes a viernes por Teleonce, Pepe Guixé, comparte con diferentes personajes del quehacer nacional.

CANAL 5

Concepción

- 12.30 CARTA DE AJUSTE
- 12.58 APERTURA DE LA PROGRAMACION
- 13.00 CARRUSEL, con la animación de Juan La Rivera
- 14.00 ESTACION TERMINAL, teleserie.
- 14.42 LAGRIMAS DE AMOR, teleserie.
- 16.08 CINE EN SU CASA: "SEÑORES DEL MAR".
- 17.48 SACAPUNTA

- 18.44 BATMAN.
- 19.10 ESTUDIO 26, programa misceláneo con la animación de Javier Miranda y Sergio Silva.
- 20.26 LOS TELEVICENTES, invitan a los peques a dormir.
- 20.30 TELEONCE, informativo regional, nacional e internacional.
- 21.21 TELEBINGO.
- 21.24 TELETIEMPO REGIONAL.
- 21.30 LA PELICULA DEL VIERNES: "BESAME CATALINA".
- 23.27 CINE DE MEDIA NOCHE "CAMAS SEPARADAS".
- 01.15 CIERRE DE LA TRANSMISION.

JULIO IGLESIAS

tele
Show

El cantante español Camilo Sesto se enfrentará nuevamente al "monstruo de las 30 mil cabezas", como se ha denominado al público de la Quinta Vergara, siendo éste el encargado de ubicarlo en los primeros lugares de popularidad, como ocurriera en el verano de 1977, o simplemente dejarlo dormido como ha ocurrido este último tiempo, salvo algunos temas que han sido una excepción.

La confirmación de su actuación la dio hace un par de semanas el alcalde de la Ciudad Jardín, Edmundo Crespo, quien manifestó que la entidad edilicia no pagaba más de 12.000 dólares por artista, cifra que estaría lejos de la cobrada por Sesto en escenarios madrileños. Pese a todo, él confirmó su presencia en Chile y estará junto a otros españoles animando el show del torneo musical que ya toma fuerza.

De acuerdo a informaciones proporcionadas por las agencias informativas, Camilo Sesto sería uno de los cantantes hispanos de mayor impacto dentro de la juventud peninsular y, por ende, uno de los más comerciales en la actualidad.

Sin embargo, sus inicios no fueron fáciles. Hace 10 años aproximadamente un joven de provincia, con su equipaje lleno de ilusiones, tímido y "flacuchento" llegó a Madrid con deseos de triunfar y lograr el estrellato. Sólo contaba con sus estudios de música, conocimientos de pintura artística y una gran voluntad para triunfar.

Fue así como pasó a formar parte de "Los Botines", conjunto igual a muchos de los que proliferaron en España a mediados de la década del 60 y comienzos del 70, como consecuencia del boom despertado por "Los Beatles". No obstante, tuvieron corta vida y luego de un tiempo desaparecieron, surgiendo así Camilo Sesto como solista, quien no logró mayor trascendencia hasta 1972, cuando graba "Algo de mí", tema con el cual su nombre comienza a hacerse conocido.

Camilo Blanes, Camilo Sesto o simplemente Camilo, como ya se le conoce, empieza a ser alguien en el mundo de la música popular española. Escribe ya todas las letras de sus composiciones a las que también pone la melodía, a excepción de algunos poemas de la actriz Lucía Bosé, que interpreta como "Amor... Amar", con el cual vuelve a ocupar los primeros lugares del ranking.

En 1973 sale al mercado el long play "Todo por nada", logrando una repercusión superior a la obtenida con las canciones anteriores. La marcha es imparable y su figura aparece en todas las manifestaciones de popularidad de la música hispana, especialmente entre las jovencitas, quienes lo convierten en una especie de ídolo indiscutido.

Angela y Camilo, juntos a Viña del Mar '81

Después de la salida al mercado de "¿Quieres ser mi amante?", Camilo Sesto sobrepasa fronteras y su popularidad trasciende a otros países de habla hispana. Miami y Nueva York, ciudades populosas en cuanto a población, reconocen su valía a través de varios trofeos obtenidos gracias al respaldo brindado por sus admiradoras.

Cuando todo hacía suponer que Camilo Sesto se mantendría solamente en el mundo de la canción, es llamado para integrar el elenco, junto a Angela Carrasco, de la ópera rock "Jesucristo Superestrella". Su estreno en la Madre

Su aparición en el ámbito artístico se produjo rápidamente. Se necesitaban voces nuevas para la realización en castellano de la comedia musical "Jesucristo Superestrella", fue elegida e interpretó el rol de María Magdalena. El éxito surgió casi de inmediato y cualquier duda, sobre su popularidad, quedó despejada cuando Camilo Sesto editó el long play que contenía los principales temas de la ópera-rock. Su tema "No sé cómo amarlo" recorrió cada uno de los países de América del Sur, ocupando los primeros lugares de sintonía y venta.

El futuro estaba prácticamente ase-

tadas de diarios y revistas y de ingresar al cine, se le dieron con este espacio musical. A todas estas proposiciones le dijo "no", pero la interrogante ¿qué hacer? me perseguía día y noche, comenta la intérprete.

Señala que un día encontró en un diario el anuncio que solicitaban cantantes y bailarinas para la puesta en escena de Jesucristo Superestrella. Los roles protagónicos de Cristo, Judas y Magdalena estaban ya cubiertos. "Mi marido me incentivó para que me presentara con el fin de encontrar un rol entre la gente que hacía de pueblo, porque para el de Magdalena se barajaban nombres como el de Paloma San Basilio, Ana Belén y otros. Sin embargo, los directores al pedirme que cantara e hiciera vaivenes con mi voz, causé una buena impresión. Los encargados de la puesta en escena, después de conversar entre ellos, me consultaron si me animaba para interpretar a María Magdalena. Esto me llevó a que me comprara el disco que circulaba en inglés, estudiara su forma interpretativa y me presentara al examen final. Al día siguiente el personaje era mío."

QUERIAN DESTRUIR

Si la ópera rock fue su inicio, tiene poca importancia, porque "Jesucristo Superestrella", cambió todo para Angela Carrasco. Ahora podía demostrar que era capaz de lograr aquello que se proponía. En la fecha del estreno estaba muy afectada sentimentalmente. Su padre había muerto hacía muy pocos días. Además, estaba consciente que el rol que interpretaba era anhelado por la mayor parte de las cantantes españolas.

La intérprete recuerda: "Alrededor de la obra había un deseo de destruir, sobre todo a Camilo Sesto. El teatro es muy distinto a la televisión, porque no se puede parar y volver atrás como lo hace la TV. No había lugar a las repeticiones ni menos a los errores, y la crítica especializada estaba con los cinco sentidos puestos en la escena".

ERA FAMOSA YA

Con los años este lanzamiento artístico se ha confundido con los nuevos intentos que realizó Angela Carrasco por darse a conocer masivamente. Mientras los principales diarios y revistas de España aseguran que este fue su inicio, la propia cantante manifiesta: "Mi popularidad ya venía con el programa televisivo "Señoras y Señores" donde el público me conoció y comprendió la calidad de mi voz. Incluso, las posibilidades de grabar discos, salir en las por-



1.- Magdalena y el "superstar" hispano estarán en la Quinta Vergara como jurado y parte del show, respectivamente.

Patria, 6 de noviembre del 75, marca todo un hito en la historia artística de ese país y, según todos los cronistas españoles, representa "el mayor espectáculo jamás montado en España".

Desde ese momento, la carrera de Camilo Sesto se cimentó del todo y sus canciones se transforman rápidamente en éxitos de venta y ranking, especialmente en España, donde comparte los primeros lugares con cantantes como Julio Iglesias, entre otros.

Angela Carrasco es una de las figuras artísticas que estarán presente como jurado en el próximo festival de la Canción de Viña del Mar. Su trayectoria musical, como también, el nombre que mantiene a nivel hispanoamericano hacen de ella una perfecta atracción para desenvolverse como calificadora de cada uno de los temas participantes en el certamen musical.

Teleonce se lanza al ataque de sintonía en programación 1981

Se terminaron "las regadas" y alegres fiestas de fin de año y los canales de televisión comienzan a tirar líneas de lo que será su posible programación para el resto del año. El debut de espacios antiguos o nuevos, por lo general, se efectúa en marzo o abril. El terreno especulativo en este aspecto es acalorado al igual que los meses veraniegos.

El nuevo Canal de la U, Teleonce, que marcó un hito importante con sus espacios "Cuanto Vale El Show" y "Chilenazo", entre otros, este año arremete en su afán de lograr una mayor sintonía con nuevos y "usados" programas.

Las primeras luces en cuanto a la futura programación, que se discute a puerta cerrada, señalan que Teleonce mantendrá los programas que fueron éxito durante el 80 e incorporará nuevos esquemas que, a juicio de los responsables de la estación, "serán una alternativa novedosa y de calidad".

"GRAN SABADO GRAN"

La competencia sabatina por la sintonía será bastante dura. Entre los planes de Canal 11 está la incorporación de un espacio de larga duración con muchos concursos, regalos, cantantes, humoristas, un bloque infantil y "otras yerbas", animado por Ricardo Calderón, quien dejaría el "Cuanto vale El Show". El programa deberá tener espacios entretenidos y diferentes, puesto que el mismo horario acaparrará "Sábados Gigantes", de Canal 13.

El nombre del espacio que saldrá al encuentro del tradicional bloque de "Don Francisco" aún no tiene identificación definitiva. Entre los posibles títulos están "Gran Sábado Gran", "La Tarde en el 11" y "La Gran Tarde del 11", entre otros.

"LA NOCHE DE..."

Liliana Mahn dejó definitivamente el programa dominical "525 Líneas", ya que este año a partir de marzo debutará con su espacio "La Noche de...". El espacio se transmitirá los días sábados y tendrá como invitadas a 12 personas de una misma actividad laboral. Desde embajadores hasta artistas bohemios y otra amplia gama de personajes. "En cada oportunidad habrá personas que desarrollen la misma actividad. Todo esto incluirá una amplia muestra de

oficios, profesiones, y de cualquier manifestación humana. El propósito es desmistificar en parte lo que se incorpora a las labores de muchas personas y que en el mayor de los casos no tienen nada que ver con la realidad", señaló su animadora y gestora de la idea.

EL GRAN JURADO

Un programa de tipo cultural que nuevamente ocupará las pantallas será El Gran Jurado, conducido por Patricio Bañados. El nombre tampoco ha sido confirmado aún y su esquema será similar a anteriores emisiones con algunas novedades que todavía se encuentran en etapa de maduración. En principio se señaló que abarcaría la programación de los meses comprendidos entre marzo y agosto. Todos los jueves, a las 21.30 horas. Nada se ha desmentido ni confirmado, lo que hace pensar que ya estaría prácticamente estructurado.

"CHILENAZO"

El "gol" de Teleonce junto a la transmisión deportiva realizadas el año

pasado fue "Chilenazo". El programa reaparecerá en las pantallas a mediados de agosto, al parecer, nuevamente, con la conducción de Jorge Rencoret, quien realizó una buena actuación en la emisión pasada. Sin desconocer que tuvo "algunas caídas" que fueron productos de nervios o lapsus provocados en el desarrollo del programa. "Chilenazo" nuevamente buscará "Una Canción Para Chile" e incorporará nuevas secciones a las ya conocidas.

"CUANTO VALE EL SHOW"

El público lo hizo su favorito por lo ameno, gracioso y diferente. En las ediciones de este año el programa mantendrá el esquema, cambiando solamente su escenografía, incorporando un mayor número de premios y algunos efectos técnicos. El animador, Ricardo Calderón será el único ausente de las jornadas que reaparecen en marzo. Entre los posibles reemplazantes estarán Moncho Silva, ex integrante del Conjunto Los del Sendero, Julio Videla, locutor radial y Pepe Pizarro "Yaruba". El jurado seguirá igual, por ahora,



Liliana Mahn tendrá un programa de conversación, los sábados, titulado "La Noche de..."



Patricio Bañados revivirá el programa "El Gran Jurado", ahora por las pantallas de Teleonce, a partir de marzo, los jueves a las 21.30 horas.

con la presidencia y voz autorizada de la periodista y crítico de espectáculo, Yolanda Montecinos.

"525 LINEAS"

La revista televisiva semanal realizada a través del programa "525 Líneas", que conduce Juan Guillermo Vivado, también se mantendrá los días domingos, con posibilidades de cambio de horario a pedido de sus televidentes. Este año no participará con sus reportajes Liliana Mahn, ya que tendrá su propio programa, los sábados en la noche compitiendo con Don Francisco y su "Noche de Gigantes", que al parecer se mantendrá en la cartelera de Canal 13. Caras nuevas y la incorporación de nuevas secciones estudian los encargados de "525 Líneas", espacio que no tiene competidores en su género los días domingos.

Los programas anteriormente señalados son algunos de los ya contemplados en la programación 81 del Canal laico. Las novedades se irán filtrando en los próximos meses. Cabría destacar además que continuarán los espacios deportivos como "Boxeo de Gala", y transmisiones de eventos especiales, "Los Bochincheros", siempre en la línea de renovaciones, tampoco dejan el Canal este año, "Música Libre", sigue en su onda juvenil sin mayores innovaciones por el momento, ya que su estructura les ha dado buenos resultados. En cuanto a espacios informativos se mantiene "Teleonce Al Despertar", que contiene no sólo una completa entrega noticiosa más los adelantos del día, sino que toda una serie de mini bloques destinados a la dueña de casa y público en general.

Plaza Sésamo enseñará inglés

Plaza Sésamo al reaparecer en las pantallas de Canal 13 se transformará en un curso de inglés, tanto para los pequeños como para los adultos de la casa. La estación católica decidió transmitir a partir del 5 de enero próximo los capítulos dedicados al lenguaje, pero en su versión original en inglés.

A juicio de las autoridades de programación del canal, esto permitirá que grandes y chicos aprendan las nociones básicas del idioma anglosajón que en la actualidad se exige en la mayoría de los niveles educativos. Asimismo,

señalaron que por la estructura y forma del programa es un fácil vehículo de aprendizaje para cada una de las personas que se instalan frente al televisor.

Explicaron a continuación, que Plaza Sésamo está dirigida a los niños en edad pre-escolar. Esto permite entregar nociones de arriba, abajo, al lado, etc. en el idioma anglosajón. Asimismo, se pueden entregar los principales nombres de objetos y cosas que rodean el ambiente de los niños y adultos. Vale decir, que cuando se muestre un lápiz, inmediatamente se entregará el nombre en inglés, como asimismo, la manera en que se escribe.

Tal forma televisiva, según los profesionales de Canal 13, permite una fácil asimilación del idioma extranjero, conjuntamente con entregar pequeñas formas gramaticales que permitirán a las personas con algunos conocimientos, aumentar su vocabulario e intentar una conversación en la lengua anglosajona.

Plaza Sésamo permanecerá en las pantallas de Canal 13 en su versión original del inglés hasta marzo próximo, donde nuevamente retornarán a su programación habitual, que incluye programas nacionales, como asimismo, los nuevos musicales que serán toda una sorpresa.

PLAZA SESAMO retornará a las pantallas de Canal 13 para servir como curso de aprendizaje del idioma inglés. La estación televisiva católica incorporó este espacio como parte de su programación vespertina.



Las situaciones representadas serán de vital importancia para enseñar algunos modismos anglosajones. Esto permitirá al televidente conocer el real significado de las palabras.

La televisión y Freud caminan de la mano

En televisión el binomio sexo-violencia ha caído en desgracia, para ser sustituido por la psicología. Dice uno de los titanes de la nueva TV, el productor Ramsey Crawford: "Al principio fue el verbo de la revolución, luego llegó el porno-power y, finalmente, todos se han encerrado en casa. Pro-

baron con filmes de guerra, con películas tipo "coloso", pero el video gana la batalla contra el cine. Y la gente comienza a pensar, a reflexionar".

Basta citar un ejemplo: "Los ángeles de Charlie", donde los citados ángeles son tres intercambiables y voluptuosas bellezas que juegan a los policías y

ladrones. En un capítulo, Kris (Cheryl Ladd) pierde la razón, por el asalto viciouso de un super-asesino, pero lo recobra a orillas del mar, cuando "vuelve a ver" las imágenes de su infancia; y es una infancia, naturalmente, privada de amor. Si además es cierto que los programas televisivos se ruedan todos en Los Angeles (salvo pocos, los más truculentos y los más adulcorados, que se realizan en Nueva York), y que este "desierto psíquico" debe por fuerza influir en quienes escriben y producen para la TV, es también cierto que los "manuales del bienestar psicológico" desaparecen de las librerías, casi tanto como las biografías.

Comenzó "Family" hace un par de años, el programa que impuso a Freud y a Jung entre los sillones del comedor,

Cada semana, los cinco miembros de esta familia pasaban una hora revisando, unos y otros, los recovecos del pasado y analizando con un lenguaje accesible a la masa de televidentes los auténticos lazos marido-mujer, madre-hijo, madre-ábuca (difunta), padre-hija. Nada más que restañar las heridas psíquicas. Cuando CBS, NBC y ABC se dieron cuenta de que "Family" lograba gran éxito, dieron la palabra de orden: "Reunir todos los libretos-conflicto".

Una comedia de los errores es habitualmente "Berney Miller", ambientada en una sede periférica de la policía neoyorkina. Recientemente entró en escena un psiquiatra y por la forma en que aumentó el rating es fácil comprender que la psicología está de moda.

Miguel Bosé:

Mostrará su espectacularidad en el show del Festival de Viña

El joven cantante español, Miguel Bosé, quien vendrá a Chile en febrero próximo para actuar en el show del Vigésimo Segundo Festival de la Canción de Viña del Mar, ya consiguió la calidad de "ídolo" entre la gente joven de la Madre Patria.

Este "ídolo estrambótico", como lo llaman en su país, ha sido durante el último tiempo elogiado y criticado, fuera y dentro de su país por su modo de vestir e incluso de actuar.

En febrero se aclararán muchas dudas, cuando el artista realice su show en el escenario de la Quinta Vergara. En diversos países ha despertado polémica su personalidad. Vestimentas ceñidas al cuerpo y de colores llamativos son el toque peculiar que imprime en cada una de sus presentaciones.

En la actualidad el cantante tiene 24 años y una fama sorprendente en Europa. Nació en Panamá y desde pequeño fue todo un acontecimiento. Con él nació el primer hijo varón de la pareja más de moda en los años cincuenta: La actriz Lucía Bosé y el torero Luis Domínguez.

Desde un principio se pensó que el futuro del pequeño iba a ser encauzado a las corridas de toro, al igual que su padre. Sin embargo, sus primeros pasos

se confundieron con sus primeros pasos de baile.

De allí para adelante, el buenmozo cantante comenzó su carrera artística siguiendo la ruta de su madre. De una u otra forma al inquieto artista se le atribuyen los contactos de sus progenitores. Con cierto dejo de malestar expresa: "El ser hijo de famosos no me ha beneficiado para nada".

Sus discos y espectáculos en vivo, enmarcados en gran cantidad de recursos técnicos y coreográficos, lo destacan como una figura de calidad internacional.

Entre sus planes para este año, Miguel Bosé ha señalado en sus últimas entrevistas que incursionará en el cine: "En Italia van a enseñarme dos guiones para que escoja. Yo quiero hacer un musical, ya lo tengo claro. Necesito una buena película musical para estallar. Quiero cantar, bailar, hacerlo todo".

El año pasado el joven artista logró ubicarse en el número uno del ranking español. Este año espera lograr lo mismo y extender su popularidad hacia los Estados Unidos y América Latina.

Se considera un hombre feliz, inquieto y con muchos deseos de triunfar en varios campos artísticos. Para el amor señala que no tiene tiempo... "Sólo quiero el arte..." expresó.



El ídolo del año pasado en España, el cantante Miguel Bosé, que mide aproximadamente dos metros, viene al próximo Festival de Viña a mostrar su talento.



El cantante de 24 años declara que tiene muchos amigos, pero ningún amor. Su vida gira solamente en lo artístico.

Actividades teatrales para 1981



Hernán Letelier, director del Teatro Nacional de la Universidad de Chile, ya tiene prácticamente programada las actividades de su compañía para 1981.

□ Presentaciones en distintas regiones del país, cursos y nuevos estrenos se anuncian para el año que recién comienza

Aunque se supone que estos meses son para la mayoría de descanso, hay muchas profesiones que funcionan durante los 365 días del año sin parar. Es el caso del teatro, pese a que se podría decir que casi todas las compañías andan de "vacaciones" en esta temporada.

Los grupos teatrales se presentan habitualmente sólo en Santiago y aprovechan estos días de verano en que todos toman sus trajes de baño y se van cerca de la naturaleza para hacer lo mismo... pero trabajando.

"80 MILHOJAS" A VIÑA

Tomás Vidiella y su compañía viajan

hoy viernes 2 hacia la Ciudad Jardín. Se presentarán con la comedia musical de José Pineda en el Teatro Municipal de Viña del Mar desde esta misma noche y hasta el 18 de este mes.

"80 Milhojas" se ofreció en el Teatro Cariola, donde no logró impactar como anteriores obras de Tomás Vidiella. Y aunque el actor dijo antes de estrenar en la antigua sala de calle San Diego que no creía en la jeta o mala suerte de ese escenario, hay planes de traslado.

Al término de la temporada de presentaciones en Viña, se estudia la posibilidad de ofrecer la comedia musical en el Teatro Caupolicán, donde Vidiella ha cosechado sus mejores éxitos.

En conversación de TELESHOW con el autor de la pieza teatral, José Pineda, éste manifestó: "De llevarla al Caupolicán, "80 Milhojas" irá mucho más espectacular que en el montaje del Cariola, incluso se han agregado algunas escenas y se le ha dado un carácter mucho más alegre".

Los proyectos también contemplan una extensa gira por el norte y sur del país, después de la cual se comenzará a pensar en otro estreno.

TEATRO DE LA U. DE CHILE

"Hotel Paradis" y "El Ideal de un Calavera", los dos estrenos del Teatro Nacional de la Universidad de Chile, también viajarán a provincia.

En principio, enero sería un mes de presentaciones en el escenario del Parque Forestal, frente al Museo de Arte Contemporáneo. Allí estarán el 8, 9, 10 y 11 del presente mes a las 21.30 horas.

Entre el 13 al 16 de febrero, la compañía universitaria toma las maletas y emprende viaje al norte. Destino: La Serena. Posteriormente, del 19 al 25 las dos obras serán ofrecidas en el Teatro Municipal de Viña del Mar.

Hernán Letelier, director del Teatro Nacional de la U. de Chile, informó que había varios cambios en el elenco. "Desde el inicio de 1981 se integran oficialmente a nuestra compañía: Violeta Vidaurre, María Elena Gertner, Mónica Salazar, María Victoria Sepúlveda, Adrián Castillo y Ricardo Lazo".

Y desde antes que terminara el 80, se ensaya el primer estreno para este año que se inició hace sólo dos días. Se trata de la comedia clásica griega del siglo V



Pury Durante dedicará el verano y comienzos de año para enseñar lo mucho que sabe en sus cursos de verano y clases habituales de la Compañía Américo Vargas.

Un año...

plazo, Rodolfo Toth y Eduardo Cruz Jhonsonn.

Escenógrafo: Pedro Miranda.
Iluminadores: Jaime Soto y Manuel Capdevilla.

Maquillajes: Juan Cruz, Isabel Rivera.

El resto de la gente que virtualmente integraría este "canal de lujo" estaría saliendo de los cientos de free lancers que revolotean por los pasillos de los canales en busca de su gran oportunidad.

En resumen, el año 1980 se ha mostrado con altibajos que han sido muy pocos, los menos, pero con aciertos de gran vuelo y que dejan solamente un estado satisfactorio a todos quienes laboran en la Televisión Chilena.

No cabe la menor duda que el próximo año será un periodo lleno de sorpresas y logros especiales en todas las estaciones, porque por elemento humano no se quedan y técnicos tampoco.

Vayan hacia todos quienes trabajan en la TV criolla nuestros más sinceros votos para que continúen haciendo de este medio un vehículo de información, entretenimiento, esparcimiento y educación, objetivos fundamentales para lo cual fue creada hace más de 25 años, en el mundo moderno.

¡¡¡UN MUY FELIZ 1981!!!



Liliana Mahn



Carmen Jaureguiberri



Jeanette Fraizier



Mario Kreutzberger



Tamara Sepúlveda

Un año...

EL DEPORTE, UN REY ETERNO

Siendo el deporte una de las mayores atracciones de la masa televisiva, nadie ni ningún canal desechó la oportunidad de estar presentes en los grandes eventos deportivos. Así es como se sigue en la ruta de un boxeador, de un equipo de fútbol, en una competencia

para un esfuerzo grandioso por parte de todas las estaciones de televisión.

NO SE TRATA DE COMPARAR, PERO...

Con la misma facilidad con que hemos visto programas directos desde el extranjero se ha podido palpar que la calidad de nuestra televisión es, lejos,

Con legítimo orgullo la televisión chilena se puede considerar una de las mejores del Cono Sur

atlética o simplemente en un partido de tenis trascendente.

Los canales designan a los mejores comentaristas y conductores para otorgarle a sus espacios la calidad y creatividad necesaria de acuerdo al evento que transmiten. La magia del Satélite permite estar en Europa, América y Oceanía sin problemas. La magia de las comunicaciones nos informan del minuto exacto en que se produce un tanto o se pierde un campeonato.

Ya no es lejano ver todo y en toda hora alrededor del mundo, ver lo que interesa y en la forma que se desea. Esto significa que el deporte, el rey de la afición televisiva, logra este año ocupar uno de los sitios más preferentes que se pueda optar. Un acierto justo

una de las mejores de Latinoamérica. No se trata de chauvinismo, se trata simplemente de reconocer, alguna vez en la vida, que tenemos una televisión digna de ser imitada. Ya hemos podido observar un Festival OTI desde otra nación hermana... Escenografía, iluminación, coordinación... TODO que no merece ningún comentario, y eso que nunca hemos dicho ser ¡los mejores del mundo en nada!

Ya nuestros programas especiales que unen a todo el país en una misma causa tienen sus imitadores en el extranjero. Ya nuestros animadores han salido fuera y demostrado ser cotizados entre los mejores. Ya se ha visto que la "cancha" de nuestros cantan-



Ruth Küpfer



Juan Guillermo Vicado

tes o actores en TV tiene su fama y prestigio.

Por eso y mucho más podemos exhibir con orgullo y legítima alegría una televisión digna, creativa, limpia y profesional a todo el orbe y a muchos que simplemente creen que además de fácil es muy barato ser los mejores.

JUGANDO CON LA IMAGINACION

Si de pronto surgiera la posibilidad de hacer una estación de Televisión ideal para todos los chilenos, el equipo que trabaja en Teleshows ha pensado en las siguientes personas para formar el más sólido de los grupos de nuestro medio.

Vamos a ver:
Planta de directores: Gonzalo Bertrán M., Felipe Pavez, Vicente Sabatini, Coco Bartizaghi, Arturo Nicoletti, Pedro Cárdenas.

Planta de Productores: Antonio Menchaca, Juan Romero, Patricio Urzúa, Teresa Cordero, Oscar Soto y Pilar Henríquez.

Planta de asistentes: Beatriz Roselot, María Eugenia Moreno, Cristián Mason, Cecilia Ramírez.

Planta de camarógrafos: Todos de los canales 13, 7 y Teleonce. No cabe duda que tienen una escuela del mejor nivel y un sentido común para manejar los "ciclopes" con plena confianza.

Planta de animadores: César Antonio Santis, Antonio Vodanovic, Carmen Jaureguiberry, Liliana Mahn, Juan Guillermo Vicado, Ruth Küpfer, Mario Kreutzberger.

Planta de animadoras de continuidad: Tamara Sepúlveda, Jeanette Frazier, Viviana Nunez; a largo

antes de Cristo, llamada "Lysistrata" denominada también por los dramaturgos como "La Rebelión de las Mujeres".

El debut de la obra de Aristófanes está programado para la primera quincena de abril y será dirigida por Lucho Córdoba. El elenco de "Lysistrata" está compuesto por Margarita Barón, distinguida como la mejor actriz de reparto, Premio Chilena Consolidada; Violeta Vidaurre, Soledad Pérez, María Elena Gertner, Maruja Cifuentes y Matilde Brothers. En cuanto a los varones, participan José Sosa, mejor actor 1980 del Premio Chilena Consolidada por su actuación en "Hotel Paradis", Jaime Azócar, Mario Monttles, Adriano Castillo y otros.

La segunda semana de marzo se repondrá "El Ideal de un Calavera" de Blest Gana en la sala Antonio Varas.

Las actividades restantes de 1981, Hernán Letelier las resume señalando que "todo el trabajo para este año va a girar alrededor de las celebraciones de los 40 años del Teatro Nacional de la U. de Chile, el más antiguo de Latinoamérica".

"Con este motivo —añadió el director— se editará un libro con la historia de este teatro además de realizarse otros planes conmemorativos".

A mediados de año posiblemente se montará una obra de Calderón de la Barca aún no elegida, para finalizar con una gira al norte grande.

VERANO PEDAGOGICO

La Compañía Americo Vargas, por su parte, dedicará enero y febrero a dictar cursos especiales de teatro, dicción, elocuencia y técnicas de expresión, los cuales se iniciarán el 12 de este mes.

Las matrículas están abiertas en el Teatro Moneda, Moneda 920 y se hacen extensivas a cualquier persona, pues no sólo están dedicadas a gente de teatro, según lo expresó Pury Durante.

En marzo, junto con iniciarse los cursos habituales de la compañía, se preparará la obra "Berlín 1930", de John Van Druten, pieza en la cual la actriz Pury Durante no participará. Trabaja en ella Anita Klesky y un elenco todavía no determinado.

DOS ESTRENOS

El Centro de Expresión La Casa, dirigido por el dramaturgo Fernando Cuadra, mantendrá sus cursos de Comunicadores Expresivos y agregará un curso avanzado de actuación para quienes deseen especializarse. Asimismo, se dictarán clases de verano de actuación, dirección teatral y dramaturgia.

Anexo a ello, La Casa prepara dos estrenos para 1981, estos son "Huínca Emperador" y "Coloquios para una tarde de Otoño", ambas de Fernando Cuadra y para las cuales aún no se ha elegido a los actores.



"80 Milhojas" podría comenzar un 1981 muy exitoso en el Teatro Caupolicán.

★★★★★★

Margarita Barón, mejor actriz de reparto 1980, Premio Chilena Consolidada, es una de las protagonistas de la comedia clásica "Lysistrata", que dirigida por Lucho Córdoba promete mucha comedia, pero profundo contenido.

Carrie Fisher:

"Busco una identidad propia..."

- ☐ La protagonista de "El Imperio Contraataca" confiesa que con talento está logrando un sitio propio en el cine de hoy
- ☐ Su secreta ambición es ser apreciada por ella misma, y no sólo por ser hija de Debbie Reynolds y Eddie Fisher, sus famosos padres

No siempre ser el primogénito de luminarias del cine es sinónimo de éxito en el celuloide. A menudo mayores son los problemas y desilusiones que la buena ventura la que deben enfrentar los jóvenes valores, hijos de otrora famosos del cine. Pero algunos parecen estar guiados por una buena estrella y triunfan. Tal es el caso de Carrie Fisher, la protagonista de "El Imperio Contraataca", bullado filme de ciencia ficción que se está exhibiendo en nuestra capital. Hija de la actriz Debbie Reynolds, famosa en la década de los 50, y el actor Eddie Fisher, fue criada en lo mejor del ambiente del espectáculo en la comunidad de Beverly Hills. A la edad de 13 años hizo su primera aparición en los escenarios junto a su madre durante una gira de verano. A esa misma edad abandona el colegio durante un año para actuar en Broadway, en la obra "Irene". Luego realiza su primer papel para el cine en la película "Shampoo", rechaza algunas otras ofertas de filmación y estudia actuación en la Escuela de Arte Dramático de Londres.

Con este bagaje de experiencias, a tan temprana edad, no es sorprendente que resultara de un día para otro nominada para el rol de la Princesa Leia, en "La Guerra de las Galaxias", primera parte de "El Imperio Contraataca", ganando por sobre muchas talentosas jóvenes actrices.

Hoy Carrie Fisher se ha convertido en una auténtica estrella, gracias a su primer filme de ciencia ficción "La Guerra de las Galaxias". Su nombre en estos momentos se cotiza incluso por encima del de sus populares padres. Además de sus éxitos en dichos filmes, Carrie ha trabajado intensamente para la televisión, y también en espectáculos en vivo en el famoso Broadway. Para la pantalla chica protagonizó junto a Laurence Olivier y Joanne Woodward una adaptación de William Inge para "Come Back, Little Sheba", y actuó como artista invitada en una producción de la cadena de TV NBC. Su último acierto teatral lo logró en una adaptación de "King Kong", en Broadway, que tuvo elogiosos comentarios de la crítica.

En estos momentos triunfa en todo el mundo, también en nuestro país, con "El Imperio Contraataca", película considerada la más taquillera de la historia del cine, recién iniciada su comen-

cialización. En la cinta Carrie sigue interpretando el papel de la princesa Leia Organa.

"LUCHO POR MI IDENTIDAD"

Carrie Fisher, en la intimidad, posee el encanto de su madre Debbie Reynolds. Es pequeña de estatura y confiesa ser tímida, aunque ambiciosa de ganar un sitio propio como actriz. Es amable y comunicativa, posiblemente

porque ha estado en contacto con la fama desde que nació. Tiene 24 años y se comporta como tal.

—¿Te sientes privilegiada por haber nacido mimada, viviendo en una mansión y siendo noticia desde tu nacimiento?

—"Creo que he tenido suerte naciendo en un hogar así, aunque no todo ha sido maravilloso, pues cuando uno tiene padres famosos no puede disfrutar de su compañía. Se está rodeada de caprichos y regalos, pero falta el cariño

continuado de los padres. Pero ahora los entiendo mejor, pues estoy en la misma profesión".

—¿Y ahora cuando la gente menciona a Debbie Reynolds y Eddie Fisher tus famosos padres, te molesta?

—"Desde que nací todo el mundo mencionaba a mi padres para presentarme, como si yo no tuviera nombre. Ya me acostumbré a esta situación. Pero lucho siempre porque la gente me conozca por mí misma, pero no por despecho, sino por propia estimación".

—¿No crees que ya lo has conseguido?

—"No, por supuesto que no. He tenido la suerte de que varios trabajos míos han sido de gran éxito, pero eso no lo considero triunfar. Yo mido la popularidad en esta profesión por la que han alcanzado mis padres, y de una forma muy especial mi madre.

—¿Tienes preferencia por ella?

—"No, los quiero a los dos. Bueno, posiblemente me encuentre más identificada con ella, como mujer. Hemos conseguido ser amigas personales, aparte de madre e hija.

—¿Sobre tu vida privada, es verdad que eres la novia oficial de Paul Simón y Garfunkel?

—"Es mi novio, pienso que es bajito pero atractivo. Nos vemos poco por razones de trabajo, pero nos escribimos y nos llamamos a diario.

—¿Hablemos de "El Imperio Contraataca", según tu opinión es mejor o peor que "La Guerra de las Galaxias"?

—"Creo que es mejor que la primera parte. Es más espectacular y profundiza más en los personajes.

—¿Te da posibilidad de lucimiento como actriz?

—"Desgraciadamente no, pues la princesa Leia Organa es una mujer que no exterioriza sus sentimientos. No me siento encasillada en el personaje, pues las aventuras que protagoniza son distintas y me divierten. Seguiré actuando en todas las películas de la serie aparte de que puedo hacer otras cosas al mismo tiempo".

—¿Prefieres a algún director de cine en particular?

—"Hay dos directores que me gustan mucho: Francis Ford Coppola y Frank Capra.

—¿Y actores?

—"Tengo preferencia por Al Pacino, Dustin Hoffman y Robert de Niro, porque son grandes actores... y porque son bajitos al igual que yo. No es que me acompleje mi reducida estatura pero..."

—¿Te ha dado mucho dinero el cine?

—"No me quejo, pero no cobro demasiado. Firmé un contrato ventajoso pero no en condiciones excelentes, porque fue para varias películas. Aunque el porcentaje va subiendo. Las nuevas películas me las pagan bien pero no hago muchas".

—¿Cuál es tu principal escollo para con el cine?

—"Soy tímida... y a veces me cuesta superarlo..."



La Princesa Leia (Carrie Fisher) y Han Solo (Harrison Ford) en un tierno momento a bordo de la nave Millennium Falcon

Un año...

Chile es un país de mercado limitado, por lo tanto, era a veces insólito que el público, consciente o no, pidiera más y más. Esto significó que se conocieran a los cantantes de mayor vuelo y actualidad del momento, a aquellos que solamente se veían en las carátulas de los discos o cassettes, a aquellos que antes eran totalmente inalcanzables. Sin embargo, los canales respondieron en la medida que podían y satisficieron las ansias de ver y ver más.

No cabe duda que este esfuerzo equivale a fuertes sumas de dinero, a interminables trámites con representantes, a dolores de cabeza e incertidumbre en la seguridad de contar con tan dignas presencias. A pesar de todo se cumplió y muchos quedaron ampliamente satisfechos, pero como en la viña del Señor hay de todo, hubo algunos zorales que quisieron comerse las uvas podridas y podrir a las demás. Menos mal que fueron los menos.

LOS CICLOPES ELECTRONICOS

La incorporación del color a la televisión chilena, le puso lentes de contactos a los "ciclopes electrónicos" -vulgo cámaras- y todo tomó un tono diferente. Pasaron dos años desde su llegada y la vedette "color" se puso exigente y hasta veleidosa. Rápidamente los canales se juegan el todo por el todo y renuevan sus "móviles", su gente, sus rostros y efectos.

Todos los gerentes de producción viajan a USA y contratan los servicios de las más prestigiosas empresas de la "truca" televisiva, para adornar más aún el grave problema del "grapeo" programa que es la continuidad. Surgen entonces los "ganchos" de un programa a otro, se acentúan los usos del slow motion, del croma key, y el yellock, todos efectos que mágicamente incrustan imágenes en otras haciendo de la pantalla un lúcido juego de los ciclopes chilenos.

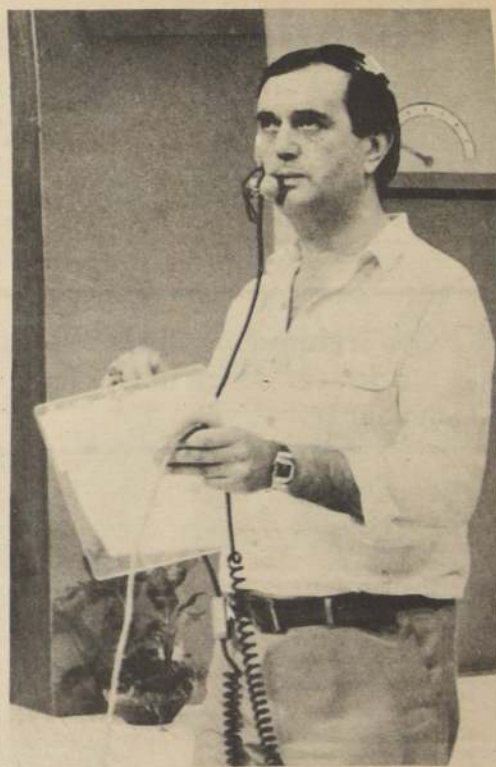
La continuidad se viste de gala y busca afanosamente nuevos rostros, mejores dicciones y vestuarios apropiados. Ya no se quiere cerrar la ventana al mundo con un cartón común y corriente y se le otorga a la continuidad el papel que siempre le debía corresponder. Deja de ser el "pariente pobre" y se transforma en la señora que manda toda la programación.

En todo este quehacer, aparecen también en los programas estelares los camarógrafos ambulantes y deja la preciosa maquinita de estar clavada eternamente en los pisos de un estudio.

Ya sea la continuidad como el uso acertado de los ojos de color móviles estuvieron a la altura de las circunstancias y se demostró, una vez más, que en materia de salir al paso en forma aiosa no era cosa de talento sino más bien de medios.



Viciana Nunez



Antonio Menchaca

☐ La tecnología audiovisual: una gran aliada de la televisión



Antonio Vodanovic



César Antonio Santis



Vicente Sabatini

Un año de sorpresas y éxitos refleja esfuerzo permanente

□ La exigencia del público obliga a los canales a subir sus niveles de calidad, creatividad en incesante lucha por la sintonía

**JORGE
TAPIA
VIDAL**



Pocas veces se había luchado tanto para ofrecer lo mejor en tan poco tiempo; pocas veces los canales habían superado metas que antes eran sólo miradas lejanas, nunca se había demostrado que, además de talento los realizadores de la televisión chilena pueden competir abierta y en forma pareja con los mejores shows de la TV europea o norteamericana.

Pero es una feliz realidad. Una realidad que se vio reflejada en programa de corto y largo aliento, en espacios que tenían, antes que nada, un equipo con sentido de autocritica tan fuerte como el implacable juicio de los televidentes, en una búsqueda laboriosa y sistemática de incorporar, por fin, al televidente en forma activa al maravilloso mundo de la Tevé.

Si se realiza un análisis cauto y sin

apasionamientos de toda la producción televisiva, se podrá apreciar de inmediato que los espacios masivos -con público asistente- fueron aquellos que mayor aceptación tuvieron en el receptor. Espacios que antes eran considerados peligrosos, y más aún, delicados por temor al comportamiento a veces muy espontáneo de los asistentes. No obstante, y a pesar de muchos, la pantalla chica se vio invadida de shows con público, en vivo y en directo llenos de entusiasmo, espectacularidad y perfecta coordinación.

Pero ¿por qué tanta validez a este esfuerzo?

No todos los países logran arriesgarse en hacer este tipo de programas en directo. Muchas cadenas de televisión prefieren grabar y asegurarse un montaje cuidadoso y perfecto. Pero también sacrifican gran parte de la inmediatez que viene siendo la esencia misma de la Televisión. Por esto es que se le otorga a estos esfuerzos el valor que tienen.

Chile ha logrado hacer de sus directores una planta de profesionales que nada pueden envidiar a los habituales "monstruos" de otras cadenas televisivas. Profesionales que exigen y se exigen, que crean y obligan a crear, que innovan y logran extraer nuevas situaciones a sus equipos. En definitiva, directores, productores y camarógrafos sueltos, "lanzados" y diestros en manejar todo tipo de situaciones.

Observando el panorama podemos concluir que los espacios de mayor éxito en el televidente han sido, por citar algunos "Vamos a ver", "Chilenazo", "El Gran Baile", "Boxeo de Gala", directos al aire. Otros sin tener menos méritos por ser grabados, tenían también participación directa del público, como "Aplauso", "Noche de Gigantes", "Cuánto vale el Show", "Los Bochincheros" y otros de igual sintonía y de horarios especiales "Pepito TV, Sábados Gigantes, Nuestra Hora, Teatro en el Teatro", cuya característica básica era la ya mencionada.

Varios han sido ya los artistas y cantantes europeos o americanos que entregaron toda su confianza a las ma-

nos de nuestros directores. Artistas que nunca antes habían estado en espacios directos. Esto solamente ratifica una sola cosa: hay en nuestro medio, y de sobra, calidad y eficiencia en materia de televisión.

SOLO FALTO FRANK SINATRA

Uno de los fenómenos más interesantes de nuestra pantalla chica fue el insistente golpeteo del invitado estelar. Muchas veces dio la impresión de exigir más y más en cada semana. Los televidentes, habiendo visto ya toda la amplia gama de posibilidades en artistas estelares, de pronto se dieron cuenta que solamente faltaba que viniera a Chile La Voz de todos los tiempos. Y no era para menos. Todos los grandes del espectáculo habían puesto sus canciones y rostros en los canales criollos.

Esto significa, simplemente, que cuando la presión por ver y ver mejores y más espectaculares shows aumentaba, los canales se esforzaban tanto, que a veces se perdieron las proporciones.



Coco Bartizaghi y María Eugenia Moreno



Gonzalo Bertrán



Pedro Cárdenas

LA TV EN FIN DE SEMANA

CANAL 5

SABADO 3

- | | |
|--|--|
| 14.01 "SIMIOLON Y LISTOLIN. Hoy "EL PILLO GALLINON". | 20.15 "CRONICA 5. Noticias. |
| 14.30 "I CINE TRIPLE ACCION: "ORO LIQUIDO" Actuaciones de John Parfield y Pat O'Brien. | 20.35 "DEPORTEVISION. |
| 16.10 "II CINE TRIPLE ACCION: "DIEZ SEGUNDOS DE INFIERNO" Filme de espionaje ambientado en Berlín. | 21.25 "SUPER CINE: "EL AMERICANO QUIETO". De la genial y enojosa obra de Graham Greene "El americano quieto", Joseph L. Mankiewicz logra realizar este filme. Todo el mundo del espionaje que gira en torno a los norteamericanos en actuaciones de Audie Murphy, Michael Redgrave, Claude Dauphine. |
| 18.20 "III CINE TRIPLE ACCION: "LOBOS DE MAR". Filme que relata la aventura de unos naufragos que son recogidos por un barco pirata. | 23.15 "CRONICA 5 Noticias. |
| | 23.35 "REFLEXIONES. Con Monseñor René Plenovi. |

DOMINGO 4 -

- | | |
|---|---|
| 13.01 MISA DOMINICAL. | 18.15 "III CINE TRIPLE ACCION: "RIFF RAFF - AVENTURA EN PANAMA". Policial-suspense. A las 2.32 A.M. desde la base aérea del aeropuerto el Caribe emprende el vuelo un avión de carga y pasajeros. |
| 13.30 LABORATORIO SUBMARINO 2.020. Aventuras de una colonia submarina en el año 2020. | 20.25 SHOW DE GOLES. |
| 14.00 "I CINE TRIPLE ACCION: "MACISTE EN LA CORTE DEL GRAN KHAN". Filme de aventuras y suspense. Nadie podrá hacer sonar la campana de la libertad, salvo el gran Khan de Mongolia que es la única esperanza para librar al pueblo chino de los tártaros. | 21.25 "SUPER CINE: "LILI". Excelente drama que nos muestra los quehaceres de un asilo de enfermos mentales, el amor nace entre un joven y una asilada tornándose en pasión. |
| 15.40 II CINE TRIPLE ACCION: "GITANOS EN EL VALLE". | 23.05 REFLEXIONES. Con Monseñor René Plenovi. |

CANAL 11

SABADO 3

- | | |
|---|---|
| 11.00 MUSICA SERIA. | esperando un estudiante a la cual le hace clases particulares. |
| 12.00 FESTIVAL DE LOS NIÑOS. Dibujos animados. | 20.00 DESPACHO HIPICO. |
| 14.30 FIEBRE DE SABADO, programa juvenil. | 20.25 TELEONCE NOTICIAS. |
| 15.45 HAPPY DAYS, HOY: "FONZIC EL VENCEDOR", comedia, con Ron Howard, Henry Winkler y Marion Ross. | 21.15 EL TIEMPO, con Soledad Benavente. |
| 16.30 COPA DE ORO, EL EVENTO FUTBOLISTICO MAS IMPORTANTE DE LOS ULTIMOS TIEMPOS, DIRECTAMENTE DESDE EL ESTADIO CENTENARIO DE MONTEVIDEO, EL ENCUENTRO ENTRE URUGUAY E ITALIA. | 21.20 COPA DE ORO: REPETICION DEL PARTIDO URUGUAY VS ITALIA JUGADO EN EL ESTADIO CENTENARIO DE MONTEVIDEO. |
| 19.30 TODO EN FAMILIA, hoy: "GLORIA SOSPECHA DE MIKE". Carrol O'connor; Jean Stapleton. Gloria está | 23.25 EL PRECIO DE LA FAMA. Hoy: "OPCIONES" con Dennis Cole y Robert Corbert. Los ejecutivos de los estudios de filmación están en graves problemas económicos y tendrán que reducir el personal, en especial a los artistas de la Escuela de Talentos. |
| | 00.25 TIERRA DERECHA, con la conducción de Nelson Bustos. |

DOMINGO 4

- | | |
|---|---|
| 12.00 INFATILISIMO. Dibujos animados. | 18.30 MUPPET SHOW, junto al ballet de los Muppets estará la hermosa cantante y bailarina y actriz, Leslie Uggams. |
| 14.30 COPA DE ORO, EL EVENTO FUTBOLISTICO MAS IMPORTANTE DE LOS ULTIMOS TIEMPOS, DIRECTAMENTE DESDE EL ESTADIO CENTENARIO DE MONTEVIDEO, HOY EL ENCUENTRO DE LOS DOS GRANDES CAMPEONES SUDAMERICANOS: BRASIL Y ARGENTINA. | 19.00 MUJER MARAVILLA, hoy: "LA REINA Y EL LADRON". Lynda Carter, Lyle Waggoner, invitados especiales Juliet Mills y David Hedison. |
| 17.30 TARZAN, hoy: LA MALDICION DE MUGUMA. Con Ron Ely, Simon Kaplan y como artista invitada Bárbara Luna. | 20.15 POPEYE. |
| | 20.25 TELEONCE NOTICIAS. |
| | 21.15 EL TIEMPO. |
| | 21.20 TEATRO Y EN EL TEATRO, con JOSE VILAR Y SU COMPANIA DE COMEDIAS. |
| | 23.40 TIERRA DERECHA. |

CANAL 7

SABADO 3

- | | |
|--|---|
| 10.00 CLUB P.T.L. Programa religioso. | 16.00 LOS PICAPIEDRAS. Aventuras que entretienen a niños y a adultos. |
| 11.00 ODISEA BURBUJA. Programa infantil. | 17.30 AVENTURAS EN LA FRONTERA. Serie ambientada en el lejano oeste. |
| 11.50 EL SHOW DE WOLFMAN JACK. El show musical de WOLFMAN JACK, el más aclamado personaje de la radio en el ámbito internacional, con sus invitados estelares. | 17.00 MORK AND MINDY. Muchas aventuras y buen humor. |
| 12.15 EL MUNDO ACUATICO DE LLOYD BRIDGES. Serie documental, presentada por el conocido Lloyd Bridges. | 17.30 BENSON. Las peripecias de un mayordomo muy especial. |
| 12.40 JOHNNU CIPHER. Aventuras para los niños. | 18.00 LA CONQUISTA DEL OESTE. Una serie de aventuras, con la vida de los integrantes de una familia de colonos los Macahan. |
| 13.05 HEIDI. Dibujos animados. | 19.30 EL CRUCERO DEL AMOR. Comedia. |
| 13.30 BATFINK. | 20.25 EL CONEJO TEVE SALUDA. |
| 14.00 BATMAN. | 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias. |
| 14.30 SUPER SIETE. Aventuras de acción y suspense. | 20.25 TV TIEMPO. |
| 15.00 CLASICOS FAMILIARES. | 21.30 SUPER PREMIERE UNIVERSAL. |
| | 23.00 CINE NOCTURNO. |
| | 01.30 300 MILLONES |

DOMINGO 4

- | | |
|--|---|
| 09.15 MISA DOMINICAL. | 1.30 FUNCION SELECTA Cine. |
| 10.00 CLUB P.T.L. Programa religioso. | 17.30 CINE WESTERN Largometraje |
| 11.00 REX HUMBARD. El evangelio para la familia. | 19.00 CANTARON UN DIA EN VISA. Los recuerdos del Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar, con Antonio Vodanovic. |
| 12.00 MUSICAL. | 20.25 EL CONEJO TEVE SALUDA. |
| 13.00 EL ULTIMO REFUGIO. Documental. | 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias. |
| 13.30 FABULOSOS FUNNIES, Tiras cómicas. | 21.25 TV TIEMPO. |
| 14.00 ANGEL Dibujos animados. | 21.30 BEST SELLER. |
| 14.30 LOS PICAPIEDRAS | 23.30 CINE NOCTURNO |
| 15.00 HELLO, IARRY Comedia. | 01.00 CINE DE TRASNOCHO. |
| 15.30 SARGENTO PRESTON. Serie infantil. | 02.30 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES |

CANAL 13

SABADO 3

- | | |
|--|---|
| 11.00 DETRAS DE LA ESCENA, documental conducido por Jonathan Winters. | 13.30 DEPORTES ESPECTACULARES, todo el acontecer deportivo en los Estados Unidos y en distintas partes del mundo. |
| 11.30 ROMANTICOS VERSUS CLASICOS, serie realizada por Lord Kenneth Clark, sobre famosos pintores y escultores de los siglos XVIII y XIX. | 14.00 SABADOS GIGANTES, con la animación de Don Francisco. |
| 12.30 EL HOMBRE Y LA TIERRA, serie sobre ecología. | 20.25 TELETRECE, noticias. Informe del tiempo con Carmen Jaureguiberry. |
| 13.00 EL GRAN PRIX, dibujos animados japoneses. | 21.25 NOCHE DE ESTRENO, cine. |
| | 23.30 CINE DE MEDIANOCHE. |

DOMINGO 4

- | | |
|--|---|
| 11.15 SERVICIO RELIGIOSO. La Santa Misa. | DOS, el Hombre Plástico, Colmillo, el lobo solitario y Microman y Yukk. |
| 12.00 DIBUJOS ANIMADOS. | 17.30 DISNEYLANDIA, el maravilloso mundo de Walt Disney. |
| 12.20 LA VIDA Y AVENTURAS DEL LEGENDARIO ADAMS. | 18.30 CINE EN SU CASA. |
| 13.00 DAKTARI, Aventuras de un grupo de hombres en la selva africana. | 20.25 LOS TELEVICENTES |
| 14.05 PERDIDOS EN EL ESPACIO, Serie de Ciencia-Ficción. | 20.30 TELETRECE. Noticias. El tiempo con Carmen Jaureguiberry. Noticias internacionales vía satélite. |
| 15.00 AVENTURAS JUVENILES, Historias juveniles protagonizadas por niños. | 21.25 LOS GRANDES EVENTOS, "Ruedas" |
| 16.00 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMA- | 23.30 DOMINGO EN LA NOCHE. |

**tele
Show**

DIRECCION: Luciano Vázquez Murruaga
EDITOR JEFE DE ESPECTACULOS: Juan Luis Castillo R.
DIRECTORA DE ARTE: Susana González
REPORTAJES: Nury Constenla, Ximena Gattas, Lily Peralta, Jaime Patricio Ramírez, Luis Alberto Molina
JEFE DE DIAGRAMACION: Tito Jara
FOTOGRAFIAS: Pool del diario LA NACION

EL DOMINGO 4... EMPIECE EL AÑO CON TODO!

Un gran gordo de

\$21.000.000

Otro gordo de

\$8.000.000

5 Premios de \$ 200.000

Empiece el año con casa,
auto, vacaciones
y plata para el bolsillo. Juegue Polla!

Total de Premios: \$ 54.000.000



Polla

CHILENA DE BENEFICENCIA

LA BUENA SUERTE DE TODOS

Sorteo del 4 de Enero Entero: \$2.000 Vigésimo: \$100

POSTER GIGANTE
DE JULIO IGLESIAS

tele

La Nación

Este suplemento circula gratuitamente
con la edición del 2 de Enero de 1981

show

Lo que fue de
la televisión
chilena en el
año 1980

Los proyectos
de Teleonce
para el año
del desafío

Un canal ideal
con los
mejores de la
TV criolla

